

25






INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

FESTIVAL
INTERNACIONAL DE

CINE

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Del 23 de abril al 3 de mayo | From April 23rd to May 3rd

2026    lpafilmfestival.com



ORGANIZA



PRODUCE



UBICA



cine yelmo



cine yelmo

CONVIERTE TU EVENTO EN UNA EXPERIENCIA ÚNICA

ALQUILA UNA SALA

con todas las prestaciones
técnicas de vanguardia.

- *Preestrenos
- *Pases privados
- *Pases de prensa
- *Pases especiales

SOLICITA INFORMACIÓN EN
events@yelmocines.es



professional.yelmocines.es



**FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
LAS PALMAS
DE GRAN
CANARIA
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**

25 



Carolina Darías San Sebastián
Alcaldesa de Las Palmas de Gran Canaria

La celebración de la vigesimoquinta edición del Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria constituye un motivo de especial satisfacción para nuestra ciudad. Alcanzar este aniversario significa reconocer la consolidación de un proyecto cultural de referencia que, a lo largo de un cuarto de siglo, ha contribuido de manera decisiva al fortalecimiento de la vida cultural de Las Palmas de Gran Canaria, a la proyección exterior de su imagen y al posicionamiento de la ciudad como espacio de creación, encuentro y pensamiento en torno al cine

Del 23 de abril al 3 de mayo de 2026, nuestra ciudad acoge una nueva edición de este certamen, convertido ya en una de las citas imprescindibles del calendario cinematográfico español. A lo largo de estos años, el festival ha construido una identidad propia, definida por la exigencia de su programación, la atención a las nuevas corrientes del cine contemporáneo, el respaldo a las voces emergentes y la voluntad de acercar a la ciudadanía propuestas de alta calidad artística procedentes de muy diversos contextos culturales.

El cine, entendido como expresión artística, como lenguaje universal y como instrumento de conocimiento, ocupa un lugar central en las políticas culturales de toda ciudad que aspira a proyectarse desde la creatividad, la libertad y la diversidad. En ese sentido, el Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria representa una forma ejemplar de compromiso público con la cultura, al hacer posible un espacio en el que confluyen la creación contemporánea, la recuperación del patrimonio cinematográfico, la reflexión crítica, la formación de públicos y el intercambio entre profesionales y espectadores.

En este 2026, conmemoramos la efeméride en un contexto de gran relevancia para nuestra ciudad. Las Palmas de Gran Canaria se encuentra inmersa en el proceso de presentación de candidatura a Capital Europea de la Cultura 2031, un desafío que pone de manifiesto nuestra firme voluntad de avanzar en la producción y en la creación artística y cultural al mismo tiempo que facilitamos la difusión de la cultura y promovemos nuevos públicos. El festival es una expresión clara de esa voluntad como lo es de la vitalidad de nuestro ecosistema cultural.

Esta vigesimoquinta edición posee, por ello, un valor singular. No se trata únicamente de conmemorar una fecha significativa, sino de reafirmar la vigencia de un proyecto que ha sabido crecer con coherencia, manteniendo sus principios fundacionales y adaptándose a los cambios de su tiempo sin renunciar a su personalidad. El festival llega a este aniversario como una iniciativa madura, reconocida y plenamente integrada en la identidad cultural de Las Palmas de Gran Canaria.

Durante los días de celebración del festival, Las Palmas de Gran Canaria reafirma su condición de ciudad abierta, cosmopolita y hospitalaria, capaz de acoger manifestaciones culturales de primer nivel y de convertirlas en parte activa de su vida colectiva. El certamen contribuye así a dinamizar la ciudad, a enriquecer su oferta cultural y a fortalecer su vínculo con una ciudadanía que ha hecho del festival una cita propia, esperada y compartida.

Esta edición conmemorativa es también una excelente ocasión para expresar un reconocimiento sincero a todas las personas, entidades e instituciones que, a lo largo de estos veinticinco años, han hecho posible la continuidad y el crecimiento del festival. Gracias a su dedicación, a su esfuerzo y a su visión, hoy podemos hablar de un proyecto plenamente consolidado, con un perfil singular y con un prestigio indiscutible dentro y fuera de nuestras fronteras.

Sigamos disfrutando del cine en todas sus manifestaciones y construyendo un futuro cultural vibrante para nuestra ciudad.

¡Feliz festival!

Carolina Darias San Sebastián
Mayor of Las Palmas de Gran Canaria

The celebration of the twenty-fifth edition of the Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival is a source of particular pride for our city. Reaching this milestone means recognising the consolidation of a leading cultural project which, over a quarter of a century, has made a decisive contribution to strengthening the cultural life of Las Palmas de Gran Canaria, promoting its image abroad and positioning the city as a hub for creativity, encounter and reflection on cinema.

From April 23 to May 3, 2026, our city will host a new edition of this event, which has now become one of the unmissable highlights of the Spanish film calendar. Over the years, the festival has built its own identity, defined by the high standards nature of its programming, its attention to new trends in contemporary cinema, its support for emerging voices, and its commitment to bringing high-quality artistic works from a wide range of cultural contexts to the public.

Cinema, understood as an artistic expression, a universal language, and a tool for knowledge, occupies a central place in the cultural policies of any city that aspires to project itself through creativity, freedom, and diversity. In this sense, the Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival represents an exemplary form of public commitment to culture, by providing a space where contemporary creation, the preservation of cinematic heritage, critical reflection, audience development, and exchange between professionals and viewers come together.

In 2026, we commemorate this anniversary in a context of great significance for our city. Las Palmas de Gran Canaria is currently in the process of submitting its candidacy to become the European Capital of Culture 2031, a challenge that demonstrates our firm commitment to advancing artistic and cultural production and creation whilst facilitating the dissemination of culture and fostering new audiences. The festival is a clear expression of this commitment, as well as of the vitality of our cultural ecosystem.

This twenty-fifth edition, therefore, holds a unique significance. It is not merely a matter of commemorating a significant date, but of reaffirming the relevance of a project that has managed to grow consistently, maintaining its founding principles and adapting to the changes of its time without compromising its identity. The festival reaches this anniversary as a mature, recognised initiative that is fully integrated into the cultural identity of Las Palmas de Gran Canaria.

During the festival, Las Palmas de Gran Canaria reaffirms its status as an open, cosmopolitan, and welcoming city, capable of hosting top-tier cultural events and making them an active part of its collective life. The festival thus contributes to revitalise the city, enrich its cultural offering and strengthen its bond with a community that has made the festival its own, eagerly anticipated and shared event.

This commemorative edition is also an excellent opportunity to express our sincere gratitude to all the people, organisations and institutions that, over the past twenty-five years, have made the festival's continuity and growth possible. Thanks to their dedication, effort and vision, we can now speak of a fully established project, with a unique profile and undisputed prestige both within and beyond our borders.

Let's continue to enjoy cinema in all its forms and build a vibrant cultural future for our city.

Happy festival!



| 25 FESTIVALES

Todo festival se nutre de un doble deseo: se pretende brillar por unos días para cumplir con la vocación cinéfila de que el propio cine (es decir, la Historia del Cine) se mantenga encendido. El origen de cada certamen dependerá de la oportunidad turística, de una pretensión cultural o de las necesidades del sector. Pero, si el festival recién fundado termina por funcionar, será porque arraigó una vocación cinéfila que, necesariamente, ha de imponerle su perspectiva; pues, en última instancia, lo único que de verdad cuenta es saber conectar cada momento actual del cine con la historia del medio.

Esta historia es particularmente libre porque no se nutre de hechos. Emerge del deseo, pero intenta enhebrar lo histórico en el tejido del deleite estético: esta es la función de la crítica, a fin de cuentas, y no es nada distinto a eso lo que emprenden los festivales cuando seleccionan un programa de películas para que suceda entre ellas una especie de clarividencia.

El Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria lleva **veinticinco ediciones** ensayando esta labor crítica, y quienes formamos parte de su historia tenemos derecho a decir que hemos estado, por lo general, a la altura de las circunstancias. Al principio, los vientos del cine soplaban a favor: al inicio del nuevo siglo y durante su primera década, hubo una formidable eclosión de películas y nuevos autores que nos parecía que prolongaban la gran tradición del cine de autor -o bien, aunque no podemos saberlo aún, tal vez la clausuraban. En aquel momento, las reacciones eran hostiles, pero muchas de las audacias de

entonces ahora están normalizadas. De hecho, el gran problema del cine actual, en todas sus facetas y derivas, es la Gran Normalización. A saber: ¿cómo puede un film poner de acuerdo a una docena de productores minoritarios e instituciones en busca de 'autor'? Con el recurso a lo que *no puede ser rechazado*: los "temas del día" más las formas que hace poco eran ruptura y ahora están domesticadas. Lo que fue excepción, ahora será la Norma. Lo que fue arte, es ahora cultura.

La cultura es tan sólo el hábitat, y el arte es la especie rara que pide ser descubierta. Se precisa entonces contradecir los temas (que son las condiciones del medio) y hallar películas que se la juegan con su *forma* de habitar el medio (de tratar su tema). Por eso el Festival insiste en ahondar cada vez más en su actividad recuperadora; mentiríamos si negáramos que lo que más nos gusta hacer es fabricar nuevos recuerdos con viejas películas, pero el móvil legítimo es la necesidad de reanimar lo de antaño con el cine actual, y viceversa.

Por eso nada define mejor el espíritu del Festival que los ciclos de 'carta blanca' que invitan al cineasta visitante a darnos su lista de películas preferidas para proyectarlas junto a las suyas. Esa revelación del cinéfilo en la persona del autor lo resume todo. Es la esencia misma del Festival.

La 'carta blanca' del 25 Festival (y un Premio Honorífico por nuestras "bodas de plata" con el cine) es para uno de los pocos cineastas actuales a quienes no les queda grande el adjetivo "original": BI GAN, ganador del Festival de 2016 con KAILI BLUES, autor de las también deslumbrantes LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE y RESURRECCIÓN.

Luis Miranda
Director del Festival Internacional de Cine de
Las Palmas de Gran Canaria

| 25 FESTIVALS

Every festival is fueled by a dual desire: to shine for a few days and fulfil the cinephile's calling to keep cinema itself (that is, the History of Cinema) alive. The origin of each event may depend on the tourism opportunity, cultural aspirations, or the needs of the industry. But if the newly founded festival ends up working, it will be because a cinephile vocation has taken root, one which, inevitably, must impose its own perspective; for, ultimately, the only thing that truly matters is knowing how to connect every current moment in cinema with the history of the medium.

This history is particularly free because it is not fact-based. It emerges from desire, but attempts to weave the historical into the fabric of aesthetic delight: this is, after all, the function of criticism, and this is precisely what festivals undertake when they select a program of films so that a kind of clairvoyance may occur between them.

The Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival has been undertaking this critical task **for twenty-five editions**, and those of us who are part of its history have the right to say that we have, generally speaking, risen to the occasion. At first, the winds of cinema were blowing in our favour: at the dawn of the new century and throughout its first decade, there was a formidable explosion of films and new filmmakers who seemed to be extending the great tradition of auteur cinema—or perhaps, though we cannot yet know for sure, even bringing it to a close. At the time, the reactions were hostile, but many of the then-bold actions are now the norm. In fact, the great problem of contemporary cinema, in all its facets and offshoots, is the

Great Normalisation. Namely: how could a film bring together a dozen minority producers and institutions in search of an “auteur”? By resorting to what *cannot be rejected*: the “hot topics” plus the trends and forms that were recently disruptive and are now domesticated. What was once the exception is now the norm. What was once art is now culture.

Culture is merely the habitat, and art is the rare species that begs to be discovered. It is therefore necessary to challenge the themes (which are the conditions of the medium) and find films that take risks with their *mode* of inhabiting the medium (of addressing their subject matter). That is why the Festival insists on delving ever deeper into its work of recovery; we would be lying if we denied that what we most enjoy doing is creating new memories with old films, but the legitimate motive is the need to breathe new life into the past through contemporary cinema, and vice versa.

That is why nothing captures the spirit of the Festival better than the “carte blanche” programmes, which ask visiting filmmakers to provide us with a list of their favourite films to be screened alongside their own. That revelation of the cinephile in the person of the author sums it all up. It is the very essence of the Festival.

The “carte blanche” for the 25th Festival (and an Honorary Award to mark our “silver jubilee” with cinema) goes to one of the few contemporary filmmakers for whom the adjective ‘original’ is no exaggeration: BI GAN, winner of the 2016 Festival with KAILI BLUES, and director of the equally dazzling LONG DAY'S JOURNEY INTO NIGHT and RESURRECTION.

Luis Miranda
Director of the Las Palmas de Gran Canaria
International Film Festival

Alcaldesa | Mayor

Las Palmas de Gran Canaria

Excma. Sra. D.^a Carolina Darias San Sebastián

Concejal de Gobierno del Área de Seguridad, Convivencia y Cultura Presidente de Promoción de la Ciudad de Las Palmas de Gran Canaria | City Councillor of Security, Coexistence and Culture President of Promoción de la Ciudad de Las Palmas de Gran Canaria

Sr. D. Josué Íñiguez Ollero

Promoción de la Ciudad de

Las Palmas de Gran Canaria Gerente | Manager

Sra. D.^a. M.^a Elena Rodríguez Henriques

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE |

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

PROMOCIÓN DE LA CIUDAD DE

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Director

Luis Miranda Mendoza

Asistente de dirección | Assistant Director

Ico Sánchez-Pinto

Gabinete de comunicación

Mónica Hidalgo, Ana Belón y Amparo Rodríguez

Marketing y publicidad

Ligia Arencibia, Ana Carratalá, Sidalía González y Somayra Monzón

Administración

Aridane Santana, Nereida Navarro, Sonia García y Carlos Quevedo

Recursos Humanos

Arima García y Laura Cepeda

Jurídico

Ángeles Falcón

Producción

Alberto Nieto y Patricia Santana

Infraestructura

José Ramírez (coordinador), Muhamed Hadzibulic (Nino), Juan Francisco Hernández (Kiko), Rubén Hernández, Heber Morales, Jesús Nolasco y Enrique Quevedo

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE |

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

PRODUCCIÓN EXTERNA

Coordinador de producción |

Production Coordinator

Fran Jerez

PROGRAMACIÓN | PROGRAMMING

Programación

Víctor J. Rosales, Luna Frax, Miguel Ángel Pérez Quintero

Programación cortometrajes

Andreea Patru

Coordinación de inscripciones

Luna Frax

Coordinación del comité asesor

Víctor J. Rosales

Coordinación del comité de selección

Canarias Cinema

Luna Frax

Comité asesor

Claudio Utrera (Presidente), Andreea Patru, Antonio Weinrichter, Elodie Mellado Cruz, Gloria Benito, Jaime Pena, Luna Frax, Miguel Ángel Pérez Quintero, Víctor J. Rosales y Macu Machín

Presentaciones

Andreea Patru, Antonio Weinrichter, Víctor J. Rosales, Jaime Pena, Jesús Palacios, Miguel Ángel Pérez Quintero, Luna Frax, Macu Machín y Elodie Mellado Cruz

MECAS, MERCADO INTERNACIONAL DEL CINE CASI HECHO | MECAS, INTERNATIONAL MARKET DEDICATED TO ALMOST-FINISHED FILMS

Dirección

Lorena Morin

Coordinación

Reyes Revilla

Programación

Miquel Escudero, Lorena Morin, Chemi Pérez, Joel Cazorla, Diego Llorente y Nell Córdova

Programa TERRERO LAB

Chemi Pérez, Joel Cazorla

Agenda de reuniones, producción y coordinación de prácticas

Nell Córdova

Hospitality y asistente de producción

Giuseppe Mortillaro

Presentaciones y moderación

Miquel Escudero y Diego Llorente

Comunicación

Belimar Román

**JURADO JOVEN PANORAMA ESPAÑA |
PANORAMA SPAIN YOUNG JURY****Formación** Elodie Mellado
Coordinación Luna Frax**PROYECCIONES | SCREENINGS****Coordinación técnica**
Gloria Benito
Responsable de proyecciones
Lucas Iaccarino
Responsable de proyecciones MECAS
Miranda Barrón
Control técnico de proyecciones
Miranda Barrón, Nagore Portugal
Tránsito y coordinación de copias
Gloria Benito, Miranda Barrón y Lucas Iaccarino
Plataforma de recepción de DCP
fleeet.io
Subtítulos
Subabbel**COMUNICACIÓN, MARKETING Y CATÁLOGO |
COMMUNICATION, MARKETING & CATALOGUE****Otros soportes**
Carmen Jiménez, Ayoze García, Armando Ojeda
Fotógrafos
Quique Curbelo, Tony Hernández, Eros Santana,
Gerardo Ojeda y Leticia Oliva
Traducción y administración web
Pedro M. García**Coordinación catálogo**
Andreea Patru
Redacción catálogo
Sergio de Benito, Javier Á. Galante Santana y
Andreea Patru
Traducción catálogo
Etnonautas y Andreea Patru
Supervisión de traducciones
Etnonautas
Diseño gráfico
Irene Cuscó (Promedia Comunicación)**Videos**
Alejandro Millán Marrero y Yeyo Roro
Selección Musical de Vídeos
Music Library &SFX**PRODUCCIÓN | PRODUCTION****Coordinación de producción**
Fran Jerez
Coordinación de contenidos
Gina Pérez**Asistente de producción**
Andrés J. Park
Gerencia Yelmo Las Arenas
Patricia Bodega
Coordinación Palacio de Congresos
Patricia Brunke
Refuerzo técnico Palacio de Congresos
Sonocom
Refuerzo técnico Yelmo Las Arenas
Audiovisuales Canarias
Sistemas de información e informática
Actúa Informática
Salas de exhibición
Cines Yelmo Las Arenas, Auditorio
Alfredo Kraus / Palaciode Congresos
Técnico de sonido
Antonio Cabrera
Técnica de iluminación
Cristina Alba
Técnico de iluminación
Aday Hernández**GESTIÓN DE INVITADOS Y
ACREDITACIONES | HOSPITALITY &
ACCREDITATIONS****Coordinación**
Miguel Ángel Pérez Quintero
Coordinación ejecutiva
Rocio Rodríguez
Gestión de invitados y eventos
Luna Frax
Coordinación en salas
Esther Santana
Acreditaciones
Julia Menéndez
Gestión de vuelos y traslados
Laura Escandell
Gestión de transfers
Carmen Luz Suárez
Relaciones públicas
Sandra Sebbe
Asistente de relaciones públicas
Priscila Benítez
Coordinación de jurados
Ariadna Rivero
Asistente de jurados
Ángela Nieves
Coordinación jurado popular
Rosa Artilles**Protocolo**
Excmo. Ayuntamiento de Las Palmas de
Gran Canaria y Promoción de la Ciudad de
Las Palmas de Gran Canaria S.A.

片岡一郎 *Benshi Ichirō Kataoka*

Prof. Michael Emmerich (*Yanai Initiative for Globalizing Japanese Humanities, UCLA, California*)

上甲由美 *Yumi Jōkō (Yanai Initiative, Waseda University, Tokio)*

Elizabeth Leicester (*Yanai Initiative, UCLA*)

Ilmo. Sr. Shinji Yamada (*Cónsul del Japón en Las Palmas de Gran Canaria*)

Yasutaka Takeda (*director Fundación Japón, Madrid*)

Alejandro Rodríguez (*Fundación Japón, Madrid*)

Nieves Moreno Redondo (*Universidad Autónoma de Madrid*)

Kandid Jäger, *Pink Apple Film Festival (Zürich)*

毛曉盼 *Xiaopan Mao*

Zuolong Shan

Shivendra Singh Dungarpur (*director Film Heritage Foundation, Mumbai, India*)

Jayant Patel (*Film Heritage Foundation, Mumbai, India*)

Vinod Sawhani (*Comunidad Indostánica Las Palmas de Gran Canaria*)

Pablo Lalwani (*Comunidad Indostánica Las Palmas de Gran Canaria*)

Navin Khemlani

Sara Cabrera Ordóñez

Cristóbal de la Rosa (*director general Innovación Cultural e Industrias Creativas, Gobierno de Canarias*)

Natacha Mora (*Canary Islands Film*)

Cosme García Falcón (*director gerente SPEGC*)

Nuria Guinnot (*Gran Canaria Film Comission*)

Genoveva Ayala (*gerente Clúster Audiovisual de Canarias*)

Marta San Vicente (*CIMA*)

Alba González de Molina (*CIMA*)

Escuela Oficial de Idiomas de las Palmas de Gran Canaria

Patricia Bodega (*Cines Yelmo*)

Carlos García (*Cines Yelmo*)

Manuel Gutiérrez (*Cines Yelmo*)

Patricia Pérez (*Cines Yelmo*)

y todo el equipo de *Cines Yelmo Las Arenas*

Félix Hernández Bautista (*C.C. Las Arenas*)

Inés Álvarez (*C.C. Las Arenas*)

Antonio Matos (*C.C. Las Arenas*)

Francisco Ramírez (*C.C. Las Arenas*)

Tamara Martínez (*Hotel Cristina by Tigotan*)

José Juan Medina (*Hotel Cristina by Tigotan*)

y todo el equipo del *Hotel Cristina by Tigotan*.

A todo el personal del Área de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria y de Promoción de la Ciudad Las Palmas de Gran Canaria S.A.

Y a todo el equipo de *Fundación Auditorio Teatro Las Palmas de Gran Canaria*.

Por su dedicación plena y predisposición absoluta | For their full dedication and full availability

Al profesorado y tutores de los centros educativos colaboradores, en especial, a **Sebastián Alvarado, Daílos Batista Suárez, Carolina Hernández y Oscar Santamaría** (ICC, Instituto del Cine Canarias), Iván Martín (UNAM, Universidad del Atlántico Medio), **Antonio Becerra Bolaños, Zaida Bartolomé-Díaz, Belén González Morales, Lía de Luxán Hernández y Conchi Hernández Guerra** (ULPGC, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), **Rubén D. Gallo Acosta, David Cánovas y Carmen Luisa Bredy Domínguez** (IES La Guancha), **Ana Marina López González** (CIFP Las Indias), **Rosalía Armas** (CIFP Felo Monzón-Grau Bassas), **Jorge Reyes Déniz** (Escuela de Actores de Canarias), **Amanda Gutiérrez y Rosa P. Almeida** (Escuela de Arte y Superior de Diseño de Gran Canaria) y **José Luis García García** (Escuela Oficial de Idiomas de las Palmas de Gran Canaria)

Por su contribución en llevar el cine a las aulas | For their contribution in bringing cinema to the classroom

Este festival recibe una ayuda pública del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA), patrocinio público de Promotur Turismo Islas Canarias (Gobierno de Canarias) y de *Gran Canaria Film Commission*-Sociedad de Promoción Económica de Gran Canaria (SPEGC) (Cabildo de Gran Canaria) y los apoyos del programa para la internacionalización de la cultura española PICE Visitantes de Acción Cultural Española AC/E (Gobierno de España), Proexca y el Instituto Canario de Desarrollo Cultural (ICDC) (Gobierno de Canarias) | This festival has being awarded a public grant from the Film and Audiovisual Arts Institute (ICAA), as well as public sponsorships from Promotur Canary Islands Tourism and *Gran Canaria Film Commission*-Sociedad de Promoción Económica de Gran Canaria (SPEGC). It also has the support of the Visitors' Programme for the Internationalisation of Spanish Culture (PICE) of the Spanish Public Agency for Cultural Action (AC/E), Proexca and the Canarian Institute for Cultural Development (ICDC), Government of the Canary Islands.



PEPE TORRES



© "La Última", de Sara Álvarez, 2023

FRAN GAYO



JOSÉ LUIS CIENFUEGOS

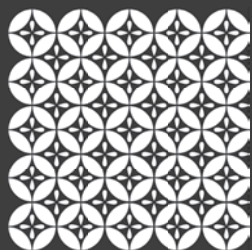


©Seminci/Photogenic/Pablo Requejo

ÍNDICE | INDEX

- p. 4 SALUTAS ALCALDESA | MAYOR'S WELCOME
- p. 6 SALUTAS DIRECTOR | DIRECTOR'S WELCOME
- p. 8 ORGANIZACIÓN | STAFF
- p. 10 AGRADECIMIENTOS | ACKNOWLEDGMENTS
- p. 13 PREMIOS | AWARDS
- p. 21 JURADO SECCIÓN OFICIAL LARGOMETRAJES | OFFICIAL FEATURE FILMS JURY
- p. 25 JURADO SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES | OFFICIAL SHORT FILMS JURY
- p. 29 JURADO JOVEN PANORAMA ESPAÑA | PANORAMA SPAIN YOUTH JURY
- p. 33 JURADO CANARIAS CINEMA | CANARIAS CINEMA JURY
- p. 37 JURADO CIMA | CIMA JURY
- p. 41 JURADO DIGITAL 104 | DIGITAL 104 JURY
- p. 43 PELÍCULA DE APERTURA | OPENING FILM
- p. 47 BI GAN BLUES
- p. 59 SECCIÓN OFICIAL LARGOMETRAJES | OFFICIAL FEATURE FILMS SECTION
- p. 73 SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES | OFFICIAL SHORT FILMS
- p. 85 PANORAMA ESPAÑA | PANORAMA SPAIN
- p. 93 CANARIAS CINEMA
 - p. 97 CANARIAS CINEMA LARGOMETRAJES | CANARIAS CINEMA FEATURE FILMS
 - p. 103 CANARIAS CINEMA CORTOMETRAJES | CANARIAS CINEMA SHORT FILMS
- p. 111 PANORAMA
- p. 121 BANDA APARTE | BANDE À PART
 - p. 123 BANDA APARTE: PRESENTE INDÓMITO |
BANDE À PART: UNTAMED PRESENT
 - p. 133 BANDA APARTE EN RETROSPECTIVA: IGNACIO AGÜERO |
BANDE À PART IN RETROSPECT: IGNACIO AGÜERO
- p. 145 TESOROS RESTAURADOS: FILM HERITAGE FOUNDATION |
RESTORED TREASURES: FILM HERITAGE FOUNDATION
- p. 157 CAMERA OSCURA
- p. 179 SESIONES ESPECIALES TRIBUTOS | SPECIAL TRIBUTE SCREENINGS
- p. 185 LAS NOCHES + FREAK | THE FREAKIEST NIGHTS
- p. 193 LINTERNA MÁGICA | MAGIC LANTERN
 - p. 219 LINTERNA MÁGICA EN FAMILIA | MAGIC LANTERN FAMILY TIME
- p. 229 MECAS: MERCADO INTERNACIONAL DEL CINE CASI HECHO | MECAS: INTERNATIONAL
MARKET DEDICATED TO ALMOST-FINISHED FILMS
- p. 235 ÍNDICE DE PELÍCULAS Y CINEASTAS | FILMS & FILMMAKERS INDEX

PREMIOS AWARDS



25

1. PREMIOS DEL JURADO OFICIAL DE LARGOMETRAJES

Entre todos los largometrajes seleccionados para la SECCIÓN OFICIAL a concurso, un jurado compuesto por tres personalidades de proyección internacional decidirá la concesión de los siguientes premios:

a. **LADY HARIMAGUADA DE ORO** al mejor largometraje, dotado con **20.000 euros** (impuestos incluidos: ver párrafo dedicado a RETENCIONES FISCALES SOBRE LOS PREMIOS [*]). Dicha cantidad se habrá de repartir de la siguiente forma:

a.1: **10.000 euros** (impuestos incluidos) [*] al/a la director/a.

a.2: **10.000 euros** (impuestos incluidos) [*] a la empresa distribuidora española que haya adquirido, o que adquiera durante el año en curso, los derechos para distribuir la película en territorio español, siempre que garantice que la película se exhibirá en salas cinematográficas comerciales dentro del año y medio posterior a la participación del film en el Festival. Esa garantía se verificará con el envío por parte de la distribuidora de un acuerdo con la productora o el director/la directora de la película y un plan de distribución presupuestado. Se podrá exigir copia de las facturas correspondientes a estos gastos.

b. **LADY HARIMAGUADA DE PLATA** al segundo mejor largometraje, dotado con **10.000 euros** (impuestos incluidos: ver nota dedicada a RETENCIONES FISCALES SOBRE LOS PREMIOS [*]). Dicha cantidad se habrá de repartir de la siguiente forma:

b.1: **5.000 euros** (impuestos incluidos) [*] al/a la director/a.

b.2: **5.000 euros** (impuestos incluidos) [*] a la empresa distribuidora que haya adquirido, o que adquiera durante el año en curso, los derechos para distribuir la película en territorio español, de acuerdo a las condiciones especificadas en el apartado [a.2].

c. **PREMIO A LA MEJOR INTERPRETACIÓN** sin dotación económica.

d. **MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO (Opcional:** corresponde al Jurado la decisión de concederlo o no). Sin dotación económica.

2. PREMIO DEL JURADO OFICIAL DE CORTOMETRAJES

Entre todos los cortometrajes seleccionados para la correspondiente SECCIÓN OFICIAL, un jurado compuesto por tres personalidades vinculadas al mundo del cortometraje decidirá la concesión de:

a. **PREMIO AL MEJOR CORTOMETRAJE** consistente en **2.500 euros**, impuestos incluidos [*], para el/la director/a del corto.

b. **MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO (Opcional:** la decisión de concederlo o no, corresponde al Jurado). Sin dotación económica.

3. PREMIO DEL PÚBLICO

Lo concederá un JURADO POPULAR, previamente designado, a una película de la SECCIÓN OFICIAL de largometrajes. Está dotado con **2.000 euros** (impuestos incluidos) [*] para el/la director/a.

4. PREMIO PANORAMA ESPAÑA

Un jurado compuesto no profesional compuesto por estudiantes de titulaciones vinculadas a la creación audiovisual decidirá la concesión del del **PREMIO PANORAMA ESPAÑA**, dotado con **5.000 euros** (impuestos incluidos) [*] para el/la director/a de la película premiada.

5. PREMIOS CANARIAS CINEMA

Un jurado formado por tres personalidades con capacidad para visibilizar las producciones canarias fuera de las islas, decidirá la concesión de dos galardones:

a. **PREMIO RICHARD LEACOCK AL MEJOR LARGOMETRAJE** dotado con **3.500 euros**, impuestos incluidos [*], para el/la director/a.

b. **PREMIO RICHARD LEACOCK AL MEJOR CORTOMETRAJE** dotado con **2.000 euros**, impuestos incluidos [*], para el/la director/a.

6. PREMIO CIMA

Entre todos los títulos seleccionados en la SECCIÓN CANARIAS CINEMA un jurado compuesto por tres asociadas de CIMA, Asociación de Mujeres Cineastas y de Medios Audiovisuales, decidirá la concesión del siguiente premio:

PREMIO CIMA consistente en **1.500 euros**, impuestos incluidos [*], para el mejor largometraje o cortometraje. Este premio reconoce el trabajo de mujeres directoras, productoras, actrices o jefas de equipo. También podrán optar al galardón obras que contribuyan a la sensibilización y el compromiso social por la igualdad de género.

OTRAS ESPECIFICACIONES SOBRE LOS PREMIOS:

NO deberán concederse premios *ex aequo* en ninguno de los premios regidos por este reglamento. Esto puede variar en los premios del certamen otorgados por otras entidades.

[*] RETENCIONES FISCALES SOBRE LOS PREMIOS: Los premios con dotación económica serán abonados previa presentación de una factura con fecha del año de la edición del festival y presentada dentro del año natural del mismo. Estos premios estarán sujetos a retenciones fiscales de acuerdo a las leyes españolas. Se hará entrega de un certificado de deducción, previa solicitud del interesado, y en los casos en que estos pagos se hayan efectuado a personas y/o sociedades extranjeras, se especificará la existencia, si procede, de un tratado de doble imposición entre España y el país del receptor que permitiría declarar este premio con la deducción correspondiente en el país del receptor. Las personas o sociedades extranjeras habrán de entregar, junto con la factura, un certificado de residencia fiscal en ese país. En los casos en los que el país de residencia fiscal de la persona o sociedad premiada no tenga tratado de doble imposición que cubra este tipo de pagos, se estará a lo dispuesto en la legislación española sobre retenciones fiscales.

PREMIOS FÍSICOS

Todos los premios incluyen la entrega de trofeo, placa o diploma, según el caso, al director o directora del film premiado, o bien al o la intérprete que haya obtenido el Premio a la Mejor Interpretación.

1. OFFICIAL FEATURE FILMS JURY AWARDS

A jury of three internationally recognised cinema personalities will decide on the granting of the following awards to competing films of the OFFICIAL SECTION:

a. The **GOLD LADY HARIMAGUADA** to the best feature film, endowed with **20 000 euros** (taxes included: see the paragraph about TAX WITHHOLDING ON THE AWARDS [*]). This amount will be distributed as follows:

a.1. **10,000 euros** [*] to the director.

a.2. **10,000 euros** [*] to the film's Spanish distribution company. In the case that there is no company that has the rights to distribute in Spain at the time of the competition, this amount will be granted to the company that acquires those rights within the current year. The Spanish distribution company must guarantee that the film will have a theatrical premiere in the 18 months following the decision. The awarded company must submit an agreement with the production company or the director of the film and a budgeted distribution plan, with an account of expenses using the prize money. The festival may ask for copies of the invoices of these expenses once the plan has been implemented.

b. The **SILVER LADY HARIMAGUADA** to the second-best feature film, endowed with **10,000 euros**. (including tax: see the paragraph concerning TAX WITHHOLDINGS ON PRIZES [*]). This amount will be distributed as follows:

b.1. **5,000 euros** [*] to the director.

b.2. **5,000 euros** [*] to the film's Spanish distribution company. In the case that there is no company that has the rights to distribute in Spain at the time of the competition, this amount will be given to the company that acquires those rights within a year following the award decision, according to the conditions specified in section (a.2).

c. **BEST PERFORMANCE AWARD**. No cash award.

d. **JURY'S SPECIAL MENTION (Optional)**: the decision to grant this mention depends on the Jury). No cash award.

2. OFFICIAL JURY SHORT FILMS AWARDS

A jury of three professionals connected to the industry of short films will decide on the following awards to the competing short films of the OFFICIAL SECTION:

a. **JURY AWARD FOR BEST SHORT FILM: 2,500 euros**, taxes included [*], for the director of the short film.

b. One **JURY AWARD FOR BEST SHORT FILM: SPECIAL MENTION** This jury award is **optional**, the jury may decide whether or not to grant it. No cash award.

3. AUDIENCE AWARD

A jury of previously designated members of the AUDIENCE will decide on the **AUDIENCE JURY AWARD** to a work from the OFFICIAL FEATURE FILMS SECTION, endowed with **2,000 euros**, taxes included [*], for the director.

4. PANORAMA ESPAÑA AWARD

A non-professional jury made up of students from cinema schools will decide on the **PANORAMA ESPAÑA AWARD**, endowed with **5,000 euros**, taxes included [*], for the director of the film.

5. CANARIAS CINEMA AWARDS

A jury made up of three recognised cinema personalities will decide on the following awards:

a. **RICHARD LEACOCK AWARD FOR THE BEST FEATURE FILM**, worth **3,500 euros**, taxes included [*] for the director.

b. **RICHARD LEACOCK AWARD FOR THE BEST SHORT FILM**, worth **2,000 euros**, taxes included [*] for the director.

6. CIMA JURY AWARD

A jury of three members of the Association of Women Filmmakers and Audiovisual Media (CIMA) will give the following prize for a feature or short film from among those chosen to compete in the CANARIAS CINEMA SECTION:

CIMA AWARD: worth **1,500 euros**, including tax [*], for the best feature film in the Official Feature Films Section. This award recognises the work of women directors, producers, actresses or team leaders. Films that contribute to awareness of gender equality and social commitment to it are also eligible for the award.

OTHER AWARD SPECIFICATIONS:

There will be **NO ex aequo** in the awards included in these Festival Rules. This may not apply to awards from other entities within the competition.

[*] **TAX WITHHOLDING ON AWARDS**: Cash awards will be paid upon presentation of an invoice dated in the current year and presented within the calendar year of the festival. These prizes will be subject to tax withholding according to Spanish law. A certificate of deduction will be delivered, if requested by the interested party. When the recipient of this cash award (person or company) has its tax residency in a third country, with a double taxation treaty with Spain which includes the taxation of monetary prizes, the recipient must deliver, along with the invoice, a certificate of tax residence in that country. Any tax deductions will take place in the recipient's country. In cases in which the country of the recipient's fiscal residency does not have a double taxation treaty with Spain that covers this type of payments, the provisions of Spanish legislation on tax withholdings will apply.

PHYSICAL AWARDS

All awards include the presentation of a statuette, plaque or diploma to the director of the award-winning film, or to the performer, in the case of the Best Performance Award.

PELI Y CENA

por Las Arenas

ESCENA 42

INT. SALA DE CINE YELMO
LAS ARENAS -NOCHE

Aplausos.

–La película ha terminado.

ESCENA 43

INT. RESTAURANTE TERRAZA
CON VISTAS A LAS CANTERAS

Una mesa llena de platos.

Entre risas, alguien dice:

“Yo sigo sin entender al protagonista”.

LA HISTORIA CONTINÚA
EN LAS ARENAS

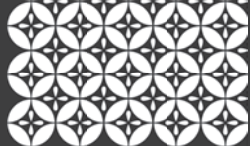
DISFRUTA DEL
FESTIVAL

INTERNACIONAL DE CINE DE
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

EN LAS ARENAS



lasarenas



OTROS PREMIOS OTHER AWARDS





PREMIO DE DISTRIBUCIÓN INTERNACIONAL

En el marco del 25º Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria, **Digital 104 Film Distribution** otorgará por duodécimo año consecutivo un premio de distribución internacional por festivales a uno de los cortometrajes participantes en la sección CANARIAS CINEMA, elegido entre las películas que no tengan contrato de distribución con otra compañía. Este premio consiste en la elaboración de una estrategia de distribución internacional, asesoramiento, gestiones, inscripciones y envíos a festivales internacionales durante un año, a cargo de **Digital 104 Film Distribution**. El cortometraje ganador será escogido por un jurado compuesto por los integrantes de la distribuidora, valorando principalmente su calidad artística, técnica y su potencial de distribución internacional.

QUIÉN ES DIGITAL 104 FILM DISTRIBUTION

Creada en enero de 2013, **Digital 104 Film Distribution** ha distribuido más de un centenar de películas por certámenes de los cinco continentes. Algunos de los títulos de su catálogo, tanto de producción canaria, nacional como internacional, han participado en algunas de las citas más importantes del planeta. Es el caso, por sólo citar algunas, del Festival de Cine de Locarno (Suiza), Varsovia (Polonia), Tallinn Black Nights (Estonia), Cinespaña y Cinemed (Francia), Dokumentart (Alemania), Tesalónica (Grecia), IDFA y Go Shorts Nijmegen (Países Bajos), Toronto (Canadá), Cleveland y Chicago Latino (EE. UU.), Cartagena de Indias (Colombia), Busan Short Film Festival (Corea del Sur) o el Goa International Film Festival (India). En España, han estado presentes en los festivales más importantes como San Sebastián, Málaga, Medina del Campo, Alcine, Huesca, Zinebi de Bilbao, L'Alternativa en Barcelona, Cinema Jove, Elche, Abycine, Alcances, Documenta Madrid o, ya en Canarias, el Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria, MiradasDoc o Tenerife Shorts. Además de su propio catálogo, Digital 104 Film Distribution distribuye actualmente los programas regionales *Cantabria en corto*, *Quercus*, *Cortometrajes de Castilla y León* y *Navarra Shortzinema*.

INTERNATIONAL DISTRIBUTION AWARD

As part of the 25th Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival, for the twelfth consecutive year, **Digital 104 Film Distribution** will award an international festival distribution prize to one of the participating short films in the CANARIAS CINEMA section, as long as it does not have a distribution contract with another company. **Digital 104 Film Distribution** will develop an international distribution strategy for the awarded film, which includes consulting, management, registration, and submissions to international film festivals for one year. The winning short will be decided by a jury comprising members of the distribution company, who will primarily judge its artistic and technical quality and its potential for international distribution.

ABOUT DIGITAL 104 FILM DISTRIBUTION

Created in January 2013, **Digital 104 Film Distribution** has distributed more than 100 films for competitions in five continents. Some of the titles in their catalogue, which includes Canarian, Spanish and international productions, have participated in some of the most important events on the planet. Some examples are the Locarno Film Festival (Switzerland), Warsaw (Poland), Tallinn Black Nights (Estonia), Cinespaña and Cinemed (France), Dokumentart (Germany), Thessaloniki (Greece), IDFA and Go Shorts Nijmegen (Netherlands), Toronto (Canada), Cleveland and Chicago Latino Film Festival (USA), Cartagena de Indias (Colombia), Busan Short Film Festival (South Korea) or Goa International Film Festival (India). Digital 104 Film Distribution films have also been selected in some of the most important festivals in Spain, including San Sebastián, Málaga, Medina del Campo, Alcine, Huesca, Bilbao Zinebi, L'Alternativa in Barcelona, Cinema Jove, Elche, Abycine, Alcances, DocumentaMadrid, and the Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival, MiradasDoc and Tenerife Shorts in the Canary Islands. In addition to its own catalogue, Digital 104 Film Distribution currently distributes the regional programs *Canarias en Corto*, *Cantabria en Corto*, *Quercus*, *Cortometrajes de Castilla y León* and *Navarra Shortzinema*.

Muévete de

película



Descarga la APP

móxsi



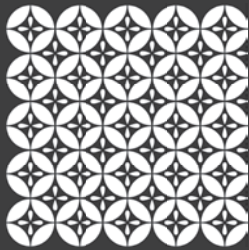
GET IT ON
Google Play



Download on the
App Store



JURADO
SECCIÓN OFICIAL
LARGOMETRAJES
OFFICIAL
FEATURE FILMS
JURY





SHIVENDRA SINGH DUNGARPUR

JEAN-MICHEL FRODON

BARBARA GASSER

SHIVENDRA SINGH DUNGARPUR

Shivendra Singh Dungarpur es un cineasta, productor y archivero galardonado. Ha producido y dirigido cerca de 1500 películas publicitarias, así como documentales, bajo el sello de su productora, Dungarpur Films. Su primer largometraje documental, *CELLULOID MAN* (2012), ganó dos Premios Nacionales. Su segundo documental, *THE IMMORTALS* (2015), se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Busan y ganó el Premio Especial del Jurado a la Mejor Película en el MIFF 2016. Su tercer documental, *CZECHMATE - IN SEARCH OF JIŘÍ MENZEL*, fue votado entre los cinco mejores estrenos de 2020 por el British Film Institute y la revista *Sight and Sound*.

En 2014 fundó la Film Heritage Foundation (FHF), la única organización no gubernamental sin fines de lucro del país dedicada a la preservación del patrimonio cinematográfico de la India. Shivendra es el director del Festival de Cine MAMI Mumbai. En 2026 fue miembro del jurado internacional del Festival de Cine de Berlín. Es miembro del Comité Artístico del Festival Il Cinema Ritrovato en Bolonia. En junio de 2025, Shivendra recibió el Premio Vittorio Boarini de la Fondazione Cineteca di Bologna como reconocimiento por su excepcional contribución a la preservación, restauración y difusión del cine como patrimonio cultural.

Shivendra Singh Dungarpur is an award-winning filmmaker, producer and archivist. He has produced and directed close to 1500 advertising films as well as documentaries under the banner of his production house Dungarpur Films. His first feature documentary *CELLULOID MAN* (2012) won two National Awards. His second documentary *THE IMMORTALS* (2015) premiered at the Busan International Film Festival and won the Special Jury Award for the Best Film at MIFF 2016. His third documentary *CZECHMATE - IN SEARCH OF JIŘÍ MENZEL* was voted amongst the top five releases of 2020 by British Film Institute and *Sight and Sound* magazine.

In 2014 he established Film Heritage Foundation (FHF), the only non-profit non-governmental organization in the country dedicated to the preservation of India's film heritage. Shivendra is the Festival Director of the MAMI Mumbai Film Festival. In 2026, he was a member of the International Jury of the Berlin International Film Festival. He is a member of the Artistic Committee of the Il Cinema Ritrovato Festival in Bologna. In June 2025, Shivendra was conferred with the Vittorio Boarini Award by Fondazione Cineteca di Bologna recognising his exceptional contribution to the preservation, restoration and dissemination of cinema as cultural heritage.



JEAN-MICHEL FRODON

Jean-Michel Frodon es periodista y crítico de cine. Escribió para el diario *Le Monde*, fue director editorial de *Cahiers du Cinéma* y actualmente escribe para *Slate.fr* y para numerosas publicaciones y revistas, tanto impresas como digitales, en Francia, pero también en Estados Unidos, Corea del Sur, España y los Balcanes. También es profesor en Sciences Po Paris (Instituto de Ciencias Políticas) y profesor honorario en la Universidad de St. Andrews, Escocia. Como historiador del cine, es autor o editor de más de 30 libros sobre cine. También trabaja como programador y comisario en festivales y exposiciones.

Jean-Michel Frodon is a journalist and film critic, who wrote for daily *Le Monde*, was the editorial director of *Cahiers du Cinéma*, now regularly writes for *Slate.fr* and many journals and magazines, both in print and online, in France, but also United States, South Korea, Spain and the Balkans. He is also professor at Sciences Po Paris (Political Sciences Institute) and Honorary Professor at the University of St. Andrews, Scotland. As a cinema historian, he is the author or editor of more than 30 books about cinema. He also acts as a programmer and a curator in festivals and exhibitions.



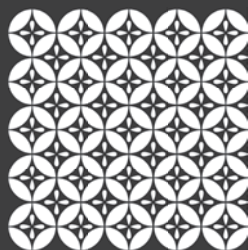
BARBARA GASSER

Barbara Gasser es vicepresidenta del Austrian Film Critics Guild, el Gremio de Críticos de Cine de Austria (AFCG/FIPRESCI). También ha sido una de las directoras de la junta de la Asociación de la Prensa Extranjera de Hollywood (HFPA) y es secretaria ejecutiva de la HFPA y votante para los Globos de Oro. Es la única periodista austriaca que ha formado parte de las juntas directivas del Los Angeles Press Club y, posteriormente, de la HFPA durante dos mandatos y ha sido invitada como jurado internacional a los festivales de cine de Mar del Plata, Tromsø, Mestia, Miskolc, Tirana y Helsinki. Además, es la primera periodista austriaca que ha aportado su experiencia como jurado de la FIPRESCI en Cannes, Golden Apricot, Heartland y Palić. A lo largo de su carrera, ha ganado numerosos premios, incluyendo el National Arts and Entertainment Journalism Award y el Southern California Journalism Award. Recibió el Premio Jackie Coogan y fue nombrada Embajadora de Buena Voluntad del Estado de Estiria, Austria. Posee un Máster por la Universidad de Viena y colabora regularmente con la comunidad académica.

Barbara Gasser holds the position of Vice President of the Austrian Film Critics Guild (AFCG/FIPRESCI). She also has been one of the directors of the Board of the Hollywood Foreign Press Association (HFPA), is the HFPA's Executive Secretary, and a voter for the Golden Globes Awards. Ms. Gasser is the only Austrian journalist to have served two terms on the boards of directors of both, the Los Angeles Press Club and later the HFPA and she was invited as an international juror to the film festivals at Mar del Plata, Tromsø, Mestia, Miskolc, Tirana and Helsinki. Additionally, she is the first female journalist from Austria to have contributed her expertise as a FIPRESCI juror at Cannes, Golden Apricot, Heartland and Palić. Throughout her career Ms. Gasser has won numerous awards, including the National Arts and Entertainment Journalism Award and the Southern California Journalism Award. She is the recipient of the Jackie Coogan Award and was named Goodwill Ambassador of the State of Steiermark, Austria. She holds a Master's degree from the University of Vienna, and regularly collaborates with the academic community.



JURADO
SECCIÓN OFICIAL
CORTOMETRAJES
OFFICIAL
SHORT FILMS
JURY



CRISTINA HANEȘ

LOES VAN KEULEN

SANDRA LEEGE



CRISTINA HANEȘ

Cristina Haneș es una cineasta rumana dedicada al documental creativo. En 2016 cofundó el NoCut Film Collective junto a Isabella Rinaldi (Italia) y Arya Rothe (India). Su debut en la dirección, A RIFLE AND A BAG, de la que fue directora de fotografía y productora, recibió una Mención Especial del Jurado en el Festival Internacional de Cine de Róterdam en 2020. Su cortometraje documental, ANTÓNIO E CATARINA, fue galardonado con el Pardino d'Oro al Mejor Cortometraje Internacional en el Festival Internacional de Cine de Locarno de 2017. Como alumna de DocNomads, Berlinale Talents, Aristoteles Workshop y Emerging Producers, su trabajo ha recibido el apoyo del Doha Film Institute, IDFA Bertha Fund y Chicken & Egg Films, entre otros. Actualmente trabaja en dos largometrajes documentales creativos: GREEN IS THE FIRE'S TINT (secuela de A RIFLE AND A BAG) y FROSTY BLUE FORGET-ME-NOTS.

Cristina Haneș is a Romanian filmmaker dedicated to creative documentary cinema. In 2016, she co-founded the NoCut Film Collective alongside Isabella Rinaldi (Italy) and Arya Rothe (India). Their directorial debut, A RIFLE AND A BAG, which she cinematographed and produced, received a Special Mention of the Jury at the 2020 International Film Festival Rotterdam. Her short documentary film, ANTÓNIO E CATARINA, was awarded the Pardino d'Oro for Best International Short at the 2017 Locarno Festival. An alumna of DocNomads, Berlinale Talents, Aristoteles Workshop and Emerging Producers, her work has received support from the Doha Film Institute, IDFA Bertha Fund, and Chicken & Egg Films, among others. She is currently working on two feature-length creative documentaries: GREEN IS THE FIRE'S TINT (a sequel to A RIFLE AND A BAG) and FROSTY BLUE FORGET-ME-NOTS.



LOES VAN KEULEN

Loes van Keulen es una programadora neerlandesa, actualmente establecida en Berlín. Selecciona cortometrajes y medietrajes para el Festival Internacional de Cine de Róterdam, documentales para el Luxembourg City Film Festival, y cortometrajes para Leiden Shorts. Posee un Máster de Investigación en Medios de Comunicación enfocado en Estudios Cinematográficos por la Universidad de Ámsterdam y ha formado parte del jurado del Drama International Short Film Festival, del Sprouts Film Festival, y del European Short Pitch.

Loes van Keulen is a film programmer from the Netherlands, currently based in Berlin. She selects short and mid-length films for the International Film Festival Rotterdam, documentaries for the Luxembourg City Film Festival, and short films for Leiden Shorts. She holds a Research Master's in Media Studies with a focus on Film Studies from the University of Amsterdam and has served on juries for Drama International Short Film Festival, Sprouts Film Festival, and European Short Pitch.



SANDRA LEEGE

Sandra Leege es originaria de Hamburgo y estudió en Frankfurt/Oder, Karlskrona, Mainz y Salamanca, graduándose con un máster en 2007. Empezó a trabajar para la Academia de Cine Europeo en 2009, mayoritariamente para el departamento de prensa. Desde 2016, ha estado coordinando los procedimientos de concesión de premios y la red de actividades de la categoría de cortometraje en los Premios del Cine Europeo. Es jefa del departamento de *Knowledge Sharing* en la Academia de Cine Europeo, que incluye ediciones de *Sunday in the Country*, y la supervisión de la programación de clases magistrales y seminarios en el marco de la Academia.

Sandra Leege originally stems from Hamburg and studied in Frankfurt/Oder, Karlskrona, Mainz and Salamanca, graduating with a MA degree in 2007. She started working for the European Film Academy in 2009, predominantly for the press department. Since 2016, she has been coordinating the awarding procedures and network activities of the short film category at the European Film Awards. She is Head of the Knowledge Sharing department at the European Film Academy, which include *Sunday in the Country* editions, and the supervision of master class and seminar programming within the framework of the Academy.



Canarias

NUEVO TOYOTA AYGO X CROSS HYBRID



POR

99 €
AL MES*
48 CUOTAS

LA CIUDAD
PIDE ACCIÓN

Entrada: 7.037,650 €.

Última cuota: 8.352,89 €.

FINANCIANDO CON TOYOTA EASY



TOYOTACANARIAS.ES

Emisiones CO₂ (g/km): 113. Consumo medio (l/100 km): 5
*Precio correspondiente a AYGO X CROSS X-PLAY. Precio por financiar: 16.990€. PVP al contado: 17.990€. Entrada: 7.037,65€. TIN: 7,50%. TAE: 8,75%. 49 meses: 48 cuotas de 99€/mes y última cuota: 8.352,89€. Comisión de apertura financiada (2,99%): 297,58€. Importe total del crédito: 10.249,93€. Importe total adeudado: 13.104,89€. Precio total a plazos: 20.142,54€. Coste total del crédito: 3.192,54€. Importe de los intereses: 2.854,96€. Sistema de amortización francés. Oferta financiera con el producto Toyota Easy de Toyota Kreditbank, GmbH sucursal en España. Capital mínimo a financiar 9.000€ (si la última cuota es mayor, el mínimo será su valor). IGIC, transporte, impuesto de matriculación, promoción, aportación del concesionario incluidos. Otros gastos de matriculación, pintura metalizada y equipamiento opcional no incluidos. Modelo visualizado no corresponde con el modelo ofertado. Oferta válida hasta 07/04/2026 en Canarias. Promoción no acumulable a otras ofertas o descuentos. Quedan excluidos de esta promoción los vehículos para flotas. Oferta ofrecida por Toyota Canarias (Sol Naciente S.L. C/ Diego Vega Sarmiento, 5, 35014 - Las Palmas de Gran Canaria) y su red de concesionarios. Para más información consulta en tu concesionario habitual o en toyota-canarias.es. Los niveles de consumo de combustible así como de emisiones de CO₂ se miden en un entorno controlado, de acuerdo con los requisitos de la normativa Europea. Para más información o si está interesado en los valores de un vehículo con distinto acabado, por favor contacte con su concesionario Toyota. El tipo de conducción junto con otros factores (condiciones de carretera y meteorológicas, tráfico, conducción del vehículo, equipo instalado después de la matriculación, carga, número de pasajeros, etc.) juega un papel en el consumo de combustible y emisiones de CO₂.

JURADO
JOVEN
PANORAMA
ESPAÑA
PANORAMA
SPAIN YOUTH
JURY



ADA FARIÑA LANGKOPF

(Realización de Proyectos Audiovisuales y Espectáculos, IES La Guancha)

BRUNO DE SOUZA-PINTO Y CABRERA

(Imagen y Sonido - Realización de Proyectos Audiovisuales y Espectáculos, CIFP Felo Monzón Grau-Bassas)

CARLA DEL ROSARIO MELIÁN

(Grado en Cine de la Universidad del Atlántico Medio)

GEREMY HERNÁNDEZ SANTANA

(Grado en Cine de la Universidad del Atlántico Medio)

GRETA GALLO

(Estudiante Erasmus, Grado en Cine de la Universidad del Atlántico Medio)

GUILLÉN BUIL

(Diplomatura de Dirección, Instituto del Cine Canarias)

ISAÍAS JESÚS RAMOS VERA

(Diplomatura de Dirección, Instituto del Cine Canarias)

ISMAEL CABRERA CASTELLANO

(Máster en Cultura Audiovisual y Literaria, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, ULPGC)

LAURA ECHAVE SANTANA

(Realización de Proyectos Audiovisuales y Espectáculos, CIFP Felo Monzón Grau-Bassas)

YURENA CHINEA MACHÍN

(Estilismo y Dirección de Peluquería, CIFP Las Indias)

CON LA COLABORACIÓN DE:





ADA FARIÑA



GUILLÉN BUIL



BRUNO DE SOUZA-PINTO



ISAÍAS JESÚS RAMOS



CARLA DEL ROSARIO



ISMAEL CABRERA



GEREMY HERNÁNDEZ



LAURA ECHEVE



GRETA GALLO



YURENA CHINEA

proexca

Impulsar, atraer, crear



**Gobierno
de Canarias**
Islas Iguales

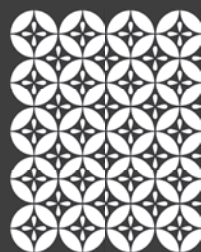


Canarias 
TU MEJOR VERSIÓN

En **Canarias**
contamos las
mejores historias

Donde otros ven imposibilidad,
Canarias crea prosperidad. Donde otros
ven lejanía, Canarias crea conexión.

JURADO
CANARIAS
CINEMA
CANARIAS
CINEMA
JURY



ALBA LOMBARDÍA

PILAR MARTÍNEZ-VASSEUR

LUIS E. PARÉS



ALBA LOMBARDÍA

Alba Lombardía es productora, guionista y, ocasionalmente, directora. Produce desde su empresa, Escarlata, y en otras estructuras. Entre sus producciones recientes están LA MARSELLA DE LOS BORRACHOS (dirigida por Pablo Gil Rituerto; coproducida por Boogaloo, Les Films de l'œil sauvage, y Graffiti Doc y Escarlata) e HISTORIAS DEL BUEN VALLE (dirigida por José Luis Guerin; coproducida por Los Ilusos, Films de Orfeo y Perspective).

Es coguionista de AMILCAR, LA MARSELLA DE LOS BORRACHOS y varios documentales de geografía e historia para el canal ARTE. En 2021 fue redactora jefa del programa *L'œil et la main* (France 5). Ha colaborado como asesora de guion en películas como KNIT'S ISLAND o SOY NIÑO. Ha dirigido una colección de episodios del magazine cultural *Gymnastique* (canal ARTE) y *Zoé*, pieza escrita con Pilar Codony para la exposición *Mès lloc per a la fosca* (Bòlit Girona, Museu Terra, 2023).

Alba Lombardía works as a producer, screenwriter, and occasional director. She produces through her company Escarlata, as well as in other production structures. Her credits include THE DRUNKMEN'S MARSEILLAISE (directed by Pablo Gil Rituerto; co-produced by Boogaloo, Les Films de l'œil sauvage, Graffiti Doc and Escarlata) and GOOD VALLEY STORIES (directed by José Luis Guerin; co-produced by Los Ilusos, Films de Orfeo, and Perspective).

She is the co-writer of AMILCAR, THE DRUNKMEN'S MARSEILLAISE, and several geography and history documentaries for the ARTE channel. In 2021, she served as the editor-in-chief of the program *L'œil et la main* (France 5). Additionally, she has worked as a script consultant on films such as KNIT'S ISLAND or SOY NIÑO. Her directorial work includes a series of episodes for the cultural magazine *Gymnastique* (ARTE channel) as well as *Zoé*, a piece written with Pilar Codony for the exhibition *Mès lloc per a la fosca* (Bòlit Girona, Museu Terra, 2023).



PILAR MARTÍNEZ-VASSEUR

Pilar Martínez-Vasseur, nacida en Jaca, es doctora en Ciencias Políticas por la Universidad de París y catedrática de Historia Contemporánea en la Universidad de Nantes. Ha publicado sobre historia y cine español, destacando monografías de directores como Carlos Saura y Pedro Almodóvar. Entre sus últimas publicaciones se encuentran *30 años de cine español en Nantes* (2021), *La montée du nazisme et ses répercussions dans la presse de la Seconde République* (2023) y *L'émergence de nouvelles voies féminines dans le cinéma espagnol du dernier millénaire* (2025). Fundadora y codirectora del Festival de Cine Español de Nantes, referente del cine español en Francia que recibió el Premio González Sinde en 2007. Martínez-Vasseur ha sido jurado en festivales como el de San Sebastián (2010), Málaga (2016) y Huelva (2025), y fue miembro del jurado del Premio Nacional de Cinematografía concedido a Ángela Molina (2014). Ha sido distinguida con el Premio Pepe Escriche (2016), el de Chevalier dans l'Ordre de la Légion d'Honneur (2017) y la Encomienda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio (2021).

Pilar Matínez-Vasseur, born in Jaca, holds a PhD in Political Science from the University of Paris and is a profesor of Contemporary History at the University of Nantes. She has published on Spanish history and cinema, notably monographs on directors such as Carlos Saura and Pedro Almodóvar. Her most recent publications include *30 años de cine español en Nantes* (2021), *La montée du nazisme et ses répercussions dans la presse de la Seconde République* (2023) and *L'émergence de novells voies féminines dans le cinéma espagnol du dernier millénaire* (2025). Founder and co-director of the Nantes Spanish Film Festival, a leading event for Spanish cinema in France that received the González Sinde Award in 2007. Martínez-Vasseur has served on juries at festivals such as San Sebastián (2010), Málaga (2016) and Huelva (2025), and was a member of the jury for the National Prize of Cinematography awarded to Ángela Molina (2014). She has been distinguished with the Pepe Escriche Award (2016), the title of Chevalier dans l'Ordre de la Légion d'Honneur (2017) and the Encomienda de la orden Civil de Alfonso X el Sabio (2021).



LUIS E. PARÉS

Luis E. Parés (Madrid, 1982) es cineasta, teórico y gestor cultural. Es director artístico de Cinoteca Madrid, y anteriormente trabajó en Filmoteca Española y en varios festivales. Ha dirigido cortos y documentales —entre ellos *LA PRIMERA MIRADA* (2023), un largometraje centrado en rescatar material histórico de la primera escuela de cine española— y ha publicado obras sobre cine, memoria y exilio. Combina su labor como programador y creador audiovisual con la investigación y la divulgación, abordando la historia y el archivo cinematográfico.

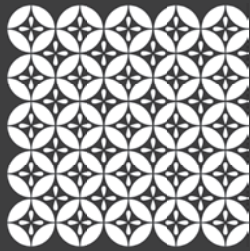
Luis E. Parés (Madrid, 1982) is a filmmaker, theorist and cultural manager. He is the artistic director of Cinoteca Madrid, and he previously worked at Filmoteca Española (the Spanish Film Archive) and various film festivals. He has directed short films and documentaries —including *LA PRIMERA MIRADA* (2023), a feature film focused on recovering historical material from the first Spanish film school— and has published works on cinema, memory, and exile. He combines his work as a programmer and audiovisual creator with research and dissemination, addressing the history of cinema and film archives.



JURADO

CIMA

CIMA JURY



AÏDA BALLMANN

NURIA LANDETE

MARÍA MIRÓ



AÏDA BALLMANN

Actriz, dramaturga, directora, productora y gestora cultural. Nacida en El Hierro, de ascendencia alemana, está al frente de El Hierro Film Commission. Como actriz participó en series como MALNOMBRE, OPERACIÓN BARRIO INGLÉS, UNA VIDA MENOS EN CANARIAS, ENDLICH WITWER, CROSSFIRE, EL TIEMPO ENTRE COSTURAS, ÁGUILA ROJA, LO QUE ESCONDÍAN SUS OJOS y BRIGADA DE FENÓMENOS, así como en largometrajes como A UNA ISLA DE TI, THE END OF IT, UN HOMBRE TRAS UN RIFLE, L'ÀVIA I EL FORASTER, GLEICH, LA METAMORFOSIS DE NARCISO, ATLÁNTICAS, DIE INSEL, LA VELOCIDAD DE NUESTROS PENSAMIENTOS, LOS EUROPEOS y THE EXTRAORDINARY TALE. Fue reconocida como Mejor Actriz en Film Bizarro, Cardiff International Film Festival, Festivalito y Premios Leoncio Morales, y cuenta con nominaciones como ASECAN y VIFA. Debutó como realizadora con SAND PATH, documental que visitó más de 50 festivales de cine, y fue directora artística del festival de cine Insularia Islas en Red.

Actress, playwright, director, producer, and cultural manager, she was born in El Hierro and is of German descent. Currently, she heads the El Hierro Film Commission. As an actress, her career includes appearances in television series such as MALNOMBRE, THE ENGLISH NEIGHBORHOOD, UNA VIDA MENOS EN CANARIAS, ENDLICH WITWER, CROSSFIRE, THE TIME IN BETWEEN, ÁGUILA ROJA, LO QUE ESCONDÍAN SUS OJOS, and BRIGADA DE FENÓMENOS. Additionally, she has acted in feature films including A UNA ISLA DE TI, THE END OF IT, UN HOMBRE TRAS UN RIFLE, L'ÀVIA I EL FORASTER, GLEICH, LA METAMORFOSIS DE NARCISO, ATLÁNTICAS, DIE INSEL, LA VELOCIDAD DE NUESTROS PENSAMIENTOS, THE EUROPEANS, and THE EXTRAORDINARY TALE. Her performances have earned her the Best Actress awards at Film Bizarro, Cardiff International Film Festival, Festivalito, and the Leoncio Morales Awards, along with nominations from ASECAN and VIFA. She made her directorial debut with SAND PATH, a documentary that screened at more than 50 film festivals, and has also served as the artistic director of the Insularia Islas en Red Film Festival.



NURIA LANDETE

Nuria Landete, seleccionada en Berlinale Talents 2022, inicia su etapa en SIDERAL CINEMA en 2020, donde participa en la distribución de más de diez películas en España, destacando LA VIDA ERA ESO. Desde 2021 se centra en la producción, impulsando títulos como EL FANTÁSTICO CASO DEL GOLEM y LA DESCONOCIDA, ambas presentes en el Festival de Málaga 2023. En 2024 participa en proyectos relevantes como SEGUNDO PREMIO, premiada con tres Biznagas de Oro, así como en obras estrenadas en festivales de prestigio como SEMINCI y Sitges. Ese mismo año produce LAS LÍNEAS DISCONTINUAS, con recorrido internacional, y actualmente trabaja en A MORTE NOS TEUS OLLOS, con participación de Netflix. Entre sus próximos proyectos figuran nuevas producciones y desarrollos seleccionados en iniciativas destacadas del sector. Cuenta con más de 20 años de experiencia en productoras españolas e internacionales de reconocido prestigio.

Nuria Landete, a 2022 Berlinale Talents alumna, began her career at SIDERAL CINEMA in 2020, participating in the distribution of over ten films in Spain, most notably THAT WAS LIFE. From 2021, she shifted to production, leading titles like THE FANTASTIC GOLEM AFFAIRS and GIRL UNKNOWN, both screened at the 2023 Málaga Film Festival. In 2024, she participated in significant projects such as SATURN RETURN, which won three Golden Biznagas, and films premiering at key festivals including SEMINCI and Sitges. That same year, she produced THE DASHED LINES, internationally acclaimed, and she is currently working on A MORTE NOS TEUS OLLOS, with the participation of Netflix. Her upcoming projects include new productions and development projects selected at leading industry initiatives. She has over 20 years of experience in Spanish and international production companies of renowned prestige.



MARÍA MIRÓ

Licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad Complutense de Madrid. Primera mujer directora de cine de Canarias. Formó parte del *Colectivo de Cine de Madrid*, desde finales del franquismo hasta principios de la Transición, cuando el colectivo se disuelve. Realizadora de TVE Catalunya en la década de los ochenta. Coordinadora del área de Cine del Centro Insular de Cultura durante tres años en los que desempeñó, entre otras, una actividad continua de exhibición de cine de autor en versión original, cubriendo el vacío existente en Las Palmas. LOS BAÚLES DEL RETORNO es su primera película (Festival de Cine de Valladolid de 1994, Premio a la Mejor Película en el Festival Internacional de Cine Realizado por Mujeres, Festival Internacional de Cine de la Habana, entre otros). En 2006 escribe y dirige CAYUCO, película documental con la que África vuelve a ser lugar y motivo de sus principales trabajos filmicos.

Graduate in Audiovisual Communication from the Complutense University of Madrid. First female film director from the Canary Islands. She was part of the Madrid Film Collective in the last years of Franco's regime and the firsts of the transition, when the collective dissolved. She worked as a TVE program director in Catalonia in the 80s. Coordinator of the cinema area of the Island Culture Centre of the Cabildo de Gran Canaria for three years, in which she carried out, among other things, a continuous activity of exhibition of auteur cinema in original version, filling the existing void in Las Palmas. LOS BAÚLES DEL RETORNO is her first film (Valladolid International Film Festival 1994, Best Film Award at The International Film Festival Made by Women, Havana International Film Festival, among others). In 2006 she wrote and directed CAYUCO, a documentary film in which Africa once again became the setting and subject of her main film works.



JURADO
DIGITAL 104
DIGITAL
104 JURY



JONAY GARCÍA
DOMINGO J. GONZÁLEZ
NAYRA RODRÍGUEZ



JONAY GARCÍA

Jonay García es cineasta y socio fundador de la productora Digital 104 y de la distribuidora cinematográfica Digital 104 Film Distribution, de la que ejerce como coordinador. Sus trabajos más recientes como director y guionista son los cortometrajes CRIS, CUÍDATE, LA BAÑERA y LAS OTRAS CAMAS, con los que ha conseguido hasta el momento más de un centenar de selecciones y 23 premios. Otros títulos de su filmografía como cortometrajista son VENENO, AYER EMPEZÓ TODO o ACTO PRIMERO. Tiene pendiente de estreno dos cortometrajes más: MUJER CON FLORES y LA NOCHE DEL ERROR.

Jonay García is a filmmaker and founding partner of the production company Digital 104 and a coordinator of its distribution label Digital 104 Film Distribution. His most recent works as a director and screenwriter are the short films CRIS, TAKE CARE, THE BATHTUB, and THE BEDS OF OTHERS, which have achieved more than a hundred selections and 23 awards so far. Other titles as a short filmmaker are POISON, AYER EMPEZÓ TODO, and FIRST ACT. He's working on the postproduction of his new short film, WOMAN WITH FLOWERS, and will direct this year his upcoming project, THE NIGHT OF ERROR.



DOMINGO J. GONZÁLEZ

Domingo J. González es cineasta y socio fundador de la productora Digital 104 y de la distribuidora cinematográfica Digital 104 Film Distribution, de las que es su director de comunicación, así como de todas sus producciones y trabajos. Su filmografía como director y guionista incluye los largometrajes UNA CASA EN EL PUEBLO y MANUAL DE INVISIBILIDAD y los cortometrajes TODOS LOS DÍAS, 28 DE AGOSTO, RIDÍCULA y OFF. Actualmente se encuentra desarrollando el largometraje de ficción MANSA. UNA HISTORIA PARA ROSALÍA.

Domingo J. González is a filmmaker and founding partner of the production company Digital 104 and its distribution label Digital 104 Film Distribution, where he works as the director of communication of all its productions. His films as a director and screenwriter include the feature-length documentary A HOUSE IN THE COUNTRYSIDE and A GUIDE TO INVISIBILITY, and the short films EVERY DAY, AUGUST 28th, RIDICULOUS WOMAN and OFF. He is currently developing the fiction feature film MANSA. A STORY FOR ROSALIA.



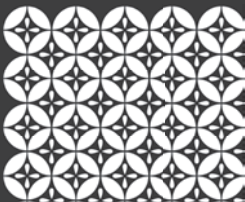
NAYRA RODRÍGUEZ

Nayra Rodríguez compagina su trabajo como traductora audiovisual con la producción y la distribución cinematográficas desde Digital 104 y Digital 104 Film Distribution. Ha sido directora de producción de los cortometrajes CRIS, MUJER CON FLORES y LA NOCHE DEL ERROR y ha trabajado en el equipo de producción del largometraje documental UNA CASA EN EL PUEBLO. También ha trabajado en el equipo de producción de cortometrajes de ficción para las Escuelas Artísticas de Los Realejos. Actualmente se encuentra desarrollando el largometraje de ficción MANSA. UNA HISTORIA PARA ROSALÍA.

Nayra Rodríguez combines her work as a audiovisual translator with film production and distribution at Digital 104 and Digital 104 Film Distribution, respectively. She has been the production manager of the short films CRIS, THE WOMAN WITH FLOWERS (postproduction) and NIGHT OF ERROR (production) and has worked on the production team of the feature-length documentary A HOUSE IN THE COUNTRYSIDE. She was also in the production teams of the fiction short films made for the Artistic Schools of Los Realejos. Currently, she is in the development phase of the feature MANSA. A STORY FOR ROSALIA.

PELÍCULA
DE APERTURA
OPENING
FILM

25





GAF Y LA ESTRELLA DE LA MUERTE

GAF y La Estrella de la Muerte es la nave musical más psicodélica, espacial y experimental de Canarias. Sus inicios se remontan a los últimos años de los 90, en Santa Cruz de Tenerife, como proyecto artístico del músico y agitador cultural Mladen Kurajica. Pero aquel proyecto personal ha ido creciendo y enriqueciéndose hasta lo que hoy conocemos, una sólida banda que transita por los derroteros del krautrock y el jazz cósmico, el folk experimental y la no wave.

GAF y La Estrella de la Muerte is the most psychedelic, sidereal and experimental musical ship in the Canary Islands. Their beginnings go back to the late 90s, in Santa Cruz de Tenerife, as an artistic project of the musician and cultural agitator Mladen Kurajica. That personal project has been growing and evolving into what we know today, a solid band that travels along the paths of krautrock and cosmic jazz, experimental folk and no wave.



**FAUST: EINE
DEUTSCHE
VOLKSSAGE**
FAUST
FAUSTO

Música en VIVO

Con música compuesta e interpretada en vivo por la banda tinerfeña GAF y La Estrella de la Muerte. |

Accompanied by live music composed and performed by the Tenerife band GAF y La Estrella de la Muerte.

1926

**ALEMANIA |
GERMANY**

108 min

DCP, B&N | DCP, B&W

**Intertítulos en alemán con
subtítulos en español e inglés |**

German intertitles with Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Incapaz de contener un devastador brote de peste, Fausto sella un pacto con Mefistófeles, entregando su alma a cambio de poder y juventud. En su última película alemana, F. W. Murnau reinterpreta el mito de Goethe con un deslumbrante despliegue visual, elevando el conflicto entre el bien y el mal a una dimensión casi hipnótica.

Unable to control a devastating outbreak of plague, Faust makes a pact with Mephistopheles, surrendering his soul in exchange for power and youth. In his last German film, F. W. Murnau reinterprets Goethe's myth with a dazzling visual display, elevating the conflict between good and evil to an almost hypnotic dimension.

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Friedrich Wilhelm Murnau

GUION | SCREENPLAY

Hans Kyser

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Carl Hoffmann

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Erich Pommer

PRODUCTORA | PRODUCTION

Universum Film (UFA) [DE]

REPARTO | CAST

Gösta Ekman, Emil Jannings,

Camilla Horn, Frida Richard,

William Dieterle, Yvette Guilbert

FRIEDRICH WILHELM MURNAU

(1888-1931)

ALEMANIA | GERMANY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1927 **AMANECER | SUNRISE**

1926 **FAUSTO | FAUST**

1925 **TARTUFO | TARTUFFE**

1924 **EL ÚLTIMO | THE LAST LAUGH**

1922 **NOSFERATU, EL VAMPIRO |**

**NOSFERATU: A SYMPHONY
OF HORRORS**

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Friedrich Wilhelm Murnau Foundation

Una obra que procede de Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung (www.murnau-stiftung.de) en Wiesbaden. |

A film from the holdings of the Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung (www.murnau-stiftung.de) in Wiesbaden.



BI GAN BLUES



25th

CINE EN TRANCE

| LUIS MIRANDA

En 2010 el Festival hizo entrega de un Premio de Honor Décimo Aniversario al cineasta Jia Zhangke (Fenyang, 1970). Su filmografía ya representaba por entonces eso que suele llamarse ‘estado del arte’, porque, desde la realidad del postsocialismo chino, era capaz de mostrar *cinematográficamente* el sigilo con el que los procesos históricos actúan sobre el tiempo real de la vida humana. Y puede que no sea inexacto señalar como heredero del cineasta de Fenyang al joven Bi Gan (Kaili, 1989), a quien el Festival entrega su Premio de Honor del 25^º Aniversario. Es muy interesante que, entre las películas que ha escogido, según la costumbre de ofrecer carta blanca al homenajeado para mostrar sus filmes preferidos junto a la obra propia, una de las elegidas sea precisamente THE WORLD —película de Jia Zhangke cuya participación en el Festival en 2005 fue, por cierto, crucial en la historia del certamen. Más típica pero no menos valiosa es la elección del clásico nacional por excelencia, PRIMAVERA EN UN PEQUEÑO PUEBLO (SPRING IN A SMALL TOWN), melodrama chejoviano y minimalista de 1948 que ambos cineastas admiran y que, de hecho, suele encabezar las listas del mejor cine chino.

La conexión entre el joven y el veterano tampoco debe ser llevada muy lejos. Leal al realismo, Jia Zhangke recolecta los fósiles futuros de un pasado tan reciente que aún es puro presente, pero BI GAN prefiere recoger *imaginarios* (situaciones típicas) para lanzarlos a un laberinto *real* (no sólo metafórico) que los succiona. El gran salto se produce ya en

KAILI BLUES, que empieza como una réplica del “neorrealismo” suburbial del cine chino, para caer de pronto en un agujero de gusano filmico en forma larguísimo plano-secuencia donde el tiempo se pliega sobre sí mismo. Lo que solía ser inserción (“gente en sitios”) es ahora inmersión —pues BI GAN, amante del cine de Tarkovski, concibe la continuidad del espacio como un sostenido que, tal como suele decirse de ciertas músicas, juega a aproximarse a la hipnosis. En su segundo film, LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE, se mezclan los restos flotantes de un film *noir* y la radiación de fondo de un posible film fantástico, hasta desembocar de nuevo en otro plano asombroso que sigue durante una hora el trazado de un vecindario laberíntico (en 3D).

BI GAN enhebra así el estilo observacional de Hou Hsiao-hsien y los relatos “reencarnados” de Apichatpong Weerasethakul, con el delirio de VÉRTIGO y las epifanías de STALKER. El paroxismo narrativo de RESURRECTION, su nuevo film, da todo el poder al reciclaje de referentes, y el resultado es un artefacto mutante que sueña relatos-tipo de distintas épocas/estilos (del cine y del país) en torno a cada uno de los cinco sentidos. El soñador o “delirante” es un ser de cine con cuerpo de Nosferatu que lleva dentro un proyector (como en un Cronenberg lírico y *naïve*, sin socarronería alguna) y termina en una solución líquida que puede evocar escenas de DUNE (versión de Lynch). Entre estos relatos, destaca una historia de amor vampírico que, si los relatos pudieran encontrarse como los viandantes en la calle, podría cruzarse con FALLEN ANGELS, MILLENIUM MAMBO Y SUZHOU RIVER. Filmado como otro gran super plano-secuencia, el clímax de este segmento en el puente de mando de un barco al amanecer, es de los que ayudan a recordar cuánto necesita el arte, en cualquiera de sus formas, mantener viva la posibilidad del éxtasis.

FILM IN A TRANCE

| LUIS MIRANDA

In 2010 the Festival awarded its Tenth Anniversary Honorary Prize to filmmaker Jia Zhangke (Fenyang, 1970). By that time, his filmography already represented what is commonly referred to as the “state of the art”, as he was able, through the reality of post-socialist China, to depict *cinematically* the subtle ways in which historical processes act upon the real time of human life. And perhaps it is not inaccurate to regard the young Bi Gan (Kaili, 1989), to whom the Festival is now awarding its 25th Anniversary Honorary Prize, as Jia’s heir. It is particularly interesting that among the films he has selected — following the tradition of granting honourees *carte blanche* to present their favourite films alongside their own work — one of his choices is precisely *THE WORLD*, a film by Jia Zhangke whose participation in the 2005 Festival was crucial to the history of the event. More conventional, but no less valuable, is the selection of the quintessential national classic *SPRING IN A SMALL TOWN*, a Chekhovian, minimalist melodrama from 1948 that both filmmakers admire, and indeed one that frequently tops lists of the greatest Chinese films.

The connection between the young filmmaker and the veteran should not be taken too far. Jia Zhangke, faithful to realism, gathers the future fossils of a past so recent that it is still pure present, whereas Bi Gan prefers to collect *imaginaries* (typical situations) in order to cast them into a *real* (not merely metaphorical) labyrinth

that sucks them in. The great leap already occurs in *KAILI BLUES*, which begins as a reflection of the suburban “neorealism” of Chinese cinema, only to suddenly fall into a cinematic wormhole in the shape of an extraordinary long sequence shot where time folds in on itself. What used to be insertion (“people in places”) has become immersion — since Bi Gan, an admirer of Tarkovsky’s cinema, conceives spatial continuity as a sustained experience that, as is often said of certain kinds of music, plays at coming close to hypnosis. In his second film, *LONG DAY’S JOURNEY INTO NIGHT*, the floating remnants of a film noir blend with the background radiation of a possible fantasy film, culminating again in another astonishing shot that follows, for an hour, the layout of a labyrinthine neighbourhood (in 3D).

Bi Gan thus threads together the observational style of Hou Hsiao-hsien and the “reincarnated” tales of Apichatpong Weerasethakul with the delirium of *VERTIGO* and the epiphanies of *STALKER*. The narrative paroxysm of *RESURRECTION*, his new film, gives full rein to the recycling of references, resulting in a mutant artefact that dreams archetypal tales from different periods and styles (of films and of countries), organized around each of the five senses. The dreamer, or “delirant”, is a cinematic being with the body of *Nosferatu*, harbouring a projector inside it (as in a lyrical, naive Cronenberg film, devoid of any sarcasm), and ultimately dissolves into a liquid solution that may evoke scenes from *DUNE* (Lynch’s version). Prominent among these tales is a vampiric love story, which, if stories could meet like passers-by in the street, might well cross paths with *FALLEN ANGELS*, *MILLENNIUM MAMBO* and *SUZHOU RIVER*. Filmed as another enormous sequence shot, the climax of this segment — set on a ship’s bridge at sunrise — is the kind that helps to remind us how much art, in any of its forms, depends on keeping alive the possibility of ecstasy.



**LADY
HARIMAGUADA
DE HONOR**

BI GAN (1989)
CHINA

FILMOGRAFÍ SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 **KUANG YE SHI DAI | RESURRECTION**
- 2022 **PO SUI TAI YANG ZHI XIN |**
A SHORT STORY [short]
- 2018 **LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE |**
LONG DAY'S JOURNEY INTO THE NIGHT
- 2016 **MI MI JIN YU | SECRET GOLDFISH [short]**
- 2015 **LU BIAN YE CAN | KAILI BLUES**
- 2012 **JINGANG JING |**
THE POET AND SINGER [short]



LU BIAN YE CAN KAILI BLUES

2015

CHINA

110 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Mandarín y hmong con subtítulos
en español e inglés |**

Mandarin and Hmong with Spanish
and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

El médico rural Chen Sheng emprende un viaje en tren para buscar al hijo abandonado de su hermano, pero pronto se adentra en un mundo onírico donde los límites entre pasado, presente y futuro —así como entre fantasía y realidad— se diluyen. El primer largometraje de Bi Gan, una auténtica revelación, destaca por su virtuoso trabajo de cámara y un universo visual único. Ganadora de la Lady Harimaguada de Oro en el 16º Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria.

Rural doctor Chen Sheng embarks on a train journey to search for his brother's abandoned son, but soon finds himself drawn into a dreamlike world where the boundaries between past, present, and future—as well as between fantasy and reality—blur. Bi Gan's debut feature, a true revelation, stands out for its masterful camerawork and unique visual universe. Winner of the Golden Lady Harimaguada at the 16th Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Dangmai Films

FESTIVALES | FESTIVALS

Locarno, Róterdam, Viena, Taipei,
Busan, Las Palmas

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bi Gan

GUION | SCREENPLAY

Bi Gan

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Wang Tianxing

MONTAJE | EDITING

Qin Yanan

MÚSICA | MUSIC

Lim Giong

SONIDO | SOUND

Liang Kai

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Wang Zijian, Li Zhaoyu,

Shan Zuolong

PRODUCTORA | PRODUCTION

Blackfin Culture Media & Co. [CN],

Arte Heaven Pictures-Beijing

The Movie Co. Ltd. [CN]

REPARTO | CAST

Chen Yongzhong, Guo Yue,

Liu Linyan, Luo Feiyang, Xie Lixun,

Yu Shixue



**DI QIU ZUI HOU
DE YE WAN
LONG DAY'S
JOURNEY INTO
NIGHT
LARGO VIAJE
HACIA LA NOCHE**

2018

**CHINA, FRANCIA | CHINA,
FRANCE**

140 min

**DCP, Color | DCP, Colour
Mandarín con subtítulos en
español e inglés | Mandarin with
Spanish and English subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

Luo Hongwu regresa a Kaili, después de haber escapado de ésta hace muchos años, tras la muerte de su padre. Allí, los recuerdos emergen mezclando la pérdida de un amigo y el rastro de un pasado que aún lo persigue. Obsesionado con encontrar a Wan Qiwen, la mujer que marcó su vida, se adentra en una búsqueda repleta de memoria y deseo. Un viaje hipnótico donde presente y pasado se confunden en una misma evocación.

Luo Hongwu returns to Kaili, the hometown from which he fled several years ago, for his father's funeral. There, memories resurface, a mix of the loss of a friend and the lingering traces of a past that still haunts him. Obsessed with finding Wan Qiwen, the woman who marked his life, he embarks on a quest steeped in memory and longing. A hypnotic journey where present and past intertwine in a single, vivid recollection.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Wild Bunch

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
Surtsey Films

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Toronto, San Sebastián,
Tokio, Róterdam

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bi Gan

GUION | SCREENPLAY

Bi Gan

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Yao Hung-I, Dong Jinsong,
David Chizallet

MONTAJE | EDITING

Qin Yanan

MÚSICA | MUSIC

Lim Giong, Hsu Chih-Yuan

SONIDO | SOUND

Li Danfeng

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Shan Zuolong, Charles Gillibert,
Yeh Jufeng, Li Xiaonan,

Zhang Guanren

PRODUCTORA | PRODUCTION

Dangmai Films [CN], Zhejiang
Huace Film & TV Co [CN],

CG Cinéma [FR]

REPARTO | CAST

Tang Wei, Huang Jue, Sylvia Chang,
Lee Hong-Chi, Luo Feiyang,
Chen Yongzhong



KUANG YE SHI DAI RESURRECTION

2025

CHINA, FRANCIA | CHINA,
FRANCE

160 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Chino subtítulo en español
e inglés** | Chinese with Spanish
and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Partiendo de un mundo donde la humanidad ha perdido la capacidad de soñar, Bi Gan construye un viaje cinematográfico de asombrosa ambición formal. Siguiendo una estructura episódica, la película recorre y reinterpreta la historia del cine a través de las ilusiones de un monstruo que se aferra a visiones que nadie más puede ver. Guiado por una figura femenina, el relato se despliega como una experiencia sensorial y caleidoscópica.

Based on the premise of a world where humanity has lost the ability to dream, Bi Gan constructs a cinematic journey of astonishing formal ambition. Following an episodic structure, the film explores and reinterprets the history of cinema through the illusions of a monster who clings to visions that no one else can see. Guided by a female figure, the story unfolds as a sensory and kaleidoscopic experience.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Les Films du Losange

COPIA | PRINT

Madfer Films, Filmin

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Nueva York, Viena,
Londres, Valladolid

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bi Gan

GUIÓN | SCREENPLAY

Bi Gan, Zhai Xiaohui

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Dong Jingsong

MONTAJE | EDITING

Bi Gan, Bai Xue

MÚSICA | MUSIC

M83

SONIDO | SOUND

Li Danfeng

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Shan Zuolong, Charles Gillibert,
Yang Lele

PRODUCTORA | PRODUCTION

Huace Pictures [CN], Dangmai Films
[CN], CG Cinéma [FR], Arte France
Cinéma [FR]

REPARTO | CAST

Jackson Yee, Shu Qi, Mark Chao,
Li Gengxi, Huang Jue,
Chen Yongzhong



JINGANG JIN THE POET AND SINGER

2012
CHINA
22 min
DCP, B&N | DCP, B&W
Mandarín con subtítulos en español e inglés | Mandarin with Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Un río, un poeta, un cantante, dos asesinos. Con estos ingredientes, en un cortometraje iniciático en el que él mismo se encarga de la fotografía y el montaje, Bi Gan anticipa el tono misterioso y onírico de KAILI BLUES.

A river, a poet, a singer, two murderers. With these ingredients, in an initiatory short film in which he himself is in charge of the photography and editing, Bi Gan anticipates the mysterious and dreamlike tone of KAILI BLUES.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Dangmai Films

FESTIVALES | FESTIVALS

Hong Kong

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bi Gan

GUION | SCREENPLAY

Bi Gan

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Bi Gan

MONTAJE | EDITING

Bi Gan

SONIDO | SOUND

Xiaojun Wei

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Bi Gan, Liang Kai, Xiao Xiao

REPARTO | CAST

Yongzhong Chen, Lixun Xie



MI MI JIN YU SECRET GOLDFISH

2016

**CHINA, TAIWÁN | CHINA,
TAIWAN**

1 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Mandarín con subtítulos en
español e inglés | Mandarin with
Spanish and English subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

Breve cortometraje grabado en 16 mm para el 53º Taipei Golden Horse Film Festival. En el habitual registro onírico de Bi Gan, un chico que juega al ping-pong explora los misterios del mundo.

A short film shot on 16mm for the 53rd Taipei Golden Horse Film Festival. In Bi Gan's characteristic dreamlike style, a boy playing ping-pong explores the mysteries of the world.

FESTIVALES | FESTIVALS

Taipei

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bi Gan

GUIÓN | SCREENPLAY

Bi Gan

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Yao Hung-i

MONTAJE | EDITING

Yanan Qin

PRODUCTORA | PRODUCTION

Taipei Golden Horse Film Festival
[TW]

REPARTO | CAST

Luo Feiyang

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Taipei Golden Horse Film Festival



PO SUI TAI YANG
ZHI XIN
A SHORT STORY

2022

CHINA

15 min

DCP, Color | DCP, Colour

Mandarín con subtítulos en

español e inglés | Mandarin with

Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En este misterioso cuento de hadas de Bi Gan encargado por una empresa de mascotas, un gato negro que vaga sin rumbo por la vida se topa con un espantapájaros. El inesperado encuentro lo conduce a una búsqueda de lo esencial en el mundo.

In this mysterious fairy tale by Bi Gan, commissioned by a pet company, a black cat wandering aimlessly through life stumbles upon a scarecrow. The unexpected encounter leads him on a quest to discover what truly matters in the world.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Dangmai Films

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, San Sebastián, Sundance,
Nueva York

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bi Gan

GUION | SCREENPLAY

Bi Gan, Zhai Xiaohui

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Li Jianeng

MONTAJE | EDITING

Ye Xiang

MÚSICA | MUSIC

Wang Wen

SONIDO | SOUND

Li Danfeng

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Sun Tao, Yao Shadow

PRODUCTORA | PRODUCTION

Dangmai Films [CN]

REPARTO | CAST

Zhuo Tan, Yongzhong Chen,
Guohua Chen



XIAO CHENG ZHI CHUN SPRING IN A SMALL TOWN PRIMAVERA EN UN PEQUEÑO PUEBLO

1948
CHINA
99 min
DCP, B&N | DCP, B&W
Mandarín con subtítulos en español e inglés | Mandarin with Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En este clásico del cine chino, Yuwen, un ama de casa resignada, vive una existencia gris junto a su marido Liyan y su joven cuñada en un entorno marcado por la rutina y la decadencia. La llegada de Zhichen, antiguo amigo de Liyan y amor del pasado de Yuwen, altera ese frágil equilibrio. En este sutil melodrama, Fei Mu retrata el breve período de la historia china comprendido entre el final de la Segunda Guerra Mundial y la Revolución comunista.

In this classic of Chinese cinema, Yuwen, a resigned housewife, lives a dreary existence with her husband Liyan and her young sister-in-law in an environment marked by routine and decay. The arrival of Zhichen, an old friend of Liyan and Yuwen's past love, disrupts that fragile balance. In this subtle melodrama, Fei Mu portrays the brief period in Chinese history between the end of World War II and the Communist Revolution.

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Fei Mu

GUION | SCREENPLAY

Li Tianji

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Li Shengwei

MONTAJE | EDITING

Wei Chunbao, Xu Ming

MÚSICA | MUSIC

Huang Yijun

SONIDO | SOUND

Miao Zhenyu

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Wu Xingzai

PRODUCTORA | PRODUCTION

Wenhua Film Studio [CN]

REPARTO | CAST

Wei Wei, Shi Yu, Li Wei,
Zhang Hongmei, Cui Chaoming

FEI MU (1906-1951)

CHINA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- 1948** PRIMAVERA EN UN PEQUEÑO PUEBLO |
SPRING IN A SMALL TOWN
- 1948** SHENG SI HEN | REMORSE AT DEATH
- 1940** CONFUCIO | CONFUCIUS
- 1936** LANG SHAN DIE XUE JI | BLOOD ON
WOLF MOUNTAIN
- 1935** TIAN LUN | SPRING

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

China Film Archive



SHIJIE THE WORLD

2004

CHINA, JAPÓN, FRANCIA |

CHINA, JAPAN, FRANCE

143 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Mandarín, ruso e inglés con
subtítulos en español e inglés |**

Mandarin, Russian and English
with Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En Beijing World Park, un parque temático que reproduce los monumentos más emblemáticos del mundo, dos trabajadores sostienen una relación marcada por las tensiones de su entorno. A partir de sus experiencias cotidianas, Jia Zhangke traza un retrato de la China contemporánea definido por la transformación social, la precariedad y la ilusión de un mundo globalizado reducido a simulacro.

In Beijing World Park, a theme park that recreates the world's most famous landmarks, two workers maintain a relationship marked by the tensions of their environment. Through their everyday experiences, Jia Zhangke paints a portrait of contemporary China defined by social transformation, precariousness, and the illusion of a globalised world reduced to a mere simulacrum.

JIA ZHANGKE (1970)

CHINA | CHINA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2024** A LA DERIVA | CAUGHT BY THE TIDES
2015 MÁS ALLÁ DE LAS MONTAÑAS |
MOUNTAINS MAY DEPART
2013 UN TOQUE DE VIOLENCIA |
A TOUCH OF SIN
2006 NATURALEZA MUERTA | STILL LIFE
2004 SHIJIE | THE WORLD

FESTIVALES | FESTIVALS

Venecia, Toronto, Viena, Las Palmas

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Jia Zhangke

GUIÓN | SCREENPLAY

Jia Zhangke

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Nelson Yu Lik-Wai

MONTAJE | EDITING

Jinlei Kong

MÚSICA | MUSIC

Lim Giong

SONIDO | SOUND

Zhang Yang

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Keung Chow, Shōzō Ichiyama,
Takio Yoshida, Hengameh Panahi,
Ren Zhonglun, Yu Wang

PRODUCTORA | PRODUCTION

X Stream Pictures [CN], Office Kitano [JP],
Lumen Films [FR], Shanghai Film Studio [CN]

REPARTO | CAST

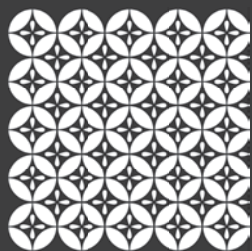
Zhao Tao, Chen Taisheng, Jing Jue,
Jiang Zhongwei, Huang Yiqun,
Wang Hongwei

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES
Celluloid Dreams

**SECCIÓN
OFICIAL
LARGOMETRAJES**

OFFICIAL
FEATURE FILMS
SECTION



25

COMO EN UN ESPEJO

| JAIME PENA

El programa de nuestra Sección Oficial de este año se compone de siete películas de este mismo 2026 (cinco procedentes de las distintas secciones de la Berlinale, dos llegadas de Sundance) y otras tres del año pasado (dos de Venecia, una de Cannes), todas ellas estrenos absolutos en España. La diversidad de procedencias y autores, que se trate de películas presentadas en el curso de unos pocos meses, no impide que, como siempre, se adivinen ciertos temas comunes o que asoman de una forma más clara o tímida en los distintos títulos.

Sin ir más lejos, podríamos fijarnos en los conflictos familiares y en la filiación con temas primordiales que establecen un hilo conductor entre la mayoría de las películas de la selección. Están muy presentes, por ejemplo, en un documental como REMAKE, en la relación entre el cineasta, Ross McElwee, y su hijo, pero también en NINA ROZA, de Geneviève Dulude-de Celles, en la que un marchante de arte canadiense regresa a su Bulgaria natal para buscar a una prometedora artista adolescente, aunque también para reencontrarse con sus orígenes. Por su lado, en DER HEIMATLOSE (TRIAL OF HEIN), de Kai Stänicke, el protagonista regresa a una isla del Mar del Norte después de una larga ausencia, por lo que tendrá que demostrar su verdadera identidad.

La filiación, la identidad, el sentido de pertenencia a una comunidad está latente en las peripecias de los inmigrantes, ya sean los chinos de LUCKY LU, de Lloyd Lee Choi, cineasta canadiense-coreano asentado, como sus personajes, en Nueva York, o las dos mujeres que protagonizan SONGS OF THE FORGOTTEN TREES, de Anuparna Roy, recién llegadas a Mumbai con el deseo de integrarse en la gran metrópoli, esto es, ser acogidas. La comunidad y las relaciones paterno-filiales, el sentido de pertenencia y transmisión, en definitiva, son el eje en torno al que gravita una película como IF I GO WILL THEY MISS ME, de Walter Thompson-Hernández, protagonizada por un niño de doce años.

Esa transmisión genética, en este caso el talento musical, está también en la médula de una película como LO DEMÁS ES RUIDO, en la que Nicolás Pereda desentraña de forma inesperada una enquistada relación familiar. Mientras, en SKYRYBOS KARO METU (HOW TO DIVORCE DURING THE WAR), el lituano Andrius Blaževičius nos habla de eso que avanza el título, de un proceso de divorcio que se ve alterado y arrollado por la invasión rusa de Ucrania. 17, de Kosara Mitic, habla también de una situación inesperada, del embarazo de una adolescente, pero también, por extensión, del consentimiento y del acoso escolar.

Por último, en BOSQUE ARRIBA EN LA MONTAÑA la directora argentina Sofía Bordenave indaga en el asesinato de un joven mapuche y en las derivas kafkianas de la justicia, todo ello para exponer precisamente de dónde venimos, las circunstancias que han ido conformando nuestra identidad. Si siempre se ha dicho que el cine es un arte del presente es por su cualidad para reflejar directa o indirectamente lo que sucede en su entorno, al fin y al cabo las películas, como cualquier otra expresión artística, no son sino la expresión del tiempo que las vio nacer.

AS IN A MIRROR

| JAIME PENA

Our Official Section program this year consists of seven films from 2026 (five from different sections of the Berlinale, two from Sundance) and three others from last year (two from Venice, one from Cannes), all of them Spanish premieres. The diversity of origins and filmmakers, as well as the fact that these films were presented within the last few months, does not prevent us from discerning certain recurring themes that emerge more clearly or subtly in the different titles.

Without going any further, we can examine family conflicts and filiation, which are fundamental themes that establish a common thread between most of the films in the selection. These are very much present, for instance, in a documentary like *REMAKE*, in the relationship between the filmmaker, Ross McElwee, and his son, but also in *NINA ROZA*, by Geneviève Dulude-de Celles, in which a Canadian art dealer returns to his native Bulgaria to search for a promising teenage artist, but also to reconnect with his roots. Meanwhile, in *TRIAL OF HEIN*, by Kai Stänicke, the protagonist returns to an island in the North Sea after a long absence and must therefore prove his true identity.

Filiation, identity, and a sense of belonging to a community are latent in the adventures of immigrants, whether they are the Chinese in *LUCKY LU*, by Lloyd Lee Choi, —a Canadian-Korean filmmaker based, like his characters in New York— or the two women who star in *SONGS OF THE FORGOTTEN TREES*, by Anuparna Roy, newly arrived in Mumbai with the desire to integrate into the great metropolis, that is, to be accepted. Community and parent-child relationships, the sense of belonging and transmission, are ultimately the central themes around which a film like Walter Thompson-Hernández's *IF I GO WILL THEY MISS ME*, starring a twelve-year-old boy, revolves.

That genetic heredity, in this case musical talent, is also the core of a film like *EVERYTHING ELSE IS NOISE*, in which Nicolás Pereda unexpectedly unravels a deeply entrenched family relationship. Meanwhile, in *HOW TO DIVORCE DURING THE WAR*, Lithuanian Andrius Blaževičius addresses the very theme suggested by the title, a divorce process disrupted and overwhelmed by the Russian invasion of Ukraine. *17*, by Kosara Mitic, also deals with an unexpected situation, a teenage pregnancy, but also, by extension, with consent and school bullying.

Finally, in *FOREST UP IN THE MOUNTAIN*, Argentine director Sofía Bordenave delves into the murder of a young Mapuche and the Kafkaesque twists and turns of the justice system, all to reveal precisely where we come from, the circumstances that shaped our identity. If cinema has always been described as an art of the present, it is because of its ability to reflect, directly or indirectly, what is happening around it. After all, films, like any other artistic expression, are nothing more than a reflection of the time in which they are created.



17

ESTRENO EN ESPAÑA ★
SPANISH PREMIERE

FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín, Hong Kong

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Kosara Mitić

GUIÓN | SCREENPLAY

Kosara Mitić, Ognjen Sviličić

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Naum Doksevski

MONTAJE | EDITING

Vladimir Pavlovski

SONIDO | SOUND

Aljaz Lukan

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Tomi Salkovski

PRODUCTORA | PRODUCTION

Black Cat Production [MK],

Art & Popcorn [RS], December [SI]

REPARTO | CAST

Eva Kostić, Martina Danilovska, Dame Joveski, Eva Stojchevska, Petar Manic

2026

MACEDONIA DEL NORTE, SERBIA, ESLOVENIA | NORTH MACEDONIA, SERBIA, SLOVENIA

105 min

DCP, Color | DCP, Colour

Macedonio con subtítulos en español e inglés | Macedonian with Spanish and English subtitles

KOSARA MITIĆ (1987)

MACEDONIA DEL NORTE |

NORTH MACEDONIA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026 17

2016 CRVENATA SOBA | THE RED ROOM [short]

2016 RODENDEN BIRTHDAY [short]

2013 NAMINI BAR EDNASH | DROP BY SOMETIMES [short]

SINOPSIS | SYNOPSIS

Sara, de 17 años, esconde un secreto que condiciona su forma de relacionarse con los demás. Cuando una excursión se descontrola y presencia la agresión sexual de una compañera, ambas establecen un vínculo marcado por el silencio, la complicidad y la supervivencia compartida.

Sara, 17, hides a secret that shapes the way she relates to others. When a school trip spirals out of control and she witnesses the sexual assault of a classmate, the two girls forge a bond marked by silence, complicity, and shared survival.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Totem Films



BOSQUE ARRIBA EN LA MONTAÑA

FOREST UP IN THE MOUNTAIN

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Sofía Bordenave

GUIÓN | SCREENPLAY

Sofía Bordenave, Pablo Weber

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Ezequiel Salinas

MONTAJE | EDITING

Pablo Weber

MÚSICA | MUSIC

Sebastián Teves

SONIDO | SOUND

Atilio Sánchez

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Clara Massot, Sofía Bordenave,

Manuel Rapoport

PRODUCTORA | PRODUCTION

Maleza Cine [AR],

Afuera Producciones [AR]

REPARTO | CAST

Mirta Nancunao, Lorena Cañuqueo,

Joaquín Rapoport

2026

ARGENTINA

91 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

El caso de Rafael Nahuel, un joven mapuche asesinado en 2017 por la policía de la Prefectura Naval Argentina, se inscribe en una historia de violencia estatal sistemática contra este pueblo indígena. A través de los archivos del atroz crimen, esta película expone un desequilibrio arraigado durante siglos.

The case of Rafael Nahuel, a young Mapuche man killed in 2017 by the Argentine Naval Prefecture police, reflects the state's systematic violence against Indigenous people. Using archive footage of this atrocious crime, this film exposes an imbalance rooted in centuries of injustice.

SOFÍA BORDENAVE (1971)

ARGENTINA | ARGENTINA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026 **BOSQUE ARRIBA EN LA MONTAÑA** | FOREST UP IN THE MOUNTAIN

2021 **ESTRELLA ROJA** | RED STAR
2018 **LA SUAVE NOCHE** | THE GOOD NIGHT

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Maleza Cine



DER HEIMATLOSE TRIAL OF HEIN

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín, Nueva York (New Directors,
New Films), Sofía

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Kai Stänicke

GUION | SCREENPLAY

Kai Stänicke

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Florian Mag

MONTAJE | EDITING

Susanne Ocklitz

MÚSICA | MUSIC

Damian Scholl

SONIDO | SOUND

Kirsten Kunhardt

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Andrea Schütte, Dirk Decker, Dario Suter

PRODUCTORA | PRODUCTION

Tamtam Film [DE]

REPARTO | CAST

Paul Boche, Philip Froissant, Emilia Schüle,
Stephanie Amarell, Sebastian Blomberg,
Aaron Hilmer

2026

ALEMANIA | GERMANY

122 min

DCP, Color | DCP, Colour

Alemán con subtítulos en
español e inglés | German with
Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Tras 14 años en el continente, lejos de su hogar, Hein decide regresar a su isla en el Mar del Norte. Sin embargo, la comunidad no lo reconoce y lo considera un impostor. Para probar su identidad, es sometido a un juicio en el que participa todo el pueblo.

After 14 years on the mainland, far from home, Hein decides to return to his island in the North Sea. However, the community doesn't recognise him and considers him an imposter. To prove his identity, he is subjected to a trial in which the entire village participates.

KAI STÄNICKE (1986)

ALEMANIA | GERMANY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2026 DER HEIMATLOSE | TRIAL OF HEIN

2019 PACE [short]

2015 B. [short]

2015 GOLDEN [short]

2012 IT'S CONSUMING ME [short]

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Heretic



IF I GO WILL THEY MISS ME

ESTRENO EUROPEO
EUROPEAN PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Sundance (Park City), Miami, Palm Springs

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Walter Thompson-Hernández

GUIÓN | SCREENPLAY

Walter Thompson-Hernández

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Michael Fernández

MONTAJE | EDITING

Walter Thompson Hernández,

Daysha Broadway

MÚSICA | MUSIC

Malcolm Parson

SONIDO | SOUND

Beso Kacharava, Zach Seivers

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Josh Peters, Saba Zerehi, Ben Stillman

PRODUCTORA | PRODUCTION

Spark Features [US], Further Adventures

[US], Cedar Road [US], LinLay Productions

[US], Merino Films [US]

REPARTO | CAST

J. Alphonse Nicholson, Danielle Brooks,

Bodhi Dell, Zaria Kelley, Mark Lane III,

Myles Bullockt

2026

ESTADOS UNIDOS | USA

95 min

DCP, Color | DCP, Colour

Inglés con subtítulos en

**español | English with Spanish
subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

En 1992 en el South Central, un barrio de Los Ángeles, un gesto impulsivo de Anthony marca su infancia con culpa y una visión inquietante que parece perseguirle. Treinta años después, su hijo Lil Ant crece en un mundo entre la realidad y la imaginación, idealizando a un padre ausente convertido en figura mítica. Mientras el barrio cambia, las heridas del pasado resurgen y se entrelazan con el presente. Un retrato generacional donde memoria, culpa y fantasía conviven en un mismo espacio.

In 1992, South Central, a neighbourhood in Los Angeles, an impulsive act leaves Anthony marked by guilt and a disquieting vision that seems to haunt him. Thirty years later, his son Lil Ant grows up in a world between reality and imagination, idealising an absent father who has become a mythical figure. As the neighbourhood changes, the wounds of the past resurface and intertwine with the present. A generational portrait where memory, guilt, and fantasy coexist in the same space.

WALTER THOMPSON-HERNÁNDEZ

(1985)

ESTADOS UNIDOS | USA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026 IF I GO WILL THEY MISS ME

2025 KITES

2022 IF I GO WILL THEY MISS ME

[short]

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Salaud Morisset



**LO DEMÁS
ES RUIDO**
EVERYTHING
ELSE IS NOISE

ESTRENO EN ESPAÑA ★
SPANISH PREMIERE

FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Nicolás Pereda

GUIÓN | SCREENPLAY

Juan Francisco Maldonado, Nicolás Pereda

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Nicolás Pereda

MONTAJE | EDITING

Nicolás Pereda

SONIDO | SOUND

Guido Berenblum, Gerardo Kalmar

MÚSICA | MUSIC

Violeta García

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Catalina Pereda

REPARTO | CAST

Teresita Sánchez, Rosa Estela Juárez
Vargas, Luisa Pardo, Lázaro G. Rodríguez,
Francisco Barreiro, José Rodríguez López

2026

MÉXICO, ALEMANIA, CANADÁ |

MEXICO, GERMANY, CANADA

71 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés |

Spanish with English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

A escondidas de su marido, en casa de su amiga Tere, que vive con su hija, la compositora musical Rosa concede su primera entrevista televisada. Según la conversación trata de avanzar, interrumpida por cortes de luz, ruidos externos e invitados insospechados, la relación entre estas tres mujeres revela la fuerza de la amistad y la fragilidad del prestigio.

Secretly, at the home of her friend Tere, who lives with her daughter, composer Rosa gives her first televised interview, away from her husband. As the conversation unravels, interrupted by power outages, external noises, and unexpected guests, the relationship between these three women reveals the strength of friendship and the fragility of prestige.

NICOLÁS PEREDA (1982)

MÉXICO | MEXICO

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2026 **LO DEMÁS ES RUIDO | EVERYTHING
ELSE IS NOISE**

2020 **FAUNA**

2016 **HISTORIAS DE DOS QUE SOÑARON |
TALES OF TWO WHO DREAMT**

2014 **LOS AUSENTES | THE ABSENT**

2010 **VERANO DE GOLIAT |
SUMMER OF GOLIATH**

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
En Chinga Producciones



LUCKY LU

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Toronto, Londres, Tokio, Taipéi

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Lloyd Lee Choi

GUION | SCREENPLAY

Lloyd Lee Choi

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Norm Li

MONTAJE | EDITING

Brendan Mills

MÚSICA | MUSIC

Charles Humenry

SONIDO | SOUND

Matt Drake

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Destin Daniel Cretton, Nina Yang Bongiovi,
Asher Goldstein, Tony Yang, Ron Najor,
Jeyun Munford

PRODUCTORA | PRODUCTION

Hisako Films [US], Significant Productions
[US], Cedar Road [CA],
Big Buddha Pictures [GB]

REPARTO | CAST

Chang Chen, Fala Chen,
Carabelle Manna Wei, Laith Nakli, Fiona Fu,
Tom Ukah

2025

ESTADOS UNIDOS, CANADÁ |

USA, CANADA

103 min

DCP, Color | DCP, Colour

Inglés y mandarín con subtítulos

en español e inglés | English and

Mandarin with Spanish and English
subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

LUCKY LU sigue durante 48 horas a un repartidor de una plataforma de entregas cuya bicicleta es robada en Nueva York. Ante la inminente llegada de su familia desde Asia, inicia una búsqueda contrarreloj para recuperarla. En su recorrido por distintos rincones de la ciudad, el relato se adentra en las dinámicas laborales, las redes de apoyo y las tensiones que atraviesan la vida de los trabajadores migrantes.

LUCKY LU follows a deliveryman for 48 hours after his bicycle is stolen in New York City. With his family about to arrive from Asia, he embarks on a frantic search to recover it. As he travels through different parts of the city, the story delves into the dynamics of work, the support networks, and the tensions that permeate the lives of migrant workers.

LLOYD LEE CHOI (1985)

CANADÁ | CANADA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025	LUCKY LU
2023	CLOSING DYNASTY [short]
2022	SAME OLD [short]
2016	OH, CHRISTMAS TREE [short]
2014	40 LOVE [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

The Festival Agency



NINA ROZA

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín, Sofía, Luxemburgo

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Geneviève Dulude-de Celles

GUIÓN | SCREENPLAY

Geneviève Dulude-de Celles

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Alexandre Nour Desjardins

MONTAJE | EDITING

Damien Keyeux

MÚSICA | MUSIC

Joseph Marchand

SONIDO | SOUND

Gilberto Martinelli, Corinne Dubien,

Francesco Tumminello

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Fanny Drew, Sarah Mannering

PRODUCTORA | PRODUCTION

Colonelle Films [CA], UMI Films [IT],

Premier Studio [BG], Ginger Light [BG],

Echo Bravo [BE]

REPARTO | CAST

Galin Stoev, Sofia Stanina, Ekaterina Stanina,

Michelle Tzontchev, Christian Bégin,

Chiara Caselli

2026

CANADÁ, ITALIA, BULGARIA,

BÉLGICA | CANADA, ITALY,

BULGARIA, BELGIUM

103 min

DCP, Color | DCP, Colour

Búlgaro y francés con subtítulos

en español e inglés | Bulgarian and

French with Spanish and English

subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Tras marcharse de Bulgaria en los años 90, Mihail reconstruye su vida en Montreal, hasta que un encargo lo empuja a investigar a Nina, una niña prodigio cuyas pinturas han desatado un fenómeno inesperado. Su regreso al país reabre viejas heridas y cuestiona su identidad. Frente al misterio de Nina y al dilema ético que plantea su talento, Mihail se enfrenta a sus propios fantasmas y decisiones.

After leaving Bulgaria in the 1990s, Mihail rebuilds his life in Montreal until a commission pushes him to investigate Nina, a child prodigy whose paintings have sparked an unexpected phenomenon. His return to the country reopens old wounds and challenges his sense of identity. Confronted with Nina's mystery and the ethical dilemma posed by her talent, Mihail must face his own ghosts and life choices.

GENEVIÈVE DULUDE-DE CELLES

(1986)

CANADÁ | CANADA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2026 NINA ROZA

2023 LES JOURS | DAYS

2018 UNE COLONIE | A COLONY

2015 BIENVENUE À F.L. | WELCOME TO F.L.

2014 LA COUPE | THE CUT [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Best Friend Forever



REMAKE

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Venecia, Ámsterdam, Lisboa

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ross McElwee

GUION | SCREENPLAY

Ross McElwee

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Ross McElwee, Adrian McElwee

MONTAJE | EDITING

Ross McElwee, Joe Bini

SONIDO | SOUND

Ross McElwee

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Mark Meatto, Ross McElwee

PRODUCTORA | PRODUCTION

Giant Squid [US]

REPARTO | CAST

Adrian McElwee, Charleen Swansea

2025

ESTADOS UNIDOS | USA

117 min

DCP, Color | DCP, Colour

Inglés con subtítulos en español | English with Spanish subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Tras más de cuatro décadas explorando a través de la cámara cómo su vida personal se relaciona con el mundo, la muerte de su hijo Adrian lleva al veterano director Ross McElwee a repensar por completo sus propias imágenes. Partiendo del profundo dolor de la ausencia, la película explora el vínculo que el cine formó entre ellos dos.

After more than four decades of exploring through his lens how his personal life relates to the world, the death of his son, Adrian, leads veteran director Ross McElwee to completely rethink his own imagery. Starting from the profound pain of loss, the film explores the bond that cinema formed between them.

ROSS MCELWEE (1947)

ESTADOS UNIDOS | USA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025	REMAKE
2011	PHOTOGRAPHIC MEMORY
2003	BRIGHT LEAVES
1993	TIME INDEFINITE
1985	SHERMAN'S MARCH

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

MetFilm Studio



**SKYRYBOS
KARO METU**
HOW TO DIVORCE
DURING THE WAR

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Luxemburgo, Gotemburgo,
Salt Lake City

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Andrius Blaževičius

GUIÓN | SCREENPLAY

Andrius Blaževičius

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Narvydas Naujalis

MONTAJE | EDITING

Anna Johnson Ryndová

MÚSICA | MUSIC

Jakub Rataj

SONIDO | SOUND

Nicolas Tran Trong

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Marija Razgutė

PRODUCTORA | PRODUCTION

M-Films [LT], Red Lion [LU],
Feline Films [IE], Bionaut [CZ]

REPARTO | CAST

Žygimantė Elena Jakštaitė,
Marius Repšys, Amelija Adomaitytė,
Indrė Patkauskaitė, Gintarė Parulytė

2026

**LITUANIA, CHEQUIA, LUXEMBURGO,
IRLANDA** | LITHUANIA, CZECHIA,
LUXEMBOURG, IRELAND

108 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Lituano, inglés, ruso y ucraniano
con subtítulos en español e inglés** |

Lithuanian, English, Russian and Ukranian
with Spanish and English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Marija decide comunicar a su marido, Vytas, su intención de divorciarse justo en vísperas de la invasión rusa de Ucrania. Mientras el conflicto altera la vida cotidiana de la ciudad, ambos afrontan la separación en un contexto marcado por la llegada de refugiados y las tensiones del momento. En ese escenario cambiante, cada uno intenta reorientar su vida personal y profesional mientras lidia con las consecuencias de su decisión y se replantea si dicha decisión tiene base.

Marija decides to tell her husband, Vytas, of her intention to divorce him just before the Russian invasion of Ukraine. As the conflict reshapes everyday life in the city, the couple navigates their separation in a context marked by the arrival of refugees and growing tensions. In this shifting landscape, both attempt to redirect their personal and professional lives while grappling with the consequences of their decision and reconsidering the reasons behind it.

ANDRIUS BLAŽEVIČIUS (1985)

LITUANIA | LITHUANIA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

- 2026 **SKYRYBOS KARO METU** | HOW TO DIVORCE DURING THE WAR
- 2021 **BĖGIKĖ** | RUNNER
- 2016 **ŠVENTASIS** | THE SAINT
- 2011 **DEŠIMT PRIEŽASČIŲ** | TEN REASONS [short]
- 2009 **BERGENAS** [short]

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Filmin

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

New Europe Film Sales



SONGS OF THE FORGOTTEN TREES

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Venecia, São Paulo, Londres, Filadelfia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Anuparna Roy

GUION | SCREENPLAY

Anuparna Roy

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Debjit Samanta

MONTAJE | EDITING

Ashish Patel

MÚSICA | MUSIC

Nishant Ramteke

SONIDO | SOUND

Arka Dey

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ranjan Singh, Bibhanshu Rai, Romil Modi

PRODUCTORA | PRODUCTION

River Tale Films [IN], Romil Casting [IN], Flip Films [IN], Khan and Kumar Media [IN], Nube Studio-Nube Cirrus [IN]

REPARTO | CAST

Naaz Shaikh, Sumi Baghel, Bhushan Shimpi, Ravi Maan, Pritam Paliana, Lovely Singh

2025

INDIA

78 min

DCP, Color | DCP, Colour

Hindi con subtítulos en español e inglés | Hindi with Spanish and English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Thooya es una joven migrante en Mumbai que aspira ser actriz. Subarrienda una habitación de su vivienda a otra mujer recién llegada a la ciudad, empleada en un call center. La convivencia entre estas mujeres tan distintas, atravesada por la precariedad laboral y la búsqueda de estabilidad, las acerca de modo inesperado.

Thooya is a young migrant in Mumbai who aspires to be an actress. She sublets a room in her apartment to another woman who has recently arrived in the city and works in a call center. Their shared life, marked by job insecurity and the search for stability, brings these very different women closer in unexpected ways.

ANUPARNA ROY (1994) INDIA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 SONGS OF THE FORGOTTEN TREES

2023 RUN TO THE RIVER [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Celluloid Dreams

CONTACTO | CONTACT
Pascale Ramonda

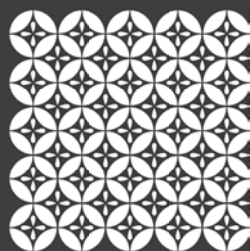
The background is a vibrant orange color, overlaid with a complex arrangement of black geometric shapes. These shapes include rectangles, squares, and trapezoids of various sizes and orientations, some of which are stacked or partially overlapping, creating a sense of depth and architectural structure. The overall composition is dynamic and modern.

CONSTRUIMOS SECTOR



CLÚSTER
AUDIOVISUAL
DE CANARIAS

SECCIÓN
OFICIAL
CORTOMETRAJES
OFFICIAL
SHORT FILMS
SECTION



25

TODO SALDRÁ BIEN

ANDREEA PATRU

La mayor parte de las programaciones abordan problemáticas sociales apremiantes, adoptando enfoques formalmente innovadores. En este sentido, la Sección Oficial de Cortometrajes no es la excepción. Sin embargo, el placer de descubrir películas que perduran más allá de su proyección se ve contrarrestado por la dura realidad que nos rodea. La competencia nos invita a reflexionar sobre lo que perdura en tiempos inciertos: una inversión compartida en el futuro del cine y en su capacidad para moldear, refractar y cuestionar la representación de la realidad. La ficción y las narrativas sobre la iniciación cobran protagonismo, impulsadas por una nueva generación de cineastas que exploran la forma con confianza y singularidad. Las obras documentales e híbridas siguen siendo igualmente vitales, destacando el cortometraje como un espacio de condensación, donde convergen estratos emocionales, culturales e históricos. El resultado es un programa que exige apertura: inquietud a la vez que emoción, intriga a la vez que desconcierto.

En este sentido, *IT LIVES UNDER THE SNOW* de Igor Smola se desarrolla como una investigación detectivesca sobre misteriosas desapariciones atribuidas a una criatura oculta bajo la nieve en un pueblo azerbaiyano. Utilizando técnicas tradicionales de forma ingeniosa para crear tensión —que recuerdan al realismo mágico de *Nieve* de Orhan Pamuk—, la película nos sumerge en un mundo sutil e impenetrable, sugiriendo que nuestra imaginación puede ser más aterradora que la realidad. Un paisaje invernal similar aparece en *CHUURAA* de Evgenia Arbugaeva, tras su nominada al Óscar *HAULOUT*, que honra su herencia siberiana con una oda poética, en lengua sakha, al permafrost que desaparece: esa tierra helada que guarda la memoria biológica del mundo. Siguiendo a un paleontólogo en una cueva que se derrite mientras descubre secretos del pasado preservados en el hielo, este descenso claustrofóbico al inframundo también transmite un mensaje urgente sobre el cambio climático. En *CITIZEN-INMATE*, otra obra de no ficción, Hesam Eslami expone cómo la observación se convierte en una herramienta de dominación dentro de un estado de vigilancia. Mediante pequeños actos de desafío y desobediencia civil —como confrontar al observador y devolverle la mirada—, el cineasta iraní revela cómo incluso una grieta en el sistema puede ofrecer un atisbo de esperanza.

Por otro lado, dos películas exploran los lugares que nos moldean a través de la mirada de los niños. Si *SAMBA INFINITO*, de Leonardo Martinelli, recrea la efervescencia del carnaval de Río de Janeiro con una puesta en escena visualmente impactante para transmitir la soledad de los personajes, los pequeños protagonistas de *JT Trinidad* habitan un cine que se convierte en un espacio de crecimiento en su entrañable *HONEY, MY LOVE, SO SWEET*. La ciudad circundante, enmarcada ocasionalmente desde la perspectiva de un niño que mira hacia afuera, aporta una sutil sensación de nostalgia al descubrimiento del amor. Leonardo Martinelli, que da vida a una sinfonía urbana y emplea diversos recursos, desde la coreografía hasta la interpretación en vivo, también retrata a adultos que guían la experiencia infantil, con una aparición especial de Gilberto Gil como el sabio anciano, arquetipo del

sophos. Los niños también actúan como espejos de verdades incómodas en la encantadora comedia de Liv Joelle Barbosa Blad, *POBRE DE MÍ*, donde la hipocresía de una reunión de clase media sale a la luz a través del hurto de un adolescente. Con diálogos ingeniosos y actuaciones sólidas, la directora noruega utiliza con ingenio el formato de la *sitcom* para exponer las dinámicas de poder familiares.

Uno de los pocos documentales de esta selección —entre numerosas películas de ficción con elementos de no ficción— es el personal *HEARTBEAT*, dirigido por el veterano cineasta Jay Rosenblatt, dos veces nominado al Óscar (*HOW DO YOU MEASURE A YEAR?*, *WHEN WE WERE BULLIES*), y Stephanie Rapp, quienes recorren el complejo camino de traer una nueva vida al mundo. Al brindar acceso a conversaciones profundamente íntimas, la película explora los límites del consentimiento y la legitimidad, cuestionando qué sucede cuando la cámara se adentra en zonas grises, donde la exposición implica un riesgo que va más allá de un simple juego con el medio y se acerca a reabrir viejas heridas. ¿Cuáles son los límites de la privacidad? ¿Qué sucede cuando la cámara se enfoca en uno mismo? Estas son preguntas que Pepi Ginsberg también explora en *WASSUPKAYLEE*, una historia de iniciación ambientada en la era de los influencers dentro de una casa al estilo Gran Hermano.

Otras dos películas retratan a mujeres con autonomía: personajes que impulsan la acción y actúan según sus propios términos. *OFÉLIA*, de Carlos Lobo, tras su impresionante *A LOS DIECISEIS*, es otra historia de iniciación con una atmósfera envolvente en la que la identidad y el despertar sexual se entrelazan con la fantasía, realzada por su impactante representación del cuerpo humano. En *PRELUDE*, de Alina Panasenka, ambientada en el contexto de la guerra, el deseo se convierte en una fuerza motriz, desafiando las expectativas en torno a los roles sociales y el comportamiento de género.

Con su escalofriante estética en blanco y negro, *HYENA* nos sumerge en el ambiente tóxico de una escuela de arte solo para chicos. Evocando el expresionismo alemán y ambientada en un castillo remoto, la película de Altay Ulan Yang explora las emociones primarias y la naturaleza insidiosa de la violencia. Igualmente inquietante es la sueca *SCRAPS* de Emily Norling, con reminiscencias a *TRASH HUMBERS* (d. Harmony Korine, 2009), en la que adolescentes desafían los límites de una tradición similar a la de Halloween de mendigar sobras navideñas. Inspirándose en el terror folclórico la película cultiva una atmósfera claustrofóbica e inquietante. *GONE PEOPLE* de Junying Kong también se basa en la tradición, concretamente en un festival en honor a los muertos. A través de un tierno retrato de ancianos que esperan el regreso de las generaciones más jóvenes de la ciudad, la película se convierte en una reflexión sobre la desconexión en la China contemporánea, y un puente entre los vivos y los muertos.

Finalmente dos películas ofrecen un tono más ligero. *EARWORM* de Patrik Eklund es un sketch ingenioso sobre cómo el exceso de algo puede arruinar la vida de una persona —una canción pegadiza incluida— que transita de la ligereza a la comedia negra. Y además, *WE WERE HERE* de Pranav Bhasin un deleitoso falso documental en el que hombres de mediana edad se identifican como electrodomésticos en un intento por recuperar el poder en un mundo impulsado por la tecnología. Combinando sátira y ternura, la película reflexiona sobre la alienación y la adaptación en una sociedad que se transforma velozmente, sentimientos que ni siquiera una revolución antirrobot puede borrar.

EVERYTHING WILL BE ALRIGHT

ANDREEA PATRU

Most selections engage with pressing social concerns while embracing formally inventive approaches. In this respect, the Official Short Films Section is no exception. Yet the pleasure of discovering films that linger beyond their screening is confronted by the harsh reality that surrounds us. The competition invites us to reflect on what persists in uncertain times: a shared investment in cinema's future and in its capacity to shape, refract, and question the representation of reality. Fiction and coming-of-age narratives come to the fore, driven by a new generation of filmmakers exploring form with confidence and singularity. Non-fiction and hybrid works remain equally vital, foregrounding the short form as a space of condensation—where emotional, cultural, and historical strata converge. What emerges is a program that calls for openness: to be unsettled as much as moved, to be intrigued as much as disarmed.

In this regard, Igor Smola's *IT LIVES UNDER THE SNOW* unfolds as a detective investigation into mysterious disappearances attributed to a creature hidden beneath the snow in an Azerbaijani village. Using familiar techniques in an ingenious way to build tension—reminiscent of Orhan Pamuk's magical realist *Snow*—the film immerses us in a subtle, impenetrable world, suggesting that our imagination can be more terrifying than reality. A similarly wintry landscape appears in Evgenia Arbugaeva's *CHUURAA*, following her Oscar-nominated *HAULOUT*, which honours her Siberian heritage with a poetic ode, in the Sakha language, to the disappearing permafrost—this frozen land that holds the Earth's biological memory. Following a palaeontologist in a melting cave as she uncovers secrets of the past preserved in ice, this claustrophobic descent into the underworld also delivers an urgent message about climate change. In *CITIZEN-INMATE*, another non-fiction work, Hesam Eslami exposes how observation becomes a tool of domination within a surveillance state. Through small acts of defiance and civil disobedience—such as confronting the observer and returning their gaze—the Iranian filmmaker reveals how even a crack in the system can offer a glimmer of hope.

In a different vein, two films explore the places that shape us through the eyes of children. If Leonardo Martinelli's *SAMBA INFINITO* recreates the effervescence of Rio de Janeiro's carnival with a visually stunning mise-en-scène to convey the characters' loneliness, JT Trinidad's little protagonists inhabit a cinema that becomes a space of growing up in his endearing *HONEY, MY LOVE, SO SWEET*. The surrounding city, occasionally framed through the perspective of a child peering out, lends a quiet sense of nostalgia to the discovery of love. Bringing to life a city symphony and employing a variety of means from choreography to live performance, Leonardo Martinelli also portrays adults guiding children's experience, with Gilberto Gil making a special appearance as the wise old man, archetype of the *sophos*. Children

also act as mirrors of uncomfortable truths in Liv Joelle Barbosa Blad's disarming comedy *POOR ME*, where the hypocrisy of a middle-class gathering surfaces through a teenager's shoplifting incident. With sharp dialogue and strong performances, the Norwegian director playfully uses the sitcom form to expose family power dynamics.

One of the few documentaries in this selection—amid many fiction films with non-fiction elements—is the personal *HEARTBEAT*, directed by veteran, two-time Oscar-nominated filmmaker Jay Rosenblatt (*HOW DO YOU MEASURE A YEAR?*; *WHEN WE WERE BULLIES*) and Stephanie Rapp, as they navigate the complex journey of bringing new life into the world. By granting access to deeply private conversations, the film probes the limits of consent and legitimacy, questioning what happens when the camera ventures into grey areas, where exposure means taking a risk beyond playing with the medium and closer to opening old wounds. What are the limits of privacy? What happens when you turn the camera on yourself? These are questions that Pepi Ginsberg also explores in *WASSUPKAYLEE*, a coming-of-age story set in the influencer era within a Big Brother-like house.

Two additional films portray women with agency—characters who drive the action and act on their own terms. Carlos Lobo's *OFÉLIA*, following his impressive *AT SIXTEEN*, is another atmospheric coming-of-age story in which identity and sexual awakening intertwine with fantasy, enhanced by his striking portrayal of the human body. In Alina Panasenka's *PRELUDE*, set against the backdrop of war, desire becomes a driving force, challenging expectations around social roles and gender behaviour.

With its spine-chilling black-and-white aesthetic, *HYENA* immerses us in the toxic environment of an all-boys art school. Evoking German Expressionism and set in a remote castle, Altay Ulan Yang's film explores primal emotions and the insidious nature of violence. Similarly unsettling is Emily Norling's *SCRAPS*, a Swedish take reminiscent of *TRASH HUMPER*s (d. Harmony Korine, 2009), in which teenagers push the boundaries of a Halloween-like tradition of begging for Christmas leftovers. Drawing on folk horror, the film cultivates a claustrophobic, unsettling atmosphere. Junying Kong's *GONE PEOPLE* also draws on tradition—specifically, a festival honouring the dead. Through a tender portrayal of elderly individuals waiting for younger generations to return from the city, the film becomes a reflection on disconnection in contemporary China and a bridge between the living and the dead.

Finally, two films offer a lighter tone. Patrik Eklund's *EARWORM* is a playful sketch about how too much of something can ruin one's life—including a catchy song—that shifts from lightheartedness to dark comedy. And then there is Pranav Bhasin's *WE WERE HERE*, a delightful mockumentary in which middle-aged men identify as household appliances in an attempt to regain power in a technology-driven world. Blending satire and tenderness, the film reflects on alienation and inadequacy in a rapidly changing society—feelings that not even an anti-robot revolution can erase.

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



CHUURAA

2026 | REINO UNIDO | UNITED KINGDOM | 18 min
DCP, Color | DCP, Colour
Yakuto con subtítulos en español e inglés |
 Sakha with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Evgenia Arbugaeva

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Maxim Arbugaev, Vladimir Egorov

MONTAJE | EDITING

Evgenia Arbugaeva, Joshua Chadwick

SONIDO | SOUND

Anastasiia Frolova

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Evgenia Arbugaeva

PRODUCTORA | PRODUCTION

Albireo Films [GB]

REPARTO | CAST

Klavdia Khatylaeva, Dorkhoon Dokhsun



★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



DAR BAND
CITIZEN-INMATE

2025 | IRÁN | IRAN | 15 min
DCP, Color, B&N | DCP, Colour, B&W
Farsi con subtítulos en español e inglés |
 Farsi with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín, Guanajuato, Clermont-Ferrand, Cracovia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Hesam Eslami

GUION | SCREENPLAY

Hesam Eslami

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Hesam Eslami

PRODUCTORA | PRODUCTION

Aras Films [IR]



SINOPSIS | SYNOPSIS

En el Ártico de Siberia, el paleontólogo Aisen Klimovskii se adentra en el permafrost en deshielo en busca de una criatura ancestral. Su viaje, entre ciencia y mitología, atraviesa un inframundo guiado por una narración poética en lengua yakuta, heredera de la tradición oral. La película aborda el deshielo como una amenaza climática que libera gases y organismos de nuestro pasado.

In the Siberian Arctic, palaeontologist Aisen Klimovskii ventures into the thawing permafrost in search of an ancient creature. His journey, between science and mythology, transits an underworld guided by a poetic narrative in the Yakut language, a language steeped in the oral tradition. The film addresses the melting ice as a climate threat that releases greenhouse gases and ancient organisms from our past.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Rise and Shine

EVGENIA ARBUGAeva (1985)

RUSIA | RUSSIA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026 CHUURA [short]

2022 VIKHOD | HAULOUT [short]

SINOPSIS | SYNOPSIS

En Teherán, la vigilancia constante transforma el espacio público en un panóptico. Cuando quienes son observados devuelven la mirada y cuestionan su lugar dentro del sistema, emerge una forma de resistencia tan sutil como disruptiva. DAR BAND es un ensayo cinematográfico sobre los mecanismos de control y las fisuras que abren paso a nuevas formas de agencia colectiva.

In Tehran, constant surveillance transforms public space into a panopticon. When those being watched turn their gaze back and question their place within the system, a form of resistance emerges that is as subtle as it is disruptive. CITIZEN-INMATE is a cinematic essay on the mechanisms of control and the cracks that give way to new forms of collective agency.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Hesam Eslami

HESAM ESLAMI (1982)

IRÁN | IRAN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 DAR BAND | CITIZEN-INMATE [short]

2023 A BAND OF DREAMERS AND A JUDGE

2019 THE MARRIAGE PROJECT

2017 20TH CIRCUIT SUSPECTS

2012 ABDUCTED YEARS [short]

GONE PEOPLE★
ESTRENO EUROPEO
EUROPEAN PREMIERE

2025 | CHINA | 24 min
DCP, Color | DCP, Colour
Chino con subtítulos en español e inglés |
 Chinese with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

El Cairo

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Kong Junying

GUION | SCREENPLAY

Kong Junying

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Miley Luo

MONTAJE | EDITING

Kong Junying, Wu Han

SONIDO | SOUND

Jack Yin

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Sakina Yang

REPARTO | CASTKong Weihong, Kong Wudi, Wu Haitang,
Kong Mingyuan, Kong Lingjin, Kong Muxing**SINOPSIS** | SYNOPSIS

Weihong, un anciano que vive solo en la China rural, descubre que uno de sus ojos es capaz de ver con claridad a sus familiares muertos. Mientras se desarrollan las ceremonias de la festividad de Qingming, llega incluso a presenciar cómo sus parientes vivos se reúnen con los muertos en ciudades lejanas.

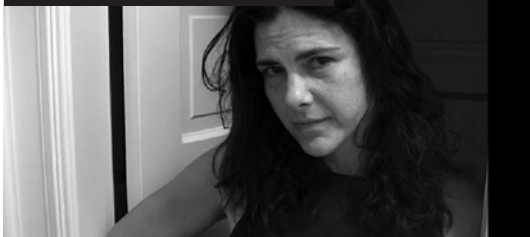
Weihong, an elderly man living alone in rural China, discovers that one of his eyes can clearly see his deceased relatives. As the Qingming Festival ceremonies unfold, he even witnesses his living relatives reuniting with the dead in distant cities.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Dogme 23

KONG JUNYING (1998)**CHINA****FILMOGRAFÍA** | FILMOGRAPHY

2025 GONE PEOPLE [short]
2024 SEX OR LOVE [short]
2023 VOICE OF CITY [short]
2023 LIKE A TRAIN [short]

HEARTBEAT★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE

2025 | ESTADOS UNIDOS | USA | 31 min
DCP, Color | DCP, Colour
Inglés con subtítulos en español |
 English with Spanish subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Lisboa, Amsterdam, Cracovia, Busan, Viena

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Jay Rosenblatt, Stephanie Rapp

GUION | SCREENPLAY

Jay Rosenblatt, Stephanie Rapp

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Jay Rosenblatt, Stephanie Rapp

MONTAJE | EDITING

Jay Rosenblatt

SONIDO | SOUND

Dan Olmsted

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Jay Rosenblatt

PRODUCTORA | PRODUCTION

Jay Rosenblatt Films [US]

REPARTO | CAST

Jay Rosenblatt, Stephanie Rapp

**SINOPSIS** | SYNOPSIS

Jay Rosenblatt y Stephanie Rapp se sitúan frente a la cámara para registrar un momento decisivo de su relación: el debate sobre la posibilidad de tener un hijo. Grabada 25 años atrás, la película recoge conversaciones y situaciones íntimas que documentan los afectos, tensiones y dudas que atraviesa la pareja en el proceso de embarazo.

Jay Rosenblatt and Stephanie Rapp stand before the camera to record a pivotal moment in their relationship: the debate about having a child. Shot 25 years ago, the film captures intimate conversations and situations that document the affections, tensions, and doubts that the couple experienced during the pregnancy process.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Jay Rosenblatt

JAY ROSENBLATT (1955)**ESTADOS UNIDOS** | USA**FILMOGRAFÍA SELECCIONADA** | SELECTED FILMOGRAPHY

2025 HEARTBEAT [short]
2022 ¿CÓMO MEDIR UN AÑO? |
 HOW DO YOU MEASURE A YEAR? [short]
2020 CUANDO ÉRAMOS ACOSADORES |
 WHEN WE WERE BULLIES [short]
2015 THE DARKNESS OF DAY [short]
1998 HUMAN REMAINS [short]

STEPHANIE RAPP (1968)**ESTADOS UNIDOS** | USA**FILMOGRAFÍA** | FILMOGRAPHY

2025 HEARTBEAT [short]

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE

HONEY, MY LOVE, SO SWEET



2025 | FILIPINAS | PHILIPPINES | 20 min
DCP, Color | DCP, Colour
Tagalo con subtítulos en español e inglés |
Tagalog with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS
Locarno, Chicago, Winterthur, Beijing

DIRECCIÓN | DIRECTOR

JT Trinidad

GUIÓN | SCREENPLAY

JT Trinidad

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Rocky Morilla

MONTAJE | EDITING

JT Trinidad

MÚSICA | MUSIC

Max Guanzon

SONIDO | SOUND

Nikolai Lantano

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Alemberg Ang, Earvic Noay, EJ Gagui, Thom Sison, Vien Geslani, Jacob Alcalá, Jelsy Arcales

PRODUCTORA | PRODUCTION

burning sisw [PH], Daluyong Studios [PH]

REPARTO | CAST

Kian Co, Marcus Timbas, Mina Cruz, Manuel Tinio



SINOPSIS | SYNOPSIS

Life y su madre Martha comienzan a vivir en el Times, un destartalado cine del centro de Manila. Allí, el niño descubre el amor a través de las películas y del proyeccionista Marco, padre de su amigo Gab.

Life and his mother Martha begin living at the Times, a run-down movie theater in downtown Manila. There, the boy discovers love through movies and the projectionist Marco, father of his friend Gab.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Inwave Films

JT TRINIDAD (2001)

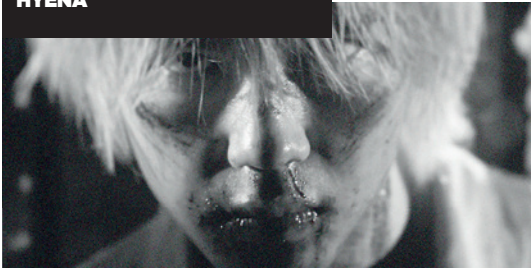
FILIPINAS | PHILIPPINES

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2025	HONEY, MY LOVE, SO SWEET [short]
2023	YESTERDAY WILL ALWAYS BE YESTERDAY [short]
2022	EVEN IF CITIES WOULD VANISH, WE WILL REMAIN [short]
2022	THE RIVER THAT NEVER ENDS [short]
2020	AS IF NOTHING HAPPENED [short]

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE

HYENA



2025 | CHINA, ESTADOS UNIDOS | CHINA, USA | 21 min
DCP, B&N | DCP, B&W
Mandarín con subtítulos en español e inglés |
Mandarin with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS
Locarno, Tirana, Glasgow, Montreal, Batumi

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Altay Ulan Yang

GUIÓN | SCREENPLAY

Altay Ulan Yang

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Hu Yinghai, Fang Jiacheng

MONTAJE | EDITING

Zhang Zhongchen, Altay Ulan Yang

MÚSICA | MUSIC

Chen Ruotong

SONIDO | SOUND

Dong Borui, Zhen Cheng

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Altay Ulan Yang, Edyta Yutong Deng

PRODUCTORA | PRODUCTION

X99 Films [US]

REPARTO | CAST

Huo Zhenjie, Hou Tianyu, Altay Ulan Yang, Chen Yanchen, Panlin Jingyi, Hu Boyuan



SINOPSIS | SYNOPSIS

En un castillo aislado, un grupo de estudiantes de arte se prepara para un examen decisivo mientras la tensión alcanza su límite. Una tormenta los deja atrapados y transforma el espacio académico en una prisión donde las mentes comienzan a resquebrajarse. Basada en hechos reales, la película explora la presión del sistema educativo chino y las formas de fanatismo que emergen cuando la exigencia empuja al extremo.

In an isolated castle, a group of art students prepares for a crucial exam as tensions reach a breaking point. A storm traps them, transforming the academic space into a prison where minds begin to fracture. Based on true events, the film explores the pressures of the Chinese education system and the forms of fanaticism that emerge when its demands are pushed to the extreme.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Lights On

ALTAY ULAN YANG (1999)

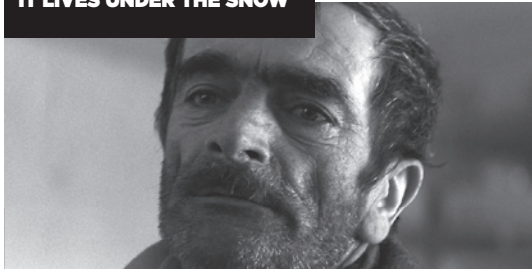
CHINA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025	HYENA [short]
2023	LETHE [short]
2021	HOURLASS HOUSE [short]
2020	MONSTERS NEVER KNOW [short]

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE

IT LIVES UNDER THE SNOW



2025 | AZERBAIYÁN, SINGAPUR | AZERBAIJAN, SINGAPORE
16 min | DCP, Color | DCP, Colour
Azerí con subtítulos en español e inglés |
 Azerbaijani with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Winterthur, Tampere, Clermont-Ferrand, Nimega

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Igor Smola

GUIÓN | SCREENPLAY

Igor Smola, Arzuman Mirzasoy

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Alisa Tarellicheva

MONTAJE | EDITING

Igor Smola

MÚSICA | MUSIC

Igor Smola

SONIDO | SOUND

Igor Smola

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Igor Smola, Gregory Bagaev, Emil Najafov, Alvil Lee, Ilkin
Mahammadli, Duyghu Davali, Serkan Yegen, Elmaddin Aliyev

PRODUCTORA | PRODUCTION

Ultra Production [AZ]

REPARTO | CAST

Yunis Sarkarov, Arzuman Mirzasoy, Rahman Abayev,
Saleh Sarkarov, Rahman SarkarovSINOPSIS | SYNOPSIS

En un pueblo marcado por misteriosas desapariciones, un grupo de vecinos se reúne para buscar a Murad, el último en esfumarse sin dejar rastro. A medida que avanzan, se adentran en el mito de una criatura oculta bajo la nieve. En ese territorio hostil, donde la realidad se vuelve cada vez más inestable, la expedición desentierra un secreto más oscuro de lo que jamás imaginaron.

In a town plagued by mysterious disappearances, a group of neighbours gathers to search for Murad, the latest to vanish without a trace. As they delve deeper, they become entangled in the myth of a creature hidden beneath the snow. In this hostile territory, where reality grows increasingly unstable, the expedition unearths a secret darker than they could ever have imagined.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Parallax Films

IGOR SMOLA (1989)

RUSIA | RUSSIA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 IT LIVES UNDER THE SNOW [short]
 2025 OIL I: MY NAME IS OIL [short]
 2023 POV MEMORY [short]
 2022 DESTRUCTION [short]
 2018 TRIGGER

ESTRENO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL PREMIERE

OFÉLIA



2025 | PORTUGAL | **21 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Portugués con subtítulos en español e inglés |
 Portuguese with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Vila do Conde

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Carlos Lobo

GUIÓN | SCREENPLAY

Carlos Lobo

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Miguel Santa, Tiago Carvalho

MONTAJE | EDITING

Carlos Lobo, Tiago Carvalho

MÚSICA | MUSIC

Peter Drake, The GoldenAura, Holy Reverie

SONIDO | SOUND

Maurício d'Orey

PRODUCCIÓN | PRODUCER

André Guiomar, Luís Costa, Mafalda Rebelo

PRODUCTORA | PRODUCTION

Olhar de Ulisses [PT], Cimbalino Filmes [PT]

REPARTO | CAST

Ofélia Oliveira, Raul Macedo, Miguel Moreira

SINOPSIS | SYNOPSIS

En la antesala de la edad adulta, la atracción mutua hace chocar a dos jóvenes. Al mismo tiempo, ambos luchan por definir su identidad dentro de los límites de una sociedad en constante cambio.

On the cusp of adulthood, mutual attraction causes two teenagers to collide. At the same time, both struggle to define their identities within the confines of a constantly changing society.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Agência da Curta Metragem

CARLOS LOBO (1974)

PORTUGAL

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 OFÉLIA [short]
 2022 AOS DEZASSEIS | AT SIXTEEN [short]

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE**ÖRONMASK**
EARWORM**2025 | SUECIA | SWEDEN | 12 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Sueco con subtítulos en español e inglés |
Swedish with Spanish and English subtitles**FESTIVALES | FESTIVALS**

Toronto, Chicago, Gotemburgo, Tromsø

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Patrik Eklund

GUION | SCREENPLAY

Patrik Eklund

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Simon Rudholm

MONTAJE | EDITING

Patrik Eklund

MÚSICA | MUSIC

Patrik Eklund

SONIDO | SOUND

Robin Svensk Funck

PRODUCCIÓN | PRODUCER

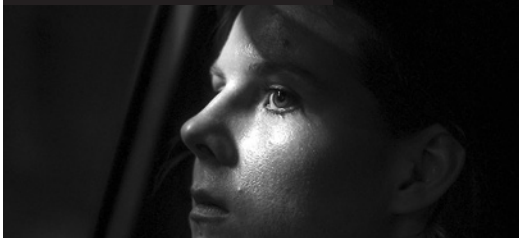
Mathias Fjellström, Ola Rutz

PRODUCTORA | PRODUCTION

Salmonfox [SE]

REPARTO | CAST

Adam Lundgren, Maria Sid, Mikael Almqvist, Kodjo Akolor

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE**PRELUDE****2025 | UCRANIA | UKRAINE | 14 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Ucraniano con subtítulos en español e inglés |
Ukrainian with Spanish and English subtitles**FESTIVALES | FESTIVALS**

Hamburgo, Tallin, Riga, Zagreb

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Alina Panasenکو

GUION | SCREENPLAY

Alina Panasenکو

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Roman Khimei

MONTAJE | EDITING

Alina Panasenکو

SONIDO | SOUND

Andriy Borysenko

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Lyuba Knorozok, Anna Savchenko

PRODUCTORA | PRODUCTION

Kinetron Group [UA]

REPARTO | CAST

Oleksandra Dyka, Arsen Bereznyi

**SINOPSIS | SYNOPSIS**

Ulph Degerfors sufre un insoportable "earworm" cuando una pegadiza canción se instala en su mente sin descanso. A medida que el tema invade cada uno de sus pensamientos, su percepción de la realidad comienza a distorsionarse. Lo cotidiano se vuelve absurdo y perturbador, arrastrándolo poco a poco hacia la desesperación.

Ulph Degerfors suffers from an unbearable earworm when a catchy song gets relentlessly stuck in his head. As the tune invades his every thought, his perception of reality begins to distort. The everyday becomes absurd and disturbing, slowly dragging him toward despair.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Premium Films

FESTIVALES | FESTIVALS

SWEDISH FILM INSTITUTE

PATRIK EKLUND (1978)**SUECIA | SWEDEN****FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY**

2025	ÖRONMASK EARWORM [short]
2021	FINITO [short]
2013	SYNDROMEDA [short]
2008	ISTÄLLET FÖR ABRACADABRA INSTEAD OF ABRACADABRA [short]
2002	ONE CHRISTMAS MORNING [short]

SINOPSIS | SYNOPSIS

En la Kiev nocturna marcada por la guerra, Anna recorre las calles filmando a hombres desconocidos, guiada por el deseo de un encuentro casual. Su rutina cambia cuando se cruza con un soldado, con quien inicia una conversación inesperada. A medida que interactúan, las etiquetas sociales que los definen empiezan a resquebrajarse.

In war-torn Kyiv at night, Anna wanders the streets filming unknown men, driven by the desire for a one-night stand. Her routine changes when she crosses paths with a soldier, with whom she strikes up an unexpected conversation. As they interact, the social roles that define them begin to crumble.

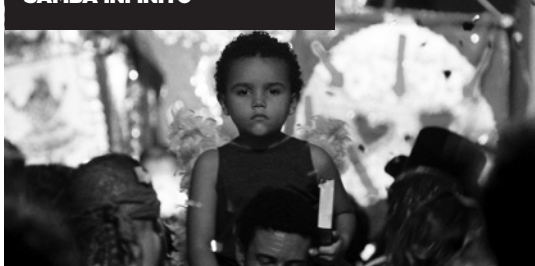
VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Anna Savchenko

ALINA PANASENKO (2000)**UCRANIA | UKRAINE****FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY**

2025	PRELUDE [short]
2022	TEATRÁLNA TEATRÁLNA STATION [short]
2021	20-11-7.MP4 [short]

SAMBA INFINITO

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE

2025 | BRASIL, FRANCIA | BRAZIL, FRANCE | 15 min

DCP, Color | DCP, Colour

Portugués con subtítulos en español e inglés |
Portuguese with Spanish and English subtitlesSKRÅBOCK
SCRAPS★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE

2025 | SUECIA | SWEDEN | 13 min

DCP, Color | DCP, Colour

Sueco con subtítulos en español e inglés |
Swedish with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes (Semana de la Crítica), Vancouver,
Río de Janeiro, Clermont-Ferrand, Hong Kong

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Leonardo Martinelli

GUIÓN | SCREENPLAY

Leonardo Martinelli

MONTAJE | EDITING

Lobo Mauro

MÚSICA | MUSIC

André Mendonça, Fabio Carnêiro

SONIDO | SOUND

Fabio Carnêiro

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Renan Barbosa Brandão, Rafael Teixeira, Leonardo Martinelli,
Lucas H. Rossi, Clara Marquardt, Justin Pechberty,
Damien Megherbi

PRODUCTORA | PRODUCTION

Baraúna Filmes [BR], Les Valseurs [FR], Pseudo Filmes [BR]

REPARTO | CAST

Alexandre Amador, Miguel Leonardo, Camila Pitanga,
Gilberto Gil

SINOPSIS | SYNOPSIS

En medio de la celebración del carnaval de Río de Janeiro, un barrendero en duelo por la muerte de su hermana recorre calles cubiertas de confeti, envueltas en música y multitudes. Su rutina cambia al encontrarse con un niño perdido, dando inicio a una travesía por una ciudad desbordada de fiesta que los transformará profundamente.

In the midst of Rio de Janeiro's Carnival celebrations, a street sweeper, grieving the death of his sister, walks through confetti-strewn streets, enveloped in music and crowds. His routine changes when he encounters a lost boy, beginning a journey through a city overwhelmed by festivities that will profoundly transform both of them.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Pseudo Filmes

LEONARDO MARTINELLI (1998)

BRASIL | BRAZIL

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2025	SAMBA INFINITO [short]
2023	PÁSSARO MEMÓRIA A BIRD CALLED MEMORY [short]
2021	FANTASMA NEON NEON PHANTOM [short]
2020	O PRAZER DE MATAR INSETOS THE PLEASURE OF KILLING BUGS [short]
2019	COPACABANA MADUREIRA AROUND COPACABANA [short]

FESTIVALES | FESTIVALS

Winterthur, Londres, Gotemburgo

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Emily Norling

GUIÓN | SCREENPLAY

Emily Norling

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Milja Rossi

MONTAJE | EDITING

Neil Wigardt

SONIDO | SOUND

Jesper Miller

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Melissa Lindgren

PRODUCTORA | PRODUCTION

Story AB [SE]

REPARTO | CAST

Rut Danielsson, Emil Henriksson, Nicole Angel Lindgren,
Britt-Inger Ekelund, Peter Stefanson, Maria Wilhelmsson

SINOPSIS | SYNOPSIS

Tres adolescentes se disfrazan para participar en el ritual del "Skråböck", una tradición local de ir de casa en casa pidiendo sobras navideñas. Lo que comienza como un juego pronto se desborda cuando su impulso por ir más allá rompe las reglas. La noche se transforma en un recorrido a pie entre folclore, transgresión y tradiciones que conectan generaciones distintas.

Three teenagers disguise themselves to participate in the "Skråböck" ritual, a local tradition of going door to door asking for Christmas leftovers. What begins as a game soon spirals out of control when their urge to go further breaks the rules. The night transforms into a walking tour through folklore, transgression, and intergenerational traditions.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Gorrilla Film Distribution

EMILY NORLING (1989)

SUECIA | SWEDEN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025	SKRÅBOCKS SCRAPS [short]
2023	MEGAHEARTZ
2019	ALLT VI ÄGER ALL WE OWN
2015	WHO I AM AND ALL I OWN, I CARRY EACH DAY [short]

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



STAKKARS MEG
POOR ME
POBRE DE MÍ

2025 | NORUEGA | NORWAY | 19 min
DCP, Color | DCP, Colour
Noruego con subtítulos en español e inglés |
Norwegian with Spanish and English subtitles

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



WASSUPKAYLEE

2025 | FRANCIA, ESTADOS UNIDOS | FRANCE, USA | 19 min
DCP, Color | DCP, Colour
Inglés con subtítulos en español |
English with Spanish subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS
Grimstad, Malmö, Trondheim (Minimalen)

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Liv Joelle Barbosa Blad

GUIÓN | SCREENPLAY

Liv Joelle Barbosa Blad

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Jonathan Bjerstedt

MONTAJE | EDITING

Odin Norum Kvistad

MÚSICA | MUSIC

Florent Chronie-De Maria

SONIDO | SOUND

Jakob Bechmann Hansen

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Louise Beyer, Jonas Bruun

PRODUCTORA | PRODUCTION

Storm Films [NO]

REPARTO | CAST

Anna Drakopoulou Svverisdóttir, Iris Drakopoulou Svverisdóttir,
Carmen Gloria Pérez, Jan Gunnar Røise



SINOPSIS | SYNOPSIS

Nora, una joven de 15 años, es descubierta robando, lo que desata un conflicto familiar en el que toda la responsabilidad recae sobre ella. Para aliviar la presión, intenta convencer a su hermana pequeña, Amalie, de que asuma parte de la culpa. Sin embargo, en Nochebuena, ambas descubren que los secretos no son solo suyos y que nada es lo que parece.

Nora, a 15-year-old girl, is caught stealing, sparking a family conflict in which she bears all the blame. To ease the pressure, she tries to convince her younger sister, Amalie, to take some of the responsibility. However, on Christmas Eve, they both discover that limits she is willing to cross to belong.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Agencia Freak

LIV JOELLE BARBOSA BLAD (1990)

NORUEGA | NORWAY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2025	STAKKERS MEG POOR ME [short]
2019	NUDES [series]
2017	MIN SØSTER MY SISTER [short]
2015	MANNEN ER EN MORDER THE MAN IS A MURDERER [short]
2014	SPACE ODDITY [short]

FESTIVALES | FESTIVALS

Austin (SXSW), Vancouver, Cracovia, El Cairo,

Río de Janeiro

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Pepi Ginsberg

GUIÓN | SCREENPLAY

Pepi Ginsberg

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Mélanie Akoka

MONTAJE | EDITING

Youmin Kang, Pepi Ginsberg

MÚSICA | MUSIC

Martin Crane

SONIDO | SOUND

Etienne Leplumey

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Stéphane Marchal, Nelson Ghrénassia, Karen Madar,

Pepi Ginsberg

PRODUCTORA | PRODUCTION

Yukunkun Productions [FR], Issaroy Pictures [US],

NoMad Productions [FR]

REPARTO | CAST

Devin Freeman France, Taj Cross, Annie Schwartz,
Giovanni Cristoff, Rashaan Rondo



SINOPSIS | SYNOPSIS

Kaylee Hord, de 17 años, se une a una casa de creadores de contenido donde intenta integrarse y mantenerse económicamente. En ese entorno tan competitivo, establece una relación intensa que le abre la posibilidad de ganar relevancia en redes. A medida que se acerca a ese objetivo, se enfrenta a los límites que está dispuesta a cruzar para pertenecer.

Seventeen-year-old Kaylee Hord joins a content creator house where she tries to fit in and support herself financially. In this highly competitive environment, she forms an intense relationship that paves the way to social media attention. As she nears her goal, she confronts the limits she is willing to cross to belong.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Lights On

PEPI GINSBERG

ESTADOS UNIDOS | USA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2025	WASSUPKAYLEE [short]
2022	THE PASS [short]
2019	BAD CANDY [short]
2018	SWALLOW GRASS SNAKES [short]
2016	THE BLUE DOT [short]

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE

WE WERE HERE



2026 | INDIA | FRANCE | 11 min

DCP, Color | DCP, Colour

Inglés e hindi con subtítulos en español e inglés |

English and Hindi with Spanish and English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Clermont-Ferrand, Austin (SXSW), Cleveland

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Pranav Bhasin

GUION | SCREENPLAY

Pranav Bhasin

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Rajiv Malu

MONTAJE | EDITING

Pralay Valanju

MÚSICA | MUSIC

Yash Sahai

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Yash Gonsai

PRODUCTORA | PRODUCTION

Sunshine Motion Pictures [IN]

REPARTO | CAST

Satish Kashyap, Arindol Bagchi, Devendra Dodke,
Kalpana Gagdekar, Shubham Kujur, Yash Gonsai



SINOPSIS | SYNOPSIS

En una localidad india, tres hombres jubilados están convencidos de que las máquinas están sustituyendo a las personas en tareas cotidianas. Decididos a reivindicar su utilidad, emprenden una iniciativa para ocupar el lugar de los electrodomésticos en los hogares. La situación se complica cuando uno de sus hijos comienza a trabajar en una empresa de inteligencia artificial, lo que introduce tensiones en su propósito contra las máquinas.

In an Indian town, three retired men are convinced that machines are replacing people in everyday tasks. Determined to reclaim their usefulness, they embark on an unusual initiative to substitute household appliances. The situation becomes complicated when one of their sons starts working at an artificial intelligence company, introducing tensions into their campaign against the machines.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Yash Gonsai / Premium Films

PRANAV BHASIN (1997)

INDIA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2026	WE WERE HERE [short]
2023	TAYLOR'S VERSION [short]
2018	NEW YEARS EVE [short]
2017	WOLF OF CHAWL STREET [short]
2015	HE DIES IN THE END [short]

AVC

audiovisuales
canarias



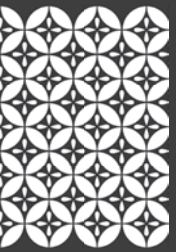
OIR CREAR INNOVAR
EXPERIMENTAR EMOCIONAR
SENTIR VER DISFRUTAR

avcanarias.pro

Síguenos en



PANORAMA
ESPAÑA
PANORAMA
SPAIN



25

TIEMPOS DE CAMBIO

ELODIE MELLADO

Desde los últimos años venimos detectando los muchos cambios que está viviendo nuestro cine dentro y fuera de las pantallas. La renovación de nuevas voces que enriquecen nuestro panorama ha venido acompañada de un cambio en cómo vemos y acompañamos estas películas, desde el auge de las plataformas al cambio en los modelos de exhibición. Los festivales, como parte indisoluble y cada vez más esencial en el recorrido de las películas, no han sido ajenos a estos cambios, y cada vez más se han convertido en un refugio para ese cine español que no llega a todas las regiones de nuestro país y que, por tanto, no tiene la oportunidad de ser visto como merece, en la experiencia de la gran pantalla.

Es por eso que desde el festival, y en concreto, en la sección Panorama España, hemos preparado cambios que creemos que se ajustan a este nuevo presente de nuestro cine. Hasta ahora, las bases no permitían seleccionar películas que habían tenido estreno en salas españolas. Por la ubicación temporal del festival, en primavera, y por el esquema tácito de la temporada de festivales de otoño, eso reducía la selección a unas películas con unas características determinadas y dejaba fuera a otras cuyo recorrido había sido limitado a las grandes capitales de siempre. Este año, para acercar al público canario a estas películas, la única limitación ha sido su estreno insular.

De esta manera, películas estrenadas en salas de la península como LAS LÍNEAS DISCONTINUAS, de la cineasta gallega Anxos Fazáns o ARO BERRIA, de Irati Gorostidi, Mención Especial en el Festival de San Sebastián, podrán verse por primera vez en las islas acompañadas de un diálogo extenso con sus directores.

También hemos querido presentar una nueva tipología de jurado que creemos que ayudará a crear alianzas y descubrimientos entre los cineastas de la sección y el nuevo talento que nutrirá al cine canario en los

años venideros. Es por eso que el jurado profesional e internacional cambiará a jurado de estudiantes de cine de todas las islas, que podrán ver y explorar de primera mano qué late en el cine español de este año gracias a los coloquios extendidos que habrá en cada pase.

Las películas que nos acompañarán este año son un rico diálogo entre las diferentes latitudes de nuestro país, con propuestas que abrazan desde la experimentación formal hasta narrativas más clásicas, pero siempre bajo una mirada contemporánea.

Desde las Baleares y doblemente premiada en el Festival de Málaga, LA CARN nos invita a loguearnos a un mundo de crusing digital donde la conexión emocional no está permitida. El bailarín y creador Lluís Garau pone el cuerpo en esta adaptación cinematográfica de su magnética obra teatral, trasladada al cine bajo el nutrido imaginario digital de su director, Joan Porcel. Esta misma génesis se comparte con el documental SUCIA, Premio del Público en el Festival de Málaga. La actriz y cineasta catalana, Bárbara Mestanza adapta junto a Marc Pujolar su propia obra teatral, un visceral y doloroso retrato de los extenuantes procesos de denuncia que sufren las mujeres que denuncian a su agresor sexual. SUCIA es la culminación de una travesía larga y dolorosa, pero también catártica.

En las impresionantes costas de Almería nos espera IVÁN & HADOUM, el cálido debut del ganador del Goya, Ian de la Rosa, recientemente premiado con el Teddy Award en la Berlinale. Una película de amores prohibidos con dos protagonistas que, hasta hace bien poco, no solían serlo. Algo que comparte con LAS LÍNEAS DISCONTINUAS donde la directora Anxos Fazáns e Ian de la Rosa (esta vez como coguionista) nos arrojan con una historia de amor y amistad que tiende un luminoso puente entre generaciones. Un drama íntimo y musical sobre el placer de encontrarse.

El gran colofón formal lo pondrá ARO BERRIA, adaptación al largo del corto CONTADORES (presente en Panorama España 2023), que pone en imágenes la nueva era social que vivió Euskadi durante la Transición, donde muchos jóvenes abrazaron la New Age en su intento de construir el futuro de la historia en colectivo. Una de las películas más radicales del año, rodada en puro celuloide por el director de fotografía más incombustible del cine español, Ion de Sosa.

TIME OF CHANGE

ELODIE MELLADO

In recent years, we have witnessed numerous changes in Spanish cinema, both on and off screen. The emergence of new voices enriching our landscape has been accompanied by a shift in how we watch and engage with these films, from the rise of streaming platforms to changes in exhibition models. Festivals, as an inseparable and increasingly essential part of a film's journey, have not been immune to these changes, and they have become a refuge for the Spanish cinema that does not reach all regions of our country and, therefore, does not have the opportunity to be seen as it should- on the big screen.

For this reason, the festival, and more specifically the Panorama Spain section, has introduced changes that we believe reflect this new reality of our cinema. Until now, the rules did not allow the selection of films that had premiered in Spanish theatres. Due to the festival's timing in spring and the unspoken structure of the autumn festival season, the selection was reduced to films of certain characteristics and left out those whose distribution had been limited to the major traditional cities. This year, to bring these films closer to the audience, the only condition has been that they had an available Canary Islands premiere.

This way, films released in the mainland theatres such as *THE DASHED LINES* by the Galician filmmaker Anxos Fazáns or *ARO BERRIA*, by Irati Gorostidi, Special Mention at San Sebastian, will be screened in the islands for the first time, accompanied by extensive Q&As with their directors.

We also wanted to introduce a new type of jury that we believe will help create alliances and discoveries between the filmmakers in the section and the new talent that will nourish Canarian cinema in the years to come. That's why the professional and international jury will be replaced by a jury of film students from all the islands, who

will be able to see and explore firsthand what's happening in Spanish cinema this year, thanks to the extended discussions following each screening.

The films accompanying us this year create a rich dialogue with all the corners of our country, with proposals that range from formal experimentation to more classic narratives, but always viewed through a contemporary gaze.

From the Balearic Islands and twice awarded at the Malaga Festival, *LA CARN* invites us to log into a world of digital cruising where emotional connection is not allowed. *Dancer* and creator Lluís Garau lends his body to this filmic adaptation of his magnetic theatrical work, brought to the screen through the powerful imagery of its director, Joan Porcel. The documentary *FILTHY*, winner of the Audience Award at the Málaga Film Festival shares this same genesis. Catalan actress and filmmaker Bárbara Llanusa, along with Marc Pujolar, adapted her own play, a visceral and painful portrait of the gruelling legal processes endured by women who report their sexual abusers. *FILTHY* is the culmination of a long and painful, but also cathartic, journey.

On the stunning coast of Almería awaits *IVÁN & HADOUM*, the warm debut of Goya winner Ian de la Rosa, recently awarded the Teddy Award at the Berlinale with a film about forbidden love featuring two protagonists from marginalised backgrounds who, until very recently, were not commonly represented in such stories. There is a parallel in *THE DASHED LINES*, where director Anxos Fazáns and Ian de la Rosa (this time as co-writer) envelop us with a story of love and friendship that builds a luminous bridge between generations. An intimate and musical drama about the joy of connection.

The icing of the cake will be *ARO BERRIA*, a feature-length adaptation of the short film *COUNTERS* (selected in 2023 in Panorama Spain), which visually depicts the new social era experienced by the Basque Country during the Transition, when many young people embraced New Age ideals in their attempt to build a collective future. One of the most radical films of the year, shot on film by Ion de Sosa, the most prolific cinematographer in Spanish cinema.



ARO BERRIA

FESTIVALES | FESTIVALS

San Sebastián, Nueva York
(New Directors/New Films)

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Irati Gorostidi Agirretxe

GUIÓN | SCREENPLAY

Irati Gorostidi Agirretxe

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Ion de Sosa

MONTAJE | EDITING

Ariadna Ribas Surís

MÚSICA | MUSIC

Beatriz Vaca

SONIDO | SOUND

Nahuel Palenque

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Leire Apellaniz

PRODUCTORA | PRODUCTION

Apellaniz y de Sosa [ES], Señor y

Señora [ES]

REPARTO | CAST

Maite Mugerza Ronse, Jon Ander Urresti

Ugalde, Óscar Pascual López, Aimar

Uribesalgo Urzelai, Edurne Azkarate

2025

ESPAÑA | SPAIN

102 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Español y vasco con subtítulos
en español e inglés** | Spanish and
Basque with Spanish and English
subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

A finales de los años setenta, en Donostia, un grupo de trabajadores de una fábrica experimenta la frustración tras el fracaso de una movilización laboral que buscaba cambios. Algunos de ellos deciden alejarse de ese contexto y trasladarse a una comunidad en la montaña. En ese espacio compartido, los jóvenes experimentan nuevas formas de convivencia y exploran modos de vida alejados de las estructuras sociales convencionales.

Late 1970s, San Sebastian. A group of factory workers are frustrated with the failure of a labour mobilisation that sought changes. Some of them decide to move away from that environment and relocate to a community in the mountains. In this shared space, these young people experiment with new forms of coexistence and explore alternative ways of living outside conventional social structures.

IRATI GOROSTIDI AGIRRETXE

(1988)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025 ARO BERRIA

2023 CONTADORES | COUNTERS [short]

2021 UNICORNIO [short]

2017 EURITAN [short]

2016 PASAIA BITARTEAN [short]

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Elastica Films



AS LIÑAS DESCONTINUAS THE DASHED LINES LAS LÍNEAS DISCONTINUAS

FESTIVALES | FESTIVALS

Gijón, Tallin

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Anxos Fazáns

GUIÓN | SCREENPLAY

Anxos Fazáns, Ian de la Rosa

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Sandra Roca

MONTAJE | EDITING

Diana Toucedo, Laura Piñeiro

MÚSICA | MUSIC

Xavier Bértolo

SONIDO | SOUND

David Machado

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Silvia Fuentes, Nuria Landete,
Roberto Butragueño, Anxos Fazáns

PRODUCTORA | PRODUCTION

Sétima [ES], Elamedia [ES]

REPARTO | CAST

Mara Sánchez, Adam Prieto,
Alberto Rolán, Ana Fórneas,
Mónica García Cadahía

ANXOS FAZÁNS (1992)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 **LAS LÍNEAS DISCONTINUAS |**
THE DASHED LINES
- 2023 **HABITAR |** SHELTER [short]
- 2019 **ANALÓXICA** [short]
- 2017 **A ESTACIÓN VIOLENTA |**
THE WILD SEASON
- 2017 **ÁREA |** AREA [short]

2025

ESPAÑA | SPAIN

90 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Gallego con subtítulos en español
e inglés | Galician with Spanish
and English subtitles**

SINOPSIS | SYNOPSIS

El improbable encuentro de Bea, una mujer de 50 años en pleno proceso de divorcio, con Denis, un chico trans de 28 que entra a robar en su casa justo el día en que ella va a abandonarla, da lugar a un vínculo tan inesperado como fuerte. Tras pasar unos días juntos, ninguno de los dos volverá a ver el mundo igual.

The unlikely encounter between Bea, a 50-year-old woman in the midst of a divorce, and Denis, a 28-year-old trans man who breaks into her house on the very day she's about to leave, gives rise to a bond as unexpected as it is strong. After spending a few days together, neither of them will ever see the world the same way again.

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Sideral

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Sideral



IVÁN & HADOUN

FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín, Málaga

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ian de la Rosa

GUION | SCREENPLAY

Ian de la Rosa

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Beatriz Sastre

MONTAJE | EDITING

Yannick Leroy

SONIDO | SOUND

Ingrid Simon

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Stefan Schmitz, Emilia Fort, Jose Alba, Odile Antonio-Baez, Carlotta Schiavon

PRODUCTORA | PRODUCTION

Avalon [ES], Pecado Films [ES], Vayoleit Films [ES], Iván & Hadoun AIE [ES], Port au Prince Films [DE], Saga Film [BE]

REPARTO | CAST

Silver Chicón, Herminia Loh Cisco Lara, Hadoum Benghnidira, Hugo Rodríguez, Esperanza Guardado, Nico Montoya

2026

ESPAÑA, ALEMANIA, BÉLGICA |
SPAIN, GERMANY, BELGIUM

103 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español, árabe con subtítulos
en español e inglés | Spanish and
Arabic with Spanish and English
subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Iván se enamora de Hadoum, una nueva compañera, en el invernadero de Almería donde ambos trabajan. La relación que comienza a surgir entre ellos se ve alterada cuando Iván recibe la oportunidad de un ascenso que llevaba esperando muchísimo tiempo. Ante esta nueva posición dentro de la empresa, deberá afrontar las implicaciones que esta decisión tendrá en su vida y en su trabajo.

Iván falls in love with Hadoum, a new colleague, at a greenhouse in Almería where they both work. The budding relationship between them is disrupted when Iván receives a long-awaited promotion. With this new position within the company, he must confront the implications this decision will have on his life and his work.

IAN DE LA ROSA (1988)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2026 **IVÁN & HADOUN**
2024 **RED FLAGS** [serie]
2023 **VESTIDAS DE AZUL** [serie]
2021 **FARRUCAS** [short]
2015 **VÍCTOR XX** [short]

VENTAS INTERNACIONALES |
WORLD SALES
Indie Sales

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
Avalon



LA CARN

FESTIVALES | FESTIVALS

Tallin, Málaga

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Joan Porcel

GUION | SCREENPLAY

Joan Porcel, Pere Antoni Sastre,
Lluís Garau

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Marino Pardo

MONTAJE | EDITING

Núria Guillén Rodrigo

MÚSICA | MUSIC

Sergio Llopis

SONIDO | SOUND

Laura Díez, Laura Gantes

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Charli Bujosa, Martín Nigro,
Iván Martín Ruedas, Joan Porcel

PRODUCTORA | PRODUCTION

Mansalva Films [ES], Helsinki Films [ES],
MN Studios [ES]

REPARTO | CAST

Lluís Garau

2025

ESPAÑA | SPAIN

83 min

DCP, Color | DCP, Colour

Catalán, español, inglés y
portugués con subtítulos en
español e inglés | Catalan,

Spanish, English and Portuguese
with Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En su nueva *performance*, el artista emergente balear Lluís Garau se inspira en una plataforma que conecta al azar a desconocidos mediante videollamadas. La frontera entre el mundo real y ese espacio digital deja de estar clara y su vida comienza a confundirse con la obra.

In his new performance, the emerging Balearic artist Lluís Garau draws inspiration from a platform that randomly connects strangers through video calls. The boundary between the real world and this digital space becomes blurred, and his life begins to merge with his artwork.

JOAN PORCEL (1994)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025	LA CARN
2020	SEMPRE DIJOUS
2018	SAMANTHA HUDSON: UNA HISTORIA DE FE, SEXO Y ELECTRO-QUEER
2017	YA NO ESTÁ [short]
2017	EL TERCER PAISAJE [short]

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Begin Again Films

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Begin Again Films



SUCIA - PER QUÈ NO VAS FER RES? FILTHY SUCIA

FESTIVALES | FESTIVALS

Málaga, Barcelona (D'A)

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bàrbara Mestanza, Marc Pujolar

GUIÓN | SCREENPLAY

Bàrbara Mestanza, Marc Pujolar

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Toni Vidal

MONTAJE | EDITING

Marina Ayet

MÚSICA | MUSIC

Mowat, Daniel Jumillas, Joan Martorell

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Pau Sanclemente

PRODUCTORA | PRODUCTION

Indiana Films [ES], 3Cat [ES]

REPARTO | CAST

Bàrbara Mestanza, Marc Pujolar,

Pep Ambròs

2026

ESPAÑA | SPAIN

82 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español y catalán con subtítulos
en español e inglés | Spanish and
Catalan with Spanish and English
subtitles

BÀRBARA MESTANZA (1990)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026 SUCIA | FILTHY

MARC PUJOLAR (1990)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026 SUCIA | FILTHY

2025 SIGO SIENDO LA MISMA |
I'M STILL A SUPERSTAR

2020 AMAIA, UNA VUELTA AL SOL

2014 DESMUNTANT LEONARDO

2013 LOS INOCENTES



SINOPSIS | SYNOPSIS

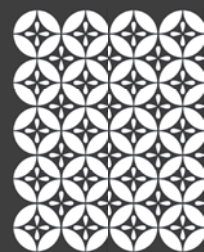
Tras sufrir una agresión sexual, la actriz Bàrbara Mestanza convierte su experiencia en una obra escénica radical y sin concesiones. Impulsada por la pregunta «¿por qué no hiciste nada?», inicia una búsqueda para encontrar a su agresor y señalar las estructuras que lo sostienen: un gesto artístico que aspira a transformar el trauma en acción y confrontación.

After being sexually abused, actress Bàrbara Mestanza transforms her experience into a radical, uncompromising stage work. Driven by the question "Why didn't you do anything?", she embarks on a quest to find her aggressor and expose the structures that uphold him: an artistic gesture that aspires to turn trauma into action and confrontation.

VENTAS INTERNACIONALES |
WORLD SALES
Indiana Films

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
Feel Sales

CANARIAS CINEMA



25

UNA MIRADA AL PASADO PARA COMPRENDER EL PRESENTE

LUNA FRAX

Como si de hilo y aguja se tratase, este año las obras canarias se han cosido con una delicadeza en la que confluyen inquietudes comunes: la naturaleza como punto de partida, la importancia de la construcción sonora y la necesidad de repensar la familia y la memoria histórica tanto desde la ficción como desde el archivo. Todo ello, atravesado por un saber hacer autóctono y miradas diversas que terminan por entrelazarse. La urgencia de no olvidar y de releer las vidas que nos preceden se vuelve esencial, como demuestra Isabel Fernández en *POR QUÉ NO ESCRIBO NADA*, un acercamiento íntimo a la figura de Carmen Laforet.

En el terreno de la reconstrucción a partir del archivo, *QUERIDO DIARIO* de Fátima Luzardo articula un ejercicio que combina material fotoquímico, voz en off e imágenes evocadoras para pensar el presente desde un pasado arraigado en la memoria emocional. En esta línea, *SOMOS ISLAS* (Marta Torrecilla) propone una lectura del yo desde el cuerpo como territorio de memoria, mientras que *EL PEZ ROJO* (Lucía Grimaldi) reconstruye el ámbito familiar a través de una voz discursiva singular, entre la búsqueda del origen y el peso del pasado, *MARINERS* (Carla Valdés León) sitúa la naturaleza como telón de fondo de una mirada poética, plantea la tradición como ritual dentro de lo incierto, una conversación intergeneracional que se ramifica desde un mismo tronco.

El primer largometraje de Arima León, *TAL VEZ*, se presenta como una obra imprescindible, guiando al espectador por la historia de Pinito del Oro y Natalia de Sosa durante el franquismo. Más que un relato biográfico, es un gesto de resistencia frente al olvido. En esa misma línea, *LA LUCHA* (José Alayón) aborda este deporte canario como espacio de unión y refugio ante el duelo, mostrando sin artificios la experiencia

de la pérdida y reivindicando la memoria como forma de permanencia. *KIPUKA* (Paula C. Ventura y Javi Armas), por su parte, opta por una puesta en escena más onírica para explorar un viaje emocional donde los límites del sentido se diluyen.

KRAKATOA, de Carlos Casas, reflexiona sobre la transformación y la relación ser humano-tierra desde una experiencia sensorial que oscila entre la ficción y lo documental. Desde otro registro, *TOMA TIERRA* de Yon Bengoechea, presenta un exquisito humor sin renunciar a su estilo más experimental. Si se piensa en componer narrativa desde el sonido, es imprescindible destacar *ACÚFENO* (Fernando Alcántara) que reconstruye, a partir del volcán de La Palma, aquello que ya no está, explorando la tensión entre ausencia y presencia. Frente a ello, *SONIDOS EN EL MONTE* se presenta como una pausa necesaria, una invitación a la contemplación.

El impulso de búsqueda es otra cualidad intrínseca al cine canario. *COSECHA*, de Nayra Sanz Fuentes, articula una crítica a la hiperdigitalización desde la propia lógica algorítmica, evidenciando las tensiones de un presente deshumanizado. Jesús F. Cruz, en *ELLES SON, CRUCES DE NEÓN*, proyecta esa inquietud hacia el futuro mediante el uso del arte glitch, cuestionando los límites de la inteligencia artificial. Por su parte, *LA MUJER IMAGINADA* (Octavio Guerra) construye su discurso a través de la rima visual y narrativa. Filmar es jugar y en ese juego uno encuentra rimas, consonancias y mensajes; de todo ello está cargado *ESCULTURA* de Cayetana H. Cuyás. *LAS MAYORETS* (Marco Arrocha y Busky Curbelo) articulan un relato colectivo situando los lugares como protagonistas, el uso del archivo y del fuera de campo. En este territorio se sitúa *MUY BIEN*, donde Marta Fuenar aborda emociones propias pero colectivas proponiendo una exploración entre realidad y teatralización.

En ese gesto de volver a la tierra, al sonido y a la memoria, estas obras no solo dialogan entre sí, sino que tejen una identidad común donde el pasado respira en el presente. Quizá ahí resida su fuerza, en entender que recordar no es detenerse, sino seguir creando desde lo que aún late

LOOKING AT THE PAST TO UNDERSTAND THE PRESENT

LUNA FRAX

Like a tapestry, this year's Canarian works have been woven together with a delicacy in which shared concerns converge: nature as a starting point, the importance of sonic construction and the need to rethink the family and historical memory through both fiction and the archive. All this is permeated by local know-how and a variety of gazes that end up being intertwined. The urgency of not forgetting and of rereading the lives that came before us becomes essential, as Isabel Fernández demonstrates in *WHY I DON'T WRITE ANYTHING*, an intimate approach to the figure of Carmen Laforet.

In the field of archival reconstruction, *DEAR DIARY*, by Fátima Luzardo, articulates a project that combines photochemical material, voice-over and evocative imagery to consider the present from a past rooted in emotional memory. In a similar vein, Marta Torrecilla's *WE ARE ISLANDS* offers a reading of the self through the body as a place of memory, while Lucía Grimaldi's *THE RED FISH* reconstructs the family sphere through an unusual discursive voice, between the search for origins and the weight of the past, and *MARINERS* (Carla Valdés León) places nature as the backdrop for a poetic gaze, contemplates tradition as a ritual within uncertainty, an intergenerational conversation branching out from the same trunk.

Arima León's first feature film, *LOVE ON A TIGHTROPE*, emerges as an essential work, guiding the viewer through the story of Pinito del Oro and Natalia de Sosa during the Francoist period. More than a biographical narrative, it is an act of resistance against oblivion. Along similar lines, *DANCE OF THE LIVING*, by José Alayón, addresses Canarian wrestling as a space of connection and refuge when faced with mourning, showing without artifice the experience of loss and defending memory as a form of continuity. *KIPUKA* (Paula C. Ventura

and Javi Armas), for its part, opts for a more dreamlike mise-en-scène to explore an emotional journey where the boundaries of meaning dissolve.

KRAKATOA, by Carlos Casas, reflects on transformation and the relationship between humanity and the Earth through a sensory experience that oscillates between fiction and documentary. In a different register, Yon Bengoechea's *TAKE GROUND* presents exquisite humor without abandoning its more experimental style. When it comes to creating narrative through sound, it is imperative to highlight Fernando Alcántara's *TINNITUS*, which uses the La Palma volcano to reconstruct what is no longer there, exploring the tension between absence and presence. By contrast, *SOUNDS IN THE COUNTRYSIDE* embodies a necessary pause, inviting contemplation.

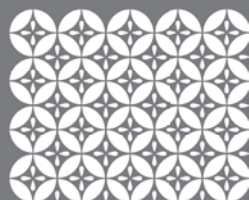
The impulse to explore is another intrinsic quality of Canarian cinema. *HARVEST*, by Nayra Sanz Fuentes, articulates a critique of hyper-digitalization from algorithmic logic itself, demonstrating the tensions of a dehumanized present. Jesús F. Cruz, in *THEM*, *THE NEON CROSSES*, projects this concern into the future through the use of glitch-art, questioning the limits of artificial intelligence. For its part, Octavio Guerra's *THE IMAGINED WOMAN* constructs its discourse through visual and narrative rhyme. Filming is playing, and in that play one encounters rhymes, consonances and messages; *IS CULTURE*, by Cayetana H. Cuyás, is full of all of this. *THE MAYORETTES* (Marco Arrocha and Busky Curbelo) articulates a collective narrative, turning places into characters and using archival material and off-screen space. In this territory lies *GREAT*, where Marta Fuenar tackles personal but also collective feelings, proposing an exploration between reality and dramatization.

In this act of returning to the earth, to sound and to memory, these works not only interact with one another, but weave a shared identity, where the past breathes in the present. Maybe that is where their strength lies, in understanding that to remember is not to stand still, but to keep creating from what still beats.



CANARIAS
CINEMA
LARGOMETRAJES
CANARIAS
CINEMA FEATURE
FILMS

25





KRAKATOA

FESTIVALES | FESTIVALS

Róterdam, Pamplona (Punto de Vista)

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Carlos Casas

GUIÓN | SCREENPLAY

Carlos Casas

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Benjamín Echazarreta

MONTAJE | EDITING

Felipe Guerrero

MÚSICA | MUSIC

Nicolas Becker

SONIDO | SOUND

Nicolas Becker

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Beli Martínez, Helena Girón, Samuel M. Delgado,

Carlos Casas, Elena Hill, Krzysztof Dabrowski

PRODUCTORA | PRODUCTION

La Banda Negra [ES], Filmika Galaika [ES],

MAP Productions [FR], AMI [UK],

ETNOGRAF [PL]

REPARTO | CAST

Roni Hensilayah

CARLOS CASAS (1974)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2026 KRAKATOA

2019 CEMENTERY

2009 AVALANCHE [short]

2009 HUNTERS SINCE THE BEGINNING
OF TIME

2004 ARAL. FISHING IN AN INVISIBLE
SEA [short]

2026

ESPAÑA, FRANCIA, REINO UNIDO,
POLONIA | SPAIN, FRANCE,
UNITED KINGDOM, POLAND

79 min

DCP, Color | DCP, Colour

Sin diálogo | No dialogue



Puede afectar a personas
fotosensibles | May affect
photosensitive people

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un pescador javanés vive la mayor erupción volcánica de todos los tiempos. Abandonado en una isla desierta, en busca de comida y agua, se adentra en las profundidades de la tierra. Una odisea visceral y psicodélica.

A Javanese fisherman experiences the greatest volcanic eruption of all time. Stranded on a deserted island, in search of food and water, he draws closer to the depths of the earth. A visceral and psychedelic odyssey.

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Gargantua distribution

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Filmika Galaika



LA LUCHA DANCE OF THE LIVING

FESTIVALES | FESTIVALS

San Sebastián, Vancouver, Burdeos,
Toulouse

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Jose Alayón

GUIÓN | SCREENPLAY

Samuel M. Delgado, Marina Alberti, Jose
Alayón

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Mauro Herce

MONTAJE | EDITING

Emma Tusell

MÚSICA | MUSIC

Camilo Sanabria, Adriana Garcia Galan

SONIDO | SOUND

Carlos E. García

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Marina Alberti

PRODUCTORA | PRODUCTION

El Viaje Films [ES], Blond Indian [CO]

REPARTO | CAST

Yazmina Estupiñán, Tomasín Padrón, Inés
Cano, Sara Cano, Aridany Pérez

2025

**ESPAÑA, COLOMBIA | SPAIN,
COLOMBIA**

92 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles**

SINOPSIS | SYNOPSIS

En la árida isla de Fuerteventura, Miguel y su hija Mariana intentan seguir adelante tras la muerte de su esposa, una pérdida que los ha dejado a la deriva. La lucha canaria es su refugio, su forma de hacerse un lugar en el mundo. Pero el cuerpo de Miguel empieza a fallar, y la rabia de Mariana la empuja a desafiar las normas. Con la final del campeonato cerca, padre e hija buscan reencontrarse antes de que sea demasiado tarde.

On the arid island of Fuerteventura, Miguel and his daughter Mariana struggle to move forward after his wife's death, a loss that has set them adrift. Traditional wrestling is all they know, their way of making a place in the world. But Miguel's body is failing him, and Mariana's anger is pushing her to break the rules. As the championship final approaches, father and daughter find themselves on uncertain ground, searching for a way back to each other before it's too late.

JOSE ALAYÓN (1980)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- | | |
|-------------|---|
| 2025 | LA LUCHA
DANCE OF THE LIVING |
| 2013 | SLIMANE |
| 2011 | UN DÍA EN EL PARAÍSO [short] |
| 2010 | EN EL INSOMNIO [short] |
| 2008 | LA VIDA SEGÚN ERA [short] |

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Bendita Film Sales

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Sideral Cinema



**POR QUÉ NO
ESCRIBO NADA**
WHY I DON'T
WRITE ANYTHING

FESTIVALES | FESTIVALS

Barcelona (BCN Film Festival)

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Isabel Fernández

GUION | SCREENPLAY

Margarita Melgar, Isabel Fernández

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Sandra Roca, Zhana Yordanova

MONTAJE | EDITING

Elodie Leuthold

MÚSICA | MUSIC

Belén A. Doreste

SONIDO | SOUND

Fernando Novillo, Elena Coderch

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Isabel Fernández, Sílvia Sánchez

Horna, Ángeles Horna,

Marta Figueras

PRODUCTORA | PRODUCTION

Al Pati Produccions [ES],

Imaco Producciones [ES]

REPARTO | CAST

Mónica López

2026

ESPAÑA | SPAIN

103 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés |

Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

A los 23 años, Carmen Laforet revolucionó la literatura española con su novela *Nada*. Sin embargo, no pudo superar el éxito y su carrera se vio truncada... o eso nos han contado. Esta vez es ella quién habla, y revela el precio que tuvo que pagar por su libertad. Su historia es la de todas las mujeres que se salen del guion.

At 23, Carmen Laforet revolutionised Spanish literature with her novel *Nada*. However, she couldn't overcome her success, and her career was cut short. Or so we're led to believe... This time, she speaks out, revealing the price she paid for her freedom. Her story is that of all women who break the mould.

ISABEL FERNÁNDEZ (1970)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- 2026** **POR QUÉ NO ESCRIBO NADA |**
WHY I DON'T WRITE ANYTHING
- 2022** **LOS CONSTRUCTORES DE LA**
ALHAMBRA | THE BUILDERS OF
THE ALHAMBRA
- 2017** **LA CIUTAT DELS TURISTES |**
THE CITY OF TOURISTS
- 2015** **LA VECINA | THE NEIGHBOUR**
[short]
- 2014** **CORREDORES DE FONDO |**
LONG DISTANCE RUNNERS

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Syldavia



TAL VEZ

LOVE ON A TIGHTROPE

ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE



DIRECCIÓN | DIRECTOR

Arima León

GUIÓN | SCREENPLAY

Arima León

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Carolina Maletese

MONTAJE | EDITING

Lucía Casal

MÚSICA | MUSIC

Celia Rivero

SONIDO | SOUND

Héctor Martín

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Silvia Carvalho

PRODUCTORA | PRODUCTION

Inefable Productions (ISII GROUP) [ES]

REPARTO | CAST

Adriana Ugarte, Tania Santana,
Antonia San Juan, Salva Reina,
Aitor Luna, Luifer Rodríguez

2026

ESPAÑA | SPAIN

116 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Español y alemán con subtítulos
en español e inglés** | Spanish and
German with Spanish and English
subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un viaje entre la memoria y el deseo que reimagina la historia de amor entre la poeta Natalia Sosa Ayala y la legendaria trapecista Pinito del Oro.

A journey between memory and desire that reimagines the love story between the poet Natalia Sosa Ayala and the legendary trapeze artist Pinito del Oro.

ARIMA LEÓN (1993)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2026 TAL VEZ |
LOVE ON A TIGHTROPE
2025 KOYAS [short]
2025 LAS HIJAS BLANCAS [short]
2024 SALÓN DORADO [short]
2022 TOMATE CANARIO |
CANARY TOMATO [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

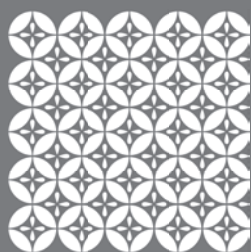
Deep Com Roots Agency

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Deep Com Roots Agency



CANARIAS
CINEMA
CORTOMETRAJES
CANARIAS
CINEMA SHORT
FILMS



25

★
ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE

ACÚFENO
TINNITUS



2026 | ESPAÑA | SPAIN | 4 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

DIRECCIÓN | DIRECTOR
Fernando Alcántara
GUIÓN | SCREENPLAY
Fernando Alcántara
FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY
Yon Bengoechea
MONTAJE | EDITING
Fernando Alcántara
SONIDO | SOUND
Fernando Alcántara, Carolina Hernández
PRODUCCIÓN | PRODUCER
Fernando Alcántara
REPARTO | CAST
Zuleica Gabas

SINOPSIS | SYNOPSIS

Durante meses, el volcán marcó el pulso de la vida. Cuando calló, el silencio no trajo calma.

For months, the volcano set the rhythm of life. When it fell silent, the silence did not bring calm.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
Fernando Alcántara

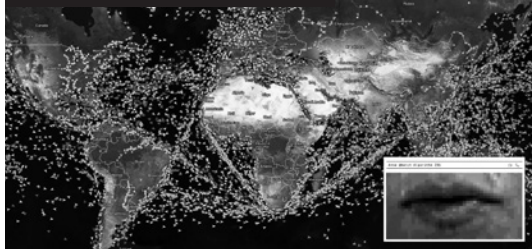
FERNANDO ALCÁNTARA (1986)
ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY

- | | |
|------|---|
| 2026 | ACÚFENO TINNITUS [short] |
| 2024 | COLONOS DEL ESPACIO SPACE SETTLERS [short] |
| 2021 | MONTAÑAS QUE CANTAN SINGING MOUNTAINS [short] |
| 2020 | OCÉANO OCEAN [short] |
| 2016 | NAUFRAGO SIN ISLA CASTAWAY WITHOUT ISLAND [short] |

★
ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE

COSECHA
HARVEST



2026 | ESPAÑA | SPAIN | 12 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

DIRECCIÓN | DIRECTOR
Nayra Sanz Fuentes
GUIÓN | SCREENPLAY
Nayra Sanz Fuentes
FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY
Nayra Sanz Fuentes
MONTAJE | EDITING
Nino Morante Benito
SONIDO | SOUND
Nino Morante Benito
PRODUCCIÓN | PRODUCER
Nayra Sanz Fuentes, Alberto Bódalo Valcárcel
PRODUCTORA | PRODUCTION
Rinoceronte Films

SINOPSIS | SYNOPSIS

COSECHA se adentra en ese territorio donde los datos se convierten en materia y los cuerpos, en señales. La pieza muestra y expone las marcas de un sistema que nos recopila y nos dispersa, al tiempo que revela la persistencia de quienes resisten, recolectan o desvían información en un espacio que parece inmaterial, pero no lo es. Una meditación visual sobre las nuevas formas de lo colectivo, fragmentarias, anónimas y, sin embargo, profundamente presentes.

HARVEST delves into that territory where data becomes matter and bodies, signals. The piece reveals and exposes both the marks of a system that collects and disperses us, and the persistence of those who resist, gather, or divert information in a space that seems immaterial, but is not. A visual meditation on the new forms of the collective, fragmentary, anonymous and yet deeply present.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
Rinoceronte Films

NAYRA SANZ FUENTES (1979)
ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

- | | |
|------|--|
| 2026 | COSECHA HARVEST [short] |
| 2022 | PEZ VOLADOR FLYING FISH [short] |
| 2020 | DERIVAS DRIFTS [short] |
| 2018 | EN ESAS TIERRAS IN THOSE LANDS [short] |
| 2017 | SUB TERRAE [short] |

ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE**EL PEZ ROJO**
THE RED FISH**2026 | ESPAÑA | SPAIN | 15 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles**DIRECCIÓN | DIRECTOR**

Lucía Grimaldi

GUIÓN | SCREENPLAY

Lucía Grimaldi, Paola Travieso, Santiago Rodríguez

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Lucía Grimaldi

MONTAJE | EDITING

Lucía Grimaldi

MÚSICA | MUSIC

Miguel Díez Esnaola

SONIDO | SOUND

Antonio Hernández Ruiz, Domingo Mesa

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Lucía Grimaldi

REPARTO | CAST

Lucía Grimaldi

SINOPSIS | SYNOPSIS

Una reina que ha perdido la capacidad de sentir, viaja a una isla volcánica en busca de un pez mágico que podría curar su enfermedad. Las imágenes que rodó son el único testimonio de lo que vio en ese lugar.

A queen who has lost the ability to feel emotion travels to a volcanic island in search of a mythical fish believed to have the power to cure her affliction. The images she recorded remain the only testimony of what she encountered there.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

La Botica Audiovisual

LUCÍA GRIMALDI (1999)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026	EL PEZ ROJO THE RED FISH [short]
2021	LA CÁMARA DE PAPÁ DADDY'S CAMERA [short]

ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE**ELLES SON, CRUCES DE NEÓN**
THEM, THE NEON CROSSES**2026 | ESPAÑA | SPAIN | 15 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles**DIRECCIÓN | DIRECTOR**

Jesús F. Cruz

GUIÓN | SCREENPLAY

Jesús F. Cruz

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Jesús F. Cruz

MONTAJE | EDITING

Jesús F. Cruz

MÚSICA | MUSIC

Ooopart, David Ramos Darwin

SONIDO | SOUND

Jesús F. Cruz

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Jesús F. Cruz

REPARTO | CAST

Tamara Guedes Rodríguez

SINOPSIS | SYNOPSIS

Año 2038, Yon Titor va a realizar su primer viaje en el tiempo. Escribe un diario en VHS, para que todo quede registrado. Antenas satelitales en forma de cruces de neón, son implantadas en todo el mundo. La Sinapsis Única, un nuevo movimiento pro IA, se adueña de ellas. La mente de Yon se fragmenta lentamente. El viaje en el tiempo, es lo único que recuerda.

In 2038, Yon Titor embarks on his first time travel adventure. He shoots on VHS so that everything is documented. Satellite antennas shaped like neon crosses are installed worldwide. The Single Synapse, a new pro-AI movement, seizes control of them. Yon's mind slowly fragments. The time travel experience is all he remembers.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Jesús F. Cruz

JESÚS F. CRUZ (1998)

ESPAÑA | SPAIN

**FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY**

2026	ELLES SON, CRUCES DE NEÓN THEM, THE NEON CROSSES [short]
2025	CUANDO ANOCHECE WHEN THE SUN GOES DOWN [short]
2025	VAMPIRO ESTELAR STELLAR SHAMBLER [short]
2024	CABREO GOAT ANGER [short]
2022	UNA FLOR EN EL VACÍO A FLOWER IN THE VOID [short]

ESCULTURA
IS CULTURE



2025 | ESPAÑA | SPAIN | 4 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Festivalito

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Cayetana H. Cuyás

GUIÓN | SCREENPLAY

Cayetana H. Cuyás

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Cayetana H. Cuyás

MONTAJE | EDITING

Cayetana H. Cuyás

MÚSICA | MUSIC

Javier Auserón

SONIDO | SOUND

Cayetana H. Cuyás

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Cayetana H. Cuyás

PRODUCTORA | PRODUCTION

CALIMA COLORADA [ES]

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un ensayo sobre la Historia inacabada de Canarias.

An essay about the unfinished History of the Canary Islands.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Cayetana H. Cuyás

CAYETANA H. CUYÁS (1981)
ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY

2025	ESCULTURA IS CULTURE [short]
2025	EL PRADO & LA LUNA THE PRADO & THE MOON
2024	AGATHA CHRISTIE ESTUVO AQUÍ AGATHA CHRISTIE WAS HERE [short]
2021	IGUALES EQUALS [short]
2020	HERZOG ESTUVO HERZOG WAS HERE [short]

KIPUKA



2026 | ESPAÑA | SPAIN | **18 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Cortogijón, Cáceres

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Paula C. Ventura y Javi Armas

GUIÓN | SCREENPLAY

Javi Armas

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Van Marty

MONTAJE | EDITING

Van Marty, Javi Armas, Julia Morera, Paula C. Ventura

MÚSICA | MUSIC

Luis Morera, Belén Álvarez

SONIDO | SOUND

Rhoderik Luis Calogero Jiménez, Rubén Delgado

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Javi Armas

PRODUCTORA | PRODUCTION

KIPUKA FILMS & ESTUDIO [ES]

REPARTO | CAST

Isabel Ordaz, Javi Armas, Ángel Cabrera, Yiyo Alonso, Carlos De León

SINOPSIS | SYNOPSIS

Isabel pasa sus días entre las dunas creadas por un volcán que sepultó su casa. Aferrada al lugar donde estuvo el hogar familiar, marcado con cuerdas y piedras, vive anclada a los recuerdos. El regreso de su hijo Javier reabre el pasado y la enfrenta a la necesidad de seguir adelante.

Isabel spends her days among the dunes created by a volcano that buried her house. Clinging to the place where the family home once stood, marked with ropes and stones, she lives anchored to memories. The return of her son Javier reopens the past and confronts her with the need to move on.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

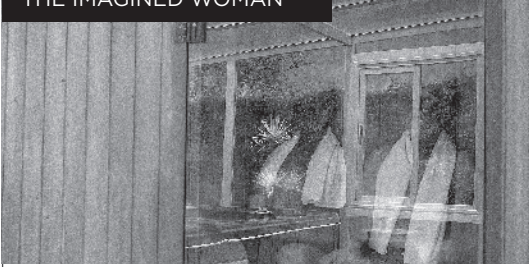
Selected Films

PAULA C. VENTURA (1998)
ESPAÑA | SPAIN

JAVI ARMAS (1998)
ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY

2026	KIPUKA [short]
2025	MORERA: MÁS ALLÁ DE LA RAYA VERDE [short]
2023	CANARIAS SE SIEMBRA [short]
2021	DEVENIR [short]
2018	CHÁ [short]

★
ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE**LA MUJER IMAGINADA**
THE IMAGINED WOMAN**2026 | ESPAÑA | SPAIN | 4 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles**DIRECCIÓN | DIRECTOR**

Octavio Guerra

GUIÓN | SCREENPLAY

Luifer Rodríguez, Rafael Navarro Miñón, Octavio Guerra

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Altahay González

MONTAJE | EDITING

Fernando Alcántara

SONIDO | SOUND

Abel Cordovez

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Patricia Sanchez Mora

PRODUCTORA | PRODUCTION

Calibrando Producciones [ES], Novena Nube [ES]

REPARTO | CAST

Luifer Rodríguez, Rafael Navarro Miñón, Patricia Sanchez Mora

SINOPSIS | SYNOPSIS

Con filosofía vital de andar por casa, dos hombres reflexionan sobre el tiempo a través de los recuerdos...

With a casual philosophy of life, two men reflect on the passing of time through memories...

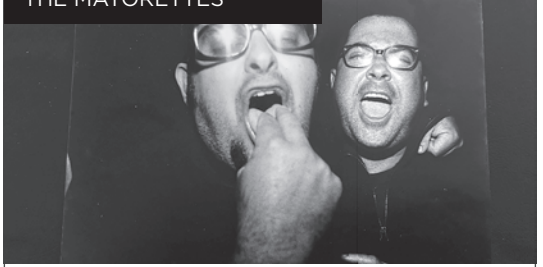
DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Calibrando Producciones / Novena Nube

OCTAVIO GUERRA (1976)**ESPAÑA | SPAIN****FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |**

SELECTED FILMOGRAPHY

2026	LA MUJER IMAGINADA THE IMAGINED WOMAN [short]
2023	YO TENÍA UNA VIDA I HAD A LIFE
2020	HEURTEBISE HEURTEBISE [short]
2018	EN BUSCA DEL ÓSCAR SEARCHING FOR OSCAR
2014	LA MÁQUINA DE LOS RUSOS THE RUSSIANS' MACHINE [short]

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE**LAS MAYORETS**
THE MAYORETTES**2025 | ESPAÑA | SPAIN | 9 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles**FESTIVALES | FESTIVALS**

Punk Film Festival TOO DRUNK TO WATCH

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Marco Arrocha, Buski Curbelo

GUIÓN | SCREENPLAY

Marco Arrocha, Buski Curbelo

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Marco Arrocha, Buski Curbelo

MONTAJE | EDITING

Marco Arrocha

SONIDO | SOUND

Marco Arrocha, Buski Curbelo

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Kathrin Funke, Jonás Martín Fuentes, Marco Arrocha,

Buski Curbelo

PRODUCTORA | PRODUCTION

CANARIAS CALLING [ES], CINE CLUB LANZAROTE [ES],

SANCOCHO WEBZINE [ES]

REPARTO | CAST

Lolo Reina, Tatá Martín

SINOPSIS | SYNOPSIS

Documental musical sin música sobre la banda punk lanzaroteña LOS MAYORETS.

Musical documentary without music about the Lanzarote punk band LOS MAYORETS.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

CINE CLUB LANZAROTE

MARCO ARROCHA (1967)**ESPAÑA | SPAIN****BUSKI CURBELO (1967)****ESPAÑA | SPAIN****FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |**

SELECTED FILMOGRAPHY

2025	LAS MAYORETS THE MAYORETTES [short]
2024	ENHEBRADOS [short]
2017	CRÓNICA DEL BOBO [short]
2007	PARIPÉ
2006	CHUCULÚ [short]

★
ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE

MARINERS



Guardaron toda su memoria en un gesto.

2026 | ESPAÑA | SPAIN | 15 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español y catalán con subtítulos en español e inglés | Spanish and Catalan with Spanish and English subtitles

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Carla Valdés León

GUIÓN | SCREENPLAY

Carla Valdés León

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Ivana Vladic

MONTAJE | EDITING

Irlanda Tambascio

MÚSICA | MUSIC

Erlyn L. Borges

SONIDO | SOUND

Christian Johansen

PRODUCCIÓN | PRODUCER

JuanMa V. Betancort

PRODUCTORA | PRODUCTION

INSULARIA FILMS [ES]

REPARTO | CAST

Toni Gelabert

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un viaje en dos tiempos por la memoria de los viajeros y de las rutas del exilio; la insularidad como puerto de refugio.

A two-part journey through the memories of travellers and the routes of exile; insularity as a safe harbour.

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Carla Valdés León

CARLA VALDÉS LEÓN (1993)
CUBA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2026 MARINERS [short]
2024 LA LÍNEA DEL OMBLIGO | MOTHER LINE [short]
2021 LOS PUROS | THE PURE ONES [short]
2016 DÍAS DE DICIEMBRE | DECEMBER DAYS [short]

MUY BIEN
GREAT



2025 | ESPAÑA | SPAIN | 5 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Gáldar, Festival Cortos con Ñ (Madrid)

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Marta Fuenar

GUIÓN | SCREENPLAY

Marta Fuenar

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Vidal Ramos

MONTAJE | EDITING

Jorge Martín

SONIDO | SOUND

Moisés D. García, Ángel Peraza

REPARTO | CAST

Marta Fuenar, Nacho Peña

SINOPSIS | SYNOPSIS

...todo lo que querría que supieras antes de enamorarme de ti...

...everything I wanted you to know before I fell in love with you...

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

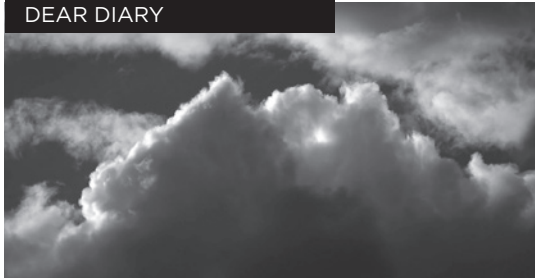
Marta Fuenar

MARTA FUENAR (1991)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 MUY BIEN | GREAT [short]
2018 RECONOCERNOS [short]
2017 PARA SIEMPRE [short]

QUERIDO DIARIO
DEAR DIARY

2025 | ESPAÑA | SPAIN | 2 min
DCP, Color, B&N | DCP, Colour, B&W

Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS

Visionaria, Fonfria, San Rafael en Corto

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Fátima Luzardo

GUIÓN | SCREENPLAY

Fátima Luzardo

MONTAJE | EDITING

Fátima Luzardo

SONIDO | SOUND

Juan Carlos Padrón

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Juan Carlos Padrón

PRODUCTORA | PRODUCTION

LANADACreativa [ES]

SOMOS ISLAS
WE ARE ISLANDS

ESTRENO MUNDIAL
WORLD PREMIERE



2026 | ESPAÑA | SPAIN | 6 min
DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Marta Torrecilla

GUIÓN | SCREENPLAY

Marta Torrecilla

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Carolina Hernández, Marta Torrecilla

MONTAJE | EDITING

Marta Torrecilla, Fernando Alcántara

SONIDO | SOUND

Fernando Alcántara

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Marta Torrecilla

REPARTO | CAST

Marta Torrecilla

SINOPSIS | SYNOPSIS

Las Palmas, 1941. En la postguerra española, una joven escribe un diario como ejercicio cotidiano e inocente. El proceso de escritura se convierte en un espacio de cuestionamiento sobre el despertar de la conciencia individual en un entorno marcado por el control ideológico y el silencio social. ¿Cómo dudar de las creencias con las que has crecido desde niña?

Las Palmas, 1941. In post-war Spain, a young woman keeps a diary as a simple, innocent exercise. The writing process becomes a space for questioning the awakening of individual consciousness in an environment marked by ideological control and social silence. How can you doubt the beliefs you've grown up with?

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Juan Carlos Padrón, Fátima Luzardo

FÁTIMA LUZARDO (1960)
ESPAÑA | SPAIN**FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |**
SELECTED FILMOGRAPHY

2025 QUERIDO DIARIO | DEAR DIARY [short]
2023 HAPPY END | HAPPY END [short]
2022 TODO EL MUNDO HABLA DE JAVIER |
 EVERYONE TALKS ABOUT JAVIER [short]
2021 MUJERES | WOMEN [short]
2013 LANADACOTIDIANA | THE DAILY NOTHINGNESS

SINOPSIS | SYNOPSIS

SOMOS ISLAS es una pieza que cuestiona la identidad desde una perspectiva autorreferencial, estableciendo un profundo vínculo entre el paisaje, territorio y la corporalidad de la propia cineasta. La iconografía de la isla se reproduce como una imagen inmanente, preguntándose cómo nuestro entorno conforma y moldea la persona que somos.

WE ARE ISLANDS is a piece that questions identity from a self-referential perspective, establishing a profound connection between landscape, territory, and the filmmaker's own corporeality. The iconography of the island is reproduced as an immanent image, raising the question of how our environment shapes and moulds who we are.

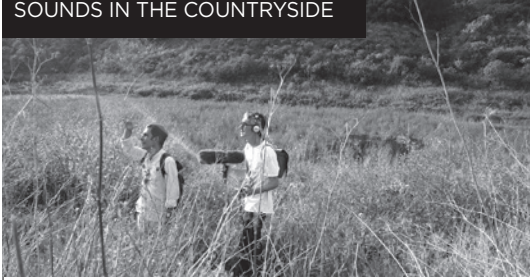
DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Marta Torrecilla

MARTA TORRECILLA (1986)
ESPAÑA | SPAIN**FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY**

2026 SOMOS ISLAS | WE ARE ISLANDS [short]
2024 DE INTERÉS INSULAR | OF ISLAND INTEREST [short]
2024 INUNDACIÓN | FLOOD [short]
2022 SIN RETORNO | NO RETURN [short]
2020 CASA DE ORO | HOUSE OF GOLD [short]

SONIDOS EN EL MONTE
SOUNDS IN THE COUNTRYSIDE



2025 | ESPAÑA | SPAIN | 25 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS
La Pinochera - Cine Rural de Canarias
DIRECCIÓN | DIRECTOR
David Delgado San Ginés
GUIÓN | SCREENPLAY
David Delgado San Ginés
FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY
Ángel D.Sang
MONTAJE | EDITING
Ángel D.Sang
SONIDO | SOUND
Paco García, Ángel D.Sang
PRODUCCIÓN | PRODUCER
David Delgado San Ginés
PRODUCTORA | PRODUCTION
DDSG [ES]
REPARTO | CAST
Pedro García, Paco García

SINOPSIS | SYNOPSIS

Dos amigos pasean por una zona de monte recogiendo sonidos y tomando notas y esporádicas fotografías. En su recorrido encuentran caseríos abandonados y embalses en aparente desuso, mientras la naturaleza al completo vibra alrededor de ellos. De fondo se sumará, tímidamente, a su manera, el poeta grancañario Alonso Quesada.

Two friends wander through a wooded area, collecting sounds, taking notes, and snapping occasional photographs. Along their route, they discover abandoned farmhouses and seemingly disused reservoirs, while nature itself seems to vibrate around them. In the background, the poet from Gran Canaria, Alonso Quesada, will timidly join in, in his own way.

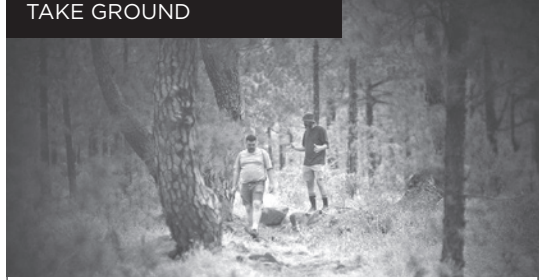
DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
David Delgado San Ginés

DAVID DELGADO SAN GINÉS (1965)
ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY

2025 SONIDOS EN EL MONTE |
SOUNDS IN THE COUNTRYSIDE [short]
2011 EL AIRE DE UN DÍA [short]
2008 ANIVERSARIO DE NADA [short]
1995 LA OPORTUNIDAD [short]
1989 JUEGOS DE NIÑOS [short]

TOMA TIERRA
TAKE GROUND



2025 | ESPAÑA | SPAIN | 4 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés | Spanish with English subtitles

FESTIVALES | FESTIVALS
Festivalito, Barcelona (La mida no importa), Gáldar, La Orotava (La Tijera)
DIRECCIÓN | DIRECTOR
Yon Bengoechea Peña
GUIÓN | SCREENPLAY
Yon Bengoechea Peña
FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY
Yon Bengoechea Peña
MONTAJE | EDITING
Yon Bengoechea Peña
SONIDO | SOUND
Adriano Mantova
PRODUCCIÓN | PRODUCER
María Valenzuela
PRODUCTORA | PRODUCTION
Don Worry films [ES]
REPARTO | CAST
David Pantaleón, Nando Martínez

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un par de montañistas pasean por el campo mientras valoran la curiosa evolución del pino Canario.

A couple of mountaineers stroll through the countryside while appreciating the strange evolution of the Canary pine.

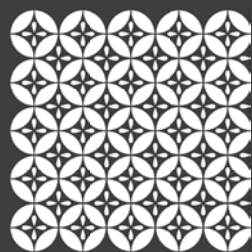
DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
Yon Bengoechea Peña

YON BENGOCHEA PEÑA (1987)
ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY

2025 TOMA TIERRA | TAKE GROUND [short]
2024 ANTES DEL TODO [short]
2023 HORROR VACUI [short]
2023 PONTE EL TRAJE [short]
2022 FUTUROS [short]

PANORAMA



25

ATLAS MUNDIAL PARA LA REFLEXIÓN

| VÍCTOR J. ROSALES

Panorama se vertebra como un mapa mundial fragmentado del presente: seis películas que se preguntan, desde geografías y gramáticas visuales muy dispares, qué significado tiene todavía **mirar/reflexionar** el mundo cuando las imágenes parecen haberlo dicho todo de un planeta que palidece y se resquebraja, otra vez, por narcisismos 'falotrónicos' no tratados.

El DRACULA, de Radu Jude, lleva hasta el paroxismo su arqueología de las imágenes y firma, quizá, su dispositivo más feroz (excesivo), jugueteón y deliberadamente indigesto con un monstruo mutante de sketches, cabaret político y *morphing* digital que convierte el mito vampírico en una parábola sobre el canibalismo del propio audiovisual. El director bloqueado que recurre a la IA para fabricar una película 'comercial' funciona como figura trágico-cómico del cineasta contemporáneo, atrapado entre el imperativo del contenido y el deseo de sabotearlo todo desde dentro.

NUUESTRA TIERRA, primer documental de Lucrecia Martel, se sitúa en el extremo opuesto de la pirotecnia digital para horadar la realidad desde una ascética precisión formal. Martel filma la tierra - sus cortes, sus alambradas, sus huellas- como archivo vivo de la 'colonialidad' que atraviesa América Latina. En un panorama saturado de *true crime* y miserabilismo, la obra de la cineasta argentina reivindica la ética de la mirada paciente que escucha antes de juzgar.

TWO SEASONS, TWO STRANGERS, de Shô Miyake, introduce una delicadeza aparentemente menor. Dos episodios enlazados, dos estaciones, dos desconocidos que se rozan y se pierden: Miyake observa estos encuentros desde una perspectiva que convierte el cambio de luz o el rumor del mar en auténticos acontecimientos. El film pertenece a esa línea del cine japonés contemporáneo donde la dramaturgia se disuelve en variaciones de atmósfera, y donde cada "nada" cotidiana se vuelve, por acumulación, en hito.

HIEDRA, de Ana Cristina Barragán, reclama el cuerpo como territorio en disputa. Su drama, premiado en la sección Orizzonti de Venecia, hace de la casa, la piel y la vegetación una misma materia orgánica que invade, protege y asfixia a la vez. Barragán trabaja la textura como una red que captura a sus personajes en un continuo entre lo doméstico y lo salvaje, en sintonía con cierto cine latinoamericano reciente que prefiere la alegoría sensorial al panfleto político.

BACK HOME, de Tsai Ming-liang, depura aún más su poética de la errancia y el tiempo suspendido. Sin diálogos, siguiendo al actor Anong Hounghueangsy de regreso a su aldea laosiana, el autor compone una serie de paisajes donde color, espacio y movimiento sustituyen a la psicología y al relato, como si el viaje de vuelta fuese un lento proceso de sedimentación, en el que se exige al espectador una disponibilidad casi corporal, una confianza en que el cine todavía puede registrar lo indecible.

BLUE HERON, ópera prima de Sophy Romvari, cierra el recorrido desplazando la mirada hacia la infancia y la memoria familiar. La directora rebusca en el archivo íntimo para hacer algo más que terapia, ofreciendo un ensayo ficcional sobre cómo las imágenes del pasado condicionan, traicionan o, en ocasiones, salvan nuestro presente.

WORLD ATLAS FOR REFLECTION

| VÍCTOR J. ROSALES

Panorama is like a fragmented, present-day world map: six films, set in vastly different geographical locations and visual grammars, pondering the point in still **reflecting on or examining** the world when images seem to have already said everything there is to say about a planet fading away and tearing at the seams—yet again—due to untreated ‘philanthropic’ narcissism.

In *DRACULA*, the archaeology of images becomes a paroxysm with Radu Jude directing quite possibly his most savage (excessive), playful and deliberately indigestible film, comprising a mutant monster of sketches, political cabaret and digital morphing that transform the vampiric myth into a parable about the cannibalism of the audiovisual genre itself. The director, suffering from a creative block and resorting to AI to concoct a ‘commercial’ film, is a tragicomic figure of the modern filmmaker, trapped between the imperative of the content and the desire to sabotage everything from the inside.

LANDMARKS, Lucrecia Martel’s documentary debut, is the total opposite of digital pyrotechnics, piercing reality with formal ascetic accuracy. Martel films the land—its excavations, wire fences and scars—as a living archive about the ‘colonialism’ crisscrossing Latin America. In a panorama swamped by true crime and miserabilism, the Argentinian filmmaker’s work upholds the ethics of patient scrutiny that listens before judging.

In *TWO SEASONS, TWO STRANGERS*, Shō Miyake seems to further the refinement. Two intertwined episodes, two seasons and two strangers who touch each other’s lives before drifting away. Miyake observes these encounters from a perspective that turns the changing light or the murmuring sea

into real events. The film is part of a contemporary Japanese cinema that involves storytelling dissolving into variations of atmosphere, and all the everyday ‘nothings’ accumulating to become a pivotal moment.

THE IVY, by Ana Cristina Barragán, lays claim to the body as if it were a disputed territory. Her drama, which won an award in the Orizzonti section of the Venice Film Festival, turns the home, skin and plants into the same organic matter that invades, protects and suffocates all at once. Barragán casts the texture into a net that catches her characters in a domestic-wild continuum, in keeping with some recent Latin American films with a preference for sensory allegory rather than political pamphlets.

In *BACK HOME*, Tsai Ming-liang further hones his poetics of errancy and suspended time. Following the actor Anong Hounghueangsy as he goes back to his Laotian village—but with no dialogue—the auteur puts together a series of landscapes in which colour, space and movement replace psychology and narration, as if the return journey was a slow process of sedimentation, requiring the audience to almost be physically available, and to trust in cinema still being able to capture the unspeakable.

BLUE HERON, Sophy Romvari’s debut, rounds off our journey by shifting our attention to childhood and family memory. The director rummages her personal archive to create something that surpasses therapy, offering a fictional essay on how past images determine, betray and, in some cases, save our present.



BLUE HERON

FESTIVALES | FESTIVALS

Locarno, Toronto, Londres, San Sebastián, Chicago

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Sophy Romvari

GUIÓN | SCREENPLAY

Sophy Romvari

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Maya Bankovic

MONTAJE | EDITING

Kurt Walker

SONIDO | SOUND

Péter Benjámín Lukács

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ryan Bobkin, Sara Wylie, Gábor Osváth, Sophy Romvari

PRODUCTORA | PRODUCTION

Nine Behind Productions [CA], Boddah [HU]

REPARTO | CAST

Eylul Guven, Iringó Réti, Ádám Tompa, Edik Beddoes, Amy Zimmer

SOPHY ROMVARI (1990)

CANADÁ | CANADA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 **BLUE HERON**
 2022 **IT'S WHAT EACH PERSON NEEDS**
 [short]
 2020 **STILL PROCESSING** [short]
 2017 **IT'S HIM** [short]
 2016 **NINE BEHIND** [short]

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES
 MoreThan Films

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Flamingo Films

2025

CANADÁ, HUNGRÍA | CANADA,
 HUNGARY

90 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Inglés y húngaro con subtítulos
 en español e inglés** | English
 and Hungarian with Spanish and
 English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Ambientada a finales de los años noventa, el debut de Sophy Romvari en el largometraje sigue a una familia de seis miembros que se instala en un nuevo hogar en la isla de Vancouver. A través de la mirada de la hija menor, un alter ego de la directora, el relato observa la adaptación a la convivencia y las dinámicas que se establecen entre los hermanos y el padre. La aparente calma del entorno doméstico se ve desafiada por tensiones internas, especialmente vinculadas al hijo mayor.

Set in the late 1990s, Sophy Romvari's feature debut follows a family of six as they move into a new home on Vancouver Island. Through the eyes of the youngest daughter, an alter ego of the director, the story observes their adjustment to living together and the dynamics that develop among the siblings and the father. The apparent calm of the domestic environment is challenged by underlying tensions, particularly those involving the eldest son.



DRACULA

FESTIVALES | FESTIVALS

Locarno, Sitges, Gijón, Viena

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Radu Jude

GUION | SCREENPLAY

Radu Jude

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Marius Panduru

MONTAJE | EDITING

Cătălin Cristuțiu

MÚSICA | MUSIC

Wolfgang Frisch, Hervé Birolini,

Matei Teodorescu

SONIDO | SOUND

Odo Grötschnig, Sebastian Zsemlye,

Jaime Baksht, Michelle Couttolenc

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Alexandru Teodorescu, Rodrigo Teixeira

PRODUCTORA | PRODUCTION

Saga Film [RO], Nabis Filmgroup [AT],

Paul Thiltges [LU], RT Features [BR],

Samsa Films [LU], microFILM [RO]

REPARTO | CAST

Adonis Tanța, Oana Maria Zaharia, Gabriel

Spahiu, Ilinca Manolache, Alexandru Dabija,

Andrada Balea

RADU JUDE (1977)

RUMANÍA | ROMANIA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025	DRACULA
2025	KONTINENTAL '25
2023	NO ESPERES DEMASIADO DEL FIN DEL MUNDO DO NOT EXPECT TOO MUCH FROM THE END OF THE WORLD
2021	UN POLVO DESAFORTUNADO O PORNO LOCO BAD LUCK BANGING OR LOONY PORN
2015	AFERIM!

2025

RUMANÍA, AUSTRIA, LUXEMBURGO, BRASIL | ROMANIA, AUSTRIA, LUXEMBOURG, BRAZIL

170 min

DCP, Color | DCP, Colour

Rumano, inglés y alemán con subtítulos en español e inglés |

Romanian, English and German with Spanish and English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Partiendo de una caótica mezcla de relatos sobre Drácula, procedentes de distintos orígenes y tiempos, el celebrado y siempre sorprendente Radu Jude deconstruye este mito fundamental del terror mientras reflexiona acerca de las infinitas posibilidades del cine como medio expresivo.

Starting from a chaotic mix of stories about Dracula, from different sources and times, the celebrated and always surprising Radu Jude deconstructs this fundamental myth of terror while reflecting on the infinite possibilities of cinema as an expressive medium.

VENTAS INTERNACIONALES |
WORLD SALES
LUXBOX



HIEDRA THE IVY

FESTIVALES | FESTIVALS

Venecia, San Sebastián, Vancouver,
Gotemburgo, Tesalónica

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ana Cristina Barragán

GUIÓN | SCREENPLAY

Ana Cristina Barragán

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Adrián Durazo

MONTAJE | EDITING

Gerard Borràs, Omar Guzmán,

Ana Cristina Barragán

MÚSICA | MUSIC

Claudia Baulies

SONIDO | SOUND

Gisela Maestre Plaza, Juan José Luzuriaga,

Jean-Guy Veran

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Joe Houlberg Silva, Alex de Icaza,

Gabriela Maldonado, Montse Pujol Solà,

Thierry Leunovel

PRODUCTORA | PRODUCTION

Botón Films [EC], BHD Films [MX], CINÉ-SUD

PROMOTION [FR], GUSPIRA FILMS [ES]

REPARTO | CAST

Simone Bucio, Eddú Llumiquina

ANA CRISTINA BARRAGÁN

(1987)

ECUADOR

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025

HIEDRA | THE IVY

2022

LA PIEL PULPO | OCTOPUS SKIN

2016

ALBA

2013

ÁNIMA [short]

2010

DOMINGO VIOLETA |
VIOLET SUNDAY [short]

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Bendita Film Sales

2025

ECUADOR, MÉXICO, FRANCIA,
ESPAÑA | ECUADOR, MEXICO,
FRANCE, SPAIN

99 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Azucena, una mujer de 30 años marcada por un trauma que detuvo su vida emocional, observa en secreto a un grupo de adolescentes que viven en un orfanato y conviven como hermanos. Atraída por su complicidad y vitalidad, intenta encontrar en ellos algo que conecte con su propio pasado. Su atención se centra especialmente en Julio, un joven de 17 años con quien surge un vínculo tan delicado como inquietante. Entre la herida, la ternura y el deseo, el encuentro entre ambos revela las huellas de la ausencia y de una infancia interrumpida.

Azucena, a 30-year-old woman marked by a trauma that stopped her emotional growth, secretly observes a group of teenagers who live in an orphanage like siblings. Drawn to their complicity and vitality, she tries to find something in them that connects with her own past. Her attention is particularly drawn to Julio, a 17-year-old with whom she develops a bond as delicate as it is unsettling. Between hurt, tenderness, and desire, their encounter reveals the scars of absence and an interrupted childhood.



HUI JIA BACK HOME

FESTIVALES | FESTIVALS

Venecia, Gijón, Viena

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Tsai Ming-liang

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Tsai Ming-liang

MONTAJE | EDITING

Chang Jhong-yuan

SONIDO | SOUND

Lu Chih-hao

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Claude Wang

PRODUCTORA | PRODUCTION

Homegreen Films [TW]

REPARTO | CAST

Anong Hounghuangsy,

Surat Hounghuangsy,

Wijit Hounghuangsy,

Wankaew Hounghuangsy

TSAI MING-LIANG (1957)

MALASIA | MALAYSIA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025	HUI JIA BACK HOME
2020	RIZI DAYS
2013	JIAO YOU STRAY DOGS
2003	BU SAN GOOD BYE, DRAGON INN
1992	REBELDES DEL DIOS NEÓN REBELS OF THE NEON GOD

2025

TAIWÁN | TAIWAN

65 min

DCP, Color | DCP, Colour

Sin diálogo | No dialogue



SINOPSIS | SYNOPSIS

Tsai Ming-liang visita el pueblo natal en Laos de Anong Hounghuangsy, protagonista de su película RIZI (2020). Allí observa las escenas y rutinas propias de la vida cotidiana del lugar, un paisaje rural contemplado desde el excepcional ojo de un cineasta siempre dotado para la composición.

Tsai Ming-liang visits the home village in Laos of Anong Hounghuangsy, the protagonist of his film DAYS (2020). There he observes the scenes and routines typical of daily life in the place, a rural landscape contemplated from the exceptional eye of a filmmaker always gifted for composition.

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Homegreen Films



NUESTRA TIERRA LANDMARKS

FESTIVALES | FESTIVALS

Venecia, Toronto, San Sebastián

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Lucrecia Martel

GUION | SCREENPLAY

Lucrecia Martel, María Alché

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Ernesto de Carvalho

MONTAJE | EDITING

Jerónimo Pérez Rioja, Miguel Schverdfinger

MÚSICA | MUSIC

Alfonso Olguín

SONIDO | SOUND

Guido Berenblum, Manuel de Andrés,

Emmanuel Croset

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Benjamín Doménech, Santiago Gallelli,

Matías Roveda, Joslyn Barnes,

Julio Chavezmontes, Sandrine Dumas,

Marie-Pierre Macia, Claire Gadea,

Leontine Petit, Erik Glijinis, Katrin Pors,

Mikkel Jersi

PRODUCTORA | PRODUCTION

Rei Pictures [AR], Louverture Films [US],

Piano [MX], Pio & Co [FR], Lemming Film [NL],

Snowglobe [DK]

REPARTO | CAST

Comunidad Chuschagasta

2025

**ARGENTINA, ESTADOS UNIDOS,
MÉXICO, FRANCIA, PAÍSES BAJOS,
DINAMARCA** | ARGENTINA, USA,
MEXICO, FRANCE, NETHERLANDS,
DENMARK

119 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En 2009, Javier Chocobar, líder de la comunidad indígena argentina de Chuschagasta, fue asesinado mientras tres hombres trataban de desalojar sus tierras; un suceso que fue grabado en video. Después de nueve años sin consecuencias para los autores del crimen, se inició un arduo proceso judicial. Lucrecia Martel, figura clave del cine latinoamericano, lo refleja en su primer largometraje documental que explora los restos del colonialismo en Argentina.

In 2009, Javier Chocobar, leader of the Chuschagasta Indigenous community in Argentina, was murdered while three men were trying to evict them from their land; an incident captured on video. After nine years without any consequences for the perpetrators, a long and arduous legal process began. Lucrecia Martel, key figure of Latin American cinema, reflects on this in her first feature-length documentary, which explores the remnants of colonialism in Argentina.

LUCRECIA MARTEL (1966) ARGENTINA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2025 NUESTRA TIERRA | LANDMARKS

2017 ZAMA

2008 LA MUJER RUBIA |
THE HEADLESS WOMAN

2004 LA NIÑA SANTA | THE HOLY GIRL

2001 LA CIÉNAGA | THE SWAMP

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES The Match Factory



TABI TO HIBI TWO SEASONS, TWO STRANGERS

FESTIVALES | FESTIVALS

Locarno, San Sebastián, Busan,
Estocolmo, Viena

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Shō Miyake

GUION | SCREENPLAY

Shō Miyake

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Yûta Tsukinaga

MONTAJE | EDITING

Keiko Okawa

MÚSICA | MUSIC

Hi'Spec

SONIDO | SOUND

Takamitsu Kawai

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Masayoshi Jôhnaï

PRODUCTORA | PRODUCTION

The Fool [JP], Bitters End [JP]

REPARTO | CAST

Eun Kyung Shim, Yuumi Kawai,
Mansaku Takada, Shiro Sano,
Shinichi Tsutsumi

SHÔ MIYAKE (1984)

JAPÓN | JAPAN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 TABI TO HIBI | TWO SEASONS, TWO STRANGERS
- 2024 YOAKE NO SUBETE | ALL THE LONG NIGHTS
- 2022 EL COMBATE DE KEIKO | SMALL, SLOW BUT STEADY
- 2018 KIMI NO TORI WA UTAERU | AND YOUR BIRD CAN SING
- 2012 PLAYBACK

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Bitters End

2025

JAPÓN | JAPAN

89 min

DCP, Color | DCP, Colour

Japonés con subtítulos en español
e inglés | Japanese with Spanish
and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Entre el verano y el invierno, la película presenta dos encuentros marcados por la distancia y la dificultad de comunicación. En la costa, Nagisa y Natsuo se conocen junto al mar, donde intercambian palabras compartiendo el paisaje lluvioso. Meses después, Li, una guionista en un momento de incertidumbre personal y creativa, llega a un pueblo nevado y se hospeda en la pensión de Benzo. A partir de conversaciones fragmentadas, ambos inician un recorrido conjunto en ese entorno aislado.

Between summer and winter, the film presents two encounters marked by distance and the difficulty of communication. On the coast, Nagisa and Natsuo meet by the sea, exchanging words while sharing the rainy landscape. Months later, Li—a screenwriter adrift in personal and creative uncertainty—arrives in a remote, snowbound village and takes refuge at Benzo's guesthouse. Through fragmented conversations, they embark on a shared journey through this isolated environment.



**Promoción del
audiovisual canario**

**Subvenciones a
la creación y eventos**

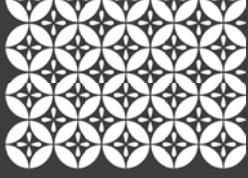
**Fondo de
coproducción
minoritaria**

**Laboratorio
internacional de guion
IsLABentura Canarias**

**Laboratorio
de documentales
de creación CreaDoc**

**Apoyo integral
a la producción**

**Incentivos
fiscales 54%-45%**



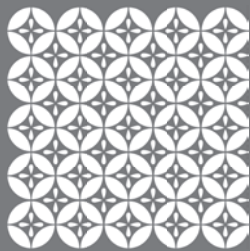
BANDA
APARTE
BANDE
À PART

25



**BANDA
APARTE:
PRESENTE
INDÓMITO**

BANDE
À PART:
UNTAMED
PRESENT



25

POTENCIAS DE DIEZ

JAIME PENA

Como en aquella película científica de Charles y Ray Eames, POWERS OF TEN, podemos dividir la selección de Banda Aparte entre las películas que abarcan lo universal y aquellas que optan por focalizarse en el retrato más íntimo.

Son tres las películas que exhiben una vocación totalizadora, la de decirlo todo sobre una época histórica o sobre un personaje. Sucede con HOLOFICTION, en la que el polaco Michal Kosakowski conforma una suerte de metapelicula sobre la representación del Holocausto en el cine de ficción. Se sirve para ello de miles de fragmentos (no es una exageración) de películas que han abordado el tema, ordenados por temas o motivos y cronológicamente, desde la en cierto modo apacible vida a principios de los años 30 hasta las cámaras de gas. Una película que, tampoco exagero, posibilita que podamos afirmar que ya hemos visto todas las películas sobre el tema. Algo que no se puede decir de BAJO LAS BANDERAS, EL SOL ni de EL PRÍNCIPE DE NANAWA, dos películas que abordan temas que podríamos considerar (casi) inéditos. Esto es cierto en el caso de BAJO LAS BANDERAS, EL SOL, documental de Juanjo Pereira que reconstruye los 35 años de dictadura de Alfredo Stroessner en Paraguay. Lo hace solo con imágenes de archivo (noticiarios y televisiones) recopiladas de distintos archivos internacionales, pues esa memoria no se conserva en el propio país. Una memoria frágil que subraya el propio tratamiento de su materialidad. Por su lado, Clarisa Navas desarrolla en EL PRÍNCIPE DE NANAWA su propio BOYHOOD, solo que

con un personaje real, un niño de nueve años, Ángel, al que conoce en Nanawa, en la misma frontera entre Paraguay y Argentina. La fascinación que Navas siente por este niño, algo que se entiende con las primeras imágenes de la película, la lleva a seguirlo durante diez años. En cualquier otro caso hablaríamos de un proceso que nos lleva de la infancia a la adolescencia, pero el caso de Ángel, como el de otros niños y adolescentes de la zona, es mucho más extremo: un desarrollo acelerado hacia la vida adulta.

Un retrato de Ángel en un momento concreto de su vida haría de EL PRÍNCIPE DE NANAWA una película muy distinta, más parecida a las otras tres que conforman este año Banda Aparte. Se trata de otros tantos retratos de personajes mucho más modestos, pero no por ello menos singulares. Tomemos a la abuela de HAIR, PAPER, WATER..., del director belga Nicolas Graux y el vietnamita Truong Minh Quý, que enseña a sus nietos palabras de la lengua Ruc, de una remota aldea de Vietnam, una lengua que hablan unos pocos centenares de personas. Esas palabras se materializan ahora en una imágenes filmadas en 16mm que parecen retrotraernos a la misma esencialidad del cine. Esa importancia de las palabras está también en la génesis de FANTAISIE, de Isabel Pagliai, en la que un diario encontrado en un tren nos lleva primero hasta Louise y después a su encuentro con Thomas en el bosque, un encuentro que tiene algo de onírico y en el que el documental (Louise) se diluye en la ficción (Thomas). El cine es en este caso el catalizador de una catarsis, del mismo modo que en LAURENT DANS LE VENT, de Anton Balekdjian, Léo Couture y Mattéo Eustachon, el personaje del título se embarca en una deriva vital y emocional. Como suele decirse, y haciendo honor al propio Laurent, esta es una película que se reinventa una y otra vez, mientras reniega del estatismo y se aboca a lo inesperado.

POWERS OF TEN

| JAIME PENA

As in that science film by Charles and Ray Eames, *POWERS OF TEN*, we can divide the *Bande à Part* selection between films that cover the universal and those that choose to focus on the more intimate portrait.

Three films exhibit a comprehensive ambition, aiming to say everything about a historical period or a particular figure. This is the case with *HOLOFICTION*, in which the Polish director Michal Kosakowski creates a kind of meta-film about the representation of the Holocaust in fiction cinema. He achieves this by using thousands of fragments (this is no exaggeration) from films that have addressed the subject, arranged thematically and chronologically, from the somewhat peaceful life of the early 1930s to the gas chambers. A film that, I'm not exaggerating, allows us to say that we've already seen all the films on the subject. Something that cannot be said of *UNDER THE FLAGS*, *THE SUN* or *THE PRINCE OF NANAWA*, two films that address themes that we could consider (almost) unprecedented. This is certainly true in the case of *UNDER THE FLAGS*, *THE SUN*, a documentary by Juanjo Pereira that reconstructs the 35 years of Alfredo Stroessner's dictatorship in Paraguay. It does so using only archival footage (newsreels and television footage) compiled from various international archives, as this historical memory is not preserved within the country itself. This fragile memory is underscored by the very treatment of its materiality. In turn, Clarisa Navas develops her own version of *BOYHOOD* in *THE PRINCE OF NANAWA*, but with a real person, a nine-year-old boy

named Ángel, whom she met in Nanawa, on the border between Paraguay and Argentina. Navas's fascination with this boy, evident from the film's opening scenes, leads her to follow him for ten years. In any other situation, we would talk about a process which carries us from childhood to adolescence, but in Ángel's case, as with other children and teenagers in the area, it is far more extreme; an accelerated development towards adult life.

A portrait of Ángel at a specific moment in his life would make *THE PRINCE OF NANAWA* a very different film, more like the other three that make up this year's *Bande à Part* section. These are much more modest character portraits, but no less unique because of that. Take, for example, the grandmother from *HAIR, PAPER, WATER...*, by Belgian director Nicolas Graux and Vietnamese director Truong Minh Quý, who teaches her grandchildren words of the Ruc language, from a remote village in Vietnam, a language spoken by only a few hundred people. Those words now materialise in images shot on 16mm that seem to take us back to the very essence of cinema. The importance of words is also present in the genesis of *FANTASY*, by Isabel Pagliai, in which a diary found on a train takes us first to Louise and then to her meeting with Thomas in the forest, an encounter that has something dreamlike about it and in which the documentary (Louise) dissolves into fiction (Thomas). In this case, cinema is the catalyst for a catharsis, just as in *DRIFTING LAURENT* by Anton Balekdjian, Léo Couture, and Mattéo Eustachon, in which the title character embarks on a vital and emotional journey. As they say, and being a fitting tribute to Laurent, this is a film which reinvents itself time and time again, while rejecting the stasis and embracing the unexpected.



BAJO LAS BANDERAS, EL SOL

UNDER THE FLAGS, THE SUN

FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín, San Sebastián, Buenos Aires, Viena

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Juanjo Pereira

GUION | SCREENPLAY

Juanjo Pereira

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Francisco Bouzas, Pascual Glazer

MONTAJE | EDITING

Manuel Embalse

MÚSICA | MUSIC

Andrés Montero Bustamante, Julián Galay

SONIDO | SOUND

Julián Galay

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Juanjo Pereira, Ivana Urizar, Gabriela Sabaté, Paula Zyngierman, Leandro Listorti

PRODUCTORA | PRODUCTION

Cine Mío [PY], Sabaté Films [PY],
MaravillaCine [AR], Bird Street
Productions [US], Lardux Films [FR],
weltfilm [DE]

JUANJO PEREIRA (1994)

PARAGUAY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- | | |
|------|--|
| 2025 | BAJO LAS BANDERAS, EL SOL
UNDER THE FLAGS, THE SUN |
| 2021 | EL FUTURO IMPOSIBLE
THE IMPOSSIBLE FUTURE [short] |
| 2020 | TESTIGOS EN TENSIÓN
WITNESSES IN TENSION [short] |
| 2019 | LES PETITS ÉVÉNEMENTS DANS
LE GRIS MOYEN SMALL EVENTS
IN MEDIUM GRAY [short] |
| 2018 | POKHOT LUST [short] |

2025

PARAGUAY, ARGENTINA, ESTADOS UNIDOS, FRANCIA, ALEMANIA

| PARAGUAY, ARGENTINA, USA,
FRANCE, GERMANY

92 min

DCP, B&N, color | DCP, B&W, Colour

**Guaraní, español, alemán, francés,
inglés y portugués con subtítulos en
español e inglés** | Guarani, Spanish,
German, French, English and Portuguese
with Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

La dictadura de Alfredo Stroessner en Paraguay, que duró más de cuatro décadas, fue posible gracias a la enorme maquinaria que sustentó el poder. Utilizando material de archivo apenas visto, Juanjo Pereira expone cómo los medios de comunicación fueron capaces de dar forma a todo un legado histórico.

The dictatorship of Alfredo Stroessner in Paraguay, which lasted more than four decades, was made possible by the enormous machinery that sustained his power. Using rarely seen archival material, Juanjo Pereira reveals how the media shaped this entire historical legacy.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Cinephil

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION
DOCSBARCELONA



EL PRÍNCIPE DE NANAWA THE PRINCE OF NANAWA

FESTIVALES | FESTIVALS

Nyon, Viena, Valdivia, Ámsterdam, Huelva

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Clarisa Navas

GUIÓN | SCREENPLAY

Clarisa Navas

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Lucas Olivares, Clarisa Navas

MONTAJE | EDITING

Florencia Gómez García

SONIDO | SOUND

Mercedes Gaviria Jaramillo

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Eugenia Campos Guevara, Sofía Paoli
Thorne, Jerónimo Atehortúa, Paulo de
Carvalho, Godula Meinzolt

PRODUCTORA | PRODUCTION

Gentil Cine [AR], Yaguá Pirú Cine [AR],
Tekoha Audiovisual [PY], Invasión Cine [CO],
Autentika Films [DE]

REPARTO | CAST

Ángel Stegmayer Caballero

2025

**ARGENTINA, PARAGUAY,
COLOMBIA, ALEMANIA |**

ARGENTINA, PARAGUAY,
COLOMBIA, GERMANY

212 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Español y guaraní con subtítulos
en inglés | Spanish and Guaraní
with Spanish and English subtitles**

CLARISA NAVAS (1989) ARGENTINA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2025 **EL PRÍNCIPE DE NANAWA |**
THE PRINCE OF NANAWA

2024 **VÍA VERSUS** [short]

2020 **LAS MIL Y UNA | ONE IN A**
THOUSAND

2018 **CULTURA ESCONDIDA** [short]

2017 **HOY PARTIDO A LAS 3 |**
TODAY MATCH AT 3

SINOPSIS | SYNOPSIS

En una pasarela que separa Argentina y Paraguay, Clarisa Navas conoció a Ángel, un niño de nueve años cuya lucidez al hablar la dejó profundamente conmovida. La cineasta se propuso mostrar su paso desde la infancia hacia la madurez, a lo largo de toda una década, y el resultado del ambicioso trabajo se ha convertido en esta aclamada película.

On the footbridge dividing Argentina and Paraguay, Clarisa Navas met Ángel, a nine-year-old boy whose eloquence deeply moved her. The filmmaker set out to document his journey from childhood to adulthood over the course of a decade, and the result of this ambitious project is this acclaimed film.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Gentil Cine



FANTAISIE FANTASY

ESTRENO EN ESPAÑA ★
SPANISH PREMIERE

FESTIVALES | FESTIVALS

Marsella, Viena, Ámsterdam,
Copenhague

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Isabel Pagliai

GUION | SCREENPLAY

Isabel Pagliai, Mathias Bouffier

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Isabel Pagliai

MONTAJE | EDITING

Mathias Bouffier

SONIDO | SOUND

Ugo Donias, Frédéric Hamelin,
Simon Apostolou

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Martin Bertier, Helen Olive

PRODUCTORA | PRODUCTION

5à7 Films [FR]

REPARTO | CAST

Louise Morel, Thomas Ducasse,
Antoine Chiappalone

2025

FRANCIA | FRANCE

79 min

DCP, Color | DCP, Colour

Francés con subtítulos en

español e inglés | French with
Spanish and English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Isabel Pagliai difumina la frontera entre realidad y la ficción en FANTAISIE, una película sobre el mundo interior de Louise. Sumergida en su universo, atrapada entre recuerdos, fantasías y una rutina solitaria, sus pensamientos encuentran refugio en un diario, donde deja escapar aquello que no puede decir en voz alta. Cuando un joven encuentra por casualidad ese cuaderno olvidado en un tren, se abre un inesperado vínculo entre ambos.

Isabel Pagliai blurs the line between reality and fiction in FANTASY, a film about Louise's inner world. Immersed in her own universe, trapped between memories, fantasies, and a solitary routine, her thoughts find refuge in a diary, where she lets slip what she cannot say aloud. When a young man stumbles upon this forgotten notebook on a train, an unexpected connection forms between them.

ISABEL PAGLIAI (1988)

FRANCIA | FRANCE

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 FANTAISIE | FANTASY
2020 TENDRE | TENDER [short]
2017 ORFEO [short]
2015 ISABELLA MORRA [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
5à7 Films



TÓC, GIẤY VÀ NƯỚC...

HAIR, PAPER,
WATER...

FESTIVALES | FESTIVALS

Locarno, Nueva York, Busan, Valladolid

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Nicolas Graux, Trương Minh Quý

GUIÓN | SCREENPLAY

Nicolas Graux, Trương Minh Quý

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Nicolas Graux

MONTAJE | EDITING

Trương Minh Quý

SONIDO | SOUND

Ngô Quốc Kiên, Nguyễn Ngọc Tân, Lê Hoàng

Anh, Ernst Karel, Trương Minh Quý

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Julie Freres, Thomas Hakim, Julien Graff

PRODUCTORA | PRODUCTION

Dérives [BE], Petit Chaos [FR],

Lagi Films [VN]

REPARTO | CAST

Cao Thị Hậu, Cao Xuân Doanh,

Cao Thị Hiệu, Cao Thị Bát

2025

BÉLGICA, FRANCIA, VIETNAM |

BELGIUM, FRANCE, VIETNAM

71 min

DCP, Color | Colour

Ruc y vietnamita con subtítulos

en español e inglés | Ruc and

Vietnamese with Spanish and

English subtitled subtitles

NICOLAS GRAUX (1988)

BÉLGICA | BELGIUM

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 TÓC, GIẤY VÀ NƯỚC... | HAIR,
PAPER, WATER...
2023 NHÍM | PORCUPINE [short]
2019 CENTURY OF SMOKE
2017 PASSÉE L'AUBE | AFTER DAWN
[short]
2013 LA COLONIE PLATE | THE FLAT
COLONY [short]

TRƯƠNG MINH QUÝ (1990)

VIETNAM

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 TÓC, GIẤY VÀ NƯỚC... | HAIR,
PAPER, WATER...
2024 VIỆT AND NAM
2023 NHÍM | PORCUPINE [short]
2021 LES ATTENDANTS | THE MEN
WHO WAIT [short]
2019 NHÀ CÂY | THE TREE HOUSE

SINOPSIS | SYNOPSIS

HAIR, PAPER, WATER... explora el concepto del hogar a través del idioma. Una mujer ruc que nació en una cueva en las montañas de Vietnam ahora su lugar de nacimiento e intenta transmitir a sus nietos sus conocimientos y lengua olvidada. Un retrato sensorial que observa la relación entre paisaje y tradición, la película evoca la fragilidad de una cultura en transformación a través de una historia personal.

HAIR, PAPER, WATER... examines the concept of home through language. A Ruc woman, born in a cave in the mountains of Vietnam, longs for her birthplace and seeks to pass on her knowledge and forgotten language to her grandchildren. Employing sensory observation, the film explores the relationship between landscape and tradition through a personal narrative, highlighting the fragility of a culture in transition.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Lights On

BANDA APARTE APARTE: PRESENTE INDÓMITO |
BANDE À PART: UNTAMED PRESENT



HOLOFICTION

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



FESTIVALES | FESTIVALS

Venecia, Róterdam

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Michal Kosakowski

GUION | SCREENPLAY

Michal Kosakowski

MONTAJE | EDITING

Michal Kosakowski

MÚSICA | MUSIC

Paolo Marzocchi

SONIDO | SOUND

Andrea Veneri

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Michal Kosakowski, Uli Aigner

PRODUCTORA | PRODUCTION

Kosakowski Films [DE],
Atelier Uli Aigner [AT]

2025

ALEMANIA, AUSTRIA |
GERMANY, AUSTRIA

102 min

DCP, Color, B&N | DCP, Colour,
B&W

Sin diálogos | No dialogue

MICHAL KOSAKOWSKI (1975)

POLONIA | POLAND

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025	HOLOFICTION
2020	WER KEINE ERINNERUNG HAT, HAT AUCH KEIN LEBEN [short]
2012	ZERO KILLED
2011	DEEP WATER HORIZON [short]
2006	JUST LIKE THE MOVIES [short]

SINOPSIS | SYNOPSIS

¿Es posible reevaluar hoy la memoria cinematográfica del Holocausto? A través del montaje de un extenso archivo formado por más de tres mil obras, este ensayo cuestiona las implicaciones éticas de representar tal atrocidad en la ficción, dejando al descubierto los recurrentes patrones narrativos y visuales que configuran nuestra percepción histórica.

Is it possible to re-evaluate the cinematic memory of the Holocaust today? Through the montage of an extensive archive of more than three thousand works, this essay film questions the ethical implications of representing such an atrocity in fiction, revealing the recurring narrative and visual patterns that shape our historical perception.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Kosakowski Films



LAURENT DANS LE VENT DRIFTING LAURENT

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes (ACID), Marsella, Sevilla

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Anton Balekdjian, Léo Couture,
Mattéo Eustachon

GUION | SCREENPLAY

Anton Balekdjian, Léo Couture,
Mattéo Eustachon

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Mattéo Eustachon

MONTAJE | EDITING

François Quiqueré

MÚSICA | MUSIC

Léo Couture

SONIDO | SOUND

Léo Couture

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Joséphine Mourlaque, Antoine Salomé

PRODUCTORA | PRODUCTION

Mabel Films [FR]

REPARTO | CAST

Baptiste Perusat, Béatrice Dalle,
Djanis Bouzyani, Thomas Daloz,
Monique Crespin, Suzanne de Baecque

2025

FRANCIA | FRANCE

113 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Francés con subtítulos en español
e inglés | French with Spanish and
English subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

Comedia existencial sobre Laurent, de 29 años, que deambula en busca de un sentido para su vida. Así llega hasta una estación de esquí fuera de temporada donde no tarda en conectar emocional y sexualmente con sus escasos habitantes. Cuando llega el invierno, con la aparición masiva de turistas en el lugar, sigue allí y algo en su interior ha cambiado.

An existential comedy about Laurent, 29, wandering in search of meaning in his life. He arrives at an off-season ski resort where he quickly develops emotional and sexual connections with its few inhabitants. When winter arrives, bringing with it a massive influx of tourists, he's still there, but something inside him has changed.

ANTON BALEKDJIAN (1996)

FRANCIA | FRANCE

LÉO COUTURE (1997)

FRANCIA | FRANCE

MATTÉO EUSTACHON (1999)

FRANCIA | FRANCE

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 **LAURENT DANS LE VENT |
DRIFTING LAURENT**

2022 **MOURIR À IBIZA (UN FILM EN
TROIS ÉTÉS)| DYING IN IBIZA
(A FILM IN THREE SUMMERS)**

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
Best Friend Forever

23.04 - 03.05

TALLERES PALERMO

PINTERIA DE PROGRAMACIÓN

V 24

MVBA - sesión DJ

22h

S 25

FLEALERMO y PAELLA- Mercado de ropa 2ª mano

13h

S 25

PALERMO TV - sesión videoDJ con Chicho Alavida

22h

D 26

ELADIO Y LOS SERES QUERIDOS - concierto 15€/18€

13h

X 29

BIG WEDNESDAY - LIVE MUSIC surf meeting point

20h

J 30

HEY CHABÓN - concierto 10€/12€

20h

J 30

UNO DE LOS PALERMO BROTHERS - sesión DJ

22h

S 1

MR. KANGREJO - sesión DJ

22h

S 1

AMPARO SÁNCHEZ - concierto 15€/18€ y SESIÓN DJ

20h

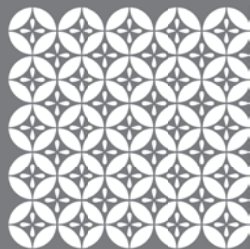
D 2

AMPARO SÁNCHEZ - concierto 15€/18€

13h

BANDA
APARTE EN
RETROSPECTIVA:
BANDE À PART
IN RETROSPECT:

IGNACIO AGÜERO



IGNACIO AGÜERO

“ Aunque no sea nada obvio (por suerte no lo es), el eje de mi cine es el cine mismo, la búsqueda de sus posibilidades expresivas, cuestión que ha estado desde las primeras películas y que se ha ido acentuando en las últimas. De ninguna manera son los temas, aunque muchos coinciden en que mis películas trabajan la memoria, como tema de todas, pero ¿qué película no trata con la memoria? Si no son los temas, son los hechos, o situaciones particulares que se trabajan a partir de las imágenes que los/las constituyen, desplegándolas. De ahí en adelante el afán no es el de relatar sino el quedarse en ese despliegue de la imagen que resulta en una especie de movimiento circular, como una espiral sin pretensión de resolución. En una construcción formal, así empieza a sentirse que cada película trata sobre el cine, que se está probando a sí mismo, como fenómeno de penetración y de revelación. ”¹

Acudimos aquí a un repaso en cuatro sesiones, de parte de una filmografía, que cubre 50 años en un proceso en el que las películas van aprendiendo de sí mismas, y en el que cada una va descubriendo las posibilidades del cine. Desde la imagen central hasta la descentralización y el desparrame orgánico de las imágenes. Desde el despliegue de una imagen hasta un sistema imprevisto de asociaciones. Desde NO OLVIDAR (y antes) hasta CARTAS A MIS PADRES MUERTOS.

Un repaso por las preguntas que me he ido haciendo, que van conduciendo a nuevas formas de relato y creando una relación particular entre lo personal y lo político, entre la casa y la ciudad, entre el patio y el mundo.

Películas que no tratan temas sino que trabajan situaciones y espacios y en las que los temas, diversos, aparecen al final, al momento de la proyección. Solo lo que está contenido en un espacio delimitado constituye una película. No es el tema, ni son las ideas; es la imagen desplegada en un espacio, y desde un espacio, que se inmiscuye en el mundo real develando situaciones. De lo que se trata, en vez de contar, es de pensar con las imágenes. Y hacerlo de un modo que cada vez más involucre al espectador en el hacer de la película, haciéndole sentir que hace la película junto conmigo.

Mis películas son las de un hombre grande que ve el mundo con la perplejidad de un niño. Y el espectador comunica así con su propia infancia.

¹ Agüero, I. (2021, 22 de noviembre). El eje de mi cine es el cine mismo: la búsqueda de sus posibilidades. Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile. <https://www.dirac.gob.cl/entrevistas/el-eje-de-mi-cine-es-el-cine-mismo-la-busqueda-de-sus-posibilidades-0>

IGNACIO AGÜERO

“ Although it may not be at all obvious (fortunately, it isn't), the essence of my cinema is cinema itself, the search for its expressive possibilities, an issue that has been present from my earliest films and has become increasingly marked in the most recent. It is certainly not the themes, though many agree that my films deal with memory as their common theme, but then what film doesn't deal with memory? If it is not the themes, it is the events, or particular situations that are explored through the images that constitute them, unfolding them. From that point on, the concern is not to narrate but to dwell on that unfolding of the image that results in a kind of circular movement, like a spiral with no attempt to arrive at a resolution. So in a formal construction, one begins to feel that each film is about film itself, that it is testing itself, as a phenomenon of penetration and revelation. ”¹

We are presented here with a four-part overview looking back at part of a filmography that spans fifty years, in a process where the films learn from each other, and each gradually discovers the possibilities of cinema. From the central image to the decentralisation and organic outpouring of images. From the unfolding of an image to an unforeseen system of associations. From NO OLVIDAR (and before) to LETTERS TO MY DEAD PARENTS.

A look back at the questions I have been asking myself, leading to new ways of telling stories and creating a particular relationship between the personal and the political, between the home and the city, between the courtyard and the world.

Films that do not deal with themes but explore situations and spaces, and in which the themes, of varying kinds, emerge at the end, at the moment of screening. Only what is contained in a delimited space constitutes a film. It is not the theme, nor the ideas; it is the image unfolding within a space, and from a space, that encroaches upon the real world, revealing situations. Rather than telling stories, it is a matter of thinking with images. And doing so in a way that increasingly involves the viewer in the making of the film, making them feel they are creating it with me.

My films are those of a grown man who sees the world with the bewilderment of a child. And this leads viewers to connect with their own childhood.

¹ Agüero, I. (22 November 2021) . El eje de mi cine es el cine mismo: la búsqueda de sus posibilidades. Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.
<https://www.dirac.gob.cl/entrevistas/el-eje-de-mi-cine-es-el-cine-mismo-la-busqueda-de-sus-posibilidades-0>



IGNACIO AGÜERO

(1952)

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 **CARTAS A MIS PADRES MUERTOS |**
LETTERS TO MY DEAD PARENTS
- 2023 **NOTAS PARA UNA PELÍCULA |** NOTES FOR A FILM
- 2019 **NUNCA SUBÍ EL PROVINCIA |**
I NEVER CLIMBED THE PROVINCIA
- 2016 **COMO ME DA LA GANA II**
- 2012 **EL OTRO DÍA |** THE OTHER DAY
- 2008 **EL DIARIO DE AGUSTIN |** AGUSTIN'S NEWSPAPER
- 2004 **LA MAMÁ DE MI ABUELA LE CONTÓ A MI ABUELA |**
MY GRANDMOTHER'S MOTHER TOLD MY GRANDMOTHER
- 2000 **AQUÍ SE CONSTRUYE**
(O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION
(OR THE PLACE WHERE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)
- 1998 **NERUDA, TODO EL AMOR [corto]**
- 1994 **SUEÑOS DE HIELO |** DREAMS OF ICE
- 1988 **CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN |**
ONE HUNDRED CHILDREN WAITING FOR A TRAIN
- 1985 **COMO ME DA LA GANA [corto]**
- 1982 **NO OLVIDAR [short]**
- 1977 **AQUÍ SE CONSTRUYE |** UNDER CONSTRUCTION [short]



AQUÍ SE CONSTRUYE UNDER CONSTRUCTION

1977
CHILE
5 min
DCP, B&N | DCP, B&W
Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Ignacio Agüero se adentra en el barrio de Providencia, en Santiago, cuya transformación muestra como elemento clave en su cine. Mientras un grupo de obreros derriba un edificio, el autor conversa con uno de ellos. El diálogo revela que este cambio urbano está lejos de beneficiar a todos.

Ignacio Agüero delves into the Providencia neighborhood of Santiago, whose transformation he portrayed as a key element in his cinema. While a group of construction workers demolishes a building, the director talks to one of them. Their dialogue reveals that urban change is far from benefiting everyone.

FESTIVALES | FESTIVALS

Biarritz

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ignacio Agüero

GUION | SCREENPLAY

Ignacio Agüero

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Ignacio Agüero

MONTAJE | EDITING

Ignacio Agüero

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ignacio Agüero

PRODUCTORA | PRODUCTION

Universidad Católica de Chile [CL]

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025** CARTAS A MIS PADRES MUERTOS | LETTERS TO MY DEAD PARENTS
2012 EL OTRO DÍA | THE OTHER DAY
2000 AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)
1988 CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN | ONE HUNDRED CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN
1977 AQUÍ SE CONSTRUYE | UNDERCONSTRUCTION [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Uma Pedra no Sapato



**AQUÍ SE CONSTRUYE
(O YA NO EXISTE EL
LUGAR DONDE NACÍ)**
UNDER CONSTRUCTION
(OR, THE PLACE I WAS
BORN NO LONGER
EXISTS)

2000

CHILE

77 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

En Santiago, en poco más de dos años, un hombre observa la demolición de la casa vecina y la construcción de otro edificio nuevo en el mismo lugar. En este periodo, muchas cosas cambian alrededor. Cuando las estaciones pasan y el proceso termina, los nuevos vecinos miran al protagonista desde arriba.

In Santiago, over a little more than two years, a man watches the demolition of his neighbour's house and the construction of a new building on the same site. During this time, many things change around him. When the seasons change, and the process is complete, the new neighbours look down on the protagonist.

FESTIVALES | FESTIVALS

Ámsterdam, Santiago de Chile,
Valdivia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ignacio Agüero

GUIÓN | SCREENPLAY

Ignacio Agüero

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Víctor Jiménez, Inti Briones

MONTAJE | EDITING

Sophie França

SONIDO | SOUND

Miguel Hormazábal

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ignacio Agüero, Hernán Littin

PRODUCTORA | PRODUCTION

Ignacio Agüero & asociado [CL]

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2025 CARTAS A MIS PADRES MUERTOS | LETTERS TO MY DEAD PARENTS

2012 EL OTRO DÍA | THE OTHER DAY

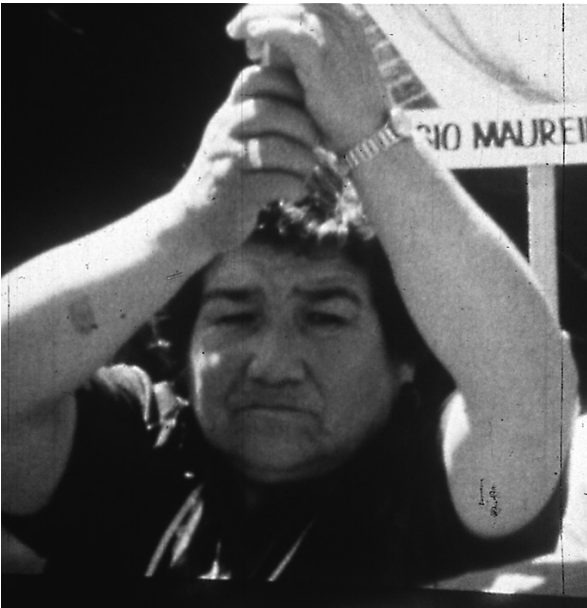
2000 AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)

1988 CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN | ONE HUNDRED CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN

1977 AQUÍ SE CONSTRUYE | UNDERCONSTRUCTION [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Uma Pedra no Sapato



NO OLVIDAR

1982
CHILE
32 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Las mujeres de la familia Maureira, en Lonquén, relatan cómo cinco hombres de su familia desaparecieron pocos días después del golpe militar de 1973. Tras seis años de búsqueda, sus cuerpos fueron hallados cerca de Santiago. Firmada bajo el seudónimo de Pedro Meneses por razones de seguridad, la película se convirtió en un hito del cine testimonial y sirve como prueba de los crímenes perpetrados por la dictadura de Pinochet.

The women of the Maureira family, in Lonquén, recount how five men from their family disappeared a few days after the 1973 military coup. After six years of searching, their bodies were found near Santiago. Signed under the pseudonym Pedro Meneses for security reasons, the film became a landmark of testimonial cinema and serves as proof of the crimes perpetrated by the Pinochet dictatorship.

FESTIVALES | FESTIVALS

Bilbao, Viena

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ignacio Agüero

GUIÓN | SCREENPLAY

Ignacio Agüero

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Cristián Lorca

MONTAJE | EDITING

Fernando Valenzuela Quinteros

MÚSICA | MUSIC

Jaime de Aguirre,

Juan Francisco Vargas

SONIDO | SOUND

Marcos de Aguirre

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ignacio Agüero

PRODUCTORA | PRODUCTION

Grupo Memoria [CL]

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025** CARTAS A MIS PADRES MUERTOS | LETTERS TO MY DEAD PARENTS
2012 EL OTRO DÍA | THE OTHER DAY
2000 AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)
1988 CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN | ONE HUNDRED CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN
1977 AQUÍ SE CONSTRUYE | UNDERCONSTRUCTION [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Uma Pedra no Sapato



**CIEN NIÑOS
ESPERANDO
UN TREN**
ONE HUNDRED
CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN

1988
CHILE
56 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En medio de la dictadura militar chilena, cien niños de una población marginal a las afueras de Santiago participan en un taller de cine con la profesora Alicia Vega. Juntos, gracias a la experiencia pedagógica, descubren las películas por primera vez y construyen un espacio colectivo de alegría y creación, a pesar de su situación de vulnerabilidad.

In the midst of the Chilean military dictatorship, one hundred children from a marginalised community on the outskirts of Santiago participate in a film workshop led by teacher Alicia Vega. Together, thanks to this educational experience, they discover films for the first time and build a collective space of joy and creation, despite their vulnerable situation.

FESTIVALES | FESTIVALS

La Habana, Cartagena, Yamagata

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ignacio Agüero

GUIÓN | SCREENPLAY

Ignacio Agüero

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Jaime Reyes, Jorge Roth

MONTAJE | EDITING

Fernando Valenzuela

MÚSICA | MUSIC

Maurice Jaubert, Johann Sebastian Bach

SONIDO | SOUND

Mario Díaz, Fredy González, Ernesto Trujillo

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ignacio Agüero, Andrés Racz,

Beatriz González

PRODUCTORA | PRODUCTION

Ignacio Agüero & asociado [CL]

REPARTO | CAST

Alicia Vega

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025** CARTAS A MIS PADRES MUERTOS | LETTERS TO MY DEAD PARENTS
2012 EL OTRO DÍA | THE OTHER DAY
2000 AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)
1988 CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN | ONE HUNDRED CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN
1977 AQUÍ SE CONSTRUYE | UNDERCONSTRUCTION [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Uma Pedra no Sapato



SUEÑOS DE HIELO DREAMS OF ICE

1993

CHILE

56 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Inglés y español con subtítulos
en español e inglés** | English and
Spanish with Spanish and English
subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Durante la Exposición Universal de Sevilla de 1992, el pabellón chileno exhibió un iceberg transportado por un navío desde la Antártida. Ignacio Agüero registró esta travesía, en la que los acontecimientos del largo viaje se funden con la rica mitología del mar presente en la literatura universal, en obras como *Moby Dick*, de Herman Melville, o *La línea de sombra*, de Joseph Conrad.

During the 1992 Seville Universal Exposition, the Chilean pavilion displayed an iceberg transported by ship from Antarctica. Ignacio Agüero documented this journey, in which the events of the long voyage merge with the rich mythology of the sea present in world literature, in works such as Herman Melville's *Moby Dick* or Joseph Conrad's *The Shadow Line*.

FESTIVALES | FESTIVALS

La Habana, Heidelberg, Yamagata, Valdivia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ignacio Agüero

GUION | SCREENPLAY

Ignacio Agüero

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

José Luis Arredondo, Germán Liñero, Gastón Roca, Luis Roca, Fernando Valenzuela

MONTAJE | EDITING

Fernando Valenzuela

SONIDO | SOUND

Ernesto Trujillo

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ignacio Agüero, Andrés Racz

PRODUCTORA | PRODUCTION

La Mar Films [CL]

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025** CARTAS A MIS PADRES MUERTOS | LETTERS TO MY DEAD PARENTS
2012 EL OTRO DÍA | THE OTHER DAY
2000 AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)
1988 CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN | ONE HUNDRED CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Uma Pedra no Sapato



EL OTRO DÍA THE OTHER DAY

2012
CHILE
122 min
DCP, Color | DCP, Colour
Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

A través de la puerta de la casa de Ignacio Agüero, que separa su espacio interior del exterior, se dividen dos mundos independientes: el del cine y el de la calle. Cuando unos desconocidos tocan el timbre y entran en la película, las historias del interior se ven alteradas.

Through the front door of Ignacio Agüero's house, which separates his private space from the outside, two distinct worlds emerge: the world of cinema and the world of the street. When strangers ring the doorbell and enter the film, they disrupt the stories within.

FESTIVALES | FESTIVALS

París (Cinéma du réel), Yamagata, Guadalajara

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ignacio Agüero

GUION | SCREENPLAY

Ignacio Agüero

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Arnaldo Rodríguez, Gabriel Díaz,
Claudia Serrano, Ignacio Agüero

MONTAJE | EDITING

Sophie França

SONIDO | SOUND

Mario Díaz, Felipe Zabala, Ignacio Agüero

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ignacio Agüero, Cristián Aspée, Daniela Salazar

PRODUCTORA | PRODUCTION

Ignacio Agüero & asociado [CL], Suricato [CL]

REPARTO | CAST

Manuel Valenzuela, Verónica Astorga, Estibaliz Uzabeaga, René Carabante, Isabel Fuentes

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025** CARTAS A MIS PADRES MUERTOS | LETTERS TO MY DEAD PARENTS
2012 EL OTRO DÍA | THE OTHER DAY
2000 AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)
1988 CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN | ONE HUNDRED CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Uma Pedra no Sapato



**CARTAS A
MIS PADRES
MUERTOS**
LETTERS TO
MY DEAD
PARENTS

2025

CHILE

112 min

DCP, Color, B&N | DCP, Colour,
B&W

Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Ignacio Agüero escribe cartas a sus padres, fallecidos años atrás, en las que entabla diálogos imaginarios con ambos. A través de ellas, el autor intenta reconectar con su pasado: un tiempo en el que la felicidad de las memorias personales convive con el horror de la dictadura militar, que no termina de extinguirse en su recuerdo.

Ignacio Agüero writes letters to his parents, who died years ago, in which he engages in imaginary dialogues with them. Through these letters, the author attempts to reconnect with his past: a time when the happiness of personal memories coexists with the lingering horror of the military dictatorship, which never quite faded from his memory.

FESTIVALES | FESTIVALS

Doclisboa, Valdivia, Róterdam,
Marsella, Viena, Yamagata

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ignacio Agüero

GUION | SCREENPLAY

Ignacio Agüero

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

David Bravo, Ignacio Agüero,
Claudio Aguilar

MONTAJE | EDITING

Claudio Aguilar, Ignacio Agüero

SONIDO | SOUND

Marcos Salazar

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Ignacio Agüero, Tehani Staiger

PRODUCTORA | PRODUCTION

Ignacio Agüero & asociado [CL],
Tehani Staiger [CL]

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025** CARTAS A MIS PADRES MUERTOS | LETTERS TO MY DEAD PARENTS
2012 EL OTRO DÍA | THE OTHER DAY
2000 AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ) |
UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)
1988 CIEN NIÑOS ESPERANDO UN TREN | ONE HUNDRED CHILDREN WAITING
FOR A TRAIN

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Uma Pedra no Sapato

**TESOROS
RESTAURADOS:
RESTORED
TREASURES:**

**FILM HERITAGE
FOUNDATION**



**FILM HERITAGE
FOUNDATION**



MAESTROS DEL CINE DEL SUR DE ASIA: MUCHAS LENGUAS, MUCHAS VISIONES. UNA SELECCIÓN DE LAS RESTAURACIONES DE LA FILM HERITAGE FOUNDATION

SHIVENDRA SINGH DUNGARPUR

Cineasta, archivero y director fundador de la Film Heritage Foundation

Hace catorce años, colaboré con The Film Foundation de Martin Scorsese para restaurar una película india: KALPANA (1948), de Uday Shankar, que fue seleccionada para su estreno mundial en el Festival de Cannes de 2012. Aquella experiencia me abrió los ojos a un mundo nuevo en el que los clásicos se restauraban como si fueran obras de arte que respetaban la visión del creador original y se valoraban dándoles un estreno en la alfombra roja junto a lo mejor del cine contemporáneo. Hasta entonces, ninguna otra película clásica india se había restaurado y exhibido de forma tan extraordinaria en el escenario mundial. Por aquel entonces, yo también había descubierto la colosal pérdida del patrimonio cinematográfico de la India mientras rodaba CELLULOID MAN. Comprendí que la conservación de nuestras películas era un imperativo cultural que había que afrontar con determinación.

Con este objetivo, en 2014 creamos la Film Heritage Foundation, una organización sin ánimo de lucro destinada a preservar todo el patrimonio cinematográfico que pudiéramos encontrar. Es una tarea monumental y, doce años después, seguimos siendo la única organización no gubernamental que se dedica a la conservación de películas en la India. Pero en este tiempo, hemos creado un movimiento a favor de la conservación del cine en la India y en el subcontinente, formado a cerca de 500 archiveros en nuestros talleres anuales de formación, almacenado una colección cada vez mayor de películas y material relacionado con el cine, restaurado clásicos que se han convertido en descubrimientos para cinéfilos de todo el mundo, impartido talleres para niños, publicado libros y organizado exposiciones y proyecciones periódicas que han devuelto los clásicos a la gran pantalla.

Sin embargo, ante el desconocimiento del público y del sector cinematográfico sobre la necesidad de invertir tiempo, recursos y fondos para conservar y restaurar películas «antiguas» sin ningún beneficio comercial aparente, la Film Heritage Foundation tardó diez largos años en celebrar su primer estreno mundial de una restauración en la alfombra roja: la película LA CARPA DE CIRCO (THAMPU), de Aravindan Govindan, en el Festival de Cannes de

2022. Desde entonces, hemos vuelto año tras año a Cannes, así como a otros importantes festivales, como los de Venecia, Londres, Toronto, Berlín y Bolonia, con nuestras restauraciones. Es una auténtica alegría presenciar la resurrección de estas películas cuando viajan por el mundo y las descubren nuevos públicos en festivales, museos, universidades y cines.

Me alegré mucho cuando Luis Miranda comentó que le gustaría proyectar una selección de restauraciones de la Film Heritage Foundation en el Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria de este año. Cada una de las seis restauraciones refleja nuestra política de restaurar películas de cineastas reconocidos que estaban en peligro de perderse u olvidarse, y que representan la riqueza de la diversidad regional y lingüística de nuestra parte del mundo.

Aravindan Govindan fue un cineasta extraordinario oriundo de Kerala, en el sur de la India, y una de las figuras más destacadas del Nuevo Cine Indio en malayalam de los años 70 y 80. Su película LA CARPA DE CIRCO (THAMPU, 1978) es un film poético y alegórico que explora con delicadeza la fugacidad de las relaciones humanas y el desarraigo de los marginados a través de las ondas que provoca en la apacible existencia de un pueblo la llegada de una compañía de circo itinerante. Con un estilo de *cinéma-vérité* y sin guion, Aravindan reunió a un grupo de artistas de circo reales y viajó con ellos a un pueblo a orillas del río Bharathapuzha. La belleza del film reside en la mirada profundamente observacional y delicada de la cámara, que contrapone el patetismo de los artistas del circo en sus quehaceres cotidianos al asombro inocente del público del pueblo, cautivado ante ellos, todo en impactantes imágenes en blanco y negro. Cuando descubrí que no sobrevivía ningún negativo original de la película —como ocurría, lamentablemente, con la mayoría de las obras de Aravindan— y que sus películas estaban desapareciendo poco a poco, supe que si no restaurábamos su obra de manera urgente, el trabajo de un maestro podría perderse para el mundo para siempre.

DO BIGHA ZAMIN (1953) participó en el Festival de Cannes de 1954, donde fue galardonada con el Premio Internacional. El director, Bimal Roy, se inspiró para hacerla tras ver la obra maestra neorrealista de Vittorio De Sica, LADRÓN DE BICICLETAS, en el primer Festival Internacional de Cine de la India. El perdurable legado de Bimal Roy ayudó a definir la Edad de Oro del cine hindú durante las décadas 50 y 60. Los poéticos efectos visuales y el profundo humanismo y compasión de sus películas pusieron de relieve la difícil situación de las personas marginadas, los problemas relacionados con la mano de obra inmigrante y la división entre las zonas urbanas y rurales, que aún son tan relevantes hoy en día. DO BIGHA ZAMIN cambió la faz del cine indio al hacer que los cineastas salieran del estudio y rodaran en las calles. La película es una conmovedora narración centrada en la implacable lucha de un campesino sin recursos contra la desposesión de un despiadado terrateniente. Con solo tres meses para pagar sus

deudas, el granjero se aventura a la ciudad con su hijo pequeño, recurriendo a duros trabajos como conductor de *rickshaw*, mientras el niño ejerce de limpiabotas. En medio de las duras realidades de la vida urbana, padre e hijo se enfrentan a una implacable adversidad en su lucha por recuperar sus tierras.

Shyam Benegal es uno de los cineastas más aclamados de la India, cuyas primeras películas fueron icónicas en el movimiento del Cine Paralelo de la India. Su película LA AGITACIÓN (MANTHAN, 1976) tiene un origen extraordinario. Se trata de una versión ficticia de los inicios del movimiento de cooperativas lecheras que transformó a la India de una nación con escasez de leche en el mayor productor de leche del mundo, inspirada por el Dr. Verghese Kurien, el padre de la Revolución Blanca. También es la primera película india financiada colectivamente, gracias a 500.000 granjeros lecheros que contribuyeron con dos rupias cada uno a su producción. Trata sobre el turbulento cambio que se produce en una aldea cuando un veterinario idealista de la ciudad llega para poner en marcha un movimiento de cooperación lechera. Sus ideas de una distribución equitativa de los beneficios, sin distinción de clase ni casta, y de liberarse de los intermediarios explotadores, generan desconfianza, ira y resistencia entre los terratenientes feudales y los campesinos, amenazando la arraigada jerarquía social basada en generaciones de discriminación.

El aclamado cineasta Wes Anderson, que presentó la película restaurada DÍAS Y NOCHES EN EL BOSQUE (ARANYER DIN RATRI) en su estreno mundial en Cannes en 2025, dijo lo siguiente sobre ella: «Cualquier película firmada por Satyajit Ray debe apreciarse y conservarse; pero la casi olvidada DÍAS Y NOCHES EN EL BOSQUE es una joya especial y particular... Otra obra maestra del maestro». DÍAS Y NOCHES EN EL BOSQUE (ARANYER DIN RATRI, 1970), protagonizada por Soumitra Chatterjee y la espléndida Sharmila Tagore, ofrece un retrato profundo e introspectivo de la India urbana poscolonial. A través de la mirada de cuatro jóvenes que quieren evadirse temporalmente en los bosques de Palamau, la película desentraña sutilmente las complejidades de la conciencia de clase, las relaciones de género y el peso perdurable de la tradición en una sociedad que cambia a gran velocidad. Desde el guion hasta los storyboards dibujados a mano, el reparto, el montaje, la música y el diseño de los extraordinarios títulos de crédito y el material publicitario, Satyajit Ray lo controló todo. Incluso él mismo manejaba la cámara para la famosa secuencia del juego de memoria de la película, en la que cada movimiento de la cámara capta la complejidad de las relaciones y la identidad de los personajes.

Tuve una relación personal muy estrecha con Lester James Peries, renombrado cineasta de Sri Lanka, y con su esposa, Sumitra Peries, destacada editora, directora, productora de cine y diplomática, una mujer polifacética y una figura preeminente en el mundo cinematográfico de Sri Lanka. Aún recuerdo el día en que ella me dio un DVD de GEHENU LAMAI (1978) con sus notas manuscritas. Vi la película y comprendí por qué la llamaban «la poetisa

del cine de Sri Lanka». Me conmovieron sus imágenes poéticas y la delicadeza con la que trataba las frágiles emociones del joven reparto. Costaba creer que fuera su primera película.

En ese momento, lo que me preocupaba era el estado de los elementos de la película y esperaba que pudiéramos restaurarla antes de que fuera demasiado tarde. Me alegré mucho cuando surgió la oportunidad gracias a una subvención del gobierno francés a través de la embajada de Francia en la India, el Instituto Francés de la India y la embajada de Francia en Sri Lanka y las Maldivas, que nos permitió restaurar la película. Ambientada en la Sri Lanka rural, la ópera prima de Sumitra Peries es una obra delicada y poética que narra la desgarradora historia de dos hermanas cuyos sueños y aspiraciones se vienen abajo ante las insuperables barreras de clase y el peso de la tradición y el patriarcado. Desde su estreno mundial en el Festival de Cannes de 2025, la restaurada GEHENU LAMAI ha causado sensación en todo el mundo: ha viajado por todas partes, sus derechos se han cedido a distribuidoras francesas y británicas y se estrenó en Francia el 18 de febrero de este año. Es la primera película de Sri Lanka que logra este hito histórico.

Votada como la mejor película india de la historia en una encuesta del British Film Institute en 2002 y nombrada «Película del Milenio» por la BBC India en 1999, la superproducción SHOLAY (1975), dirigida por Ramesh Sippy, se estrenó en la sala de cine Minerva de Mumbai en 1975, donde permaneció cinco años sin interrupción. Con guion del famoso dúo de guionistas Salim Khan y Javed Akhtar (conocidos como Salim-Javed), este *curry western* épico es una mezcla de todos los géneros: un thriller de acción, un drama de venganza, una tragicomedia con música, canciones y bailes. La película cuenta la historia de una expolicia, Thakur Baldev Singh, que recluta a sus mejores amigos y ladrones de poca monta, el encantador Veeru y el taciturno y melancólico Jai, para capturar a un temido dacoit, Gabbar Singh, que está aterrorizando la aldea de Thakur. Esta fue la primera película en 70 mm de la India, con un reparto formado por grandes estrellas, como Sanjeev Kumar, Amitabh Bachchan, Dharmendra, Hema Malini, Jaya Bhaduri y Amjad Khan en su inolvidable interpretación del villano Gabbar Singh.

Su restauración fue una ardua tarea que duró casi tres años. El principal reto radicaba en el estado del negativo de cámara original, que estaba muy deteriorado y, por tanto, no se podía restaurar. Hallamos elementos de la película en Londres que, sorprendentemente, contenían el final original, censurado en el momento del estreno, además de dos escenas previamente eliminadas. El clímax original y las escenas eliminadas se incorporaron a la versión restaurada: SHOLAY - THE FINAL CUT.

Tenemos muchas ganas de presentar al público de Las Palmas esta increíble y diversa cornucopia de películas de grandes cineastas del sur de Asia, que abarca desde cine de autor hasta éxitos de taquilla, en múltiples idiomas, como el hindí, el malayalam, el bengalí y el cingalés.

MASTERS OF SOUTH ASIAN CINEMA: MANY LANGUAGES, MANY VISIONS - A FILM HERITAGE FOUNDATION RESTORATION SHOWCASE

SHIVENDRA SINGH DUNGARPUR

Filmmaker, archivist and Founder
Director of Film Heritage Foundation

Fourteen years ago, I collaborated with Martin Scorsese's The Film Foundation to restore an Indian film - Uday Shankar's KALPANA (1948) that was selected for a world premiere at the Cannes Film Festival in 2012. That experience opened my eyes to a whole new world where classics were restored like an art work that respected the original creator's vision and valorized by giving them a red carpet premiere alongside the best of contemporary cinema. There had been no other Indian classic film till then that had been so beautifully restored and showcased on the world stage. By that time, I had also discovered the colossal loss of India's film heritage during the making of my film CELLULOID MAN. I realized that saving our films was a cultural emergency that needed to be taken up on a war footing.

With this aim in mind, we established the non-profit Film Heritage Foundation in 2014 to preserve every bit of our film heritage that we could find. It's been a monumental task and twelve years later we continue to be the only non-governmental organization working in the field of film preservation in India. But in that span of time we have created a movement for film preservation in India and the subcontinent, training close to 500 archivists at our annual training workshops, archiving a growing collection of films and film-related memorabilia, restoring classics that have become discoveries for cinephiles around the world, conducting children's workshops, publishing books, curating retrospectives and regular screenings that have brought classics back to the big screen.

But with a lack of understanding in the public and film world as to why it was necessary to invest time, resources and funds to preserve and restore "old" films with no apparent commercial benefit, it took us ten long years for Film Heritage Foundation to have our first red carpet world premiere of a restoration -Aravindan Govindan's film THE CIRCUS TENT (THAMPU) at the 2022 Cannes Film Festival. Since then we have returned year after year to Cannes as well as other major film festivals in Venice, London, Toronto, Berlin and Bologna with our restorations. And it's been a joy to witness the resurrection of these films as they

travel the world being discovered by new audiences at festivals, museums, universities and cinemas.

So I was delighted when Luis Miranda said that he would like to screen a selection of Film Heritage Foundation restorations at the Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival this year. Each of the six restorations reflects Film Heritage Foundation's policy to restore films of renowned filmmakers that were in danger of being lost or forgotten that also represent the richness of the regional and linguistic diversity from our part of the world.

Aravindan Govindan was an extraordinary filmmaker from Kerala in South India and a leading light of the New Indian Malayalam cinema of the 1970s and '80s. His film THE CIRCUS TENT (THAMPU, 1978), is a poetic, allegorical film, that gently explores the transience of human relationships and the rootlessness of the marginalized through the ripples created in the bucolic existence of a village by the arrival of a roving circus troupe. In cinéma-vérité style and with no script, Aravindan rounded up a troupe of actual circus artistes and travelled with them to a village on the banks of the Bharathapuzha river. The beauty of the film lies in the deeply observational, delicate gaze of the camera, juxtaposing the pathos of the circus performers as they go about their everyday tasks against the innocent wonderment of the captivated village audience, in stunning black and white imagery. When I discovered that no original camera negative of the film survived, as was the case sadly for most of Aravindan's films, and his films were slowly disappearing, I knew that if we did not restore his films on a priority basis, the work of a master could be lost to the world forever.

TWO ACRES OF LAND (DO BIGHA ZAMIN, 1953) was selected for the competition at the 1954 Cannes Film Festival, where it was honoured with the Prix International. The director Bimal Roy was inspired to make the film after watching a screening of Vittorio De Sica's neo-realist masterpiece BICYCLE THIEVES at the first International Film Festival in India. Bimal Roy's enduring legacy helped define the Golden Age of Hindi cinema during the 1950s and '60s. The poetic visuals and the deep humanism and compassion of his films highlighted the plight of the marginalized, the issues of the migrant labour, and the urban-rural divide that are still so relevant today. TWO ACRES OF LAND changed the face of Indian cinema by bringing filmmakers out of the studio to begin shooting on the streets. The film is a poignant narrative centered on a destitute farmer's relentless struggle against dispossession by a ruthless landlord. With only three months to repay his debts, the farmer ventures to the city with his young son, resorting to strenuous labour as a rickshaw-puller while his child becomes a shoeshine boy. Amidst the harsh realities of urban life, the father and son are met with relentless adversity as they strive to reclaim their land.

Shyam Benegal is one of India's most venerated filmmakers whose early films were iconic in India's Parallel Cinema movement. His film *THE CHURNING (MANTHAN, 1976)* had an extraordinary genesis. A fictionalized version of the beginnings of the remarkable dairy cooperative movement that transformed India from a milk-deficient nation to the world's largest milk producer inspired by Dr. Verghese Kurien, the Father of the White Revolution, it is also India's first crowdfunded film produced by 500,000 dairy farmers who contributed Rs. 2/- each towards the production of the film. This is a powerful film about the tempestuous winds of change that blow through a village when an idealistic veterinary surgeon from the city arrives in the village to start a milk cooperative movement. His notions of equitable distribution of profits irrespective of class and caste and freedom from exploitative middlemen, churn up a maelstrom of mistrust, anger and resistance among the feudal landlords and the peasants, threatening the deep-rooted social hierarchy based on generations of discrimination.

Acclaimed filmmaker Wes Anderson who presented the restored *DAYS AND NIGHTS IN THE FOREST (ARANYER DIN RATRI)* at its world premiere at Cannes in 2025 had this to say about the film: "Anything signed Satyajit Ray must be cherished and preserved; but the nearly-forgotten *Days and Nights in the Forest* is a special/particular gem... From the master, another masterpiece." *DAYS AND NIGHTS IN THE FOREST (ARANYER DIN RATRI, 1970)* featuring the thespian Soumitra Chatterjee and the luminous Sharmila Tagore, offers a nuanced and introspective portrayal of post-colonial urban India. Through the lens of four young men seeking a temporary escape in the forests of Palamau, the film subtly unravels the complexities of class consciousness, gender relations, and the enduring weight of tradition in a rapidly changing society. Right from the script to hand-drawn storyboards, casting, editing, music as well as the design of the unusual credit titles and the publicity material -Satyajit Ray did it all. He even operated the camera himself for the famed memory game sequence in the film where every movement of the camera captures the complexity of the relationships and identity of the characters.

I had a very close personal relationship with renowned Sri Lankan filmmaker Lester James Peries and his wife Sumitra Peries. Accomplished film editor, filmmaker, film producer and diplomat, Sumitra Peries was a woman of many parts and a pre-eminent figure in the world of Sri Lankan cinema. I still remember the day Sumitra Peries gave me a DVD of *THE GIRLS (GEHENU LAMAI, 1978)* with her handwritten notes. I watched the film and I could see why she was called "the Poetess of Sri Lankan cinema". I was so moved by the poetic imagery of the film and the assured delicacy with which she handled the fragile emotions of the young actors. It was hard to believe that it was her debut film.

What concerned me at the time was the condition of the film elements and I hoped that we would be able to restore the film before it was too late. I was delighted when the opportunity arose thanks to a grant from the French Government through the French Embassy in India, the French Institute in India and the French Embassy in Sri Lanka and the Maldives that enabled us to restore the film under the aegis of the grant. Set in rural Sri Lanka, Sumitra Peries' debut film is a delicate, poetic film that tells the heartbreaking tale of two sisters whose dreams and aspirations come to nought in the face of insurmountable class barriers and the heavy hand of tradition and patriarchy. Since its world premiere at the Cannes Film Festival in 2025, the restored *GEHENU LAMAI* has taken the world by storm in a sense. The film has travelled far and wide and its rights have been licensed to French and UK distributors with the film being released in cinemas in France from February 18th this year - the first Sri Lankan film to achieve this historic milestone.

Voted the greatest Indian film ever made in a 2002 British Film Institute poll and honoured as "Film of the Millennium" by BBC India in 1999, the blockbuster film *EMBERS (SHOLAY, 1975)* directed by Ramesh Sippy premiered at the Minerva cinema hall in Mumbai in 1975 where it ran for five years without a break. Scripted by the famed writer duo Salim Khan and Javed Akhtar (billed as Salim-Javed), the epic curry western, is a mosaic of all genres: an action-thriller, revenge drama, a comedy and a tragedy set to music, song and dance. The film tells the story of a former police officer Thakur Baldev Singh who recruits best friends and small-time crooks, the charming Veeru and the brooding taciturn Jai to capture the dreaded dacoit, Gabbar Singh, who is terrorizing the Thakur's village. India's first 70mm film featured an ensemble cast that included major stars Sanjeev Kumar, Amitabh Bachchan, Dharmendra, Hema Malini, Jaya Bhaduri and Amjad Khan in an unforgettable performance as the villainous Gabbar Singh.

The restoration proved to be a complex endeavor, spanning nearly three years. The primary challenge lay in the condition of the original camera negative, which was severely deteriorated and thus unsuitable for the restoration. We discovered film elements in London that remarkably contained the original ending, which had been censored at the time of release and two previously deleted scenes. The original climax and the deleted scenes have now been added in to the restored version creating "SHOLAY - THE FINAL CUT".

We are looking forward to presenting this incredibly diverse cornucopia of films from South Asian master filmmakers, from arthouse to blockbuster, in multiple languages ranging from Hindi, Malayalam, Bengali and Sinhala to the audience in Las Palmas.



Courtesy of Film Heritage Foundation

DO BIGHA ZAMIN TWO ACRES OF LAND

ESTRENO EN ESPAÑA DE
LA COPIA RESTAURADA ★
SPANISH PREMIERE OF
THE RESTORED COPY

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Bolonia, Venecia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Bimal Roy

GUIÓN | SCREENPLAY

Hrishikesh Mukherjee

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Kamal Bose

MONTAJE | EDITING

Hrishikesh Mukherjee

MÚSICA | MUSIC

Salil Choudhury

SONIDO | SOUND

Essa M. Suratwala

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Bimal Roy

PRODUCTORA | PRODUCTION

Bimal Roy Productions [IN]

REPARTO | CAST

Balraj Sahni, Nirupa Roy, Ratan Kumar,
Murad, Nana Palsikar, Nasir Hussain

1953

INDIA

131 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Hindi con subtítulos en español
e inglés | Hindi with Spanish and
English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Fuertemente influenciado por el neorrealismo italiano, Bimal Roy retrata la lucha de un campesino pobre por salvar su tierra ante la amenaza de un terrateniente. Para conseguir dinero, se traslada junto a su hijo a la ciudad de Calcuta, donde ambos afrontan los duros obstáculos de la vida urbana con tanta desesperación como dignidad.

Heavily inspired by Italian neorealism, Bimal Roy portrays the struggle of a poor farmer as he tries to save his land from the threat of a wealthy landlord. To earn money, he moves with his son to the city of Calcutta, where they both face the harsh realities of urban life with as much desperation as dignity.

BIMAL ROY (1909-1966)

BANGLADÉS | BANGLADESH

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1963 BANDINI
1959 SUJATA | UNTOUCHABLE GIRL
1958 MADHUMATI
1955 DEVDAS
1953 DO BIGHA ZAMIN |
TWO ACRES OF LAND

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Restauración en 4K a cargo de The Criterion Collection y Janus Films en colaboración con la Film Heritage Foundation en el laboratorio L'Immagine Ritrovata Resillion, en colaboración con la familia de Bimal Roy.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Film Heritage Foundation

Restored in 4K by the Criterion Collection and Janus Films in collaboration with Film Heritage Foundation at L'Immagine Ritrovata and Resillion, in association with the Bimal Roy family.



Courtesy of Film Heritage Foundation



ARANYER DIN RATRI DAYS AND NIGHTS IN THE FOREST DÍAS Y NOCHES EN EL BOSQUE

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Bolonia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Satyajit Ray

GUION | SCREENPLAY

Satyajit Ray

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Soumendu Roy

MONTAJE | EDITING

Dulal Dutta

MÚSICA | MUSIC

Satyajit Ray

SONIDO | SOUND

Sujit Sarkar

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Asim Dutta, Nepal Dutta

PRODUCTORA | PRODUCTION

Priya Films [IN]

REPARTO | CAST

Sharmila Tagore, Kaberi Bose, Simi Garewal,
Soumitra Chatterjee, Subhendu Chatterjee,
Rabi Ghosh

SATYAJIT RAY (1921-1992)

INDIA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1970	DÍAS Y NOCHES EN EL BOSQUE DAYS AND NIGHTS IN THE FOREST
1964	CHARULATA. LA ESPOSA SOLITARIA THE LONELY WIFE
1959	EL MUNDO DE APU THE WORLD OF APU
1956	APARAJITO THE UNVANQUISHED
1955	PATHER PANCHALI SONG OF THE LITTLE ROAD

DERECHOS | RIGHTS

Arijit Dutta, Agnivesh Dutta

COPY | PRINT

FILM HERITAGE FOUNDATION

1970

INDIA

115 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Bengalí con subtítulos en

español e inglés | Bengali with
Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Cuatro jóvenes urbanos de clase media viajan desde Calcuta a una zona boscosa de Palamu para pasar unos días de vacaciones. En este entorno rural y tribal afloran inseguridades, prejuicios y tensiones personales. A través de sus experiencias, el maestro Satyajit Ray retrata las contradicciones de la India urbana poscolonial, donde el peso de la tradición choca con una sociedad en rápida transformación.

Four urban middle-class youths travel from Calcutta to a wooded area of Palamu to spend a few days on vacation. In this rural and tribal environment, insecurities, prejudices, and personal tensions surface. Through their experiences, master Satyajit Ray portrays the contradictions of postcolonial urban India, where the weight of tradition clashes with a rapidly transforming society.

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Restauración a cargo de The Film Foundation's World Cinema Project en L'Immagine Ritrovata en colaboración con Film Heritage Foundation, Janus Films, and the Criterion Collection. Fondos proporcionados por Golden Globe Foundation. Agradecimiento especial a Wes Anderson.

Restored by The Film Foundation's World Cinema Project at L'Immagine Ritrovata in collaboration with Film Heritage Foundation, Janus Films, and the Criterion Collection. Funding provided by the Golden Globe Foundation. Special thanks to Wes Anderson..



Courtesy of Film Heritage Foundation

SHOLAY EMBERS

ESTRENO EN ESPAÑA DE
LA COPIA RESTAURADA
SPANISH PREMIERE OF
THE RESTORED COPY



FESTIVALES | FESTIVALS

Bolonia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Ramesh Sippy

GUION | SCREENPLAY

Salim-Javed

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Dwarka Divecha

MONTAJE | EDITING

M. S. Shinde

MÚSICA | MUSIC

R. D. Burman

SONIDO | SOUND

S. Y. Pathak

PRODUCCIÓN | PRODUCER

G. P. Sippy

PRODUCTORA | PRODUCTION

Sippy Films [IN]

REPARTO | CAST

Dharmendra, Sanjeev Kumar, Hema Malini,
Amitabh Bachchan, Jaya Bhaduri,
Amjad Khan

1975

INDIA

204 min

DCP, Color | DCP, Colour

Hindi con subtítulos en español
e inglés| Hindi with Spanish and
English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

El expolicía Thakur Baldev Singh recurre a dos delincuentes para capturar al temido bandido Gabbar Singh, que tiene sometida a la aldea de Ramgarh. Entre múltiples subtramas y enfrentamientos, SHOLAY despliega una producción monumental que atraviesa géneros y lenguajes, formando un mosaico cinematográfico que huye de cualquier etiqueta fácil.

Former police officer Tharuk Baldev Singh enlists the help of two criminals to capture the feared bandit Gabbar Singh, who has the village of Ramgarh under his thumb. Through various subplots and confrontations, EMBERS unfolds a monumental production that transcends genres and filmic languages, forming a cinematic mosaic that defies easy categorisation.

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Restauración a cargo de Film Heritage Foundation en el Laboratorio L'Imagine Ritrovata en colaboración con Sippy Films.

Restored by Film Heritage Foundation at L'Imagine Ritrovata laboratory in association with Sippy Films.

RAMESH SIPPY (1947)

INDIA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1985 SAAGAR

1982 SHAKTI

1980 SHAAN

1975 SHOLAY | EMBERS

1972 SEETA AUR GEETA | SEETA AND GEETA

DERECHOS | RIGHTS

Sippy Films



Courtesy of Film Heritage Foundation

MANTHAN THE CHURNING LA AGITACIÓN

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Bolonia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Shyam Benegal

GUION | SCREENPLAY

Vijay Tendulkar

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Govind Nihalani

MONTAJE | EDITING

Bhanudas Divkar

MÚSICA | MUSIC

Vanraj Bhatia

SONIDO | SOUND

B. N. Tiwari

PRODUCCIÓN | PRODUCER

G. B. Ghanekar

PRODUCTORA | PRODUCTION

Sahyadri Films [IN] Gujarat Milk Co-Op
Marketing Federation Ltd. [IN]

REPARTO | CAST

Girish Karnad, Smita Patil, Naseeruddin
Shah, Amrish Puri, Kulbhushan Kharbanda,
Mohan Agashe

1976

INDIA

134 min

DCP, Color | DCP, Colour

Hindi con subtítulos en español
e inglés | Hindi with Spanish and
English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Un veterinario idealista llega a un pueblo indio con la intención de fundar una cooperativa lechera. Las reticencias iniciales de los habitantes ante el cambio se transforman poco a poco en una conciencia colectiva, y el proceso sirve al director Shyam Benegal para subrayar la fuerza de la acción social frente a los abusos de poder en este poderoso hito político del cine independiente indio.

An idealistic veterinarian arrives in an Indian village with the intention of founding a dairy cooperative. The villagers' initial reluctance to change gradually transforms into a collective consciousness, and the story development allows director Shyam Benegal to underscore the power of social action against abuses of power in this powerful political milestone of Indian independent cinema.

SHYAM BENEAL (1934-2024)

INDIA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1994 MAMMO

1983 MANDI | MARKET PLACE

1977 BHUMIKA | THE ROLE

1976 LA AGITACIÓN | THE CHURNING

1974 ANKUR | THE SEEDLING

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Restauración a cargo de la Film Heritage Foundation, en Prasad Corporation Pvt. Ltd.'s Post - Studios, Chennai, y en el laboratorio L'Immagine Ritrovata, en colaboración con Gujarat Co-operative Milk Marketing Federation Ltd. (AMUL), el director de fotografía Govind Nihalani y el director Shyam Benegal.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Film Heritage Foundation

Restored by Film Heritage Foundation at Prasad Corporation Pvt. Ltd.'s Post - Studios, Chennai and L'Immagine Ritrovata Laboratory, in association with Gujarat Co-operative Milk Marketing Federation Ltd. (AMUL), the cinematographer Govind Nihalani and the director Shyam Benegal.



Courtesy of Film Heritage Foundation

GEHENU LAMAI THE GIRLS

ESTRENO EN ESPAÑA DE
LA COPIA RESTAURADA ★
SPANISH PREMIERE OF
THE RESTORED COPY

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Bolonia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Sumitra Peries

GUION | SCREENPLAY

Sumitra Peries

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

M. S. Ananda

MONTAJE | EDITING

Sumitra Peries

MÚSICA | MUSIC

Nimal Mendis

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Lester James Peries

PRODUCTORA | PRODUCTION

Lester James Peries Production [LK]

REPARTO | CAST

Vasanthi Chathurani, Ajith Jinadasa,
Jenitha Samaraweera, Shyama Ananda,
Trilicia Gunawardena

SUMITRA PERIES (1934-2023)

SRI LANKA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2017 VAISHNAVEE | THE TREE GODDESS

2003 SAKMAN MALUWA | THE GARDEN

1994 LOKU DUWA |
HE ELDEST DAUGHTER

1980 GANGA ADDARA

1978 GEHENU LAMAI | THE GIRLS

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Film Heritage Foundation

1978

SRI LANKA

110 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Cingalés con subtítulos en
español e inglés | Sinhalese with
Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En la Sri Lanka rural, los sueños de las jóvenes hermanas Kusum y Soma se ven truncados por las rígidas convenciones sociales y las barreras de clase que imperan en su entorno. En su debut como directora, Sumitra Peries recurre a un lenguaje poético para retratar una realidad social profundamente conmovedora.

In rural Sri Lanka, the dreams of young sisters Kusum and Soma are thwarted by the rigid social conventions and class barriers that prevail in their community. In her directorial debut, Sumitra Peries employs poetic language to portray a deeply moving social reality.

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Restauración a cargo de Film Heritage Foundation en el laboratorio L'Imagine Ritrovata en colaboración con Lester James Peries y la Sumitra Peries Foundation.

Restored by Film Heritage Foundation at L'Imagine Ritrovata laboratory in association with the Lester James Peries and Sumitra Peries Foundation.



Courtesy of Film Heritage Foundation

THAMPU

THE CIRCUS TENT

LA CARPA DE CIRCO

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes, Bolonia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Aravindan Govindan

GUIÓN | SCREENPLAY

Aravindan Govindan

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Shaji N. Karun

MONTAJE | EDITING

A. Ramesan

MÚSICA | MUSIC

Kavalam Narayana Panicker,

M.G. Radhakrishnan

SONIDO | SOUND

Devadas

PRODUCCIÓN | PRODUCER

K. Ravindranathan Nair

PRODUCTORA | PRODUCTION

General Pictures [IN]

REPARTO | CAST

Bharath Gopi, Nedumudi Venu,

D. P. Nair, Sreedharan Chambad,

Jalaja, Murikkoli Krishnan

ARAVINDAN GOVINDAN

(1935-1991)

INDIA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1985 CHIDAMBARAM

1980 ESTHAPPAN | STEPHEN

1979 KUMMATTY | THE BOGEYMAN

1978 LA CARPA DE CIRCO |

THE CIRCUS TENT

1977 KANCHANA SITA |

GOLDEN SITA

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Film Heritage Foundation

1978

INDIA

129 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Malabar con subtítulos en
español e inglés | Malayalam with
Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

La tranquila aldea india de Thirunavaya se ve alterada por la llegada de un circo ambulante. Durante unos días, el espectáculo atrae la atención de sus habitantes, hasta que su presencia se diluye poco a poco en la rutina del lugar. Con un estilo cercano al cinéma-vérité, Govindan Aravindan combina actores no profesionales y situaciones reales para construir un retrato tan observacional como evocador.

The quiet Indian village of Thirunavaya is disrupted by the arrival of a travelling circus. For a few days, the spectacle captivates the villagers, until its presence gradually fades into the daily routine. With a style reminiscent of cinéma-vérité, Govindan Aravindan combines non-professional actors and real-life situations to create a portrait that is both observational and evocative.

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Restauración a cargo de la Film Heritage Foundation, The Film Foundation's World Cinema Project, Fondazione Cineteca di Bologna en Prasad Corporation Pvt. Ltd.'s Post-Studios, Chennai y en el laboratorio L'Immagine Ritrovata. En colaboración con el productor K. Ravindranathan Nair de General Pictures y la familia de Aravindan Govindan.

Restored by Film Heritage Foundation, The Film Foundation's World Cinema Project, Fondazione Cineteca di Bologna at Prasad Corporation Pvt. Ltd's Post - Studios, Chennai and L'Immagine Ritrovata Laboratory, and in association with Producer K. Ravindranathan Nair of General Pictures and the family of Aravindan Govindan.



Una división de  Music Library & SFX

Estamos y colaboramos con:



Supervisión musical 360°

Composición y
producción musical

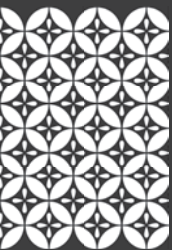
Gestión de derechos
de música comercial

Alternativas
musicales

La música es clave

acordems.com

CAMERA OBSCURA



25



CAMERA OBSCURA

LUIS MIRANDA

Durante muchos años, el cine fue mudo (sin voz), pero muy rara vez fue “silente” (sin sonido). En los primeros tiempos, era frecuente que las imágenes se mostraran con una especie de maestro de ceremonias, narrador, comentarista o “explicador”. Esta figura se vino a extinguir en torno a 1910, salvo en Japón, donde duró hasta finales de los años 30. En cualquier caso, lo que iba a seguir acompañando a las imágenes, como había hecho desde el principio, fue la **música**.

Antes de que nadie se atreviera a suponer que el cinematógrafo tuviera algún futuro como arte, la música ya estaba *junto a* las imágenes, aunque *fuera de* ellas. Servía para compensar su inquietante silencio (un mundo insonoro, como sumergido en no sé sabe qué sustancia) al tiempo que ayudaba a canalizar la energía y el sentido de lo que se veía; como en los melodramas teatrales.

Será a finales de los años veinte del pasado siglo cuando se empiece a implementar sonido grabado aparte, sincronizado con las imágenes e inscrito en la propia cinta del film; así que en la década de los 30 el cine ya se ha vuelto parlanchín. Por un tiempo la música parece retirarse a un segundo plano, pero tan sólo para acomodarse en el “interior” de las imágenes.

Con el cine sonoro, la música gana aura y pierde *corpo*: su presencia se vuelve imaginaria, espectral; ya no emitida *en vivo* junto a la pantalla. Grabada en la pista de sonido, la música “sale” de la pantalla desde ningún lugar. No sólo evoca el mundo imaginario del film, sino que contribuye a sellarlo como tal. Pero cuando la música, poco tiempo atrás, todavía estaba afuera, produciéndose en vivo y en directo junto a la pantalla, su objetivo ideal ya era centrar el espectáculo, borrando todo lo exterior al mismo.

Acostumbrados a esa condición inmaterial de la música de cine, resulta siempre chocante recorrer el camino a la inversa cuando proyectamos cine mudo con música en vivo.

Nos extraña comprobar cómo el espectáculo se desdobla nuevamente en dos naturalezas. ¿Qué clase de espacio nuevo se genera en esa interacción? Se diría que, ante la presencia de la música generada en la pura actualidad del escenario, lo que muestra la pantalla retrocede a otro lugar. Es casi como si las imágenes fueran invocadas en un ejercicio de espiritismo en el que los músicos actúan como médiums.

En función de la selección de músicas para una proyección de cine, hay una primera circunstancia a tomar en cuenta: o bien hay composición originalmente escrita para el film, o bien no la hay. El primer paso entonces es decidirse por la partitura original o por experimentar con otras posibilidades: usar obras de repertorio o bien componer (o improvisar) música nueva.

Al abordar este primer dilema básico, se requiere considerar a su vez asuntos más sutiles. Porque hay muchas posibles interacciones entre la imagen y la música, pero pueden resumirse también en dos: o bien concebir la música como acompañante emotivo del film, o concebirla como comentario. La música acompañante implica participar fielmente en la dramaturgia, es decir, las peripecias y el sentido de estas. La música-comentario implica, por el contrario, situarse a distancia de observador, ya no de participante, con respecto a las imágenes.

Ciertamente, el comentario musical puede implicar a su vez actitudes muy diversas con respecto a una *imaginario* que pertenece a otra época. Así, el hecho de emplear estilos, formatos o géneros que resultan inesperados o “incoherentes”, por anacronismo o por estética, con respecto a la película -por ejemplo, música barroca para un film futurista, música electrónica para una pesadilla neorromántica, hard rock para un melodrama, jazz para un film soviético-, es ya en sí una toma de distancia; un comentario sobre la película.

El proyecto CAMERA OBSCURA, en consecuencia, pretende explorar con imaginación cualquiera de estas vías de interacción entre música e imagen, desde las más convencionales a las más experimentales. Aunque se basa en algo tan común como la ejecución de música en vivo sobre clásicos del cine mudo, desea ser asimismo un proyecto de “historia experimental” del cine, a la par que un desafío creativo para los músicos, a quienes se encarga tratar conceptualmente la música para un film.

CAMERA OBSCURA

LUIS MIRANDA

For many years, cinema was mute (without dialogue), but it was rarely “silent” (without sound). In the early days, it was common for the images to be shown with a kind of master of ceremonies, narrator, commentator, or “explainer.” This figure largely disappeared around 1910, except in Japan, where it lasted until the late 1930s. In any case, what would continue to accompany the images, as it had from the beginning, was **music**.

Before anyone dared to suppose that cinema had any future as art, music was already *alongside* the images, though *outside* them. It helped to compensate for their disturbing silence: a soundless, voiceless world was as phantasmagorical as if it had been submerged in an unknown substance. But above all, music performed the same function as in theatrical melodramas: it helped to channel — or even to vary — the energy and the meaning of what the images were showing.

Recorded sound, synchronised with the filmstrip itself, began to be implemented in the late 1920s, and by the 1930s, films had become talkies. For a while, music seemed to retreat into the background, but only to make a place for itself “inside” the images.

With sound cinema, music gained an aura, and in return, lost *substance*: its presence became imaginary, no longer embodied or present *with* the film, next to the screen. The music recorded on the soundtrack “came out of” the screen from nowhere. It not only evoked the imaginary world of the film, but also helped to mark it as such. But when music, not long before, was still outside the film, being produced live next to the screen, its object was already to conduct the spectacle and erase everything exterior to it.

Accustomed as we are to the intangible nature of film music, it is always a shock when we retrace our steps and screen a silent film with live music. We are surprised to find that the spectacle is once again divided into two

realities. What kind of new space is created in that interaction? In the presence of the music generated in the pure actuality of the theatre, what is shown on the screen seems to recede to another place. It is almost as if the images were conjured up in a spiritualist séance, in which the musicians act as mediums.

In relation to the selection of music for a film screening, there is a first factor to take into account: either there is an original composition written for the film, or there is not. The first step, therefore, is to decide whether to use the original score or to experiment with other possibilities: using repertoire works or composing (or improvising) new music.

When addressing this first basic dilemma, more subtle issues also need to be considered. Because there are many possible forms of interaction between image and music, but they can also be summed up as two alternatives: either to think of music as an emotional accompaniment to the film, or to think of it as a commentary. Music as accompaniment involves participating faithfully in the dramaturgy, that is, the events and their meaning. Music as commentary, by contrast, involves placing oneself at a distance, as an observer, not a participant, with respect to the images.

Certainly, musical commentary can in turn involve a wide range of attitudes towards images belonging to another era, another *imaginary*. So using styles, formats or genres that seem unexpected or “inconsistent”, through anachronism or stylistic contrast, in relation to the film — for example, baroque music for a futurist film, electronic music for a neoromantic nightmare, hard rock for a melodrama, or jazz for a Soviet film — is in itself a distancing, a commentary on the film.

Consequently, the CAMERA OBSCURA project is intended as an imaginative exploration of any of these modes of interaction between music and image, from the most conventional to the most experimental. Although it is based on something as common as performing live music with classic silent films, it also aims to be a project in “experimental film history”, as well as a creative challenge for musicians who are entrusted with dealing conceptually with the music for a film.



EL DIABLO, PROBABLEMENTE



ANTONIO WEINRICHTER

La productora UFA parecía determinada a hacer de esta versión del FAUSTO un monumento cultural, un proyecto de inspiración nacional basado en el drama escrito por la gloria de las letras alemanas, Goethe (el guion también se nutrió de Marlowe y de sagas populares germánicas, aunque no tanto del ballet de Heine). Quizá esa voluntad nacional(ista) hizo que fuera mal recibida por historiadores suscritos a una política del realismo como Paul Rotha o Siegfried Kracauer, poco amigos de una trama de arcángeles y *diávolos*. También pudo influir la presencia de ese gusto adquirido que era Emil Jannings, si bien su imponente príncipe del averno, eslabón perdido entre HÄXAN y NIGHT OF THE DEMON, muestra un envidiable control entre el exceso y el humor.

Curiosamente una faustiana forma de redención vendría de la mano de Eric Rohmer, nada menos, que dedicó su tesis de doctorado a la organización del espacio en FAUST, describiendo una larga serie de influencias pictóricas en el trabajo visual de Murnau, más allá de la más obvia, el grabado de Rembrandt sobre Fausto o Brueghel para las escenas de la población diezmada por la plaga: entre muchos otros, cita a Tiziano, Caravaggio, Vermeer, Böcklin, Rafael, Dürero...

En su estudio inacabado sobre el cine de Murnau, Robin Wood señaló un patrón estructural recurrente en varias de sus películas, por muy alejadas que estuvieran en argumento o en su localización geográfica, de NOSFERATU a TABU pasando por AMANECER: una pareja unida

se ve amenazada por una figura oscura o misteriosa... que en el caso de FAUSTO es Mefistófeles, el mismísimo diablo. Pero la historia del amor amenazado de Fausto y Margarita, por supuesto, es solo casi un mcguffin para desplegar un conflicto puramente metafísico: a Murnau le sirvió para ensayar una exacerbación filosófica de ese elemento clave del cine expresionista teorizado por Lotte H. Eisner con el nombre de *Chiaroscuro* (un concepto caro a la tradición romántica que encarna “el crepúsculo del alma alemana, ya sea en interiores oscuros o en paisajes con niebla”); el bien y el mal, la luz que ilumina las tinieblas y la oscuridad encarnada en ese manto con el que el demonio cubre la ciudad...

La cámara cinematográfica que el propio Murnau había definido como “el lápiz del director” (anticipándose curiosamente a la *caméra-stylo* de Astruc) se revela aquí más contenida que en los celebrados arrebatos de EL ÚLTIMO, apenas dos años antes, salvo en *tours de force* como el celebrado paseo aéreo al que Mefistófeles invita a Fausto para demostrarle sus poderes. Por lo demás, el expresionismo de la película, en su sentido más usual, se percibe en los audaces decorados urbanos de Herlth y Röhrig que reimaginan la atmósfera medieval o en algunos excesos gestuales de Jannings (el expresionismo se dio en el teatro, no solo en la pintura). Y nada menos expresionista, eso sí, que el luminoso y límpido rostro de la Margarita de Camilla Horn, a la que Murnau le dio el papel tras verla hacer de doble (ide piernas!) en su TARTUFO.

THE DEVIL, PROBABLY

ANTONIO WEINRICHTER

The production company UFA seemed determined to turn this version of FAUST into a cultural monument, a project of national inspiration based on the play by the colossus of German literature, Goethe (the script also drew on Marlowe and on Germanic popular sagas, though not so much on Heine's ballet). Perhaps this national(ist) intention led to it being poorly received by historians who subscribed to a policy of realism, such as Paul Rotha and Siegfried Kracauer, and were less than sympathetic to a plot involving archangels and devils. A further possible factor may have been the presence of such an acquired taste as Emil Jannings, although his powerful Prince of Hell, the missing link between HÄXAN and NIGHT OF THE DEMON, strikes an enviably controlled balance between excess and humour.

Curiously enough, a Faustian form of redemption was to come from Éric Rohmer, no less, who devoted his doctoral thesis to the organisation of space in FAUST, describing a long series of influences from painting and printmaking on Murnau's visual work, beyond the most obvious, Rembrandt's etching of Faust, or Bruegel for the scenes of the population decimated by the plague: he cites Titian, Caravaggio, Vermeer, Böcklin, Raphael and Dürer, among many others.

In his unfinished study of Murnau's cinema, Robin Wood pointed out a recurring structural pattern in several of his films, however far apart they may be in their plots and geographical locations, from NOSFERATU to TABU and SUNRISE: a united couple is threatened by a dark or mysterious

figure... who in the case of FAUST is Mephistopheles, the devil himself. But the story of the threatened love of Faust and Marguerite, of course, is little more than a MacGuffin through which to unfold a purely metaphysical conflict: Murnau used it to try out a philosophical intensification of that key element of expressionistic cinema theorised by Lotte Eisner under the name of *chiaroscuro* (a concept dear to the Romantic tradition that captures "the twilight of the German soul, whether in shadowy interiors or in misty landscapes"); good and evil, the light that illuminates the gloom and the darkness embodied in that mantle with which the devil covers the town...

The camera, which Murnau himself had defined as "the director's pencil" (curiously anticipating Astruc's notion of the *caméra-stylo*), proves to be more restrained here than in the celebrated extravagances of THE LAST LAUGH, just two years before, except in tours de force such as the famous aerial journey on which Mephistopheles invites Faust in order to show him his powers. Otherwise, the film's expressionism, in its most usual sense, is evident in the bold urban sets by Herlth and Röhrig, which reimagine the medieval setting, or in some of Jannings's exaggerated gestures (expressionism existed in the theatre, not only in painting). And certainly nothing could be less expressionist than the luminous, limpid face of Camilla Horn, as Marguerite, to whom Murnau gave the role after seeing her as a body double (for her legs!) in his TARTUFFE.







FAUST: EINE DEUTSCHE VOLKSSAGE FAUST FAUSTO

 Música en VIVO

Con música compuesta e interpretada en vivo por la banda tinerfeña GAF y La Estrella de la Muerte. |

Accompanied by live music composed and performed by the Tenerife band GAF y La Estrella de la Muerte.

1926

**ALEMANIA |
GERMANY**

108 min

DCP, B&N | DCP, B&W

**Intertítulos en alemán con
subtítulos en español e inglés |
German Intertitles with Spanish
and English subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

Incapaz de contener un devastador brote de peste, Fausto sella un pacto con Mefistófeles, entregando su alma a cambio de poder y juventud. En su última película alemana, F. W. Murnau reinterpreta el mito de Goethe con un deslumbrante despliegue visual, elevando el conflicto entre el bien y el mal a una dimensión casi hipnótica.

Unable to control a devastating outbreak of plague, Faust makes a pact with Mephistopheles, surrendering his soul in exchange for power and youth. In his last German film, F. W. Murnau reinterprets Goethe's myth with a dazzling visual display, elevating the conflict between good and evil to an almost hypnotic dimension.

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Friedrich Wilhelm Murnau

GUION | SCREENPLAY

Hans Kyser

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Carl Hoffmann

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Erich Pommer

PRODUCTORA | PRODUCTION

Universum Film (UFA) [DE]

REPARTO | CAST

Gösta Ekman, Emil Jannings,

Camilla Horn, Frida Richard,

William Dieterle, Yvette Guilbert

FRIEDRICH WILHELM MURNAU

(1888-1931)

ALEMANIA | GERMANY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1927 AMANECER | SUNRISE

1926 FAUSTO | FAUST

1925 TARTUFO | TARTUFFE

1924 EL ÚLTIMO | THE LAST LAUGH

1922 NOSFERATU, EL VAMPIRO |

NOSFERATU: A SYMPHONY
OF HORRORS

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Friedrich Wilhelm Murnau Foundation

Una obra que procede de Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung (www.murnau-stiftung.de) en Wiesbaden. |

A film from the holdings of the Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung (www.murnau-stiftung.de) in Wiesbaden.



PARÍS, CAPITAL DE LA LUZ

RIEN QUE LES HEURES & MÉNILMONTANT

ANTONIO WEINRICHTER

Hace cien años París era una gran capital cultural a la que acudían artistas de todo el mundo. De Estonia había venido en 1919 el judío Marc David Kaplan, que se cambió el nombre a Dimitri Kirsanoff, con el que ha pasado (pero poco) a la Historia del cine como autor total de un puñado de hermosas y desconocidas joyas cinematográficas. MÉNILMONTANT es la que más ha circulado, siendo saludada hoy en día como “un triunfo personal del arte sobre la industria” o “uno de los más bellos retratos urbanos de la Historia del cine” y habiendo sido incluida por David Bordwell en su selecta lista, poco más de una treintena, de títulos estrictamente impresionistas, corriente mucho menos publicitada que los otros “-ismos” de vanguardia.

Tras un inicio que muestra recurriendo a la sinécdoque un brutal asesinato, MÉNILMONTANT se desempeña como un melodrama sobre una mujer seducida y abandonada por su amante. La trama sirve en parte como una base sobre la que desplegar una serie de experimentos formales (carece de intertítulos: todo se cuenta visualmente), si bien está bien anclada en el extremado realismo de sus escenarios auténticos, la narración es ambigua. Uno de sus momentos álgidos: la protagonista (Nadia Sibirskaïa, pareja del director y que como él se había cambiado de nombre en un decidido intento de ambos de ocultar su identidad) contempla el río, alimentando el incipiente topos del Sena como espacio para suicidas, y Kirsanoff muestra en sobreimpresión el agua que engulle el rostro y el cuerpo de la desdichada.

Mucho más viajero fue Alberto Cavalcanti, brasileño que rodó en Francia (entre otras cosas fue director artístico de Marcel L'Herbier), trabajó con John Grierson en el movimiento documental inglés (COAL FACE), codirigió un clásico del *British horror* antes de la Hammer (DEAD OF NIGHT) y siguió rodando en Brasil hasta 1976, medio siglo después de su debut con RIEN QUE LES HEURES, improvisadamente rodada con un grupo de amigos en las calles de París y considerada según Georges Sadoul como la primera manifestación de la corriente documental en la vanguardia.

Caracterizada por Béla Balázs y luego por Siegfried Kracauer como acaso el primer *Querschnittfilm* (filme transversal), Cavalcanti anticipó aquí el vistoso género que hoy se denomina sinfonía urbana: justamente una fascinante instancia de (con) fusión entre dos corrientes luego consideradas antitéticas como el (aún por bautizar por parte de Grierson) cine documental y la entonces floreciente *avant-garde*. “Esta película no necesita argumento”, reza su intertítulo inicial, queriendo decir que no necesita un protagonista humano porque la ciudad ocupa su lugar. O, como se decía al inicio de otra película de estricta ficción, hay un millón de historias en la ciudad desnuda. Y el (no) argumento se despliega simplemente, en efecto, como un día en la vida de una urbe, con todas las licencias artísticas que eso permite para que el ojo de (el hombre de) la cámara y el montaje liberado de la servidumbre dramática impongan su ritmo y su discurso.

PARIS, THE CAPITAL OF LIGHT

NOTHING BUT TIME & MÉNILMONTANT

ANTONIO WEINRICHTER

A hundred years ago, Paris was a major cultural capital which artists from all around the world flocked to. In 1919, Marc David Kaplan, a Jew, had come from Estonia; he changed his name to Dimitri Kirsanoff, and under this name he has passed into the history of film (although not in any great measure) as the all-round creator of a handful of beautiful little-known cinematographic gems. MÉNILMONTANT is the one that became best known, recognised nowadays as a “personal triumph of the art over the industry” or “one of the loveliest urban portraits of the history of cinema”. It has been included by David Bordwell in his select list, only just over thirty long, of strictly impressionist titles, a movement which received far less public attention than other avant-garde “-isms”.

After an opening that depicts a brutal murder through synecdoche, MÉNILMONTANT develops as a melodrama about a woman who is seduced and abandoned by her lover. The plot serves in part as the basis from which to unfurl a series of formal experiments (it is devoid of intertitles: everything is recounted visually), and although it is firmly grounded in the extreme realism of its authentic settings, the narration is ambiguous. One of its decisive moments: the leading actress (Nadia Sibirskaïa, the director’s partner who, like him, had changed her name in a resolute attempt on both their parts to hide their identities), contemplates the river, feeding the emerging location of the Seine as a space for suicides, and Kirsanoff shows, in a double exposure, the water gulping down the face and body of the ill-fated woman.

Far more of a traveller was Alberto Cavalcanti, a Brazilian who filmed in France (among other things he was Marcel L’Herbier’s artistic director), worked with John Grierson in the English documentary movement (COAL FACE), co-directed a pre-Hammer British horror classic (DEAD OF NIGHT) and carried on filming in Brazil until 1976, half a century after his début with NOTHING BUT TIME, filmed as an improvisation with a group of friends on the streets of Paris and considered by Georges Sadoul to be the first manifestation of the documentary movement in the avant-garde.

Characterised by Béla Balázs and later by Siegfried Kracauer as perhaps the first *Querschnittfilm* (transversal film), Cavalcanti anticipated here the showy genre which is now known as city symphony: rightly a fascinating instance of (con)fusion between two movements which would later be considered to be antithetic, such as documentary cinema (still to be christened as such by Grierson) and the then flourishing avant-garde. “This film needs no plot”, states the initial intertitle frame, meaning that it does not need a human lead because the city occupies this position. Or, as was said at the start of another strictly fictional film, there are a million stories in the naked city. And the (non) plot unfurls simply, in short, as a day in the life of a major city, with all the artistic licences which that allows, so that the eye of (the man with) the camera and the montage freed from dramatic servitude may impose their pace and their discourse.



RIEN QUE LES HEURES NOTHING BUT TIME

Música en VIVO



Con música en vivo compuesta e interpretada por Jonay Armas |
Accompanied by live music composed and performed by Jonay Armas

1926

FRANCIA | FRANCE

47 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Intertítulos en francés con subtítulos en español e inglés |

French intertitles with Spanish and English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

En la primera de las sinfonías urbanas vanguardistas de la época, Alberto Cavalcanti plasma en su película los frenéticos ritmos de vida de un día cualquiera en París, desde la mañana hasta la noche.

In the first of the avant-garde urban symphonies of the era, Alberto Cavalcanti captures in his film the frenetic rhythms of life on any given day in Paris, from morning to night.

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Alberto Cavalcanti

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

James Rogers

MONTAJE | EDITING

Alberto Cavalcanti

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Pierre Braunberger

PRODUCTORA | PRODUCTION

Neo-Films [FR]

REPARTO | CAST

Blanche Bernis, Nina Chousvalowa, Philippe Hériat, Clifford McLaglen

ALBERTO CAVALCANTI

(1897-1982)

BRASIL | BRAZIL

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

1953	O CANTO DO MAR SONG OF THE SEA
1945	AL MORIR LA NOCHE DEAD OF NIGHT
1942	WENT THE DAY WELL?
1935	COAL FACE [SHORT]
1926	RIEN QUE LES HEURES NOTHING BUT TIME

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Les Films du Jeudi

Restauración en 2K con la colaboración de EYE Filmmuseum y el Archivo Nacional del BFI, con el apoyo del CNC y la Cinematheca Francesa (París).

Restoration in 2K with the collaboration of EYE Filmmuseum and the BFI National Archive with the support of the CNC and the Cinematheque française (Paris).



MÉNILMONTANT

Música en VIVO



Con música en vivo compuesta e interpretada por Jonay Armas |
Accompanied by live music composed and performed by Jonay Armas

1926

FRANCIA | FRANCE

46 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Película muda sin intertítulos |

Silent film without intertitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

Esencial poema fílmico, MÉNILMONTANT se inicia con el asesinato de una pareja a hachazos en el barrio parisino del mismo nombre. Más tarde, sus dos hijas huérfanas tratan de sobrevivir en la ciudad con trabajos precarios y se enamoran a la vez de un matón.

A quintessential cinematic poem, MÉNILMONTANT opens with the axe murder of a couple in the Parisian neighbourhood of the same name. Later, their two orphaned daughters struggle to survive in the city with precarious jobs, and both fall in love with a thug.

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Dimitri Kirsanoff

GUION | SCREENPLAY

Dimitri Kirsanoff

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Léonce Crouan, Dimitri Kirsanoff

MONTAJE | EDITING

Dimitri Kirsanoff

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Dimitri Kirsanoff

PRODUCTORA | PRODUCTION

Dimitri Kirsanoff [FR]

REPARTO | CAST

Nadia Sibirskaïa, Yolande Beaulieu,
Guy Belmont, Jean Pasquier, M. Ardouin,
Maurice Ronsard

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

FPA Classics

DIMITRI KIRSANOFF

(1899-1957)

**ESTONIA (IMPERIO RUSO) | ESTONIA
(RUSSIAN EMPIRE)**

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- 1950 **ARRIÈRE-SAISON | BACKWARD SEASON [SHORT]**
- 1936 **JEUNE FILLE AU JARDIN | YOUNG GIRL IN THE GARDEN [SHORT]**
- 1934 **RAPTO | THE KIDNAPPING**
- 1929 **BRUMES D'AUTOMNE | AUTUMN MISTS [SHORT]**
- 1926 **MÉNILMONTANT**

* **COPIA RESTAURADA | RESTORED COPY**



EL BENSHI Y EL CINE JAPONÉS

LUIS MIRANDA

La figura del explicador o comentarista de películas es inseparable de los inicios del cine, a partir de la expansión del cinematógrafo Lumière a partir de 1896 y hasta los primeros años 10. En esa etapa “primitiva”, el cine era una *atracción* más en el mundo de los espectáculos de variedades, y la figura del explicador se asemejaba la del maestro de ceremonias que media entre el espectador y el “mudo” espectáculo (domador con fiera, malabarista en vilo o luna de Méliès). Ese cine de atracciones duró poco tiempo, a medida que se producía un proceso de crecimiento y concentración industrial de la producción de películas. Con la gran escala y la racionalización de la producción, vino su correspondencia cultural: la “centralización” del film en torno a la narrativa novelesca y la autonomía discursiva.

El desarrollo del cine en Japón reprodujo esos cambios con gran eficacia, pero, llamativamente, el explicador, llamado en Japón *benshi* o *katsuben*, iba a perdurar largo tiempo en el sistema de exhibición. Hacia 1930, según las estadísticas oficiales, había en Japón 1300 cines, 7000 *benshi* y 5500 músicos de cine. Se piensa que fue el poder corporativo de los *benshi* la causa de que la transición al cine sonoro fuera más lenta y mucho más tardía que en otros lugares, pues no fue hasta 1936 cuando los grandes estudios dejaron de producir películas mudas. Sin embargo, en 1937 todavía se realizaron 137 películas mudas en Japón, a cargo de productoras más pequeñas. En ese tránsito, muchos *benshi* cambiaron de profesión, y otros siguieron trabajando en la reposición de películas antiguas: en 1940, más de 1200 personas estaban registradas como *benshi*.¹

El *benshi* fue, de todas formas, una figura no exenta de controversia en el seno de la cultura cinematográfica japonesa de los años 20 y 30.

¹ La figura crucial en la recuperación de cine mudo japonés (destruido en un alto porcentaje por el Gran Terremoto de 1923, primero, y por los bombardeos de la Guerra del Pacífico después), iba a ser, por cierto, un *benshi* “tardío”, Matsuda Shunsui (1925-1987).

Ya desde los años finales de la década de los 10, sobre todo con el surgimiento del “Movimiento del Cine Puro”, y luego durante las dos décadas siguientes, una influyente nómina de críticos, cineastas y productores “progresistas” habrían acusar al *benshi* como un factor regresivo que impedía la modernización del cine nacional, es decir: el desarrollo de códigos narrativos y expresivos propiamente cinematográficos, que tradujeran con sus propias virtudes el pulso de la sensibilidad moderna, pero también el aura de las formas del pasado. Pero lo cierto es que el público mantuvo durante todo ese período su adoración a los *benshi*, hasta el punto de que el film, en muchos casos, fuera un envoltorio para la actuación de las verdaderas estrellas del sistema.

El enfoque típico de la cuestión ha sido explicar la persistencia del *benshi* desde sus raíces en la narrativa oral y el teatro vernáculo, pero algunos autores conceden además una virtud inesperada a ese tradicionalismo. Así, un célebre y muy cuestionado estudio de Noël Burch atribuye al cine japonés clásico una tendencia inherente a “deconstruir” los códigos realistas del cine dominante (Hollywood), por su vínculo con tradiciones en las que predomina la *presentación frente a la representación*.² El ejemplo más nítido estaría, quizás, en el teatro de marionetas Bunraku, donde los marionetistas visibles son parte del espectáculo junto a la marioneta, mientras que, más allá del escenario, en una plataforma adjunta, un recitador y un músico se hacen cargo del texto dramático.³ El ejemplo invita a imaginar la noción general de una “japonesidad” estética, que concibe y disfruta la coexistencia de sistemas de signos heterogéneos que se dan a ver como tales (presentación), sin subordinarlos a una mimesis integradora (representación). Así pues, el placer del cine recitado con *benshi* podría verse como una adaptación de ese paradigma al medio moderno por excelencia. La fascinante paradoja, al menos para los teóricos, es que el *benshi* fuera, para los modernos japoneses de hace un siglo, un arcaísmo del que librarse; y para los modernos de nuestra época, por el contrario, un elemento distanciador y “anti-Hollywood” digno de cualquier vanguardia.

² A esa idea dedica todo un libro, con ambición de ser a la vez una historia y una teoría del cine japonés: Burch, Noël: *To the Distant Observer. Form and Meaning in Japanese Cinema*.

³ “El Bunraku”, dice Barthes en *El imperio de los signos*, “práctica, pues, tres escrituras separadas, que da a leer simultáneamente en tres lugares del espectáculo: la marioneta, el manipulador, el vociferador: el gesto efectuado, el gesto efectivo, el gesto vocal”.



UNA PÁGINA DE LOCURA, 100 AÑOS DESPUÉS

Más allá de sesgos y perspectivas teóricas, lo cierto es que los cineastas procuraban aprovechar la disponibilidad de un narrador al lado del film proyectado, para lanzarse a experimentar con el montaje y la estructura de los relatos en general. Ningún ejemplo es más elocuente, quizás, que el gran film de vanguardia japonés: UNA PÁGINA DE LOCURA (KURUTTA ICHEPEIJI). Su argumento se deja resumir así: un anciano triste, marinero retirado, trabaja ahora como conserje en un manicomio para así permanecer cerca de su esposa internada, cuya caída en la locura se produjo al morir por ahogamiento la hija de ambos años atrás. En realidad, sin la intervención del *benshi*, la trama de la película sólo se vuelve legible gradualmente, a medida que se desbroza su muy libre tejido de imágenes alucinadas.

UNA PÁGINA DE LOCURA fue una película perdida durante 45 largos años, hasta que su artífice, Kinugasa Teinosuke, encontró una copia deteriorada en su propio desván en 1971. Que desde su recuperación se la haya considerado como una joya del cine de vanguardia o 'modernista', o como una obra maestra del cine en general, no es una novedad porque, según nos hace notar el especialista Aaron Gerow,⁴ ya fue exaltada con términos similares por los críticos locales cuando la película se estrenó en Japón en 1926. Muchos comentarios de la época celebraron de inmediato una libertad formal que aguantaba la comparación incluso con películas extranjeras de referencia. En la primera página de su estudio, Gerow cita este significativo párrafo de una crítica de esos días:

"Aquí el cine no se limita a seguir el hilo de una historia. Es cine por el cine mismo. No un mero relato novelesco, sino un pulso musical que busca evocar estados de ánimo. Se trata de un objeto de devoción concebido a partir de las teorías del cine puro y absoluto, algo auténtico y valioso que obedece al instinto y la supremacía del arte, cosa impensable para los productores cinematográficos actuales, que no se mueven más que por el dinero y la mentalidad empresarial".⁵

4 Gerow, Aaron: *A page of Madness. Cinema and Modernity in 1920s Japan*, The University of Michigan, Ann Arbor, 2008.

5 Niwa Shin: "Kurutta ichipeiji o miru" (Viewing A Page of Madness), *Chukyo kinema* 2.8 (1926): 54-55. Cit. Gerow, A.

La noción de "cine puro" que citaba el crítico, se remontaba de hecho a los debates teórico-críticos que, en el Japón de los últimos años 10, habían proclamado la necesidad de que el cine nacional superase su dependencia del teatro kabuki y asumiera el realismo inherente al propio medio cinematográfico -pero a través de los códigos de montaje que ejemplificaba el cine de un Griffith. Con los años, el influjo de nuevas tendencias procedentes de Europa desviaría la noción de "pureza" hacia a la posibilidad de articular formas rigurosamente filmicas, sin deudas teatrales ni literarias. Paradójicamente, la publicidad de la película hacía hincapié en su vínculo con el movimiento *shinkankaku-ha* (nueva percepción), movimiento literario al que pertenecía el principal autor del guion, nada menos que el futuro Premio Nobel Kawabata Yasunari. Esas "nuevas percepciones" ya nada bebían de la tradición sino de la agitación alienante de la vida contemporánea. Pero el programa 'modernista' de UNA PÁGINA DE LOCURA no se limita a ese referente. La primera vanguardia francesa había llegado a Japón a finales de 1924, y películas como LA RUEDA (1923) de Abel Gance, habían sido recibidas con entusiasmo. De LA RUEDA, los directores japoneses tomarán el montaje acelerado, y del cine de Marcel L'Herbier las sobreimpresiones. El público local conocía asimismo las principales películas del cine "expresionista" alemán, y, de hecho, la influencia directa más intensa sobre UNA PÁGINA DE LOCURA fue sin duda DER LETZTE MANN (EL ÚLTIMO, 1924) de Murnau, estrenada en Japón pocos meses antes del rodaje de aquella. Por si hubiera alguna duda: en una encuesta titulada "Mi película favorita", Kinugasa había elegido EL ÚLTIMO, afirmando haberla visto cinco veces. La ausencia de intertítulos que hizo célebre al film de Murnau, iba a ser imitada por los artífices de UNA PÁGINA DE LOCURA.

Hubo no obstante otros críticos que optaban por señalar el dualismo del film entre abstracción formal y melodrama. En su alternancia con momentos de narración "clásica" y reposada, las distorsiones pueden "justificarse" como ilustración de una psique perturbada, o de la locura como estado general en el hábitat de un manicomio. Pero la impresión que predomina *bajo las condiciones en las que habitualmente vemos la película hoy en día*, es que sus formas enloquecidas se mantienen libres, sin adhesión literal a un sujeto específico. No se suele tener en cuenta que la película prescindió deliberadamente de intertítulos porque, en la sala de proyección, iba a contar con la palabra auxiliadora del *benshi*. Es



más, el estreno fue posible gracias precisamente a un *benshi* celeberrimo, Musei Tokugawa, cuyo firme apoyo hizo posible el estreno de UNA PÁGINA DE LOCURA el 24 de septiembre de 1926 en el Musashino-kan, un cine de estreno de Tokio para películas occidentales. En esa sala, el propio Musei actuó como *benshi* del film.⁶

Pero el asfixiante mundo del film tiene otra raíz, más allá del “impresionismo” cinematográfico francés y el “expresionismo” de los estudios UFA en Weimar, en los folletines teatrales *shinpa* -un género surgido a finales de la era Meiji (1868-1912) que Kinugasa debía conocer bien, pues, antes de dirigir películas, había sido *onnagata* (actor especializado en papeles masculinos) en buen número de películas inspiradas en ese género. Y tampoco se debería menospreciar cierta fusión de naturalismo y simbolismo que vendría antes, y se desplegaría después, de aquella “nueva percepción” asociada a la experiencia de lo moderno en el Japón de una era Taishō (1912-1926) que estaba a punto de concluir. Es eso que evoca sutilmente el propio Kawabata en una de sus bellas *Historias de la palma de la mano*, la que se titula “El hombre que no sonreía”, que recrea su experiencia con el film.⁷ En ese relato, el escritor se siente atascado, no sabe cómo cerrar el guión; hasta que, en una tienda de antigüedades, encuentra unas máscaras de teatro Noh que decide emplear para las escenas finales. Pero más tarde lleva una de las máscaras a su esposa, convaleciente en el hospital, y cuando ella juega a ponérsela, algo siniestro pero tenue, algo que él no sabe nombrar, emerge de pronto...

OROCHI, LA SERPIENTE

OROCHI podría representar el extremo opuesto a UNA PÁGINA DE LOCURA, en la medida en que ejemplifica el género tradicional por antonomasia del cine mudo japonés en un momento de transición: entre las primitivas películas ambientadas en un mundo samurái (*kyu-geki*, “historias de antaño”) idealizado según principios derivados del kabuki (estatismo, maquillaje elaborado, gestualidad no realista), y un estilo posterior que pone el acento en el dinamismo de los combates con espadas (el *jidai-geki*, “historias

6 El film se proyectó simultáneamente en otras dos importantes salas: el Tokyo-kan, sala insignia de Paramount en la ciudad, donde el rol del *benshi* corrió a cargo de Ishii Masami y Tamai Kyokuyo; y el Shōchiku-za de Osaka, propiedad de la compañía teatral fundadora del por entonces emergente estudio Shōchiku. Cit. A. GEROW.

7 Kawabata Yasunari: *Historias de la palma de la mano*, Emecé Editores, 2007. Traducción de Amalia Sato.

de época”, que tendría en el *ken-geki* o *chambara*, “cine de sables”, su subgénero más popular).

Dirigida por Futagawa Buntarō, OROCHI tenía como estrella al más famoso de los actores especialistas en el género, Bando Tsumasaburō, conocido como Bantsuma. A partir de unos inicios en el teatro kabuki, el actor había recalado en la productora creada en 1923 por Shōzō Makino, el más famoso realizador de películas “de sable”, y desde ese momento se convertiría en la más famosa estrella del género. Desde esa posición pudo crear su propia compañía y producir OROCHI, que iba a representar una novedad por el empleo del montaje acelerado -técnica que otros cineastas especialistas como Itō Daisuke llevarán al paroxismo en los años siguientes.

Suele argumentarse que el film representa asimismo un desvío “progresista” de un género tradicionalista, en la medida en que pueda considerarse al héroe como enfrentado a un sistema feudal intrínsecamente injusto. El clímax del relato, con el combate final del héroe contra una multitud de adversarios, vendría a ejemplificar al mismo tiempo la transformación de una cierta “ingenuidad” épica en metáfora política.

THE YANAI INITIATIVE

El ciclo *The Art of the Benshi*, formado por seis programas de cine mudo japonés proyectadas con *benshi* y música acompañante,⁸ es una producción de 2024 generada por The Yanai Initiative for Globalizing Japanese Humanities, entidad de divulgación cultural con sede en la Universidad de California Los Angeles (UCLA) y la Universidad de Waseda en Tokio. La decisión del 25º Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria de programar UNA PÁGINA DE LOCURA con motivo del centenario del film, ha propiciado una colaboración con The Yanai Initiative, con la complicidad del profesor de Literatura de la UCLA Michael Emmerich, por la cual el *benshi* Kataoka Ichirō, artista principal de *The Art of the Benshi* y uno de los más reputados especialistas contemporáneos, actuará en vivo en la sección CAMERA OBSCURA del certamen: con UNA PÁGINA DE LOCURA precedida por dos piezas “japonistas” del pionero español Segundo de Chomón, y con el clásico del cine de samuráis OROCHI (SERPENT, 1925).

Ambas proyecciones, en sesión única, contarán

8 La misma entidad ha publicado un libro ampliamente ilustrado sobre el tema: *The World of the Benshi*, Emmerich, Michael & Miyao Daisuke, eds. Los Angeles, CA: Yanai Initiative for Globalizing Japanese Humanities, 2024.

asimismo con la participación musical del pianista y compositor grancanario **Cristóbal Montesdeoca**.

Asimismo, las películas serán presentadas por la **Dra. Nieves Moreno**, especialista en cine japonés y autora del libro *Narradores del silencio. La figura de los benshi en el cine japonés de los orígenes*.

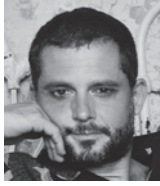


KATAOKA ICHIRŌ

Kataoka Ichirō es uno de los *benshi* contemporáneos más destacados y respetados, celebrado no solo en Japón sino en todo el mundo por sus interpretaciones dinámicas y llenas de matices. Inició su carrera en

2002, cuando pidió a la pionera *benshi* Midori Sawato que le permitiera formarse bajo su tutela. Desde entonces, ha actuado en más de 18 países, escribiendo y dando vida a guiones para aproximadamente 400 películas mudas (japonesas, occidentales y chinas) de una amplia variedad de géneros, incluidos documentales y animación temprana. En 2019, Kataoka fue el *benshi* principal del primer programa *Art of the Benshi* en la UCLA, cuyo éxito allanó el camino para la gira mundial *Art of the Benshi 2024*. Apareció como *benshi* en la película *SPRING SNOW* (Haru no yuki, 2005) de Yukisada Isao, en *YASUKO, SONGS OF DAYS PAST* (Yukite kaeranu, 2005) de Negishi Kichitarō, en la serie dramática de televisión *IDATEN*, y en el DVD de Okuda Tamio *THE RETURN OF THE INCREDIBLY LIFELIKE PAMPHLET* (Ugokidashisōna panfu ritānz, 2010). También fue consultor y entrenador para el largometraje de Suō Masayuki de 2019 *TALKING THE PICTURES* (Katsuben!), en el que además participó como *benshi*. En los últimos años, también ha trabajado para preservar la cultura del cine mudo, y ha descubierto tanto la versión cinematográfica más antigua de *LOS 47 RŌNIN* (Chūshingura) como *MY PAPA LOVES MAMA* (Watashi no papa-san mama ga suki), protagonizada por Takamine Hideko. En 2020, publicó el libro titulado *Breathing Life into Film: A Benshi History* (Katsudō Shashin ben-shi: eiga ni tamashii o fukikomu hitobito). Desde 2025, trabaja como narrador de anuncios televisivos para una importante cadena japonesa de sushi en cinta transportadora.

© Kataoka HS_Adachi Eri
(Photographer)
片岡一郎 撮影/安達英莉



CRISTÓBAL MONTESDEOCA

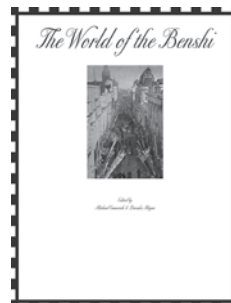
Pianista formado en la escuela Yamaha de Las Palmas de Gran Canaria, el Conservatorio

Profesional de Música de Las Palmas de Gran Canaria, Berklee College of Music, Taller de Músics de Barcelona y Escola Superior de Música de Catalunya. Ha realizado bandas sonoras para cortometrajes de realizadores canarios como Fernando Palmero o Juan Francisco Padrón. Fue, durante 12 años, pianista titular del Institut del Teatre de Barcelona donde colabora con grandes nombres del teatro y la danza. Como músico de sesión ha girado, colaborado o grabado con nombres tan dispares como Chop Suey, Mestisay, Perico Sambeat, Javier Colina, Carme Canela, Judit Nedderman, Krater, Giulia Valle o Mù Mbaná.



NIEVES MORENO

Nieves Moreno es licenciada en Estudios Teatrales por la RESAD, con un grado en Estudios Asiáticos, un máster en Historia del Cine y un doctorado en Estudios Artísticos, Literarios y de la Cultura por la UAM. Ha realizado numerosas estancias en Japón gracias al apoyo de instituciones públicas como el Ministerio de Educación de Japón o Fundación Japón. En la actualidad es docente de Estudios Fílmicos en la Escuela Universitaria de Artes TAI de Madrid.



Portada del libro
The World of the Benshi



Portada del libro
Narradores del silencio



BENSHI AND JAPANESE CINEMA

LUIS MIRANDA

The figure of the explainer or film commentator is inseparable from the early days of cinema, from the time of the expansion of the Lumière Cinematograph from 1896 onwards and until the 1910s. In that “primitive” stage, the cinema was just one more *attraction* in the world of variety shows, and the figure of the explainer was akin to the master of ceremonies who mediates between the audience and “silent” show (tamer of wild beasts, wobbly juggler or Melies’ moon). That cinema of attractions lasted only a short time, while a process of growth and industrial concentration in the production of films took place. Once production had become large scale and had been rationalised, its cultural “correspondence” also came about: the film’s “centralisation” around fictional narrative and discursive autonomy.

The development of film in Japan reproduced those changes with great efficiency, but, notably, the explainer, known in Japanese as the *benshi* or *katsuben*, was going to last a long time as part of the system of film screening. Towards 1930, according to official statistics, there were 1300 cinemas in Japan, 7000 *benshi* and 5500 cinema musicians. It is thought that it was the corporate power of the *benshi* which was the reason that the transition to “talking” cinema was much slower and much later than in other places, for it was not until 1936 that the major studios stopped producing silent films. And even then, 137 silent movies were still made in Japan in 1937, the work of smaller production studios. During this transition, many *benshi* changed profession, while others carried on working in revivals of old films: in 1940, over 1200 people were registered as *benshi*.¹

Whatever the case, the *benshi* was never a figure devoid of controversy within the heart of Japanese cinema culture in the 1920s and 1930s. From the

end of the 1910s, above all with the boom of the “Pure Film Movement”, and afterwards during the two following decades, an influential list of critics, filmmakers and “progressive” producers were to accuse the *benshi* of being a regressive factor, which hindered the modernisation of national cinema, in other words: the development of narrative and strictly cinematographic expressive codes, which could convey on their own merit the pulse of modern sensibility, but also the aura of the forms of the past. But what is clear is that, over all that period, audiences stuck to their adoration of the *benshi*, to the extent that, in many cases, the film was just the packaging for the performances of the real stars of the system.

The typical focus of the question has been to explain the persistence of the *benshi* as being their roots in oral narrative and everyday language, but some authors also grant an unexpected virtue to that traditionalism. Thus, a famous and much challenged study by Noël Burch attributes to classic Japanese cinema an inherent tendency to “deconstruct” the realist codes of the dominating cinema (Hollywood), because of its ties to traditions where *presentation* has dominance over *representation*.² The clearest example would perhaps be in *Bunraku* puppet theatre, where the visible puppet-masters are part of the show alongside the puppet, while, beyond the stage, on an adjoining platform, a reciter and a musician are in charge of the dramatic text.³ The example invites us to imagine the general notion of an aesthetic “Japaneseness”, which conceives and delights in the coexistence of heterogeneous sign systems which are to be seen as such (presentation), without being subordinated to an integrating mimesis (representation). So, in this way, the pleasure of cinema recited by *benshi* could be seen as an adaptation of that paradigm of the modern media *par excellence*. The fascinating paradox, at least for the theorists, is that the *benshi* should have been, for modern Japanese cinema audiences of a 100 years ago, an archaism to be shaken off; and for the modern people of our era, in contrast, a distancing “anti-Hollywood” element worthy of any avant-garde movement.

² He dedicates an entire book to that idea, aiming to be at one and the same time a story and a theory of Japanese cinema: Burch, Noël: *To the Distant Observer. Form and Meaning in Japanese Cinema*.

³ In “The Empire of Signs”, Barthes says that “*Bunraku* practises, indeed, three separate writings, which are available to be read simultaneously in three places in the show: the puppet, the puppeteer, the chanter: the gesture carried out, the effective gesture, the vocal gesture”.

¹ The crucial figure in the recovery of Japanese silent cinema (a large percentage of which was destroyed first of all by the Great Earthquake of 1923, and then by the bombings of the Pacific War), was, incidentally, going to be a “late” *benshi*, Matsuda Shunsui (1925-1987).



A PAGE OF MADNESS, 100 YEARS LATER

Beyond the nuances and theoretical perspectives, what is clear is that filmmakers tried to take advantage of the availability of a narrator alongside the projected film, allowing them to launch into experimenting with the montage and the structure of the tales in general. There is no more eloquent example, perhaps than the great film of Japanese avant-garde: A PAGE OF MADNESS (KURUTTA ICHIPEIJI). Its plot can be resumed thus: a sad old man, a retired sailor, now works as the concierge in a mental institution, in order to be able to remain close to his wife who is hospitalised there; her descent into madness came about on the death by drowning of the couple's daughter years earlier. In reality, without the activity of the *benshi*, the film's plot would only become legible little by little, while her very unhinged web of hallucinating images is cleared away.

A PAGE OF MADNESS was lost as a film for 45 long years, until its maker, Kinugasa Teinosuke, found a very battered copy in his own attic in 1971. The fact that since its recovery it has been considered to be an avant-garde or "modernist" cinema gem, or a masterpiece of film in general, is nothing new because, as the specialist Aaron Gerow points out, it was already extolled in similar terms by the local critics when the film premièred in Japan in 1926. Many contemporary commentaries immediately celebrated a liberty of form which could bear comparison even with the major reference points in foreign films. On the first page of his study, Gerow quotes this significant paragraph from a review from those days:⁴

"Here cinema does not limit itself to following the thread of a story. It is cinema for the sake of cinema. It is not a mere fictional story, but a musical beat which seeks to evoke mental states. It is an object of devotion conceived from the basis of the theories of pure and absolute cinema, something authentic and valuable which obeys the instinct and supremacy of the art; this is unthinkable for current cinema producers, who act only for money and through the business mentality".⁵

The notion of 'pure cinema' quoted by the critic, dated back in fact to the theoretical and critical debates which, in the Japan of the late 1910s,

had proclaimed the need for national cinema to overcome its dependence on kabuki theatre and to assume the realism inherent in the cinema medium itself - but through the montage codes exemplified by the cinema of a Griffith. Over the years, the influence of new trends arriving from Europe were to divert the notion of "purity" towards the possibility of articulating forms which correspond strictly to film, without any debt to theatre or literature. Paradoxically, the film's advertisement stressed its link to the *shinkankaku-ha* (new perception) movement, a literary movement to which the script's main author belonged, the author being none other than the future Noble prize winner Kawabata Yasunari. These "new perceptions" no longer had anything to do with tradition but rather with the alienating agitation of contemporary life. But A PAGE OF MADNESS's 'modernist' programme is not limited to that point of reference. The first wave of French avant-garde had reached Japan in late 1924, and films such as Abel Gance's THE WHEEL (1923) had been received with enthusiasm. Japanese directors would take accelerated montage from THE WHEEL, and double exposures from Marcel L'Herbier's films. Local audiences were also familiar with the main German "expressionist" films and in fact the most intense direct influence on A PAGE OF MADNESS was without a doubt Murnau's THE LAST LAUGH (DER LETZTE MANN), (1924), which premièred in Japan a few months before A PAGE OF MADNESS. If any doubt remains: in a survey entitled "My favourite film", Kinugasa had chosen THE LAST LAUGH, claiming to have seen it five times. The absence of intertitles which made Murnau's film famous was to be imitated by the makers of A PAGE OF MADNESS.

There were, nonetheless, other critics who chose to point to the film's dualism between formal abstraction and melodrama. In its alternating with moments of "classic" unhurried narration, the distortions can be "justified" as an illustration of a perturbed psyche, or of madness as the general state in the habitat of a mental institution. But the predominating impression *under the conditions in which we tend to see the film nowadays*, is that its frenzied forms are kept free, without literal adherence to a specific subject. It is not normally taken into account that the film deliberately dispensed with intertitles because there was going to be the support of the words of the *benshi* in the projection room. Moreover, the première was possible specifically thanks to an extremely well-known *benshi*, Musei Tokugawa, whose

4 Gerow, Aaron: *A Page of Madness. Cinema and Modernity in 1920s Japan*, The University of Michigan, Ann Arbor, 2008.

5 Niwa Shin: "Kurutta ichipeiji o miru" (Viewing A Page of Madness), *Chukyo kinema* 2.8 (1926): 54-55. Cit. Gerow, A.



strong support made it possible to première A PAGE OF MADNESS on September 24, 1926, in the Musashino-kan, a Tokyo cinema which gave first showings for Western films. In that cinema, Musei himself acted as the film's *benshi*.⁶

But the suffocating world of film had other roots too, beyond the French cinematographic “impressionism” and the “expressionism” of the Weimar UFA studios, in the theatrical soaps known as *shinpa* - a genre which arose towards the end of the Meiji era (1868-1912) which Kinugasa must have known well, since, before directing films, he had been an *onnagata* (actor specialising in masculine roles) in a good number of films inspired by that genre. And we should not neglect a certain fusion of naturalism and symbolism which would come before and would unfold later, of that “new perception” associated with the experience of what was modern in this Taishō era (1912-1926) Japan which was at the point of ending. It is that which Kawabata himself evokes subtly in one of his lovely *Palm-of-the-Hand Stories*, entitled “The Man who did not Smile”, which recreates his experience with the film. In that tale, the writer feels stuck, he doesn't know how to round the script off; until, in an antiques shop, he finds some Noh theatre masks which he decides to use for the final scenes. But later, he takes one of the masks to his wife, who is convalescing in hospital, and when she plays at putting it on, something sinister but faint, something that he doesn't know what to call, suddenly emerges...⁷

OROCHI, THE SNAKE

SERPENT (OROCHI) could represent the opposite extreme of A PAGE OF MADNESS, in the way in which it exemplifies the traditional genre *par excellence* of silent Japanese cinema at a moment of transition: between the primitive films set in a samurai world (*kyu-geki*, “period drama”) idealised according to principles derived from kabuki (stillness, elaborate make-up, non-realistic gesticulation), and a later style which stresses the dynamism of sword fights (*jidai-geki*, “pre-Meiji period drama”, which would have, in the *ken-geki* or *chambara*, “sabre fight cinema”, its most popular sub-genre).

⁶ The film was shown simultaneously in two other major theatres: the Tokyo-kan, Paramount's flagship theatre in the city, where the role of the *benshi* was in the hands of Ishii Masami and Tamai Kyokuyo; and in Osaka's Shōchiku-za, which belonged to the theatre company which had founded the then emergent Shōchiku studio. Cit. A. Gerow.

⁷ Kawabata Yasunari: *Historias de la palma de la mano*, Emecé Editores, 2007. Translation into Spanish by Amalia Sato.

Directed by Futagawa Buntarō, SERPENT's star was the most famous of the actors specialising in the genre, Bando Tsumasaburō, known as Bantsuma. From the starting point of kabuki theatre, the actor had ended up in the production company created in 1923 by Shōzō Makino, the most famous of the “sabre” filmmakers, and from that moment he would become the genre's best-known star. From that position he was able to create his own company and produce SERPENT, which was to be a novelty because of its use of speeded up montage - a technique which other specialists like Itō Daisuke would take to extremes in the following years.

There is a tendency to argue that the film represents likewise a “progressive” diversion from a traditionalist genre, insofar as the hero can be considered as pitted against an intrinsically unjust feudal system. The climax of the story, with the hero's final fight against a multitude of adversaries, would come to exemplify at the same time the transformation of a certain epic “ingenuity” into a political metaphor.

THE YANAI INITIATIVE

The *Art of the Benshi* cycle, comprising six programmes of Japanese silent movies shown with *benshi* and accompanying music, is a 2024 production generated by The Yanai Initiative for Globalizing Japanese Humanities; the cultural outreach organisation with its headquarters at the University of California Los Angeles (UCLA) and the University of Waseda in Tokyo. The decision of the 25th Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival to schedule A PAGE OF MADNESS, on the occasion of the film's centenary, has fostered a collaboration with The Yanai Initiative, with the involvement of Michael Emmerich, the UCLA Professor of Literature, meaning that the *benshi* Kataoka Ichirō, the principal performer in the *The Art of the Benshi* and one of the most reputable contemporary specialists, will give a live performance in the CAMERA OBSCURA section of the competition: with A PAGE OF MADNESS preceded by two “Japanese” pieces by the Spanish pioneer Segundo de Chomón, and the samurai cinema classic OROCHI (SERPENT, 1925).⁸

Both projections, in a single screening, will also have the musical participation of the Gran Canarian pianist and composer **Cristóbal Montesdeoca**.

⁸ The same organisation has published a generously illustrated book on the subject: *The World of the Benshi*, Emmerich, Michael & Miyao Daisuke, eds. Los Angeles, CA: Yanai Initiative for Globalizing Japanese Humanities, 2024.

In addition, the films will be presented by Dr. Nieves Moreno, the specialist in Japanese cinema and author of the book *Narradores del silencio. La figura de los benshi en el cine japonés de los orígenes* (Narrators of the Silence. The Figure of the *Benshi* in early Japanese Cinema).

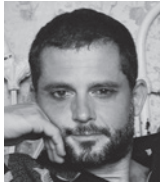


© Kataoka HS_Adachi Eri
(Photographer)
片岡一郎 撮影 / 安達英莉

KATAOKA ICHIRŌ

Kataoka Ichirō is among the most prominent and highly regarded contemporary *benshi*, celebrated not only in Japan but around the world for his dynamic, nuanced performances. He first embarked on his career

in 2002 when he asked pioneering *benshi* Midori Sawato to let him study under her; since then, he has performed in more than 18 countries, writing and bringing to life scripts for approximately 400 silent films (Japanese, Western, and Chinese) in a wide variety of genres, including documentaries and early animation. In 2019, Kataoka served as lead *benshi* for the first *Art of the Benshi* program at UCLA, whose success prepared the way for the *Art of the Benshi 2024 World Tour*. He appeared as a *benshi* in Yukisada Isao's film *SPRING SNOW* (HARU NO YUKI, 2005), Negishi Kichitarō's *YASUKO, SONGS OF DAYS PAST* (YUKITE KAERANU, 2005), the television drama series *IDATEN*, and on Okuda Tamio's DVD *The Return of the Incredibly Lifelike Pamphlet* (*Ugokidashisōna panfu ritānz*, 2010). He served as consultant and coach for Suō Masayuki's 2019 feature film *TALKING THE PICTURES* (KATSUBEN!), in which he also appeared as a *benshi*. In recent years, he has been working to preserve silent film culture, as well, and has discovered both the oldest film version of *THE FORTY-SEVEN RŌNIN* (CHŪSHINGURA) and *MY PAPA LOVES MAMA* (WATASHI NO PAPA-SAN MAMA GA SUKI) starring Takamine Hideko. In 2020, he published the book titled *Breathing Life into Film: A Benshi History* (*Katsudō Shashin ben-shi: eiga ni tamashii o fukikomu hitobito*). Since 2025, he has served as the narrator for television commercials for a major Japanese conveyor-belt sushi chain.



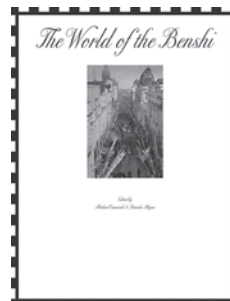
CRISTÓBAL MONTESDEOCA

Pianist trained at the Yamaha School of Las Palmas de Gran Canaria, the Professional Conservatory of Music of Las Palmas de Gran Canaria, Berklee College of Music, Taller de Músics in Barcelona, and the Escola Superior de Música de Catalunya. He has composed soundtracks for short films by Canary Islands filmmakers such as Fernando Palmero and Juan Francisco Padrón. For 12 years, he served as the principal pianist at the Institut del Teatre in Barcelona, where he collaborated with leading figures in theatre and dance. As a session musician, he has toured, collaborated, and recorded with a wide range of artists including Chop Suey, Mestisay, Perico Sambeat, Javier Colina, Carme Canela, Judit Nedderman, Krater, Giulia Valle, and Mû Mbana.



NIEVES MORENO

Nieves Moreno is a graduate in Theatre Studies from RESAD (Madrid's Royal Higher College of Performing Arts), with a degree in Asian Studies, a Master's Degree in the History of Film and a doctorate in Artistic, Literary and Cultural Studies from the Autonomous University of Madrid. She has made numerous visits to Japan thanks to the support of public institutions such as the Japanese Ministry of Education or the Japan Foundation. She is currently a teacher of Film Studies at the Madrid University School of Arts TAI.



Book cover of *The World of the Benshi*



Book cover of *Narradores del silencio*



LES PAPILLONS JAPONAIS

JAPANESE BUTTERFLIES
LAS MARIPOSAS JAPONESAS



1908 | FRANCIA | FRANCE | 4 min

DCP, Color | DCP, Colour

Película muda sin intertítulos | Silent film without intertitles

LES KIRIKI, ACROBATS JAPONAIS

KIRIKI, JAPANESE ACROBATS
JUEGOS CHINOS



1907 | FRANCIA | FRANCE | 3 min

DCP, Color | DCP, Colour

Película muda sin intertítulos | Silent film without intertitles

Con la narración en vivo del **benshi Kataoka Ichirō**, acompañada para la ocasión por piezas compuestas por el pianista isleño **Cristóbal Montesdeoca** | With live narration by the **benshi Kataoka Ichirō**, accompanied for the occasion by pieces composed by the island pianist **Cristóbal Montesdeoca**

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Segundo de Chomón

GUIÓN | SCREENPLAY

Segundo de Chomón

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Segundo de Chomón

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Pathé Frères

PRODUCTORA | PRODUCTION

Pathé Frères [FR]



DIRECCIÓN | DIRECTOR

Segundo de Chomón

GUIÓN | SCREENPLAY

Segundo de Chomón

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Segundo de Chomón

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Pathé Frères

PRODUCTORA | PRODUCTION

Pathé Frères [FR]



SINOPSIS | SYNOPSIS

Haciendo uso de su habitual imaginación y colorido, Segundo de Chomón muestra a dos japoneses pintando un gusano de seda en una pantalla. En una coreografía hipnótica, el animal cobra vida y comienza a girar su capullo.

Employing his characteristic imagination and vibrant colours, Segundo de Chomón depicts two Japanese men painting a silkworm on a screen. In a hypnotic choreography, the animal comes to life and begins to spin its cocoon.

SEGUNDO DE CHOMÓN (1871-1929)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- 1909 LE VOYAGE SUR JUPITER |
A TRIP TO JUPITER [short]
- 1908 EL HOTEL ELÉCTRICO |
THE ELECTRIC HOTEL [short]
- 1908 LAS MARIPOSAS JAPONESAS |
JAPANESE BUTTERFLIES [short]
- 1907 JUEGOS CHINOS |
KIRIKI, JAPANESE ACROBATS [short]
- 1907 LE SPECTRE ROUGE |
SATAN AT PLAY [short]

SINOPSIS | SYNOPSIS

El estilo caleidoscópico y artesanal de Segundo de Chomón recrea los trucos de una familia de acróbatas maquillados para que parezcan japoneses. Juntos, exhiben sus dotes gimnásticas frente a la cámara.

Segundo de Chomón's kaleidoscopic and handcrafted style recreates the stunts of a family of Japanese acrobats. Together, they showcase their gymnastic skills in front of the camera.

COPIAS | PRINTS

Filmoteca de Catalunya

IN COLLABORATION



JAPAN FOUNDATION
國際交流基金





KURUTTA ICHIPÊJI A PAGE OF MADNESS UNA PÁGINA DE LOCURA

ESTRENO EN ESPAÑA DE
LA COPIA RESTAURADA
SPANISH PREMIERE OF
THE RESTORED COPY



1926

JAPÓN | JAPAN

70 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Película muda sin intertítulos |

Silent film without intertitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Un marinero jubilado entra a trabajar como conserje a un manicomio. Allí reside su mujer, internada tras un intento de suicidio en el que mató a su bebé. Una de las obras más aclamadas del cine mudo japonés, también de las más vanguardistas, esta pesadilla cinematográfica de Teinosuke Kinugasa aún estremece a día de hoy por su carácter perturbador, entre el sueño y la realidad.

A retired sailor takes a job as a janitor at a mental asylum. His wife is there, committed after a suicide attempt in which she killed their baby. One of the most acclaimed works of Japanese silent cinema, and also one of the most avant-garde, this cinematic nightmare by Teinosuke Kinugasa still sends shivers down the spine today with its disturbing nature, blurring the lines between dream and reality.

Con la narración en vivo del **benshi Kataoka Ichirô**, acompañada para la ocasión por piezas compuestas por el pianista isleño **Cristóbal Montesdeoca** | With live narration by the **benshi Kataoka Ichirô**, accompanied for the occasion by pieces composed by the island pianist **Cristóbal Montesdeoca**

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Teinosuke Kinugasa

GUION | SCREENPLAY

Teinosuke Kinugasa, Yasunari Kawabata,
Minoru Inuzuka, Bankô Sawada

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Kôhei Sugiyama

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Teinosuke Kinugasa

PRODUCTORA | PRODUCTION

Kinugasa Productions [JP], National Film Art
[JP], Shin Kankaku-Ha Eiga Renmei [JP]

REPARTO | CAST

Masuo Inoue, Ayako Iijima, Yoshie Nakagawa,
Hiroshi Nemoto, Misao Seki, Minoru Takase

TEINOSUKE KINUGASA (1896-1982)

JAPÓN | JAPAN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

- | | |
|------|--|
| 1963 | YÔSÔ BRONZE MAGICIAN |
| 1953 | LA PUERTA DEL INFIERNO
GATE OF HELL |
| 1935 | YUKINOJÔ HENGE: DAIIPPEN
AN ACTOR'S REVENGE |
| 1928 | JÛJIRO CROSSROADS |
| 1926 | KURUTTA ICHIPÊJI
A PAGE OF MADNESS |

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

MK2

* COPIA RESTAURADA | RESTORED COPY

IN COLLABORATION



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金





OROCHI SERPENT

ESTRENO EN ESPAÑA DE
LA COPIA RESTAURADA
SPANISH PREMIERE OF
THE RESTORED COPY



1926

JAPÓN | JAPAN

101 min

DCP, B&N | DCP, B&W

**Intertítulos en japonés con
subtítulos en español e inglés |**

Japanese intertitles with Spanish
and English subtitles

SINOPSIS | SYNOPSIS

En el Japón del siglo XVIII, Heisaburo, un samurái honesto y leal, cae en desgracia socialmente debido a una flagrante sucesión de malentendidos e injusticias. Mediante su historia, la película muestra el absurdo e hipocresía de los códigos de ese mundo.

In 18th-century Japan, Heisaburo, an honest and loyal samurai, falls from grace due to a blatant series of misunderstandings and injustices. Through his story, the film exposes the absurdity and hypocrisy of the codes of that world.

Con la narración en vivo del **benshi Kataoka Ichirō**, acompañada para la ocasión por piezas compuestas por el pianista isleño **Cristóbal Montesdeoca** | With live narration by the **benshi Kataoka Ichirō**, accompanied for the occasion by pieces composed by the island pianist **Cristóbal Montesdeoca**

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Buntarō Futagawa

GUIÓN | SCREENPLAY

Rokuhei Susukita

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Seizō Ishino

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Tsumasaburō Bandō

PRODUCTORA | PRODUCTION

Bando Tsumasaburo Production [JP],

Bantsuma Production Nara [JP]

REPARTO | CAST

Tsumasaburō Bandō, Misao Seki,
Utako Tamaki, Kensaku Haruji, Shigeyo
Arashi, Kichimatsu Nakamura

BUNTARŌ FUTAGAWA (1899-1966)

JAPÓN | JAPAN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- | | |
|------|--|
| 1937 | RUTEN - DAI NI BU: HOSHI RUTEN |
| 1927 | AKUMA NO HOSHĪ NO SHITA NĪ
UNDER THE DEVIL'S STARS |
| 1925 | OROCHI SERPENT |
| 1925 | EDO KAIZOKU-DEN: KAGEBŌSHI
KAGEBOSI, NOBLE THIEF OF EDO |
| 1924 | GYAKURYŪ BACKWARD FLOW
[short] |

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Nihon Eiga Hōsō Company

* **COPIA RESTAURADA** | RESTORED COPY

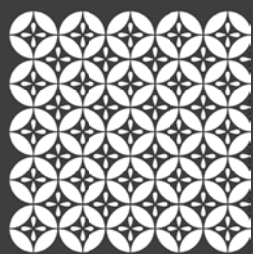
IN COLLABORATION



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金



**SESIONES
ESPECIALES
TRIBUTOS**
SPECIAL
TRIBUTE
SCREENINGS



25



SÁTÁNTANGÓ

FESTIVALES | FESTIVALS

Berlín, Nueva York, Toronto

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Béla Tarr

GUIÓN | SCREENPLAY

László Krasznahorkai, Béla Tarr

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Gábor Medvigy

MONTAJE | EDITING

Ágnes Hranitzky

MÚSICA | MUSIC

Mihály Vig

SONIDO | SOUND

József Kardos

PRODUCCIÓN | PRODUCER

György Fehér, Joachim von Vietinghoff,

Ruth Waldburger

PRODUCTORA | PRODUCTION

Mozgókep Társulás es Alapítvány [HU]

ÇVon Vietinghoff Filmproduktion [DE],

Vega Film [CH]

REPARTO | CAST

Mihály Vig, János Derzsi, Erika Bók,

Putyi Horváth, László feLugossy,

Éva Almássy Albert

BÉLA TARR (1955-2026) HUNGRÍA

| HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2019 MISSING PEOPLE

2011 EL CABALLO DE TURÍN |

THE TURIN HORSE

1994 SÁTÁNTANGÓ

1988 LA CONDENA | DAMNATION

1979 NIDO FAMILIAR | FAMILY NEST

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Filmin

*COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

1994

HUNGRÍA, SUIZA, ALEMANIA |

HUNGARY, SWITZERLAND,
GERMANY

440 min

DCP, B&N | DCP, B&W

**Húngaro con subtítulos en español
e inglés | Hungarian with Spanish
and English subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

SÁTÁNTANGÓ, la obra magna de Béla Tarr, con su duración excepcional y su aproximación radical al tiempo y al espacio cinematográfico, adapta la novela de László Krasznahorkai para retratar la vida de una comunidad rural en decadencia tras el colapso del comunismo en Hungría. A lo largo de una estructura circular inspirada por los movimientos del tango, la película sigue a un grupo de habitantes cuyas vidas se entrecruzan en un paisaje marcado por el abandono y la espera.

SÁTÁNTANGÓ, Béla Tarr's magnum opus, with its exceptional length and radical approach to cinematic time and space, adapts László Krasznahorkai's novel to portray the life of a decaying rural community in Hungary following the collapse of communism. Through a circular structure inspired by the movements of the tango, the film follows a group of inhabitants whose lives meet in a landscape marked by abandonment and quiescence.

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Luxbox



LE MÉPRIS CONTEMPT EL DESPRECIO

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Jean-Luc Godard

GUION | SCREENPLAY

Jean-Luc Godard

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Raoul Coutard

MONTAJE | EDITING

Agnès Guillemot, Lila Lakshmanan

MÚSICA | MUSIC

Georges Delerue

SONIDO | SOUND

William Robert Sivel

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Georges de Beauregard, Carlo Ponti,

Joseph E. Levine

PRODUCTORA | PRODUCTION

Rome Paris Films [FR], Les Films

Concordia [FR], Compagnia

Cinematografica Champion [IT]

REPARTO | CAST

Brigitte Bardot, Michel Piccoli, Jack Palance,

Giorgia Moll, Fritz Lang

JEAN-LUC GODARD (1930-2022)

FRANCIA | FRANCE

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2018 **LE LIVRE D'IMAGE** | THE IMAGE BOOK

1967 **LA CHINOISE** | THE CHINESE

1964 **BANDE À PART** | BAND OF OUTSIDERS

1963 **LE MÉPRIS** | CONTEMPT

1961 **UNE FEMME EST UNE FEMME** | A WOMAN IS A WOMAN

DERECHOS | RIGHTS

Studio Canal

1963

FRANCIA, ITALIA |

FRANCE, ITALY

104 min

DCP, Color | DCP, Colour

Francés, inglés e italiano con subtítulos en español e inglés | French, English and Italian with Spanish and English subtitles

[]

SINOPSIS | SYNOPSIS

Paul Javal recibe el encargo de escribir una nueva adaptación de La Odisea, pero pronto queda atrapado entre las exigencias de un director europeo, un productor estadounidense arrogante y Camille, su esposa desencantada. Poco a poco, la tensión erosiona su relación y el amor entre ambos se desmorona. Una de las cintas más emblemáticas de la Nouvelle Vague, EL DESPRECIO es la película en la que Brigitte Bardot dejó de ser un símbolo erótico de la época para convertirse en una estrella del cine de autor.

Paul Javal is hired to write a new adaptation of The Odyssey, but he soon finds himself caught between the demands of a European director, an arrogant American producer, and Camille, his disillusioned wife. Little by little, the tension erodes their relationship and the love between them crumbles. One of the most emblematic films of the French New Wave, CONTEMPT is the film in which Brigitte Bardot transitioned from an erotic symbol of the time to a star of arthouse cinema.

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Tamasa Distribution



RAN

FESTIVALES | FESTIVALS

San Sebastián, Londres,
Nueva York, Tokio

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Akira Kurosawa

GUIÓN | SCREENPLAY

Akira Kurosawa, Hideo Oguni,
Masato Ide

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Asakazu Nakai, Takao Saitô,
Shôji Ueda

MONTAJE | EDITING

Akira Kurosawa

MÚSICA | MUSIC

Tôru Takemitsu

SONIDO | SOUND

Fumio Yanoguchi, Shôtarô Yoshida

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Masato Hara, Serge Silberman

PRODUCTORA | PRODUCTION

Greenwich Film Productions [FR],
Herald Ace [JP], Kurosawa Production Co.
[JP], Nippon Herald Films [JP]

REPARTO | CAST

Tatsuya Nakadai, Akira Terao,
Jinpachi Nezu, Daisuke Ryû, Mieko Harada,
Yoshiko Miyazaki

1985

JAPÓN, FRANCIA |
JAPAN, FRANCE

160 min

DCP, Color | DCP, Colour

**Japonés con subtítulos en español
e inglés | Japanese with Spanish
and English subtitles**



SINOPSIS | SYNOPSIS

Ambientada en el Japón feudal, la cinta sigue al señor Hidetora (Tatsuya Nakadai), un poderoso caudillo que decide repartir su vasto dominio entre sus tres hijos tras décadas de conquistas. La decisión desata rivalidades, traiciones y una cadena de enfrentamientos que arrastran al clan hacia un destino trágico. Inspirada libremente en *El rey Lear*, la obra despliega una epopeya visual sobre el poder, la ambición y la fragilidad del orden humano.

Set in feudal Japan, the film follows Lord Hidetora (Tatsuya Nakadai), a powerful warlord who decides to divide his vast domain among his three sons after decades of conquest. This decision unleashes rivalries, betrayals, and a series of conflicts that drag the clan toward a tragic fate. Loosely inspired by *The Tragedy of King Lear*, the film unfolds as a visual epic about power, ambition, and the fragility of the human order.

DERECHOS | RIGHTS
Studio Canal

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT
Tamasa Distribution

AKIRA KUROSAWA (1910-1998)

JAPÓN | JAPAN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |
SELECTED FILMOGRAPHY

- 1985 **RAN**
- 1975 **DERSU UZALA (EL CAZADOR) |**
DERSU UZALA
- 1965 **AKAHIGE | RED BEARD**
- 1954 **LOS SIETE SAMURÁIS |**
SEVEN SAMURAI
- 1952 **RASHOMON**



TITICUT FOLLIES

FESTIVALES | FESTIVALS

Nueva York, Heidelberg, Ámsterdam

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Frederick Wiseman

GUION | SCREENPLAY

Frederick Wiseman

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

John Marshall

MONTAJE | EDITING

Frederick Wiseman, Alyne Model

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Frederick Wiseman

PRODUCTORA | PRODUCTION

Zipporah Films [US]

1967

ESTADOS UNIDOS | USA

84 min

DCP, B&N | DCP, B&W

Inglés con subtítulos en español |

English with Spanish subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

TITICUT FOLLIES, obra censurada de Frederick Wiseman, expone sin mediación la vida en una institución psiquiátrica penitenciaria de Massachusetts, Estados Unidos, donde la rutina revela prácticas de extrema dureza y propias de la deshumanización. Su inmersión sin concesiones en la institución marcó un punto de inflexión en el cine documental contemporáneo, redefiniendo los límites éticos y formales del cine directo.

TITICUT FOLLIES, Frederick Wiseman's censored work, unflinchingly exposes life in a Massachusetts psychiatric prison, where the routine reveals extremely harsh and dehumanising practices. Its uncompromising immersion in the institution marked a turning point in contemporary documentary filmmaking, redefining the ethical and formal boundaries of direct cinema.

FREDERICK WISEMAN (1930 - 2026)

ESTADOS UNIDOS | USA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2020 CITY HALL

2017 EX LIBRIS: LA BIBLIOTECA PÚBLICA
DE NUEVA YORK | EX LIBRIS

2005 THE GARDEN

1989 NEAR DEATH

1967 TITICUT FOLLIES

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Zipporah Films

* **COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT**



APOCALYPSE NOW: FINAL CUT

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Francis Ford Coppola

GUIÓN | SCREENPLAY

Francis Ford Coppola, John Milius

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Vittorio Storaro

MONTAJE | EDITING

Walter Murch, Lisa Fruchtman,

Gerald B. Greenberg

MÚSICA | MUSIC

Carmine Coppola, Francis Ford Coppola

SONIDO | SOUND

Philip Agustin Gonzales, Walter Murch,

Jim McKee, Steve Bartlett

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Francis Ford Coppola, Kim Aubry

PRODUCTORA | PRODUCTION

Zoetrope Studios [US]

REPARTO | CAST

Marlon Brando, Martin Sheen,

Robert Duvall, Laurence Fishburne,

Harrison Ford, Dennis Hopper

FRANCIS FORD COPPOLA (1939)

ESTADOS UNIDOS | USA

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2024 MEGALOPOLIS

1979 APOCALYPSE NOW

1974 THE CONVERSATION

1974 THE GODFATHER PART II

1972 THE GODFATHER

DERECHOS | RIGHTS OWNER

Studio Canal

COPIA RESTAURADA | RESTORED PRINT

Tamasa Distribution

1979 (2019)

ESTADOS UNIDOS | USA

183 min

DCP, Color | DCP, Colour

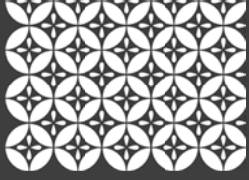
Inglés, francés, vietnamita con subtítulos en español e inglés | English, French and Vietnamese with Spanish and English subtitles

[]

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un militar norteamericano, Willard (Martin Sheen), es enviado en una misión especial a Vietnam: buscar y eliminar al coronel Kurtz (Marlon Brando), un destacado oficial que ha abandonado el ejército y ha construido su propia comunidad en la selva. Durante su búsqueda se encuentra con un oficial de la Caballería Aérea (Robert Duvall) y un fotógrafo independiente enloquecido (Dennis Hopper), mientras se adentra cada vez más en la oscuridad. Versión definitiva del clásico del cine de guerra de Coppola, estrenada en 2019 —cuarenta años después—, que transforma el conflicto de Vietnam en una experiencia cinematográfica sensorial y alucinatoria, alejándose del relato bélico convencional.

An American soldier, Willard (Martin Sheen), is sent on a special mission to Vietnam: to find and eliminate Colonel Kurtz (Marlon Brando), a prominent officer who has deserted the army and built his own community in the jungle. During his search, he encounters an Air Cavalry officer (Robert Duvall) and a deranged freelance photographer (Dennis Hopper), as he ventures deeper and deeper into darkness. The final cut of Coppola's classic 1979 war film, released in 2019—forty years later—transforms the Vietnam conflict into a sensory and hallucinatory cinematic experience, moving away from the conventional war narrative.



**LAS
NOCHES +
FREAK**
THE
FREAKIEST
NIGHTS

25 

EL SUR TAMBIÉN ES FREAK

| JESÚS PALACIOS

Durante los años sesenta y setenta del siglo pasado, el cine más *freak*, el cine de género más degenerado, comercial y al tiempo atrevido, no estaba ni mucho menos reservado a la Serie B de Hollywood. Reinaba también en Europa. Pero no sólo en la Europa anglo de la británica Casa del Terror, la mítica HAMMER y sus competidoras. Mucho menos en la de los países nórdicos o del Este y ni siquiera en Francia, por interesantes ejemplos que podamos encontrar también en ellos. Donde realmente triunfó y se extendió cual virus, creando varias generaciones de *freaks* amantes del horror y la *exploitation* fue en la Europa del Sur. En esas dos rémoras tantas veces acusadas de frenar el impulso europeo hacia el futuro, hacia el progreso económico y cultural. Es decir: en Italia y España.

Los felices sesenta y los violentos setenta fueron los del *spaghetti western* mediterráneo, con sus variantes ibéricas: el chorizo o paella *western*, a elegir. Los del *spy thriller*, el *poliziottesco* y, sobre todo, el gótico y el *giallo* italianos. Los de la comedia desarrollista, el erotismo clasificado “S” y, sobre todo, el fantaterror español. Tiempos convulsos, no tan felices como a veces nos quieren vender, pero, guste o no guste a la *intelligentsia* de entonces, de ahora y de siempre, llenos del mejor cine malo de género... y hasta del bueno. Un mundo perdido, una tierra olvidada por el tiempo que nosotros nos negamos a olvidar. ¿Volverán aquellos días? No. Pero su huella permanece indeleble en el ADN de la Europa latina y del Sur. Y sus herederos vuelven para alegrarnos el día o, mejor dicho, Las noches más *freaks* del Festival de Las Palmas.

Por eso traemos este año como entremés dos cortos españoles, más ibéricos que el jamón. Rescatamos AMANCIO, VAMPIRO DE PUEBLO (2018) de Alejo Ibáñez, porque sí,

porque se nos escapó, porque el esperpento fantaterrorífico es nuestro género nacional por excelencia y porque hasta tiene novela. De POBRE MARCIANO (2025) solo diremos que Álex Rey sigue transfigurando la animación en artesanía y arte caseros, con humor digno de una codorniz hipermoderna, que ya es tradición en nuestras noches transgresoras.

Nuestros platos fuertes tienen también sabor eurolatino y mediterráneo. EL RITUAL DE LILY (2025), premiado debut en el género del experto en efectos especiales, diseñador de producción y realizador Manu Herrera, es una de las propuestas más salvajes y arriesgadas del terror español de última hornada. Un *Grand Guignol* minimalista de brujería y *folk horror* bíblico, que salta del suspense a fuego lento al *torture porn* para eclosionar en una orgía de sangre, *fx* y *splatter* digna del Lamberto Bava de DEMONS (1985) o el Brian Yuzna más desquiciado —Yuzna también fue “español” durante un tiempo, no se olvide. Herrera se atreve a recordarnos que no todas las brujas son seres de luz, que existen las sororidades peligrosas y que ya no vivimos el milenio de Satán, sino el de Lilith. Con surrealistas pasos de danza propios de los amores brujos de Antonia Mercé y sus *Ballets Espagnols*, entre el *slasher*, el subgénero de cabaña en el bosque y el *body horror* sicalíptico y diabólico, fantaterror de pata negra para el siglo XXI.

Por su parte, la italiana LA CITTÀ PROIBITA (2025), devuelve al Gabriele Mainetti que ya deslumbrara en nuestra sección con su original e inteligente LE LLAMABAN JEEG ROBOT (2015). Si aquella se proponía como primer film de superhéroes neorrealista con guiños nostálgicos al *anime* y humor melancólico propio de Dino Risi o Monicelli, esta se presenta como la primera película neorrealista de artes marciales, con escenas de acción dignas de Jackie Chan, combinadas con una mirada ácida, romántica y poética a la Roma multicultural de hoy, con sus mafias y picaresca de siempre. Una mezcla inesperada que marida los *spaghetti* carbonara con los tallarines tres delicias, la pizza con el pato laqueado, con moraleja pero sin moralina, sazónada de acción y lirismo desatados a partes desiguales.

Porque el Sur también existe en Las noches más *freaks*, donde España e Italia siguen siendo las reinas del mejor *cinema Bis*, *bizarre* y popular. Aunque sea por una sola noche.

THE SOUTH IS ALSO FREAK

| JESÚS PALACIOS

During the 1960s and 1970s of the last century, the *freakiest* cinema, the most degenerate, commercial and at the same time daring genre cinema, was by no means confined to Hollywood B-movies. It ruled as well in Europe, not only in the Anglo-Saxon Europe of the British *House of Terror*, the mythical HAMMER and its competitors, much less so in the Nordic or Eastern European countries, and not even in France, despite the interesting examples found there. Where it truly triumphed and spread like a virus, creating several generations of *freaks* who loved horror and exploitation films, was in Southern Europe, in those two hindrances so often accused of holding back Europe's momentum toward the future, toward economic and cultural progress: Italy and Spain.

The happy sixties and the violent seventies were the era of the Mediterranean spaghetti western, with its Iberian variants: the chorizo or paella western—take your pick. Those were the years of the spy thriller, the *poliziottesco* and, above all, Italian gothic and giallo. The years of spicy and spoof comedy, Softcore Erotica and, especially, Spanish *Fantaterror* (horror-fantasy). Turbulent times—not as happy as they're sometimes made out to be—but, whether the intelligentsia of then, now, or ever likes it or not, filled with the very best of “bad” genre cinema... and even some truly good films. It was a lost world, a land forgotten by time that we refuse to forget. Will those days return? No. But their mark remains indelible in the DNA of Latin and Southern Europe. And their heirs return to brighten our day—or rather, *The Freakiest Nights* of the Las Palmas Festival.

That's why this year we're bringing you two Spanish short films as an appetiser, more Iberian than ham. We have rescued AMANCIO, VILLAGE VAMPIRE (2018) by

Alejo Ibáñez, because, well, why not? Because it passed us by, because grotesque *Fantaterror* is our quintessential national crossover and because it is also a novel. All we will say about POOR MARCIANO (2025) is that Álex Rey has continued to transform animation into homemade art and craft, with a quirky, hypermodern humour that has become a staple of our transgressive evenings.

Our main courses also have a Euro-Latin and Mediterranean flavour. THE RITUAL OF LILY (2025), the award-winning genre debut by special effects expert, production designer, and filmmaker Manu Herrera, is one of the wildest and most daring offerings from the latest wave of Spanish horror. A minimalist Grand Guignol of witchcraft and biblical folk horror, it leaps from slow-burning suspense to torture porn before exploding into an orgy of blood, FX special effects, and splatter worthy of Lamberto Bava's DEMONS (1985) or the most unhinged Brian Yuzna—Yuzna was also “Spanish” for a time, let's not forget. Herrera dares to remind us that not all witches are beings of light, that dangerous sisterhoods exist, and that we no longer live in the millennium of Satan, but of Lilith. With surreal dance passages reminiscent of the *amores brujos* of Antonia Mercé and her *Ballets Espagnols*, the film moves between slasher, the cabin-in-the-woods subgenre, and a scialistic, diabolical body horror—top-tier *Fantaterror* for the 21st century.

On the other hand, the Italian film THE FORBIDDEN CITY (2025) brings back Gabriele Mainetti, who amazed us in our section with his original and intelligent THEY CALL ME JEEG ROBOT (2015). If the latter set out to be the first neorealist superhero film with nostalgic allusions to anime and the melancholic humour typical of Dino Risi or Monicelli, the former is the first neorealist martial arts film, with action scenes worthy of Jackie Chan, fused with an acerbic, romantic and poetic study of the multicultural Rome of today with its usual picaresque and mafia.

Because the South also exists in *The Freakiest Nights*, where Spain and Italy remain the queens of the finest B-movie, bizarre, and popular cinema—even if only for one night.



AMANCIO, VAMPIRO DE PUEBLO

AMANCIO, VILLAGE VAMPIRE

FESTIVALES | FESTIVALS

Valladolid, Aguilar de Campoo,
Palencia, Cabo Verde, Tarifa

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Alejo Ibáñez

GUIÓN | SCREENPLAY

Alejo Ibáñez, Josu Ortiz Aguirre

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Josu Ortiz Aguirre

MÚSICA | MUSIC

Jorge Burillo Ferre

SONIDO | SOUND

Jorge Lacasta Zapatero

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Alejo Ibáñez, Josu Ortiz Aguirre

REPARTO | CAST

Felipe García Vélez, Isabel Gaudí,
Mariano Llorente, Ángeles Arias

2018

ESPAÑA | SPAIN

15 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés |
Spanish with English subtitles

ALEJO IBÁÑEZ

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2018 AMANCIO, VAMPIRO DE PUEBLO |
AMANCIO, VILLAGE VAMPIRE [short]

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Yaq Distribución

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Yaq Distribución



SINOPSIS | SYNOPSIS

En un pueblo prácticamente abandonado, Amancio Barrallo es el último habitante y regenta un bar sin clientes. Convertido en vampiro desde los sesenta, sobrevive entre la rutina nocturna y la escasez de presas, mientras intenta atraer visitantes a un entorno marcado por la despoblación. La llegada inesperada de unos familiares altera su aislamiento y lo enfrenta a una decisión que pone en tensión su soledad y su naturaleza.

In a nearly abandoned village, Amancio Barrallo is its last inhabitant and runs a bar with no customers. Having become a vampire in the sixties, he survives amidst his nocturnal routine and the scarcity of prey, while attempting to lure visitors to an environment marked by depopulation. The unexpected arrival of relatives disrupts his isolation and confronts him with a decision that his solitude and his very nature at odds.



EL RITUAL DE LILY LILY'S RITUAL

FESTIVALES | FESTIVALS

Manchester (Grimmfest), Brasov (Dracula Film Festival), Ciudad de México (Morbido Film Fest)

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Manu Herrera

GUIÓN | SCREENPLAY

Manu Herrera, Javier Fernández Moratalla

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Felipe Alba

MÚSICA | MUSIC

Joan Martorell

SONIDO | SOUND

Fernando Pocostales

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Manu Herrera, Jorge Redondo, José Víctor Fuentes, Javier Fernández, Nico Onetti

PRODUCTORA | PRODUCTION

The Room Films [ES], Chukumi Studio [ES]

REPARTO | CAST

Maggie García, Mike Fajardo, Elena Gallardo, Patricia Peñalver, Eve Ryan

MANU HERRERA

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 **EL RITUAL DE LILY | LILY'S RITUAL**
2021 **HAMBRE | HUNGER**
2012 **CUERPOS DESOBEDIENTES**

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

Black Mandala

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

José Víctor Fuentes

2025

ESPAÑA | SPAIN

97 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés |

Spanish with English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

Equinoccio de Otoño, fin del Siglo XX. Cuatro amigas viajan a una casa aislada en mitad del bosque para realizar un ritual de iniciación a la brujería y así completar el círculo de los cuatro elementos. Lily, una joven veinteañera pálida e introvertida recién llegada al grupo, ha sido elegida para representar el elemento aire. Pero lo que comienza siendo un ritual de brujería blanca en armonía con la naturaleza, pronto acabará convertido en una diabólica pesadilla.

Autumn equinox, late 20th century. Four friends travel to a secluded cabin deep in the forest to perform a witchcraft initiation ritual and thus complete the circle of the four elements. Lily, a pale and withdrawn young woman who recently joined the group, is set to represent the element of air. But what begins as a white witchcraft ritual in harmony with nature will soon turn into a diabolical nightmare.



POBRE MARCIANO POOR MARCIANO

FESTIVALES | FESTIVALS

Ottawa, Winterthur, Aguilar de Campo, Gandía, La Orotava

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Álex Rey

GUION | SCREENPLAY

Álex Rey

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Álex Rey

MONTAJE | EDITING

Álex Rey

SONIDO | SOUND

Álex Rey

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Álex Rey

PRODUCTORA | PRODUCTION

MiraChechu Productions [ES]

REPARTO | CAST

Álex Rey

2025

ESPAÑA | SPAIN

7 min

DCP, Color | DCP, Colour

Español con subtítulos en inglés |

Spanish with English subtitles

ÁLEX REY (1981)

ESPAÑA | SPAIN

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

- 2025 **POBRE MARCIANO** | POOR MARCIANO [short]
- 2024 **PERIQUITOS** | PARAKEETS [short]
- 2022 **PHONORAMA** [short]
- 2020 **LA INCREÍBLE VACUNA DEL DR. DICKINSON** [short]
- 2018 **LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE AMANCIO** [short]



SINOPSIS | SYNOPSIS

Llamarte Marciano Martínez Muela no es fácil, pero tampoco lo es encontrar un amigo con quien cantar. Aún así, el destino que le espera es más prometedor de lo que se espera.

Being named Marciano Martínez Muela is not easy, nor is finding a friend to sing with. Marciano is unaware that the destiny awaiting him is more promising than it seems.

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

MMS Distribución de cortometrajes

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

MMS Distribución de cortometrajes



LA CITTÀ PROIBITA THE FORBIDDEN CITY

FESTIVALES | FESTIVALS

Karlovy Vary, Montreal, Sitges, Neuchâtel

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Gabriele Mainetti

GUION | SCREENPLAY

Stefano Bises, Gabriele Mainetti, Davide Serino

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Paolo Carnera

MONTAJE | EDITING

Francesco Di Stefano, Francesca Addonizio

MÚSICA | MUSIC

Fabio Amurri

SONIDO | SOUND

Mirko Perri, Giulio Previ

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Sonia Rovai, Mario Gianani, Lorenzo Gangarossa

PRODUCTORA | PRODUCTION

Wildside [IT], Goon Films [IT], PiperFilm [IT]

REPARTO | CAST

Enrico Borello, Yaxi Liu, Maco Giallini, Sabrina Ferilli, Luca Zingaretti, Thomal Islam

2025

ITALIA | ITALY

139 min

DCP, Color | DCP, Colour

Italiano, chino e inglés con subtítulos en español e inglés | Italian, Chinese and English with Spanish and English subtitles



SINOPSIS | SYNOPSIS

En los suburbios de Roma, el hijo de un restaurador endeudado que ha abandonado a su familia se encuentra con una joven recién llegada a la ciudad en busca de su hermana desaparecida. Unidos por circunstancias ajenas a su voluntad, ambos se adentran en el mundo criminal de la capital italiana. Para avanzar en su búsqueda, deberán colaborar en un entorno marcado por la violencia y superar prejuicios profundamente arraigados.

In the suburbs of Rome, the son of an indebted restaurateur who has abandoned his family meets a young woman newly arrived in the city in search of her missing sister. Brought together by circumstances beyond their control, they venture into the criminal underworld of the Italian capital. To move forward in their search, they must work together in an environment marked by violence and overcome deeply ingrained prejudices.

GABRIELE MAINETTI (1976)

ITALIA | ITALY

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

2025 LA CITTÀ PROIBITA | THE FORBIDDEN CITY

2021 FREAKS OUT

2015 LO CHIAMAVANO JEEG ROBOT | THEY CALL ME JEEG ROBOT

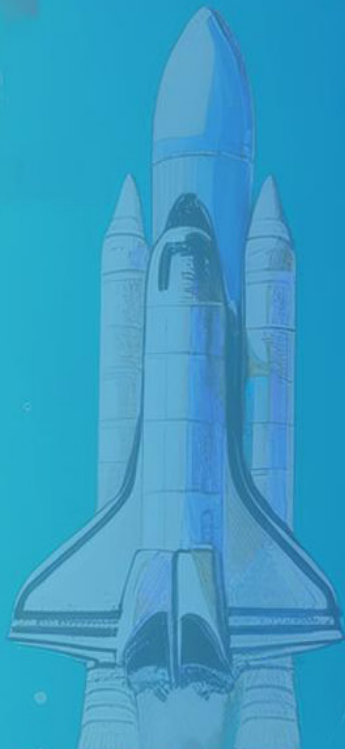
2012 TIGER BOY [short]

2006 BASETTE [short]

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Piper Film

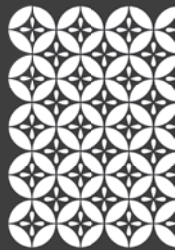


SUBE
ALMACENA
Y COMPARTE
A LA VELOCIDAD DE
fleeeet 

**LINTERNA
MÁGICA**
MAGIC
LANTERN



25







SESIONES Y ENCUENTROS ESPECIALES DEL FESTIVAL | SPECIAL SCREENINGS AND EVENTS



YELMO LAS ARENAS

BI GAN BLUES RETROSPECTIVA | RETROSPECTIVE

• RESURRECTION

(Kuang ye shi dai) (Bi Gan, China, Francia, 2025, 160 min.)

**Presentación y Q&A con | Presentation and Q&A with
Bi Gan**

Proyección de **RESURRECTION**, del cineasta chino **Bi Gan** —Lady Harimaguada de Honor en la 25ª edición del Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria y ganador de la Lady Harimaguada de Oro por *Kaili Blues* en la 16ª—, con presentación y **coloquio** con el director tras la proyección.

Screening of **RESURRECTION**, by Chinese filmmaker **Bi Gan**—recipient of the Lady Harimaguada of Honor at the 25th edition of Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival and winner of the Golden Lady Harimaguada for *KAILI BLUES* at the 16th edition, with a presentation and discussion with the director after the screening.



© Shigeo Gomi / ReallyLike Films



YELMO LAS ARENAS

TESOROS RESTAURADOS: FILM HERITAGE FOUNDATION | RESTORED TREASURES: FILM HERITAGE FOUNDATION

• DÍAS Y NOCHES EN EL BOSQUE

(Aranyer Din Ratri) (Days and Nights in the Forest)

(**Satyajit Ray**, India, 1970, 115 min.)

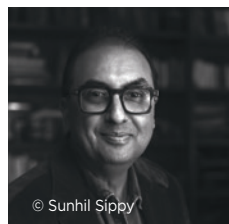
Proyección de la película con **presentación** de **Shivendra Singh Dungarpur**, director de la Film Heritage Foundation

Screening of the film with presentation by **Shivendra Singh Dungarpur**, director of the Film Heritage Foundation

Shivendra Singh Dungarpur, director de la Film Heritage Foundation, comenta: “Trabajar en la restauración de **DÍAS Y NOCHES EN EL BOSQUE** de Satyajit Ray ha sido una experiencia increíblemente conmovedora. Ver la belleza y el arte de la película revitalizados después de 56 años, desde su evocadora banda sonora y la cautivadora química de su elenco, hasta la inolvidable gracia de Sharmila Tagore y la sensible representación de Ray de la tribu Santhal, ha sido un verdadero privilegio”.

Shivendra Singh Dungarpur, Director, Film Heritage Foundation remarks, “Working on the restoration of Satyajit Ray’s **ARANYER DIN RATRI** has been an incredibly moving experience. Seeing the film’s beauty and artistry revitalized after 56 years – from its haunting score and the captivating chemistry of its cast, to the unforgettable grace of Sharmila Tagore and Ray’s sensitive portrayal of the Santhal tribals – has been a true privilege”.





SHIVENDRA SINGH DUNGARPUR

Shivendra Singh Dungarpur es un cineasta, productor y archivista galardonado. En 2024 fundó la Film Heritage Foundation (FHF), la única organización no gubernamental sin fines de lucro del país dedicada a la preservación del patrimonio cinematográfico de la India. Shivendra es el director del Festival de Cine del MAMI Mumbai. En 2026 fue miembro del jurado internacional del Festival de Cine de Berlín. Es miembro del Comité Artístico del Festival Il Cinema Ritrovato en Bolonia. En junio de 2025, Shivendra recibió el Premio Vittorio Boarini de la Fondazione Cineteca di Bologna como reconocimiento por su excepcional contribución a la preservación, restauración y difusión del cine como patrimonio cultural.”.

Shivendra Singh Dungarpur is an award-winning filmmaker, producer and archivist. In 2014 he established Film Heritage Foundation (FHF), the only non-profit non-governmental organization in the country dedicated to the preservation of India's film heritage. Shivendra is the Festival Director of the MAMI Mumbai Film Festival. In 2026, he was a member of the International Jury of the Berlin International Film Festival. He is a member of the Artistic Committee of the Il Cinema Ritrovato Festival in Bologna. In June 2025, Shivendra was conferred with the Vittorio Boarini Award by Fondazione Cineteca di Bologna recognising his exceptional contribution to the preservation, restoration and dissemination of cinema as cultural heritage.



FILM HERITAGE
FOUNDATION



YELMO LAS ARENAS

BANDA APARTE EN RETROSPECTIVA | BANDE À PART IN RETROSPECT | IGNACIO AGÜERO

- **AQUÍ SE CONSTRUYE**

(Under Construction) (Ignacio Agüero, Chile, 1977, 5 min)

- **AQUÍ CONSTRUYE
(O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ)**

(Under Construction (or, the Place I Was Born No Longer Exists) (Ignacio Agüero, Chile, 2000, 77 min.)

Presentación y Q&A con | Presentation and Q&A with Ignacio Agüero

Proyección de **AQUÍ SE CONSTRUYE** seguida por **AQUÍ SE CONSTRUYE (O YA NO EXISTE EL LUGAR DONDE NACÍ)**, del cineasta chileno **Ignacio Agüero** con **presentación** y **coloquio** con el director tras la proyección.

Screening of **UNDER CONSTRUCTION** followed by **UNDER CONSTRUCTION (OR, THE PLACE I WAS BORN NO LONGER EXISTS)**, by Chilean filmmaker **Ignacio Agüero** with a **presentation** and **Q&A** with the director after the screening.





YELMO LAS ARENAS

IN COLLABORATION



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金



**CAMERA OSCURA: CLÁSICOS
MUDOS CON MÚSICA EN VIVO |
SILENT CLASSICS WITH LIVE MUSIC**

JUEVES 30 de abril | THURSDAY 30th April | 20:00

- **UNA PÁGINA DE LOCURA**
(A Page of Madness) (Kurutta ichipêji)
(Teinosuke Kinugasa, Japón, 1926, 70 min.)
- **LES PAPILLONS JAPONAIS**
(Japanese Butterflies) (Las mariposas japonesas)
(Segundo de Chomón, Francia, 1908, 4 min.)
- **KIRIKI, ACROBATES JAPONAIS**
Kiriki, Japanese Acrobates) (Juegos chinos)
(Segundo de Chomón, Francia, 1907, 3 min.)



© Kataoka HS_Adachi Eri
(Photographer)
片岡一郎 撮影 / 安達英莉

Con la narración en vivo del **benshi Kataoka Ichirô**, acompañada para la ocasión por piezas compuestas por el pianista isleño **Cristóbal Montesdeoca**

With live narration by the **benshi Kataoka Ichirô**, accompanied for the occasion by pieces composed by the Gran Canaria-born pianist **Cristóbal Montesdeoca**



Proyección de **UNA PÁGINA DE LOCURA**, dirigida por Teinosuke Kinugasa (Japón, 1896) y los cortometrajes dirigidos por Segundo de Chomón (España, 1871), **LES PAPILLONS JAPONAIS** y **KIRIKI, ACROBATES JAPONAIS**, con la narración en vivo del **benshi Kataoka Ichirô**, acompañada para la ocasión por piezas compuestas por el pianista isleño **Cristóbal Montesdeoca** y presentación por la **Dra. Nieves Moreno**, especialista en cine japonés, en un pase único.



Screening of **A PAGE OF MADNESS**, directed by Teinosuke Kinugasa (Japan, 1896) and the short films directed by Segundo de Chomón (Spain, 1871), **JAPANESE BUTTERFLIES** and **KIRIKI, JAPANESE ACROBATES**, with live narration by the **benshi Kataoka Ichirô**, accompanied for the occasion by pieces composed by the Gran Canaria-born pianist **Cristóbal Montesdeoca** and an introduction by **Dr. Nieves Moreno**, specialist in Japanese cinema, in a single screening.





**SECCIÓN OFICIAL SECCIÓN
COMPETITIVA | OFFICIAL SECTION
COMPETITIVE SECTION**



YELMO LAS ARENAS

LARGOMETRAJES | FEATURE-LENGTH FILMS

• **REMAKE**

(Ross McElwee, EE. UU., 117 min.)

• **17**

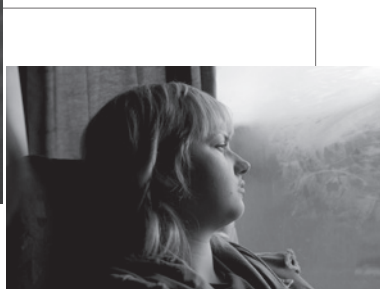
(Kosara Mitić, Macedonia del Norte, Serbia, Eslovenia, 2026, 105 min.)

Q&A con Kosara Mitić

• **SONGS OF THE FORGOTTEN TREES**

(Anuparna Roy, India, 2025, 77 min.)

Q&A con Anuparna Roy





YELMO LAS ARENAS

CORTOMETRAJES | SHORT FILMS

SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES 1 | OFFICIAL SHORT FILMS SECTION 1

- **SAMBA INFINITO**
(Leonardo Martinelli, Brasil, Francia, 2025, 15 min.)
- **GONE PEOPLE**
(Junying Kong, China, 2025, 24 min.)
- **DAR BAND**
(CITIZEN-INMATE) (Hesam Eslami, Irán, 2025, 15 min.)
- **OFÉLIA**
(Carlos Lobo, Portugal, 2025, 21 min.)
- **ÖRONMASK**
(EARWORM) (Patrik Eklund, Suecia, 2025, 12 min.)

Q&A con Carlos Lobo y equipo

SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES 2 | OFFICIAL SHORT FILMS SECTION 2

- **IT LIVES UNDER THE SNOW**
(Igor Smola, Azerbaiyán, Singapur, 2025, 16 min.)
- **WASSUPKAYLEE**
(Pepi Ginsberg, Francia, EE. UU., 19 min.)
- **CHUURAA**
(Evgenia Arbugaeva, Reino Unido, 2026, 18 min.)
- **HYENA**
(Altay Ulan Yang, China, EE. UU., 2025, 21 min.)
- **STAKKARS MEG**
(POOR ME) (Pobre de mí)
(Liv Joelle Barbosa Blad, Noruega, 2025, 19 min.)

Q&A con Igor Smola



YELMO LAS ARENAS

CORTOMETRAJES | SHORT FILMS

SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES 3 | OFFICIAL SHORT FILMS SECTION 3

- **HONEY, MY LOVE, SO SWEET**

(JT Trinidad, Filipinas, 2025, 20 min.)

- **WE WERE HERE**

(Pranav Bhasin, India, 2026, 11 min.)

- **HEARTBEAT**

(Jay Rosenblatt, Stephanie Rapp, EE. UU., 2025, 31 min.)

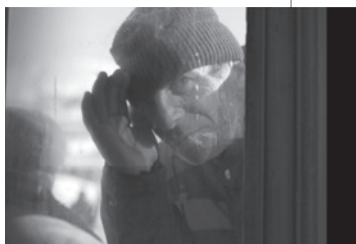
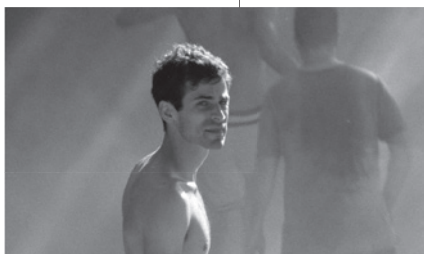
- **PRELUDE**

(Alina Panasenko, Ucrania, 2025, 14 min.)

- **SKRÅBOCK**

(SCRAPS) (Emily Norling, Suecia, 2025, 13 min.)

Q&A con *Alina Panasenko*





YELMO LAS ARENAS

PANORAMA ESPAÑA SECCIÓN COMPETITIVA
PANORAMA SPAIN COMPETITIVE SECTION



• **IVÁN & HADOUM**

(Ivan de la Rosa, España, Alemania, Bélgica, 2026, 103 min.)

Q&A con Ivan de la Rosa

PANORAMA SECCIÓN
INTERNACIONAL NO COMPETITIVA
PANORAMA NON-COMPETITIVE
INTERNATIONAL SECTION



• **HIEDRA**

(The Ivy) (Ana Cristina Barragán, Ecuador, México, Francia, España, 99 min.)

BANDA APARTE PRESENTE INDÓMITO
SECCIÓN INTERNACIONAL NO COMPETITIVA
BANDE À PART: UNTAMED PRESENT
NON-COMPETITIVE INTERNATIONAL SECTION



• **LAURENT DANS LE VENT**

(Drifting Laurent) (Anton Balekdjian, Léo Couture, Mattéo Eustachon, Francia, 2025, 113 min.)



YELMO LAS ARENAS

**SESIONES ESPECIALES TRIBUTOS
BANDE À PART: SPECIAL TRIBUTE
SCREENINGS**

IN MEMORIAM BRIGITTE BARDOT (1934-2025)

**SESIÓN ESPECIAL TRIBUTO A
BRIGITTE BARDOT | SPECIAL
SCREENING TRIBUTE TO
BRIGITTE BARDOT**

• **LE MÉPRIS**

(Contempt) (El desprecio) (Jean-Luc Godard, Francia, Italia, 1963, 104 min.)



**SESIONES ESPECIALES
TRIBUTOS A BÉLA TARR: CINE Y
PENSAMIENTO |
SPECIAL SCREENING TRIBUTE
TO BÉLA TARR: CINEMA AND
THOUGHT**

IN MEMORIAM BÉLA TARR (1955-2026)

SÁBADO 25 de abril | SATURDAY 25th April | 10:15

• **SÁTÁNTANGÓ**

(Béla Tarr, Hungría, Suiza, Alemania, 1994, 440 min.)

Proyección de **SÁTÁNTANGÓ**, dirigida por Béla Tarr (Hungría, Suiza, Alemania, 1994) con coloquio posterior con **Daniel Barrejo, Javier Bassas y Diana Padrón**, expertos en la relación entre pensamiento estético y pensamiento político.

Screening of **SÁTÁNTANGÓ**, directed by Béla Tarr (Hungary, Switzerland, Germany, 1994) followed by a discussion with **Daniel Barrejo, Javier Bassas and Diana Padrón**, experts on the connections between aesthetic and political thought.



El propósito del Aula Manuel Alemán de la ULPGC es abrir un espacio de reflexión en el marco del FICLP. ¿Qué ha motivado esta colaboración a lo largo de la historia del festival? ¿Por qué cine y filosofía? Ciertamente el celuloide se convirtió pronto en un bastión de la industria del entretenimiento. No obstante, supuso también desde sus orígenes un catalizador para la crítica y la meditación. Aunque las imágenes en movimiento no habían venido en el fondo para ilustrar ideas, sí lograron provocar y conmocionar el pensamiento. El sentido del tiempo, la relación entre imagen y realidad, el sueño como revelación del inconsciente, la recuperación del pasado, la extrañeza visible de mundos ausentes... Cuestiones con las que la gran pantalla ha agitado la cultura del siglo XX. De Siegfried Kracauer y Walter Benjamin a Gilles Deleuze y Jacques Rancière, la filosofía ha encontrado en la irrupción del séptimo arte un médium donde desentrañar el presente y cuestionar la percepción normalizada del mundo. Contribuir aunque sea de manera modesta a dicha tarea es la vocación de este espacio de debate.

The purpose of the Aula Manuel Alemán at the University of Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC) is to open a space for reflection within the framework of the Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival. What has motivated this collaboration throughout the history of the festival? Why cinema and philosophy? Certainly, celluloid soon became a bastion of the entertainment industry. However, from its very beginning, it also served as a catalyst for criticism and reflection. Although moving images were not fundamentally intended to illustrate ideas, they managed to provoke and stimulate thought. The sense of time, the relationship between image and reality, dreams as a revelation of the unconscious, the recovery of the past, the visible strangeness of absent worlds... These are topics with which the big screen has shaped the culture of the twentieth century. From Siegfried Kracauer and Walter Benjamin to Gilles Deleuze and Jacques Rancière, philosophy has found in the emergence of the seventh art a medium through which to unravel the present and question the normalised perception of the world. To contribute, however modestly, to this task is the vocation of this space of debate.



YELMO LAS ARENAS

LINTERNA MÁGICA EN FAMILIA | MAGIC LANTERN: FAMILY TIME

- **MARY ANNING Y LA PLAYA DE LOS DINOSAURIOS**

(Mary Anning) (Marcel Borelli, Suiza, Bélgica, 2025, 72 min.)

- **LA GRAN FIESTA DEL BOSQUE**

(V.V. AA., Reino Unido, Dinamarca, Francia, Suiza, Alemania, 2026, 54 min.)

LINTERNA MAGIAR CORTOMETRAJES | HUNGARIAN LANTERN

- SELECCIÓN DE CORTOS CLÁSICOS HÚNGAROS 52 min.
- SELECTION OF CLASSIC HUNGARIAN SHORT FILMS



Organiza



Colaboran

FILMOTECA
ESPAÑOLAuc3m | Universidad Carlos III de Madrid
Instituto Universitario del Cine Español

LA MIRADA CIMA | THE CIMA GAZE

• Proyección cortometrajes dirigidos por **Nadia Werba** |
Screening of short films directed by **Nadia Werba**

• Charla con **María Miró** | **María Miró** talk

Sesión presentada por la cineasta y gestora cultural socia de CIMA, **Alba González de Molina** | Session presented by the filmmaker and cultural manager member of the CIMA association, **Alba González de Molina**



YELMO LAS ARENAS

LUNES 27 de abril | MONDAY 27th April 17:00 100 min.

Sesión que pone el foco en las mujeres que abrieron camino hace décadas y que han sido omitidas de la historia de nuestro cine por distintos motivos. Es hora de reescribir esta historia y el canon de nuestra cinematografía, dando visibilidad a sus obras y recuperando la memoria de las mujeres cineastas.

This session focuses on the women who paved the way decades ago and who have been omitted from the history of our cinema for various reasons. It is time to rewrite this history and the canon of our cinematography, giving visibility to their works and recovering the memory of women filmmakers.

• Proyección selección de cortometrajes dirigidos por **Nadia Werba** |
Screening of a selection of short films directed by **Nadia Werba**

Se proyectarán cuatro cortometrajes documentales filmados en España entre 1965 y 1967 por la pintora y cineasta Nadia Werba (París, 1926 - Roma, 2025), restaurados gracias al acuerdo entre Filmoteca Española, CIMA (Asociación de Mujeres Cineastas y de Medios Audiovisuales) y el Instituto Universitario del Cine Español de la Universidad Carlos III de Madrid (UC3M), con el apoyo del Instituto de las Mujeres del Ministerio de Igualdad. Además, se proyectará un video realizado por CIMA para contextualizar la vida y obra de Nadia Werba, que contó con la colaboración de la propia cineasta y de sus hijos.

The screening will comprise four documentary short films shot in Spain between 1965 and 1967 by the painter and filmmaker Nadia Werba (Paris, 1926 - Rome, 2025) which have been restored thanks to the partnership between Filmoteca Española (the Spanish Film Archive), CIMA (Association of Women Filmmakers and Audiovisual Media), and the Institute for Spanish Cinema of the Carlos III University of Madrid, with the support of the Institute for Women of the Ministry of Equality. A video produced by CIMA will also be shown, providing context on Werba's life and work, created in collaboration with the filmmaker herself and her children.

LOS CORTOMETRAJES DE NADIA WERBA RODADOS EN ESPAÑA

Nadia Werba rodó su primer cortometraje en 1965 para retratar las fiestas de San Juan de Soria. En **SAN JUAN DEL TORO**, título de la película, retrata sus festejos taurinos con una mirada antropológica nada complaciente. Su segunda película, **MAESTROS DEL DUENDE** (1966) pone el ojo en el flamenco pero huyendo de su imagen turística. Ese mismo año rueda la que posiblemente es su obra más atrevida formalmente, **UNOS CHICOS, UNAS CHICAS**, película en la que de forma adelantada a su tiempo en el contexto del documental español, cede la voz a sus protagonistas: las y los jóvenes de clase alta madrileña que se identifican en el naciente universo de la música pop. Su última película, **CATCH** (1967) es un retrato de la lucha libre, espectáculo muy popular en los años 60. En todos estos trabajos se supo rodear de un equipo de excelentes profesionales como Luis Cuadrado, Jesús García de Dueñas, Pedro Olea o Teo Escamilla, algunos de los cuales estaban acabando en esos momentos sus estudios en la Escuela Oficial de Cinematografía.

NADIA WERBA'S SHORT FILMS SHOT IN SPAIN

Nadia Werba shot her first short film in 1965 to portray the San Juan festivities in Soria, Spain. In **SAN JUAN DEL TORO**, she depicts bull-related celebrations through a critical anthropological lens. Her second film, **MAESTROS DEL DUENDE** (1966), focuses on flamenco while avoiding its stereotypical touristic image. That year, she also directed what is possibly her most formally daring work, **UNOS CHICOS, UNAS CHICAS**, a film ahead of its time in Spanish documentary cinema, in which she gives voice to its protagonists: upper-class young people in Madrid identifying with the emerging world of pop music. Her last film, **CATCH** (1967), is a portrait of wrestling, a highly popular spectacle in the 1960s. In all these works, she collaborated with outstanding professionals such as Luis Cuadrado, Jesús García de Dueñas, Pedro Olea, and Teo Escamilla, some of whom were then completing their studies at the Escuela Oficial de Cinematografía (Official School of Cinematography).

Nadia Werba: Semblanza para el futuro, 9 min.

Video documental producido por CIMA, Asociación de Mujeres Cineastas y de Medios Audiovisuales, que contextualiza la vida y obra de Nadia Werba.

A documentary video produced by CIMA which contextualizes Nadia Werba's life and work.

San Juan Del Toro (dir. Nadia Werba, España, 1965, 11 min.)

Las celebraciones de San Juan, en Soria, son una explosión de alegría popular en torno a los eventos taurinos. La película ofrece un retrato de corte antropológico de la fiesta.

San Juan festivities in Soria are an explosion of popular joy centered around bull-related events. This film offers an anthropological portrait of the celebration.

Maestros del duende (dir. Nadia Werba, España, 1966, 12 min.)

En la academia de flamenco de la Quica y en la de Enrique el Cojo la naturaleza del "duende" se insinúa a través de la sensibilidad de los instructores y sus alumnos.

At the flamenco academy of La Quica and Enrique el Cojo, the nature of "duende" emerges through the sensitivity of teachers and students.

Unos chicos, unas chicas (dir. Nadia Werba, España, 1966, 13 min.)

La juventud española de los años 60 tiene claro que su mundo ya no es el de sus padres. Nadia Werba los retrata con curiosidad y les cede la palabra en esta película insólita en el cine español de la época.

Spanish youth in the 1960s were well aware that their world was no longer that of their parents. Werba portrays them with curiosity and gives them a voice in this unusual film in Spanish cinema of the time.

Catch (dir. Nadia Werba, España, 1967, 14 min.)

A medio camino entre la coreografía y el combate, la lucha libre es un espectáculo atractivo para el público madrileño. Sus combates son un lugar privilegiado para explorar la sociedad del momento.

Somewhere between choreography and combat, wrestling was a popular show for Madrid audiences. Its matches were a privileged place to explore the society of the time.



NADIA WERBA

Nació en París en 1926 en el seno de una familia judía. Ante el avance del nazismo, huyeron a Argentina y en su época de estudiante se adentra en el mundo del arte de la mano del pintor Demetrio Urruchúa. Al finalizar la Segunda Guerra Mundial, decide volver a París para continuar su formación artística. En París se casa con Hank Werba, periodista que la adentra en el mundo del cine ya que trabaja con el productor Samuel Bronston. De esta manera, llega a España como parte de la *troupe* que acompaña al productor de Hollywood y vive en primera línea ese momento de euforia cinematográfica madrileño asistiendo a rodajes como LA CONDESA DESCALZA, REY DE REYES, DOCTOR ZHIVAGO o 55 DÍAS EN PEKÍN. Son años muy prolíficos para ella y, al final de esa etapa española, es cuando realiza el salto a la dirección, rodando en solo dos años los cuatro cortometrajes que ahora se han restaurado. Tras su paso por España, realiza documentales por todo el mundo y también da el salto a la ficción, rodando dos largometrajes en Estados Unidos, MY MOTHER, MY DAUGHTER (1981) y EVA'S DREAM (1982). Nadia Werba murió a mediados de 2025 en Roma.

She was born in Paris in 1926 into a Jewish family. With the rise of Nazism, they fled to Argentina, and during her student years, she immersed herself in the art world under the guidance of the painter Demetrio Urruchúa. After the end of World War II, she decided to return to Paris to continue her artistic training. In Paris, she married Hank Werba, a journalist who introduced her to the world of cinema through his work with producer Samuel Bronston. She arrived in Spain as part of the *troupe* accompanying the Hollywood producer and experienced firsthand the euphoric atmosphere of Madrid's film industry, attending the shooting of films such as THE BAREFOOT CONTESSA, KING OF KINGS, DOCTOR ZHIVAGO, and 55 DAYS AT PEKING. These were highly productive years for her, and at the end of this period in Spain, she made the transition to directing, shooting the four short films that have now been restored in just two years. After her time in Spain, she made documentaries around the world and also ventured into fiction, shooting two feature films in the United States: MY MOTHER, MY DAUGHTER (1981) and EVA'S DREAM (1982). Nadia Werba passed away in Rome in 2025.

- Charla con **María Miró** moderada por Susi Alvarado |
Talk with **María Miró** moderated by Susi Alvarado

Conversación con **María Miró**, cineasta, guionista y fotógrafa nacida en Las Palmas de Gran Canaria moderada por la guionista, directora y productora **Susi Alvarado**

A conversation with **María Miró**, filmmaker, screenwriter and photographer born in Las Palmas de Gran Canaria, moderated by the screenwriter, director and producer **Susi Alvarado**



GIMA ASOCIACIÓN DE MUJERES
CINEASTAS Y DE MEDIOS
AUDIOVISUALES



© Imágenes cedidas por Filmoteca Española]



MARÍA MIRÓ

Licenciada en Comunicación Audiovisual por la Universidad Complutense de Madrid. Primera mujer directora de cine de Canarias. Formó parte del *Colectivo de Cine de Madrid*, desde finales del franquismo hasta principios de la Transición, cuando el colectivo se disuelve. Realizadora de TVE Catalunya en la década de los ochenta. Coordinadora del área de Cine del Centro Insular de Cultura durante tres años en los que desempeñó, entre otras, una actividad continua de exhibición de cine de autor en versión original, cubriendo el vacío existente en Las Palmas. *LOS BAÚLES DEL RETORNO* es su primera película (Festival de Cine de Valladolid de 1994, Premio a la Mejor Película en el Festival Internacional de Cine Realizado por Mujeres, Festival Internacional de Cine de la Habana, entre otros). En 2006 escribe y dirige *CAYUCO*, película documental con la que África vuelve a ser lugar y motivo de sus principales trabajos fílmicos.

Graduate in Audiovisual Communication from the Complutense University of Madrid. First female film director from the Canary Islands. She was part of the Madrid Film Collective in the last years of Franco's regime and the firsts of the transition, when the collective dissolved. She worked as a TVE program director in Catalonia in the 80s. Coordinator of the cinema area of the Island Culture Centre of the Cabildo de Gran Canaria for three years, in which she carried out, among other things, a continuous activity of exhibition of auteur cinema in original version, filling the existing void in Las Palmas. *LOS BAÚLES DEL RETORNO* is her first film (Valladolid International Film Festival 1994, Best Film Award at The International Film Festival Made by Women, Havana International Film Festival, among others). In 2006 she wrote and directed *CAYUCO*, a documentary film in which Africa once again became the setting and subject of her main film works.



**6^{As} JORNADAS DEL OFICIO
CINEMATográfico DE LAS PALMAS DE
GRAN CANARIA | 6TH CONFERENCE OF THE
FILM TRADE OF LAS PALMAS DE GRAN
CANARIA**

**El cine como expresión artística.
Como profesión e industria**

**Cinema as artistic expression.
As a profession and industry**

Evento organizado por la **productora de eventos y contenidos 18 Chulos**. Reúne a intérpretes para abordar aspectos del oficio del cine desde sus diferentes perspectivas.

Event organised by the **events and content production company 18 Chulos**. Brings together performers to tackle aspects of filmmaking from different perspectives.

CARLOS DEL AMOR - PRESENTADOR Y MODERADOR

Periodista de referencia de la cultura en España, reconocido por su estilo poético y cinematográfico en RTVE. Con más de dos décadas cubriendo los festivales de cine más importantes del mundo (Cannes, Venecia, San Sebastián), se ha consolidado como la voz experta en el análisis del séptimo arte.

Carlos será el encargado de moderar las dos mesas propuestas a continuación:

CARLOS DEL AMOR - PRESENTER AND MODERATOR

A leading cultural journalist in Spain, he is renowned for his poetic and cinematic style at the RTVE (Spanish Television). With over two decades covering the world's most important film festivals (Cannes, Venice, San Sebastian), he has established himself as a leading expert in film analysis.



SALA JERÓNIMO SAAVEDRA DEL AUDITORIO ALFREDO KRAUS

JUEVES 23 DE ABRIL | THURSDAY 23rd April 17:00

OLIVER LAXE - El cine de autor y la proyección internacional |
OLIVER LAXE - Auteur cinema and the international outreach

Conversación con **OLIVER LAXE**, moderada por **Carlos del Amor**:

Cineasta de vanguardia, premiado en Cannes con sus tres primeros filmes. Nominado al Oscar, este 2026, por SIRÁT (Mejor Película Internacional y Mejor Sonido). Su presencia otorga un sello de prestigio global inmediato.

Conversation with **OLIVER LAXE**, moderated by Carlos del Amor:

Avant-garde filmmaker, winner of awards at Cannes for his first three films. Nominated for an Oscar in 2026 for SIRÁT (Best International Film and Best Sound). His presence confers an immediate mark of global prestige.



SALA DE CÁMARA DEL AUDITORIO ALFREDO KRAUS

VIERNES 24 DE ABRIL | FRIDAY 24th April 13:00

MESA REDONDA DE INTÉRPRETES | ACTORS' ROUNDTABLE

Mesa redonda + preguntas del público | Roundtable + Q&A
90 min

Moderada por **Carlos del Amor** con:

JAVIER CÁMARA - Ganador de dos Premios Goya y la Concha de Plata. Icono internacional tras trabajar con Almodovar y Sorrentino (THE YOUNG POPE / EL JOVEN PAPA).

LAIA COSTA - Su interpretación en VICTORIA la situó en el foco de la crítica internacional, ganadora del Premio Goya a Mejor Actriz Protagonista por CINCO LOBITOS.

ASIER ETXEANDIA - Nominado al Goya por DOLOR Y GLORIA. Representa la versatilidad total: cine, teatro y música (Mastodonte).

Moderated by **Carlos del Amor** with:

JAVIER CÁMARA - Winner of two Goya Awards and the Silver Shell. International icon after working with Almodóvar and Sorrentino (THE YOUNG POPE).

LAIA COSTA - Her performance in VICTORIA placed her in the spotlight of international critics, winner of a Goya Award for Best Actress for LULLABY.

ASIER ETXEANDIA - Nominated for a Goya Award for PAIN AND GLORY. He represents the total versatility of an artist: film, theatre and music (Mastodonte).

PUNTOS A TRATAR | TOPICS TO DISCUSS

- Técnicas de actuación | Methods of interpretation
- Decisiones de carrera, enfrentarse a un casting | Career decisions, how to deal with a casting
- Consejos para estudiantes de Arte Dramático | Tips for Drama students



SALA DE CÁMARA DEL AUDITORIO ALFREDO KRAUS

VIERNES 24 DE ABRIL | FRIDAY 24th April 17:00

MESA REDONDA DE DIRECTORES “PRODUCCIÓN Y SUPERVIVENCIA” | DIRECTORS’ ROUNDTABLE “PRODUCTION AND SURVIVAL”

**Mesa redonda + preguntas del público | Roundtable + Q&A
90 min**

Modelos de rodaje, producción, cine de supervivencia en el siglo XXI

Moderada por **Carlos del Amor** con:

ALBERTO RODRÍGUEZ - Sus películas acumulan más de una veintena de Premios Goya, entre ellos los 10 galardones de LA ISLA MÍNIMA incluyendo Mejor Película, Dirección y Guion Original

ALBERT SERRA - Ganador de la Concha de Oro 2024. El cineasta español más respetado por la crítica internacional y los Cahiers du Cinéma.

Shooting models, production, survival cinema in the 21st century

Moderated by **Carlos del Amor** with:

ALBERTO RODRÍGUEZ - His films have accumulated more than twenty Goya Awards, including the 10 awards for MARSHLAND, including Best Film, Director and Original Screenplay.

ALBERT SERRA- Winner of the Golden Shell 2024. The most respected Spanish filmmaker according to international critics and the Cahiers du Cinéma magazine.



ACTIVIDAD FORMATIVA JURADO JOVEN PANORAMA ESPAÑA | EDUCATIONAL ACTIVITY YOUTH JURY PANORAMA SPAIN

**Charla de programación y valoración de películas |
Talk on programming and assessment of films**



HOTEL CRISTINA BY TIGOTAN

DOMINGO 26 de abril | SUNDAY 26th April 09:30

Actividad formativa impulsada por el Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria en colaboración con los centros educativos de las Islas Canarias

Educational activity promoted by the Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival in collaboration with educational centres in the Canary Islands

La sección competitiva PANORAMA ESPAÑA, comisariada por Elodie Mellado Cruz, pasa de tener un jurado profesional internacional a un jurado formado por una decena de jóvenes de los centros de formación audiovisual de las islas con formaciones artísticas y técnicas proveniente de distintas áreas del audiovisual.



The PANORAMA SPAIN competitive section, curated by Elodie Mellado Cruz, is changing from an international professional jury to one made up of a dozen young people from audiovisual training centres in the islands, with artistic and technical backgrounds from various areas of the audiovisual field.

¿Alguna vez te has preguntado cómo se diseña la programación de un festival? El Jurado Joven de la sección PANORAMA ESPAÑA descubrirá todos los entresijos de la curaduría festivalera con **Elodie Mellado Cruz**, programadora del Festival de Las Palmas de Gran Canaria, Atlántida Mallorca Film Fest y coordinadora editorial en Filmin, que compartirá su experiencia sobre cómo se eligen las películas que llegan a los festivales.

Have you ever wondered how a festival's program is designed? The Youth Jury of the Panorama Spain section will discover all the ins and outs of festival curation with Elodie Mellado Cruz, programmer for the Las Palmas de Gran Canaria Film Festival, Atlántida Mallorca Film Fest and editorial coordinator at Filmin, who will share her experience on how the films that make it to festivals are chosen.

**El Jurado Joven de la 25ª edición del Festival está compuesto por:
| The Youth Jury of the 25th edition of the Festival is composed of:**

Guillén Buil (Diplomatura de Dirección, Instituto del Cine Canarias)

Ismael Cabrera Castellano (Máster en Cultura Audiovisual y Literaria, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, ULPGC)

Yurena Chinea Machín (Estilismo y Dirección de Peluquería, CIFP Las Indias)

Bruno de Souza-Pinto y Cabrera (Imagen y Sonido - Realización de Proyectos Audiovisuales y Espectáculos, CIFP Felo Monzón Grau-Bassas)

Carla Del Rosario Melián (Grado en Cine de la Universidad del Atlántico Medio)

Laura Echave Santana (Realización de Proyectos Audiovisuales y Espectáculos, CIFP Felo Monzón Grau-Bassas)

Ada Fariña LangKopf (Realización de Proyectos Audiovisuales y Espectáculos, IES La Guancha)

Greta Gallo (Estudiante Erasmus, Grado en Cine de la Universidad del Atlántico Medio)

Jeremy Hernández Santana (Grado en Cine de la Universidad del Atlántico Medio)

Isaías Jesús Ramos Vera (Diplomatura de Dirección, Instituto del Cine Canarias)

CON LA COLABORACIÓN DE:



**LINTERNA
MÁGICA:
EN FAMILIA**
MAGIC
LANTERN:
FAMILY TIME



25





| ELODIE MELLADO

TRES PROPUESTAS DE VIAJES EXTRAORDINARIOS

La edición de este año de Linterna Mágica nos invita a emprender tres viajes extraordinarios a través del tiempo y el espacio. Comenzaremos en las escarpadas costas inglesas donde la paleontóloga Mary Anning cambió nuestra forma de entender el pasado con sus fascinantes hallazgos sobre el mundo de los dinosaurios. Nuestra segunda parada nos invita a ponernos guapos para LA GRAN FIESTA DEL BOSQUE, una joya animada basada en el universo de Julia Donaldson, la autora infantil más emblemática del Reino Unido. Como broche final, descubriremos una selección de historias cortas procedentes de la mítica escuela húngara, en la época dorada en la que el país era reconocido como la gran factoría Disney de Europa.

THREE EXTRAORDINARY ADVENTURE PROPOSALS

This year's edition of Magic Lantern invites us to embark on three extraordinary journeys through time and space. We will begin on the rugged English coast, where paleontologist Mary Anning changed the way we understand our past with her fascinating discoveries about the world of dinosaurs. Our second stop invites us to dress up for LA GRAN FIESTA DEL BOSQUE, an animated gem based on the universe of Julia Donaldson, the most emblematic children's author in the United Kingdom. As a grand finale, we will explore a selection of short stories from the legendary Hungarian school during its gold era, when the country was known as Europe's Disney factory.



MARY ANNING

MARY ANNING Y LA PLAYA DE LOS DINOSAURIOS

FESTIVALES | FESTIVALS

Annecy, Locarno, Valladolid, Leipzig, Vilna, Leeds

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Marcel Barelli

GUION | SCREENPLAY

Magali Pouzol, Pierre-Luc Granjon

ANIMACIÓN | ANIMATION

Maëlle Chevallier

MONTAJE | EDITING

Marcel Barelli, Julie Brenta

MÚSICA | MUSIC

Shyle Zalewski

SONIDO | SOUND

Jérôme Vittoz

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Nicolas Burlet, Zoltán Horváth, Arnaud Demuynck, Tatjana Kozar, Jacques-Henri Bronckart

PRODUCTORA | PRODUCTION

Nadasdy Film [CH], RSI [CH], La Boîte [BE], Versus production [BE]

2025

SUIZA, BÉLGICA | SWITZERLAND, BELGIUM

72 min

DCP, Color | DCP, Colour

Doblada en castellano |

Dubbed in Spanish



SINOPSIS | SYNOPSIS

Ambientada en 1811, esta animación sigue a Mary Anning, una niña de doce años que recorre la costa en busca de fósiles, una pasión que ha heredado de su padre. Tras su muerte repentina, la familia queda en una situación precaria y Mary se propone descifrar un dibujo enigmático que él dejó atrás. En esa búsqueda, la joven se abre a nuevas relaciones y a descubrimientos que marcarán sus primeros pasos en el estudio de los restos del pasado.

Set in 1811, this animation follows Mary Anning, a twelve-year-old girl who travels the coast in search of fossils, a passion she has inherited from her father. After his sudden death, the family is left in dire straits, and Mary sets out to decipher an enigmatic drawing he left behind. In this quest, the young girl opens herself up to new relationships and discoveries that will mark her first steps in the study of the remnants of the past.

MARCEL BARELLI (1985)

SUIZA | SWITZERLAND

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA |

SELECTED FILMOGRAPHY

2025 MARY ANNING | MARY ANNING Y LA PLAYA DE LOS DINOSAURIOS

2022 AUTOSAURUS REX [short]

2021 DANS LA NATURE | IN NATURE [short]

2017 UNO STRANO PROCESSO | A STRANGE TRIAL [short]

2009 PERIPHERIA [short]

VENTAS INTERNACIONALES |

WORLD SALES

Be For Films

DISTRIBUCIÓN | DISTRIBUTION

Pack Màgic



LA GRAN FIESTA DEL BOSQUE

DIRECCIÓN | DIRECTOR
VV. AA.

DISTRIBUCIÓN |
DISTRIBUTION
Rita & Luca Films

2026

REINO UNIDO, DINAMARCA, FRANCIA, SUIZA, ALEMANA |
UNITED KINGDOM, DENMARK, FRANCE, SWITZERLAND, GERMANY

54 min

DCP, Color | DCP, Colour

Doblada en castellano | Dubbed in Spanish



SINOPSIS | SYNOPSIS

La obra animada LA GRAN FIESTA DEL BOSQUE reúne varios cortometrajes ambientados en un entorno natural, donde distintos animales protagonizan historias centradas en el cuidado, la convivencia y el apoyo mutuo. Entre ellas y como pieza central, Betty O'Barley y Harry O'Hay, dos espanta-pájaros, deciden organizar una celebración con la ayuda del resto del bosque. A través de estos relatos, el conjunto pone el foco en los vínculos cotidianos y en gestos de generosidad, compañerismo y vida en común.

The animated film LA GRAN FIESTA DEL BOSQUE brings together several short films set in a natural environment, where different animals star in stories focused on care, coexistence, and mutual support. Among them, and as the central story, Betty O'Barley and Harry O'Hay, two scarecrows, decide to organise a celebration with the help of the rest of the forest. Through these tales, the film highlights everyday bonds and gestures of generosity, companionship, and community.

THE SCARECROW'S WEDDING
LA BODA DE LOS ESPANTAPÁJAROS

FÜR IMMER SIEBEN
FOREVER SEVEN | SIEMPRE SIETE

THE COW
LA VACA

NUTISSIMO

KIKO ET LES ANIMAUX
KIKO Y LOS ANIMALES

ANIMÁLIA - ÁLLATSÁGOK
ANIMALIA★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE**1977 | HUNGRÍA | HUNGARY | 6 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Sin diálogo | No dialogue**FESTIVALES | FESTIVALS**

Annecy, Gante, Bolonia

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Tibor Hernádi, István Majoros

GUIÓN | SCREENPLAY

Tibor Hernádi, István Majoros

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Attila Csepela

MONTAJE | EDITING

János Czípauer

MÚSICA | MUSIC

Tamás Deák

SONIDO | SOUND

András Nyerges

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Csóra Viktória

PRODUCTORA | PRODUCTION

Pannónia Filmstúdió [HU]

**SINOPSIS | SYNOPSIS**

Una serie de animales dominados por su instinto se ven atrapados en situaciones tan absurdas como cómicas. Un gato torpe y obsesionado con perseguir sin tregua a un ratón que, impasible ante su destino, hojea el periódico mientras los planes de su depredador se desmoronan. Al mismo tiempo, la cotidianidad animal deriva en un desfile grotesco: perros en fila ante un árbol y un avestruz cuya fatiga arruina su propio esfuerzo. Un retrato irónico y desencantado de la lógica tan implacable como ridícula de la naturaleza.

A group of animals, driven by instinct, find themselves caught in situations as absurd as they are comical. The film features a clumsy cat relentlessly pursuing a mouse, only to find the mouse, unfazed by its fate, leafing through a newspaper as the predator's plans unravel. Meanwhile, the everyday life of animals devolves into a grotesque parade: dogs lined up in front of a tree and an ostrich whose fatigue ruins its own effort. An ironic and disenchanting portrait of the implacable and ridiculous logic of nature.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

NFI (National Film Institute Hungary)

TIBOR HERNÁDI (1951-2012)

HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

1991	A HETEDIK TESTVÉR THE SEVENTH BROTHER [short]
1990	SÁRKÁNY ÉS PAPUCS
1988	FELIX THE CAT: THE MOVIE
1977	ANIMÁLIA - ÁLLATSÁGOK ANIMALIA [short]

ISTVÁN MAJOROS (1987)

ESTADOS UNIDOS | USA

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

1977 ANIMÁLIA - ÁLLATSÁGOK | ANIMALIA [short]

A LÉGY
THE FLY**1980 | HUNGRÍA | HUNGARY | 3 min**
DCP, Color | DCP, Colour
Sin diálogo | No dialogue**FESTIVALES | FESTIVALS**

Cannes, Cracovia, Ottawa

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Rófusz Ferenc

GUIÓN | SCREENPLAY

Rófusz Ferenc

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Zoltán Bacsó

MONTAJE | EDITING

János Czípauer, Magda Hap

SONIDO | SOUND

András Horváth

PRODUCCIÓN | PRODUCER

Olga Augustz

PRODUCTORA | PRODUCTION

Pannónia Filmstúdió [HU]

**SINOPSIS | SYNOPSIS**

Un hombre ve alterada su rutina cuando una mosca irrumpe en su entorno. A partir de esta premisa, el corto despliega un innovador juego visual que lleva la animación hacia terrenos más oscuros, expresivos e inexplorados. Primera película húngara ganadora del Óscar en 1981, marcó un punto de inflexión en la forma de abordar el cuerpo y el terror, además de hacerlo todo desde el punto de vista de una mosca.

A man's routine is disrupted when a fly enters his personal space. Based on this premise, the short film unfolds an innovative visual style that takes animation into darker, more expressive, and unexplored territories. The first Hungarian film to win an Oscar in 1981, it marked a turning point in the way the body and terror were portrayed, all from the perspective of a fly.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

NFI (National Film Institute Hungary)

RÓFUSZ FERENC (1946)

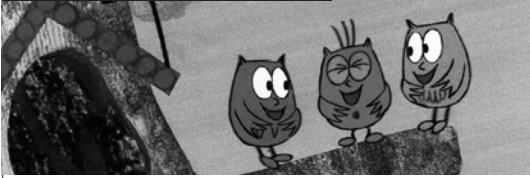
HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2019	THE LAST SUPPER [short]
2017	HOPPI TALES [short]
2011	TICKET [short]
2002	CEASEFIRE! [short]
1980	A LÉGY THE FLY [short]

**UHUKA, AKI EGÉSZ NAP
A TÉVÉT NÉZTE**
THE NAUGHTY OWLY

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



1969 | HUNGRÍA | HUNGARY | 8 min
DCP, Color | DCP Colour
Sin diálogo | No dialogue

FESTIVALES | FESTIVALS

Transilvania, Tokyo
DIRECCIÓN | DIRECTOR
Gyula Macskássy, György Várnai
GUIÓN | SCREENPLAY
Gyula Macskássy, György Várnai
FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY
Iréne Henrik
MONTAJE | EDITING
János Czipauer
MÚSICA | MUSIC
Tamás Deák
SONIDO | SOUND
Domonkos Horváth
PRODUCTORA | PRODUCTION
Pannónia Filmstúdió [HU]



SINOPSIS | SYNOPSIS

Esta animación narra la vida de una familia de pequeños búhos que habitan en el agujero de un árbol. Uno de ellos se niega a aprender las habilidades propias de su especie y prefiere pasar todo el tiempo pegado a la televisión. Un día, un zorro lo sorprende fuera del nido y se ve obligado a volar desesperadamente para escapar.

This animated film tells the story of a family of little owls who live in a tree hole. One of them refuses to learn the skills of his species and prefers to spend all his time glued to the television. One day, a fox surprises him outside the nest, and he is forced to fly desperately to escape.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
NFI (National Film Institute Hungary)

GYULA MACSKÁSSY (1912-1971)
HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

1971 A FEGYVER [short]
1969 UHUKA, AKI EGÉSZ NAP A TÉVÉT NÉZTE |
THE NAUGHTY OWLY [short]
1967 TÍZ DEKA HALHATATLANSÁG |
A BIT OF IMMORTALITY [short]
1965 ROMANTIKUS TÖRTÉNET [short]
1956 KÉT BORS ÖKRŐCSKE [short]

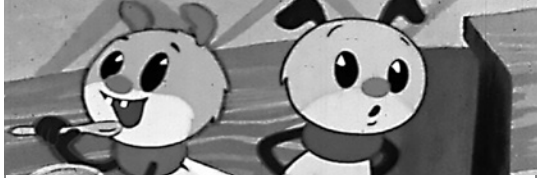
GYÖRGY VÁRNAI (1921-1991)
HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

1971 A FEGYVER [short]
1970 A RÁCS [short]
1969 UHUKA, AKI EGÉSZ NAP A TÉVÉT
NÉZTE | THE NAUGHTY OWLY
1967 TÍZ DEKA HALHATATLANSÁG | A BIT OF
IMMORTALITY [short]
1966 EZ NÁLUNK LEHETLEN [short]

A TELHETETLEN MÉHECSKE
THE GREEDY BEE

★
ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



1958 | HUNGRÍA | HUNGARY | 16 min
DCP, Color | DCP Colour
Sin diálogo | No dialogue

FESTIVALES | FESTIVALS

Cannes
DIRECCIÓN | DIRECTOR
Gyula Macskássy
GUIÓN | SCREENPLAY
Gyula Macskássy
FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY
András Cseh, Erzsí Király
MONTAJE | EDITING
János Czipauer
MÚSICA | MUSIC
Gusztáv Ilosvai
SONIDO | SOUND
Miklós Császár
PRODUCCIÓN | PRODUCER
Miklós Bártfai, Irén Henrik
PRODUCTORA | PRODUCTION
Pannónia Filmstúdió [HU]



SINOPSIS | SYNOPSIS

En esta obra, compuesta por sonidos electrónicos y zumbidos, una abeja egoísta acapara toda la miel mientras el resto trabaja sin descanso, sin percatarse del peligro que la acecha. Ambientada en una colmena convertida en una especie de fábrica moderna, la historia funciona como una fábula sobre el individualismo.

In this work, composed of electronic sounds and buzzing, a selfish bee hoards all the honey while the rest work tirelessly, unaware of the danger that lurks. Set in a beehive similar to that of a modern factory, the story functions as a fable about individualism.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES
NFI (National Film Institute Hungary)

GYULA MACSKÁSSY (1912-1971)
HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

1971 A FEGYVER [short]
1969 UHUKA, AKI EGÉSZ NAP A TÉVÉT NÉZTE |
THE NAUGHTY OWLY [short]
1967 TÍZ DEKA HALHATATLANSÁG |
A BIT OF IMMORTALITY [short]
1965 ROMANTIKUS TÖRTÉNET [short]
1956 KÉT BORS ÖKRŐCSKE [short]

ZÖLD INTELMEK MINDEN NAPRA
GREEN WARNINGS FOR EVERY DAY

ESTRENO EN ESPAÑA
SPANISH PREMIERE



1992 | HUNGRÍA | HUNGARY | 5 min
DCP, Color | DCP Colour
Sin diálogo | No dialogue

FESTIVALES | FESTIVALS

Annecey

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Sándor Reisenbüchler

GUIÓN | SCREENPLAY

Sándor Reisenbüchler

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Zoltán Bacsó, Árpád Lossonczy

MONTAJE | EDITING

Magda Hap

SONIDO | SOUND

Béla Zsebényi

PRODUCTORA | PRODUCTION

Pannónia Filmstúdió [HU]



EGÉR ÉS OROSLÁN
THE MOUSE AND THE LION



1957 | HUNGRÍA | HUNGARY | 10 min
DCP, Color | DCP Colour
Sin diálogo | No dialogue

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Gyula Macskássy

GUIÓN | SCREENPLAY

Gyula Macskássy, Ernő Benczés, György Várnai

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

András Cseh, Erzsé Király

MONTAJE | EDITING

János Czípauer

MÚSICA | MUSIC

István Farbinger

SONIDO | SOUND

Miklós Császár

PRODUCTORA | PRODUCTION

Pannónia Filmstúdió [HU]



SINOPSIS | SYNOPSIS

Esta animación de collage palpitante, entrelazada con elementos de arte popular, es una advertencia sobre los peligros de la extinción, en la que un organismo está conectado a cada día de la semana.

A pulsating collage animation, interwoven with elements of folk art, delivers a warning about the dangers of extinction, linking a different organism to each day of the week.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

NFI (National Film Institute Hungary)

SÁNDOR REISENBÜCHLER (1935-2004)

HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2002 A FÉNY PILLANATA | THE ADVENT OF LIGHT [short]
1999 BOLDGÓ VILÁGVÉGE [short]
1992 ZÖLD INTELMEK MINDEN NAPRA | GREEN WARNINGS FOR EVERY DAY [short]
1975 HOLDMESE | MOON FLIGHT [short]
1968 A NAP ÉS A HOLD ELRABLÁSA | THE KIDNAPPING OF THE SUN AND THE MOON [short]

SINOPSIS | SYNOPSIS

Un león salva a un ratoncito de un buitre, pero después queda atrapado en una red y el ratón le devuelve el favor. Esta adaptación moderna de la fábula de Esopo sitúa al ratón en un apartamento contemporáneo dentro de una pirámide y, además de transmitir la moraleja original, tiene un enfoque didáctico al destacar la importancia del cuidado dental.

A lion saves a tiny mouse from a vulture, but then gets trapped in a net, and the mouse returns the favour. This modern adaptation of Aesop's fable sets the mouse in a contemporary studio within a pyramid, conveying the original moral while also employing a didactic approach to highlight the importance of dental care.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

NFI (National Film Institute Hungary)

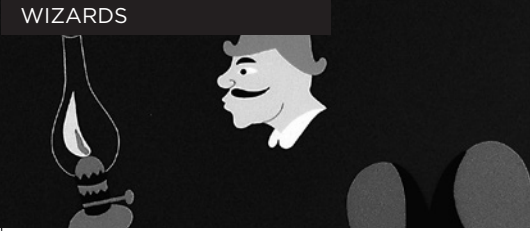
GYULA MACSKÁSSY (1912-1971)

HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA | FILMOGRAPHY

1971 A FEGYVER [short]
1969 UHUKA, AKI EGÉSZ NAP A TÉVÉT NÉZTE | THE NAUGHTY OWLY [short]
1967 TÍZ DEKA HALHATATLANSÁG | A BIT OF IMMORTALITY [short]
1965 ROMANTIKUS TÖRTÉNET [short]
1957 EGÉR ÉS OROSLÁN | THE MOUSE AND THE LION [short]

GARABONCIÁK WIZARDS



1985 | HUNGRÍA | HUNGARY | 5 min

DCP, Color | DCP Colour

Sin diálogo | No dialogue

FESTIVALES | FESTIVALS

Valladolid, Annecy

DIRECCIÓN | DIRECTOR

Dóra Keresztes, István Orosz

GUION | SCREENPLAY

Dóra Keresztes

FOTOGRAFÍA | CINEMATOGRAPHY

Zoltán Bacsó

MONTAJE | EDITING

János Czipauer

MÚSICA | MUSIC

Károly Cserepes

SONIDO | SOUND

András Nyerges

PRODUCTORA | PRODUCTION

Pannónia Filmstúdió [HU]



SINOPSIS | SYNOPSIS

La película, construida en torno a antiguos conjuros mágicos, la morfosis de figuras estructuradas en continuas rotaciones pulsantes y el uso intenso del color, puede considerarse el equivalente al poder de compresión de la poesía. Las imágenes, inspiradas en el folclore mítico y en los cuentos de hadas, fueron diseñadas por la ilustradora de libros Dóra Keresztes.

The film, built around ancient magic spells, the morphing of figures structured in continuous, pulsating rotations, and the intense use of color, can be considered the equivalent of poetry's compressive power. The images, inspired by mythical folklore and fairy tales, were designed by book illustrator Dóra Keresztes.

VENTAS INTERNACIONALES | WORLD SALES

NFI (National Film Institute Hungary)

DÓRA KERESZTES (1953)

HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2002	DE PROFUNDIS [short]
2001	MOSOLYGÓ SZOMORÚFŰZ [short]
1999	ARCOK [short]
1985	GARABONCIÁK WIZARDS [short]
1978	HOLDASFILM [short]

ISTVÁN OROSZ (1951)

HUNGRÍA | HUNGARY

FILMOGRAFÍA SELECCIONADA | SELECTED FILMOGRAPHY

2008	ÚTVESZTŐK MAZES [short]
2004	AZ IDŐ LÁTKÉPEI TIME SIGHTS [short]
1993	A KERT [short]
1989	VIGYÁZAT, LÉPCSŐ! MIND THE STEPS! [short]
1985	GARABONCIÁK WIZARDS [short]

GRAN CANARIA

An island full of possibilities

STUNNING
LOCATIONS

GRAN CANARIA
STUDIOS

UP TO 54%
TAX REBATE

QUALIFIED
CREW

CONSOLIDATED
INDUSTRY



Cabildo de
Gran Canaria

spe@c

Sociedad de
Promoción Económica

GRAN
CANARIA

film commission



**MECAS
MERCADO
INTERNACIONAL
DEL CINE CASI
HECHO**

INTERNATIONAL
MARKET
DEDICATED TO
ALMOST-FINISHED
FILMS





CARTA PARA EXPLICAR A FRAN ESTA EDICIÓN DE MECAS

| LORENA MORIN

Hace un par de meses mientras malgastaba mi tiempo mirando las redes sociales en vez de dedicar este tiempo a hacer algo más importante, apareció un post de Miguel Llansó. Fran sabe quién es. Miguel es director de cine y amigo de MECAS y ha pasado por Cine Casi Hecho dos veces con dos de sus proyectos que ahora son películas.

El post es una foto de Miguel con otras dos personas. Están amarrados a un cable de rigging, al borde de un edificio desde el que se ve toda la ciudad (Tallinn, me dijo Miguel cuando le pregunté por la foto). Una de las personas en la foto agarra con la mano una cámara analógica de 16 mm. Miguel escribe a pie de foto: “Días maravillosos en los que el cine trataba sobre rodajes, aventuras, paisajes y amistad, y no sobre inteligencia artificial, *pitchings*, la industria o pasar la vida delante de un ordenador”. Mientras lo leo suena el tema principal de TWIN PEAKS, banda sonora del post. Escroleo unos minutos más en las publicaciones del perfil de Miguel y lo veo en un reel tocando la batería como si estuviera poseído y pasándolo en grande y en otro *reel* aparece presentándose como filmmaker, profesor, traveler, y etcétera, etcétera.

Vuelvo a su foto que me apareció al principio, alguien ha añadido un comentario en la publicación: “Larga vida a la aventura de la creación”. Otra persona comenta: “ahora, en vez de hacer solo una película que signifique mucho para uno mismo, se pueden hacer 25 por las que nadie tendrá el más mínimo interés”. Sonrío, “así es”, pienso. Yo misma dejo un corazón como comentario en la foto y despierto de mi trance, dejo lo que estaba mirando, voy al WhatsApp y grabo inmediatamente un mensaje de voz para mis colegas de MECAS, al grupo que compartimos y que este año he renombrado “MECAS 2026, lo vamos a conseguir”. He puesto esto en el grupo no porque piense que tengo que dar este tipo de mensajes de ánimo a mis compañeres, a quienes adoro y en los que confío totalmente, el mensaje es para mí, porque tras tu muerte, Fran, hubo muchos momentos de tristeza y de no hallar la fuerza para hacer MECAS. Dejo un mensaje de voz largo, de más de 4 minutos, no tan largo como los que solíamos intercambiar contigo, y además sé que me van a escuchar a velocidad x 1.5 o 2:

“Chiques” les digo “este año vamos a reiniciar MECAS. Volvamos a lo que siempre hemos pensado y querido hacer: que MECAS sea una aventura donde se habla de cine rodeados de amigos. Este año estaremos todos presentes, iremos a descubrir paisajes, seremos aún más analógicos. Ninguna de las personas participantes necesitará prepararse una presentación, mucho menos un pitch, no habrá nada de IA [a punto hemos estado de utilizar una, mis compis saben]. No haremos convocatoria. Evitemos a toda costa lo que nos hace seguir unas reglas y ser demasiado formales. MECAS nunca tuvo reglamento, aunque sí nos hemos guiado por un manual de instrucciones; pues ahora ya no. ¿Acaso no decimos siempre que somos un evento que se transforma, que somos anárquicos? Pues seámoslo, vamos a abrazar aún más a los proyectos que nos importan, que importan, que son reflejo de lo que nos gusta y en lo que creemos y que también en algunos casos nos gustaría que fueran verdad. Hagamos un encuentro que vaya más allá de conectar con la industria.

Seamos un encuentro donde se hable de cine y de la vida, de lo que nos preocupa, de lo que sucede fuera, que es muchas veces, insoportable, de lo que nos hace sentir bien, de lo que nos hace reír, llorar, de lo que nos mueve y motiva, que MECAS sea un lugar para cineastas, pero que son también profesores, viajeros, o músicos, bateristas, o madres, padres, tatuadoras, abogados, filósofos, fotógrafos, etcétera, etcétera.

Me lleno de entusiasmo mientras cuento todo esto al grupo y anticipo una lluvia de ideas que sé que van a compartir les chiques conmigo en los próximos días.

Y entonces vuelvo a pensar en ti, Fran, maldita sea, ya no estás. Te echamos de menos.

A LETTER TO EXPLAIN TO FRAN THIS EDITION OF MECAS

| LORENA MORIN

A couple of months ago, while I was wasting my time scrolling through social media instead of doing something more important, a post by Miguel Llansó appeared. Fran knows who he is. Miguel is a film director and a friend of MECAS, and he has been in Almost Finished Films twice with two of his projects that are now finished.

The post is a photo where you can see Miguel with two other people. They are strapped to a rigging cable, on the edge of a building from which you can see the whole city (Tallinn, he told me when I asked about the photo). One person in the photo is holding a 16mm film camera. Miguel writes under the photo: “Wonderful days when cinema was about film, shootings, adventures, landscapes, and friendship, and not about artificial intelligence, pitching, the industry, or spending your life in front of a computer”. As you read it, you hear the TWIN PEAKS main theme playing as the soundtrack that accompanies the post. I scroll through Miguel’s profile posts for a few more minutes and see him in one playing the drums as if possessed, having a great time. In another reel he introduces himself as a filmmaker, a professor, a traveler, etcetera, etcetera.

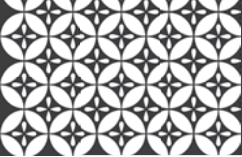
I went back to the photo that first appeared, and someone just added a comment: “Long live the adventure of creation.” Another person also comments: “Now, instead of making just one film that means a lot to yourself, you can make 25 that nobody will have the slightest interest in.” I smile and nod in agreement. I leave a heart as a comment on the photo and wake up from my trance. I realize something important has happened. I go to WhatsApp and immediately record a voice message for my MECAS colleagues in the group we share, which this year I’ve renamed as “MECAS 2026, we’re going to make it.” I added this to the group, not because I think I need to send these kinds of “encouraging messages” to my colleagues, whom I adore and trust completely, but for me, because after your death, Fran, there were many moments of sadness and of finding the strength to do MECAS.

“Chiques,” I tell them, “this year we’re going to reset MECAS. Let’s go back to what we’ve always thought and wanted to do: make MECAS an adventure where we talk about cinema surrounded by friends. This year, we’ll all be there, we will travel and discover landscapes, and we’ll be even more analog. None of the participants will need to prepare a presentation, even less a pitch, and no AI [we came close to using one, my colleagues know]. No call for entries, no formal process. Let’s avoid at all costs what makes us follow rules and be too formal and normal. MECAS never had regulations, though we have been guided by an instruction manual, well, not anymore. Don’t we always say we’re an event that transforms itself, that we’re anarchic? So let’s be that. Let’s embrace even more the projects that matter to us, or those that simply matter, those that reflect what we like, what we believe in, and sometimes, what we wish was true.

Let’s make an event that goes beyond connecting with the industry and one-on-ones. Let’s be a place where we talk about cinema and about life, about what worries us, about what’s happening out there which is so often unbearable, lets meet and share what makes us feel good, what makes us laugh, cry, what moves and motivates us, let MECAS be a home for filmmakers who are also teachers, or travelers, musicians, drummers, mothers, or fathers, tattoo artists, lawyers, philosophers, photographers, or etcetera, etcetera.

I fill myself with enthusiasm as I share all this with the group, already anticipating the flood of crazy ideas I know that les *chiques* will share with me in the next few days.

And then I think of you again, Fran, damn it, you’re no longer here. We miss you.



PELÍCULAS | FILMS

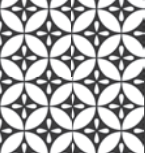
17	pp. 60- 62, p.200
A légy (The Fly)	p. 224
A telhetetlen méhecske (The Greedy Bee)	p. 225
Acúfeno (Tinnitus)	pp. 94- 95, p. 104
Animália - Állatságok (Animalia)	p. 224
Apocalypse Now: Final Cut	p. 184
Aquí se construye	pp. 137- 144, p. 198
Aquí se construye (o Ya no existe el lugar donde nació)	pp. 137- 144, p. 198
Aranyer Din Ratri (Days and Nights in the Forest)	p. 147, p.149, p. 151, p. 196
Aro berria	pp. 86 - 88
As líneas descontinuas (The Dashed Lines)	pp. 86 - 87, p. 89
Amancio, vampiro de pueblo (Amancio, Village Vampire)	p. 186- 188
Bajo las banderas, el sol (Under the Flags, the Sun)	pp. 124 - 126
Blue Heron	pp. 112 - 114
Bosque arriba en la montaña (Forest up in the Mountain)	pp. 60 - 61, p.63
Cartas a mis padres muertos (Letters to my Dead Parents)	pp. 134 - 135, pp.137- 144
Chuuraa	pp. 74- 76
Cien niños esperando un tren (One Hundred Children Waiting for a Train)	pp. 137- 144
Cosecha (Harvest)	pp. 94 - 95, p.104
Dar band (Citizen-Inmate)	pp. 74- 76, p. 201
Der Heimatlose (Trial of Hein)	pp. 60 - 61, p. 64
Di qiu zui hou de ye wan (Long Day's Journey into Night) (Largo viaje hacia la noche)	pp. 48 - 50, p. 52
Do Bigha Zamin (Two Acres of Land)	p. 146, p.148, p.150
Dracula	pp. 112 - 113, p. 115
Egér és orozslán (The Mouse and the Lion)	p. 226
El otro día (The Other Day)	pp.137- 144
El Pez Rojo (The Red Fish)	pp. 94- 95, p.105
El príncipe de Nanawa (The Prince Of Nanawa)	pp. 124 - 125, p. 127

El Ritual de Lily (Lily's Ritual)	pp. 186- 187, p.189
Elles son, Cruces de neón (Them, the Neon Crosses)	pp. 94 - 95, p. 105
Escultura (Is Culture)	pp. 94- 95, p. 106
Fantaisie (Fantasy)	pp. 124 - 125, p.128
Faust: Eine deutsche Volkssage (Faust) (Fausto)	p.45, pp. 160- 161, p.163
Garabonciák (Wizards)	p. 227
Gehenu Lamai (The Girls)	p. 147, p. 149, p.154
Gone People	pp. 74 - 75, p. 77, p.201
Hair, Paper, Water	pp. 124 - 125, p.129
Heartbeat	pp. 74 - 75, p. 77, p.202
Hiedra (The Ivy)	pp. 112 - 113, p.116, p. 203
Holofiction	pp. 124 - 125, p. 130
Honey, My Love, So Sweet	pp. 74 - 75, p.78, p.202
Hui jia (Back Home)	pp. 112- 113, p. 117
Hyena	pp. 74 - 75, p.78, p.202
If I Go Will They Miss Me	pp. 60 - 61, p. 65
It Lives Under the Snow	pp. 74 - 75, p. 79, p.201
Iván & Hadoum	pp. 86 - 87, p. 90, p. 203
Jin gang jin (The Poet and Singer)	p. 50, p.54
Kiriki, acrobates japonais (Kiriki, Japanese Acrobates) (Juegos chinos)	p.170, p. 174 p. 176, p. 199
Kipuka	pp. 94 - 95, p.106
Krakatoa	pp. 94 - 95, p. 98
Kuang ye shi dai (Resurrection)	p. 50, p.53, p. 195
Kurutta ichipêji (A Page of Madness) (Una página de locura)	p. 177, p.199
La carn	pp. 86 - 87, p. 91
La Città Proibita (The Forbidden City)	pp. 186 - 187, p. 191
La gran fiesta del bosque	p. 206, p. 221, p. 223
La lucha (Dance of the Living)	p. 94 - p.95, p. 99

La mujer imaginada (The Imagined Woman)	p. 94 - 95, p. 107	Samba Infinito	p. 180, p. 204
Las mayorets (The Mayorettes)	p. 94 - 95, p. 107	Sátántangó	p. 58
Laurent dans le vent (Drifting Laurent)	pp. 124 - 125, p. 131, p. 203	Shijie (The World)	p. 147, p. 149, p. 152
Le Mépris (Contempt)	p. 181, p. 204	Sholay	pp. 60 - 61, p. 70
Lo demás es ruido (Everything Else Is Noise)	pp. 60 - 61, p. 66	Skyrybos karo metu (How to Divorce During the War)	p. 81, p. 202
Lu bian ye can (Kaili Blues)	pp. 48 - 51	Skråbock (Scraps)	pp. 60 - 61, p. 71, p. 200
Lucky Lu	pp. 60 - 61, p. 67	Songs of the Forgotten Trees	pp. 94 - 95, p. 109
Manthan (The Churning) (La agitación)	p. 147, p. 149, p. 153	Somos islas (We Are Islands)	pp. 94 - 95, p. 110
Mariners	pp. 94 - 95, p. 108	Sonidos en el monte (Sounds in the Countryside)	pp. 74- 75, p. 82, p. 201
Mary Anning y la playa de los dinosaurios (Mary Anning)	p. 206, p. 222	Stakkars Meg (Poor Me)	p. 137, p. 142
Ménilmontant	pp. 164 - 165, p. 167	Sueños de hielo (Dreams of Ice)	pp. 86- 87, p. 92
Mi mi jin yu (Secret Goldfish)	p. 55	Sucia - Per què no vas fer res? (Filthy)	pp. 112- 113, p. 119
Muy Bien (Great)	pp. 94 - 95, p. 108	Tabi to Hibi (Two Seasons, Two Strangers)	pp. 94 - 95, p. 101
Nina Roza	pp. 60 - 61, p. 68	Tal vez (Love on a Tightrope)	p. 146, p.148, p. 155
No olvidar	p. 134, p.137, p. 140	Thampu (The Circus Tent) (La carpa de circo)	p. 183
Nuestra tierra (Landmarks)	pp. 112 - 113, p. 118	Titicut Follies	pp. 94 - 95, p. 110
Ofélia	pp. 74 - 75, p. 79, p.201	Toma tierra (Take Ground)	p. 225
Orochi (Serpent)	p. 170, p. 174, p. 178	Uhuka, aki egész nap a tétév nézte (The Naughty Owly)	pp. 74 - 75, p. 82, p. 201
Öronmask (Earworm)	pp.74- 75, p. 80, p. 201	Wassupkaylee	pp. 74 - 75, p. 83, p. 202
Pobre Marciano (Poor Marciano)	pp. 186 - 187, p. 190	We Were Here	p. 57
	p. 50, p. 56	Xiao cheng zhi chun Chun (Spring in a Small Town) (Primavera en un pequeño pueblo)	p. 226
Po sui tai yang zhi xin (A Short Story)	pp. 94 - 95, p. 100	Zöld intelmek minden napra (Green Warnings for Every Day)	p. 204
Por qué no escribo nada (Why I Don't Write Anything)	pp. 74 - 75, p. 80, p. 202	Un dragón de cien cabezas (A Hundred-Headed Dragon)	p. 90
Prelude	pp. 94 - 95, p. 109	Where Russia Ends	p. 74
Querido diario (Dear Diary)	p. 182		p. 171, p. 173, p. 178, pp. 181-183, p. 196
Ran	pp. 60 - 61, p. 69, p. 200	Wild at Heart (Corazón Salvaje)	
Remake	pp. 164 - 166	Wo men wei he yao zuo meng (Dream On)	p. 75
Rien que les heures (Nothing but Time)	pp. 74 - 75, p. 81, p. 201	Yunan	p. 63

CINEASTAS | FILMMAKERS

Akira Kurosawa	p. 82
Alberto Cavalcanti	pp. 164 - 166
Alejo Ibáñez	pp. 186 - 188
Alina Panasenکو	pp 74 - 75, p.80, p.202
Altay Ulan Yang	pp 74 - 75, p.78 , p.201
Ana Cristina Barragán	pp. 112- 113, p. 116, p. 203
Andrius Blaževičius	pp. 60 - 61, p. 70
Anuparna Roy	pp. 60 - 61, p. 71, p. 200
Anton Balekdjian	pp. 124 - 125, p. 131, p. 203
Aravindan Govindan	pp. 148 - 149, p. 155
Arima León	pp. 94 - 95, p. 101
Álex Rey	pp. 186 - 187, p. 190
Anxos Fazáns	pp. 86 - 87, p. 89
Bàrbara Mestanza	pp. 86- 87, p. 92
Béla Tarr	p. 180, p. 204
Bi Gan	pp. 6- 7, pp. 48 - 56, p. 195
Bimal Roy	p. 146, p.148, p.150
Buntarō Futagawa	p. 170, p. 174, p. 178
Busky Curbelo	p. 94 - 95, p. 107
Carlos Casas	pp. 94 - 95, p.98
Carlos Lobo	pp. 74 - 75, p. 79, p.201
Carla Valdés León	pp. 94 - 95, p. 108
Cayetana H. Cuyás	pp. 94- 95, p. 106
Clarisa Navas	pp. 124 - 125, p. 127
David Delgado San Ginés	pp. 94 - 95, p. 110
Dimitri Kirsanoff	pp. 164 - 165, p. 167
Dóra Keresztes	p. 227
Emily Norling	p. 81, p. 202
Evgenia Arbugaeva	pp. 74- 76
F.W. Murnau	p.45, pp. 160- 161, p.163
Fátima Luzardo	pp. 94 - 95, p. 109
Fei Mu	p. 57
Fernando Alcántara	pp. 94- 95, p. 104
Francis Ford Coppola	p. 184
Frederick Wiseman	p. 183
Gabriele Mainetti	pp. 186 - 187, p. 191
Geneviève Dulude-de Celles	pp. 60 - 61, p. 68
Gyula Macskássy	pp. 225 - 226
György Várnai	pp. 225 - 226
Hesam Eslami	pp. 74- 76, p. 201
Ian de la Rosa	pp. 86 - 87, pp. 89- 90, p. 203
Ignacio Agüero	pp. 133 - 144, p. 198
Igor Smola	pp. 74 - 75, p. 79, p.201
Irati Gorostidi	pp. 86 - 88
Isabel Fernández	pp. 94 - 95, p. 100
Isabel Pagliai	pp. 124 - 125, p.128
Istvan Majoros	p. 224



István Orosz	p. 227
Javi Armas	pp. 94 - 95, p.106
Jay Rosenblatt	pp. 74 - 75, p. 77, p.202
Jean-Luc Godard	p. 181, p. 204
Jesús F. Cruz	pp. 94 - 95, p. 105
Joan Porcel	pp. 86 - 87, p. 91
José Alayón	p. 94 - p.95, p. 99
JT Trinidad	pp. 74 - 75, p.78, p.202
Kong Junying	pp. 74 - 75, p. 77, p.201
Kai Stänicke	pp. 60 - 61, p. 64
Kosara Mitić	pp. 60- 62, p.200
Leonardo Martinelli	pp. 74 - 75, p. 81, p. 201
Léo Couture	pp. 124 - 125, p. 131, p. 203
Liv Joelle Barbosa Blad	pp. 60 - 61, p. 67
Lucrecia Martel	pp. 112 - 113, p. 118
Marc Pujolar	pp. 86- 87, p. 92
Marco Arrocha	p. 94 - 95, p. 107
Marcel Barelli	p. 206, p. 222
Marta Fuenar	pp. 94 - 95, p. 108
Marta Torrecilla	pp. 94 - 95, p. 109
Mattéo Eustachon	pp. 124 - 125, p. 131, p. 203
Michal Kosakowski	pp. 124 - 125, p. 130
Nayra Sanz Fuentes	pp. 94 - 95, p.104
Nicolás Pereda	pp. 60 - 61, p. 66
Nicolas Graux	pp. 124 - 125, p.129
Octavio Guerra	p. 94 - 95, p. 107
Patrik Eklund	pp.74- 75, p. 80, p. 201
Paula C. Ventura	pp. 94 - 95, p.106
Pepi Ginsberg	pp. 74 - 75, p. 82, p. 201
Pranav Bhasin	pp. 74 - 75, p. 83, p. 202
Radu Jude	pp. 112 - 113, p. 115
Ramesh Sippy	p. 147, p. 149, p. 152
Ross McElwee	pp. 60 - 61, p. 69, p. 200
Rófus Ferenç	p. 224
Sándor Reisenbüchler	p. 226
Satyajit Ray	p. 147, p.149, p. 151, p. 196
Segundo de Chomón	p.170, p. 174 p. 176, p. 199
Shō Miyake	pp. 112- 113, p- 119
Shyam Benegal	p. 147, p. 149, p. 153
Sofía Bordenave	pp. 60 - 61, p.63
Sophy Romvari	pp. 112 - 114
Stephanie Rapp	pp. 74 - 75, p. 77, p.202
Sumitra Peries	p. 147, p. 149, p.154
Teinosuke Kinugasa	p. 177, p.199
Tibor Hernádi	p. 224
Tsai Ming-liang	pp. 112- 113, p. 117
Truong Minh Quý	pp. 124 - 125, p.129
Walter Thompson-Hernández	pp. 60 - 61, p. 65
Yon Bengoechea	pp. 94 - 95, p. 110



HOTEL CRISTINA

BY TIGOTAN

LAS PALMAS

Un hotel de cine

A cinema set Hotel



PRIMERA LÍNEA DE LA PLAYA DE LAS CANTERAS
LAS CANTERAS SEAFRONT



MATERIALIZAMOS GRANDES IDEAS
WE BRING GREAT IDEAS TO LIFE



ESPACIOS ÚNICOS
UNIQUE SPACES



+16 SÓLO ADULTOS
ADULTS ONLY



ESTANCIAS AD-HOC
AD-HOC STAYS



FOODIE
LOVERS



BEACH CLUB



TIGOTAN HUB
COWORK & SAND



CONECTIVIDAD
CONNECTIVITY



UBICACIÓN
LOCATION





INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
**FESTIVAL
INTERNACIONAL DE
CINE**
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

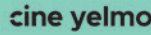
ORGANIZA:



PRODUCE:



SPONS:



GRACIAS A:

